fondital

AURAL SPLIT

IST 03 K 003 - 03



IT - Manuale installatore e utente (Istruzioni originali).....2
EN - Installation and user manual
(Translation of original instructions).....28
ES - Manual del instalador y el usuario
(Traducción de las instrucciones originales 54
PL - Instrukcja instalatora i użytkownika
(Tłumaczenie instrukcji oryginalnych).....80
PT - Manual do instalador e do utilizador (Instruções originais)...106
RO - Manual de instalare și utilizare (Instrucțiuni originale).....132
RS - Priručnik za instalatera i korisnika
(Iprevod originalnog uputstva).....158
CZ - Návod k instalaci a použití (překlad původního návodu)..184

ML
Multi languages

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi di avere deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

Come potrete renderVi conto avete effettuato una scelta vincente in quanto avete acquistato un prodotto che rappresenta lo stato dell'Arte nella tecnologia della climatizzazione domestica.

Mettendo in atto i suggerimenti che sono contenuti in questo manuale, grazie al prodotto che avete acquistato, potrete fruire senza problemi di condizioni ambientali ottimali con il minor investimento in termini energetici.

Conformità

Questa unità è conforme alle direttive Europee:

- Bassa tensione 2014/35/UE;
- Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE;

Marcature

CE UKCA

INDICE

1 Generalità 5

1.1 Informazioni relative al manuale 5

1.1.1 Pittogrammi redazionali 5

1.1.2 Pittogrammi sul prodotto 5

1.1.3 Destinatari 5

1.1.4 Organizzazione del manuale 6

1.2 Avvertenze generali 6

1.3 Regole fondamentali di sicurezza 6

1.4 Smaltimento 7

2 Presentazione del prodotto 8

2.1 Destinazione d'uso 8

2.2 Descrizione dell'apparecchio 8

2.3 Accessori compatibili 8

3 Installazione 9

3.1 Avvertenze preliminari 9

3.2 Ricevimento 9

3.2.1 Avvertenze preliminari 9

3.2.2 Descrizione della confezione 9

3.3 Dimensioni e pesi con imballo 9

3.4 Luogo d'installazione 10

3.4.1 Avvertenze preliminari 10

3.5 Modalità d'installazione 10

3.6 Distanze minime di installazione 10

3.7 Posizionamento 11

3.7.1 Preparazione dell'apparecchio 11

3.7.2 Predisposizione all'installazione 12

3.7.3 Posizionamento 12

3.8 Collegamenti idraulici 14

3.8.1 Posizione e dimensioni 14

3.8.2 Connessione all'impianto 14

3.8.3 Accessori idraulici 14

3.8.4 Collegamento con valvola 2 vie e comando termoelettrico (LAGRUPDE02) 15

3.9 Predisposizione dello scarico condensa 15

3.9.1 Avvertenze preliminari 15

3.9.2 Posizionamento 16

3.9.3 Verifica 16

3.10 Caricamento dell'impianto 16

3.11 Collegamenti elettrici 17

3.11.1 Accesso alla morsettiera 17

3.12 Schemi e configurazioni comandi elettrici 18

4 Unità con touchpad e telecomando 19
4.1 Interfaccia 19
4.1.1 Descrizione 19
4.1.2 Display 19
4.1.3 Telecomando 19
4.1.4 Accensione generale 20
4.2 Principali funzioni 20
4.2.1 Impostare la temperatura ambiente 20
4.2.2 Funzionamento in solo Raffreddamento 20
4.2.3 Funzionamento in sola Ventilazione 20
4.2.4 Impostare la velocità del ventilatore 20
4.2.5 Funzionamento in solo Riscaldamento 21
4.2.6 Funzionamento Notturno 21
4.2.7 Impostare la direzione del flusso d'aria 21
4.2.8 Impostare la funzione Timer 21
4.2.9 Impostare il blocco tasti 21
4.2.10 Disattivare-mettere in stand-by il comando 21
4.3 Avvertenze 22
4.3.1 Visualizzazione allarmi a display 22
4.3.2 Gestione dell'apparecchio in caso di non disponibilità del telecomando 22
4.3.3 Diagnosi degli inconvenienti 22

5 Manutenzione 23
5.1 Manutenzione ordinaria 23
5.2 Operazioni semestrali 23
5.2.1 Pulizia esterna 23
5.2.2 Pulizia filtro aspirazione aria 23
5.3 Consigli per il risparmio energetico 24

6 Anomalie e rimedi 25
6.1 Avvertenze preliminari 25
6.2 Tabella anomalie e rimedi 25

7 Informazioni tecniche 26
7.1 Dati tecnici 26
7.1.1 2 tubi 26
7.2 Dimensioni 27
7.2.1 2 tubi 27

GENERALITÀ

1.1 Informazioni relative al manuale

Questo manuale è stato concepito con l'obiettivo di fornire tutte le spiegazioni per la corretta gestione dell'apparecchio.

⚠ Questo libretto d'istruzione è parte integrante dell'apparecchio e di conseguenza deve essere conservato con cura e dovrà SEMPRE accompagnare l'apparecchio anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente, oppure di un trasferimento su un altro impianto. In caso di suo danneggiamento o smarrimento scaricare una copia dal sito web.

⚠ Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.

⚠ La ditta costruttrice non si assume responsabilità per danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservazione delle norme contenute nel presente libretto.

⚠ Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta.

1.1.1 Pittogrammi redazionali

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

Relativi alla sicurezza

⚠ **Avvertenza alto rischio (testo in grassetto)**
- Segnala che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire importanti danni fisici, morte, gravi danni all'apparecchio e/o all'ambiente.

⚠ Avvertenza basso rischio (testo normale)
- Segnala che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire lievi danni fisici, all'apparecchio e/o all'ambiente.

⛔ Divieto (testo normale)
- Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.

ⓘ **Informazioni importanti (testo in grassetto)**
- Segnala delle informazioni importanti di cui bisogna tenere conto nelle operazioni che si stanno svolgendo.

Nei testi

– procedure
liste

Nei pannelli di comando

- azioni richieste
  Risposte attese in seguito ad un'azione.

- liste

Nelle figure

1 I numeri indicano i singoli componenti.
A Le lettere maiuscole indicano un assieme di componenti.
❶ I numeri bianchi in bollino nero indicano una serie di azioni da svolgere in sequenza.
Ⓐ La lettera nera in bollino bianco identifica un'immagine quando sono presenti più immagini nella stessa figura.

1.1.2 Pittogrammi sul prodotto

In alcune parti dell'apparecchio sono utilizzati i simboli:

Relativi alla sicurezza

⚠ **Attenzione pericolo elettricità**
- Segnala al personale interessato la presenza di elettricità e il rischio di subire uno shock elettrico.

1.1.3 Destinatari

Utente
Persona non esperta in grado di azionare il prodotto in condizioni di sicurezza per le persone, per il prodotto stesso e per l'ambiente, interpretare una elementare diagnostica dei guasti e delle condizioni di funzionamento anomale, compiere semplici operazioni di regolazione, di verifica e di manutenzione.

Installatore
Persona esperta e qualificata a posizionare e collegare idraulicamente, elettricamente, ecc. l'unità all'impianto: è responsabile della movimentazione e della corretta installazione secondo quanto indicato dal presente manuale e dalla vigente normativa nazionale.
Per effettuare lavori sul circuito frigorifero l'installatore deve essere in regola con quanto stabilito dal regolamento 303/2008/CE che definisce, in conformità alla direttiva 842/2006/CE, i requisiti delle imprese e del personale per quanto concerne le apparecchiature fisse di refrigerazione, condizionamento d'aria e pompe di calore contenenti taluni gas fluorurati ad effetto serra (Patentino F-gas).

Centro Assistenza Tecnico
Persona esperta, qualificata e autorizzata direttamente dalla fabbrica a compiere tutte le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria, nonché ogni regolazione, controllo, riparazione e sostituzione di pezzi che si dovesse rendere necessaria durante la vita dell'unità stessa.
Il personale di servizio deve essere in regola con quanto stabilito dal regolamento 303/2008/CE che definisce, in conformità alla direttiva 842/2006/CE, i requisiti delle imprese e del personale per quanto concerne le apparecchiature fisse di refrigerazione, condizionamento d'aria e pompe di calore contenenti taluni gas fluorurati ad effetto serra (Patentino F-gas).

1.1.4 Organizzazione del manuale

Il manuale è suddiviso in sezioni ciascuna dedicata ad uno o più destinatari.

Generalità
Si rivolge a tutti i destinatari.
Contiene informazioni generali e avvertenze importanti che devono essere conosciute prima di installare e utilizzare l'apparecchio.

Presentazione del prodotto
Si rivolge a tutti i destinatari.
Contiene le informazioni per identificare il prodotto, i suoi componenti, gli accessori compatibili e la destinazione d'uso.

Installazione
Si rivolge solo ed esclusivamente all'Installatore.
Contiene le avvertenze specifiche e tutte le informazioni necessarie al posizionamento, montaggio e collegamento dell'apparecchio.

Messa in servizio, Manutenzione e Anomalie e rimedi
Si rivolgono solo ed esclusivamente al Centro Assistenza Tecnico.
Contiene le avvertenze specifiche e le informazioni utili per la messa in servizio e gli interventi di manutenzione ordinaria.

Informazioni tecniche
Si rivolge a tutti i destinatari.
Contiene le informazioni tecniche di dettaglio dell'apparecchio.

1.2 Avvertenze generali

⚠ In ogni capitolo del documento vengono riportate delle avvertenze specifiche che devono essere lette prima di iniziare le operazioni.

⚠ Tutto il personale addetto deve essere a conoscenza delle operazioni e dei pericoli che possono insorgere nel momento in cui si iniziano tutte le operazioni di installazione dell'unità.

⚠ Installazioni eseguite al di fuori delle avvertenze fornite dal presente manuale e l'utilizzo dell'apparecchio al di fuori dei limiti di temperatura prescritti ne fanno decadere la garanzia.

⚠ L'installazione e la manutenzione di apparecchiature per la climatizzazione potrebbero risultare pericolose in quanto all'interno di questi apparecchi sono presenti componenti elettrici sotto tensione. L'installazione e le successive fasi di manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

⚠ È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale per danni causati a persone, animali o cose, da errori di installazione, di regolazione e di manutenzione o da usi impropri. Tutti gli usi non espressamente indicati in questo manuale non sono consentiti.

⚠ L'installazione degli apparecchi deve essere effettuata da impresa abilitata che a fine lavoro rilasci al responsabile dell'impianto una dichiarazione di conformità in ottemperanza alle Norme vigenti ed alle indicazioni fornite nel libretto d'istruzione a corredo dell'apparecchio.

⚠ Gli interventi di primo avviamento e di riparazione o manutenzione devono essere eseguiti dal Centro Assistenza Tecnico o da personale qualificato secondo quanto previsto dal presente libretto.

⚠ Non modificare o manomettere l'apparecchio in quanto si possono creare situazioni di pericolo.

⚠ Nelle operazioni di installazione e/o manutenzione utilizzare abbigliamento e strumentazione idonei ed antinfortunistici. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza delle vigenti norme di sicurezza e di prevenzione degli infortuni.

⚠ In caso di fuoriuscite di liquidi, olio, posizionare l'interruttore generale dell'impianto su "spento" e chiudere i rubinetti dell'acqua. Chiamare, con sollecitudine, il Centro Assistenza Tecnico autorizzato, oppure personale professionalmente qualificato e non intervenire personalmente sull'apparecchio.

⚠ In caso di sostituzione di componenti, utilizzare esclusivamente ricambi originali.

⚠ La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli al fine di migliorare il proprio prodotto, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale. La ditta non è obbligata ad aggiungere tali modifiche a macchina precedentemente fabbricate, già consegnate o in fase di costruzione.

1.3 Regole fondamentali di sicurezza

Ricordiamo che l'utilizzo di prodotti che impiegano energia elettrica ed acqua, comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali di sicurezza quali:

⛔ È vietato l'uso dell'apparecchio ai bambini e alle persone inabili non assistite.

⛔ È vietato toccare l'apparecchio con parti del corpo bagnate o umide.

⛔ È vietata qualsiasi operazione prima di aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "spento".

⛔ È vietato modificare i dispositivi di sicurezza o di regolazione senza l'autorizzazione e le indicazioni del costruttore dell'apparecchio.

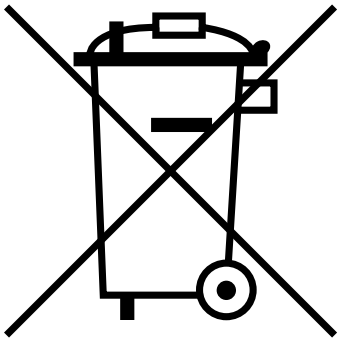
⛔ È vietato tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dall'apparecchio, anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica.

⛔ È vietato introdurre oggetti e sostanze attraverso le griglie di aspirazione e mandata d'aria.

⛔ È vietato aprire gli sportelli di accesso alle parti interne dell'apparecchio, senza aver prima posizionato l'interruttore generale dell'impianto su "spento".

⛔ È vietato disperdere e lasciare alla portata di bambini il materiale dell'imballo in quanto può essere potenziale fonte di pericolo.

1.4 Smaltimento



Il simbolo presente sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.
Lo smaltimento corretto di questo prodotto evita danni all'uomo e all'ambiente e favorisce il riutilizzo di preziose materie prime.
Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.
Questa disposizione è valida solamente negli Stati membri dell'UE.

⚠ Evitare di smontare l'apparecchio in autonomia.

⚠ Questa unità contiene gas fluorurati a effetto serra coperti dal Protocollo di Kyoto. Le operazione di manutenzione e smaltimento devono essere eseguite solamente da personale qualificato.

⚠ **Per lo smontaggio dell'apparecchio rivolgersi esclusivamente al Centro Assistenza Tecnico autorizzato.**

PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Destinazione d'uso

Questi apparecchi sono stati realizzati per il condizionamento/ riscaldamento e dovranno essere destinati a questo uso compatibilmente con le loro caratteristiche prestazionali.

2.2 Descrizione dell'apparecchio

I ventilconvettori della gamma **AURAL SPLIT** sono progettati per il posizionamento a parete. Gli apparecchi vengono realizzati in tre taglie di diverse prestazioni e dimensioni, tutte adatte all'installazione su impianti a due tubi.

2.3 Accessori compatibili

	Descrizione accessorio	Prodotti abbinabili	Codice
Gruppi idraulici			
Gruppi idraulici e raccordi			
	Coppia di adattatori per guarnizione piana	Tutti	LAGUAPIA00
	Gruppo valvola 2 vie (valvola ingresso e detentore) con motore termoelettrico	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALLAZIONE

3.1 Avvertenze preliminari

⚠ **Per le informazioni di dettaglio dei prodotti fare riferimento al capitolo "Informazioni tecniche"** *str. 26*

⚠ L'installazione deve essere eseguita dall'installatore. Se l'installazione non è eseguita correttamente può esserci il rischio di perdita di acqua, scossa elettrica o incendio.

⚠ Durante l'installazione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno degli apparecchi, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buonsenso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.

⚠ Si raccomanda di utilizzare esclusivamente i componenti specifici per l'installazione in dotazione. L'utilizzo di componenti diversi potrebbe essere causa di perdita di acqua, scosse elettriche o incendio.

⚠ La mancata applicazione delle norme indicate può causare malfunzionamenti delle apparecchiature e sollevano la ditta da ogni forma di garanzia e da eventuali danni causati a persone, animali o cose.

3.2 Ricevimento

3.2.1 Avvertenze preliminari

⚠ Al ricevimento dell'imballo verificare che la confezione non sia danneggiata, in caso contrario ritirare la merce con riserva, producendo prove fotografiche di eventuali danni.

⚠ In caso di danneggiamenti notificare entro 3 giorni dal ricevimento gli eventuali danni allo spedizioniere a mezzo raccomandata r.r. presentando documentazione fotografica, analoga informazione inviarla tramite fax anche alla ditta produttrice (per qualunque controversia sarà competente il foro di Trento).

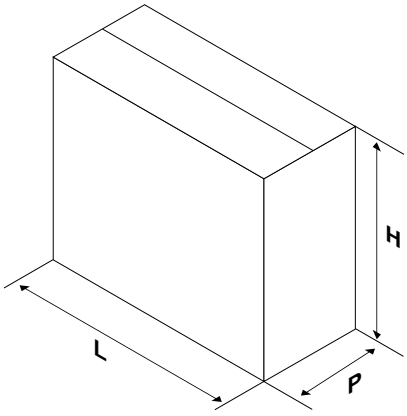
⚠ Nessuna informazione relativa a danni subiti potrà essere presa in esame dopo 3 giorni dalla consegna.

⚠ Disimballare verificando la presenza dei singoli componenti con gli elenchi d'imballo.

3.2.2 Descrizione della confezione

L'imballo è costituito da materiale adeguato ed eseguito da personale esperto.
Le unità sono tutte controllate e collaudate e vengono consegnate complete ed in perfette condizioni.
L'apparecchio viene spedito con imballo standard costituito da un involucro in cartone e una serie di protezioni in polistirolo espanso.

3.3 Dimensioni e pesi con imballo



Modelli	u.m.	40	60	80
Dimensioni e pesi imballo				
Larghezza totale	mm	1020	1220	1320
Altezza totale	mm	490	490	490
Profondità totale	mm	213	213	213
Peso	kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Luogo d'installazione

L'ubicazione dell'apparecchio deve essere stabilita dal progettista dell'impianto o da persona competente in materia e deve tenere conto sia delle esigenze prettamente tecniche, sia di eventuali Legislazioni locali vigenti.

Il ventilconvettore AURAL SPLIT può essere installato solo in posizione alta a parete, ad altezza massima di 2,2 m (tranne utilizzo in solo raffreddamento).

3.4.1 Avvertenze preliminari

⚠ Evitare l'installazione dell'unità in prossimità di:
- ostacoli o barriere che causino il ricircolo dell'aria di espulsione
- luoghi angusti in cui il livello sonoro dell'apparecchio possa venire esaltato da riverberi o risonanze
- ambienti con presenza di gas infiammabili, gas esplosivi
- ambienti molto umidi (lavanderie, serre, ecc.)
- ambienti con presenza di atmosfere aggressive
- irraggiamento solare e prossimità a fonti di calore
- in ambienti sottoposti ad alte frequenze

⚠ Non installare sopra fonti di calore.

⚠ Accertarsi che:
- il luogo in cui si intende installare l'unità venga scelto con la massima cura al fine di garantire un'adeguata protezione da eventuali urti e possibili conseguenti danni
- la parete sia in grado di sostenere il peso dell'apparecchio
- il tratto di parete non interessi elementi portanti della costruzione, tubazioni o linee elettriche
- la parete interessata sia perfettamente in piano
- non vi siano ostacoli alla libera circolazione dell'aria
- l'apparecchio venga installato in posizione tale da consentirne facilmente la manutenzione
- le distanze di sicurezza tra le unità ed altre apparecchiature o strutture vengano rispettate scrupolosamente affinché l'aria in entrata e in uscita dai ventilatori sia libera di circolare

⚠ L'apparecchio, se installato in modo incompleto o su una parete non adeguata potrebbe provocare, qualora dovesse staccarsi dalla sua base, danni a persone o cose.

⚠ L'apparecchio non deve essere in una posizione tale che il flusso dell'aria sia rivolto direttamente alla persona.

⚠ Prevedere:
- uno scarico nelle vicinanze per il deflusso della condensa
- un'alimentazione elettrica conforme nelle vicinanze
- elementi di fissaggio idonei al tipo di supporto

3.5 Modalità d'installazione

Le seguenti descrizioni sulle varie fasi di montaggio ed i relativi disegni fanno riferimento ad una versione di macchina con attacchi a destra.

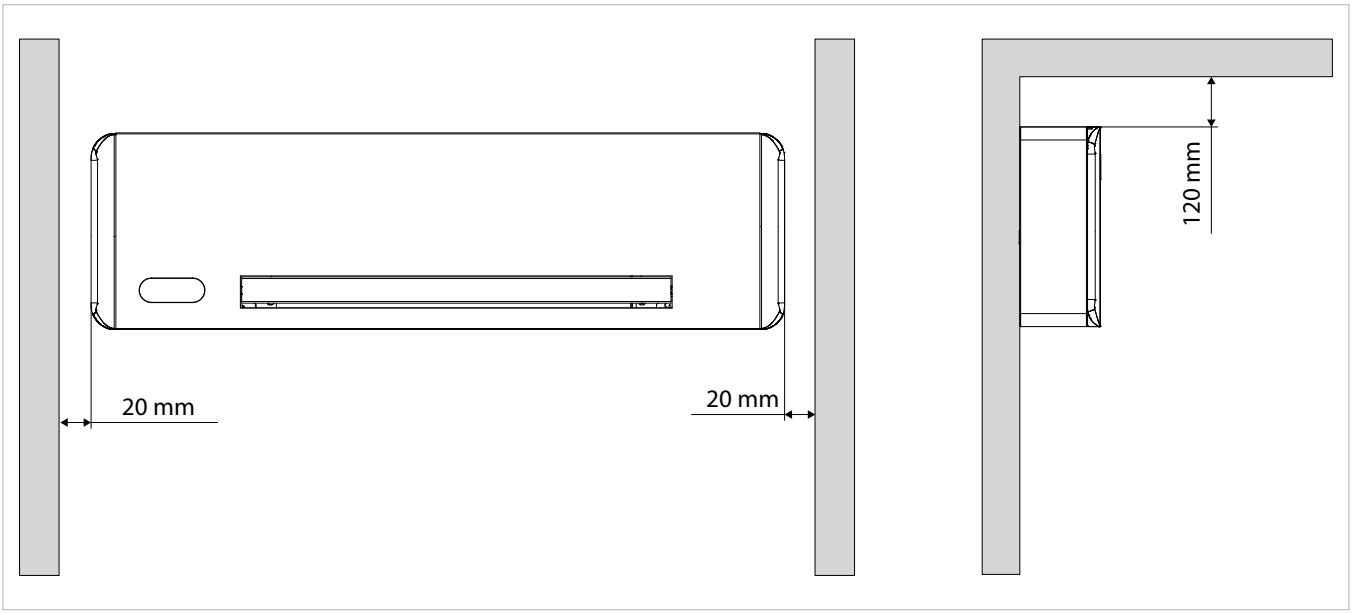
⚠ Per ottenere una buona riuscita dell'installazione e prestazioni di funzionamento ottimali, seguire attentamente quanto indicato nel presente manuale.

⚠ La mancata applicazione delle norme indicate, che può causare malfunzionamenti delle apparecchiature, sollevano la ditta da ogni forma di garanzia e da eventuali danni causati a persone, animali o cose.

3.6 Distanze minime di installazione

Le zone di rispetto per il montaggio e la manutenzione dell'apparecchio sono riportate in figura. Gli spazi stabiliti sono necessari per evitare barriere al flusso d'aria e consentire le normali operazioni di pulizia e manutenzione.

⚠ Accertarsi che lo spazio sia sufficiente a consentire la rimozione delle pannellature per le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria.



3.7 Posizionamento

Il ventilconvettore AURAL SPLIT può essere installato solo in posizione alta a parete, ad altezza massima di 2,2 m (tranne utilizzo in solo raffreddamento).
Gli apparecchi sono forniti con una dima in carta per la tracciatura dei fori necessari all'installazione.

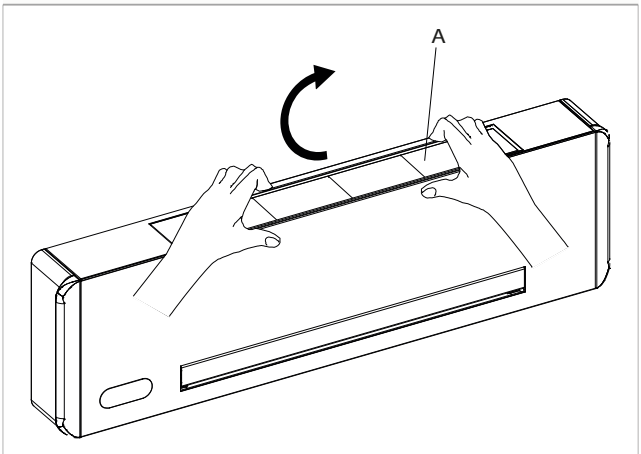
⚠ Tenere la dima nella corretta posizione con del nastro adesivo.

3.7.1 Preparazione dell'apparecchio

Prima di procedere con l'installazione è necessario rimuovere alcuni elementi dall'apparecchio.

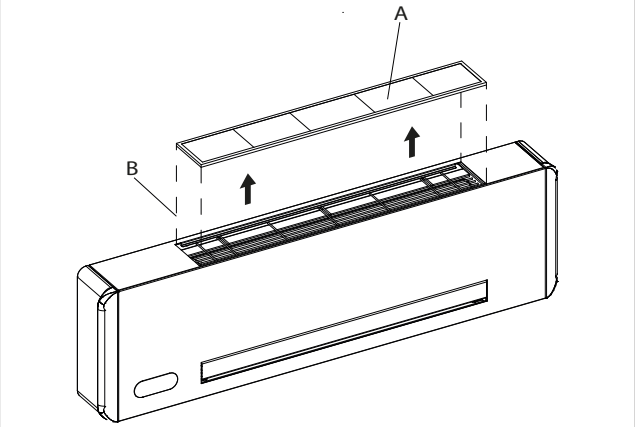
Rimozione dei filtri

A Filtro



– sollevare leggermente il filtro
– ruotare fino alla completa uscita dalla sede

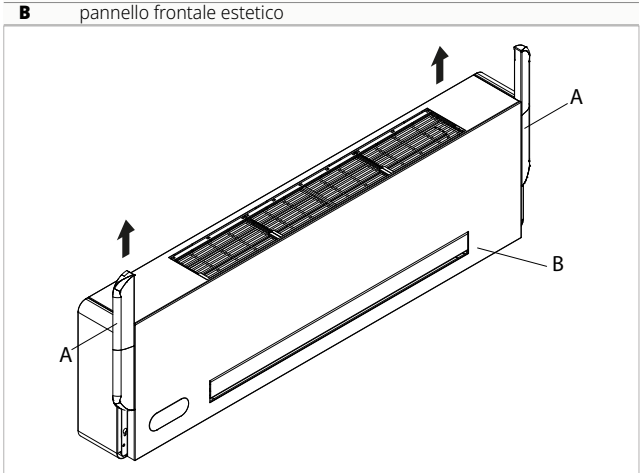
A Filtro
B Direzione estrazione



– estrarre il filtro

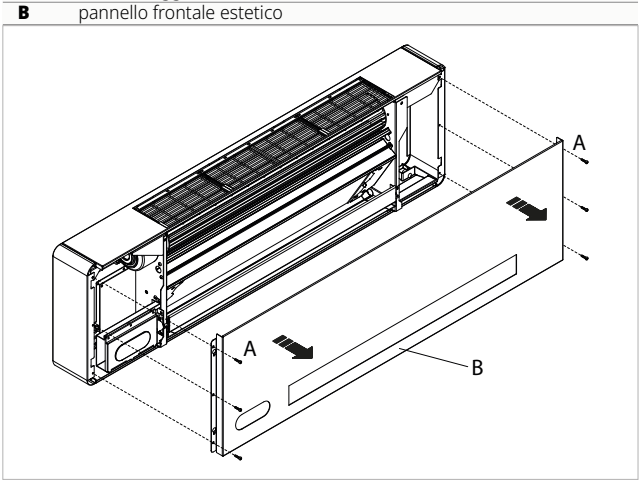
Rimozione del pannello frontale estetico

A fianchetti
B pannello frontale estetico



– rimuovere i fianchetti sfilandoli verso l'alto

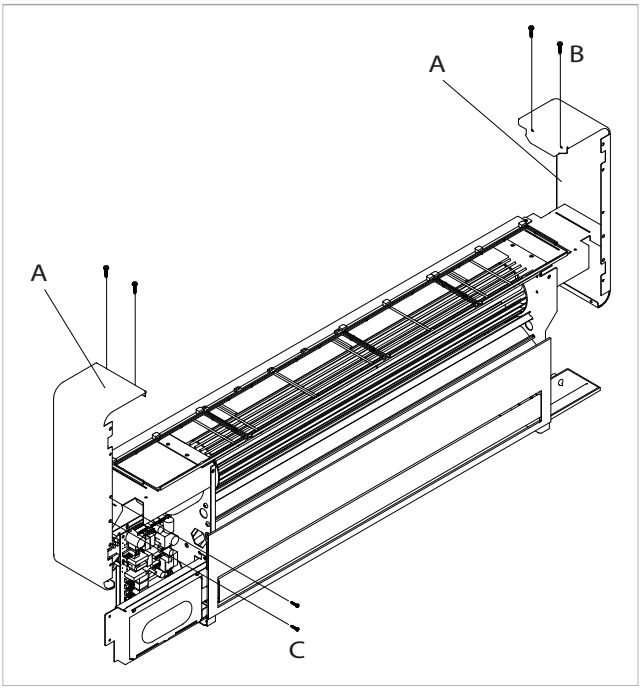
A	viti di fissaggio
B	pannello frontale estetico



– svitare le viti di fissaggio
– rimuovere il pannello frontale estetico

Rimozione dei fianchi

A	Fianchi laterali
B	Viti superiori
C	Viti lato sinistro



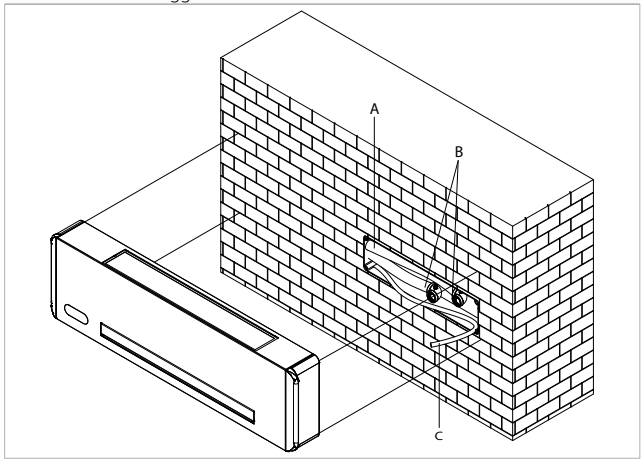
– svitare le viti di fissaggio
– rimuovere i fianchi

3.7.2 Predisposizione all'installazione

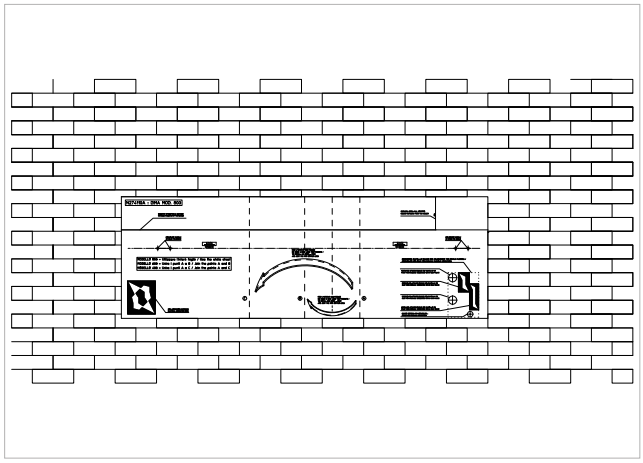
Per l'installazione dell'apparecchio prevedere l'utilizzo di una cassetta ad incasso per contenere i collegamenti.

⚠ Se l'installazione dell'apparecchio viene effettuata in un secondo momento, lasciare abbondanti le tubazioni di collegamento in modo da non dover effettuare giunzioni.

A	cassetta da incasso
B	tubazioni idroniche di raccordo
C	tubo drenaggio condensa



3.7.3 Posizionamento

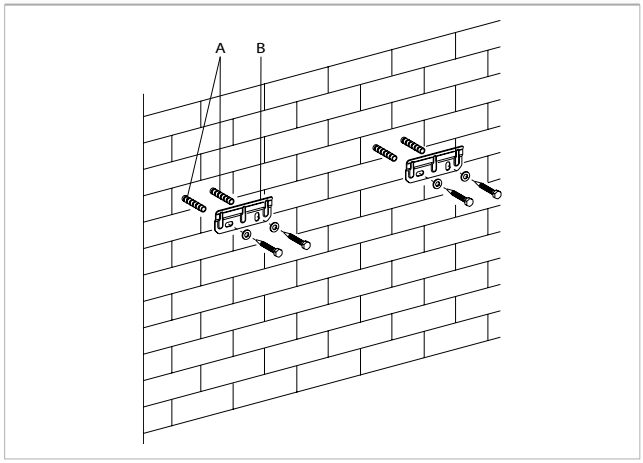


– utilizzare la dima in cartone fornita a corredo
– tracciare i fori di fissaggio
– forare la parete

⚠ Assicurarsi che la parete di supporto sia in grado di sostenere il peso dell'apparecchio.

⚠ Assicurarsi che il tratto di parete non interessi elementi portanti della costruzione, tubazioni o linee elettriche.

A	tasselli
B	staffa

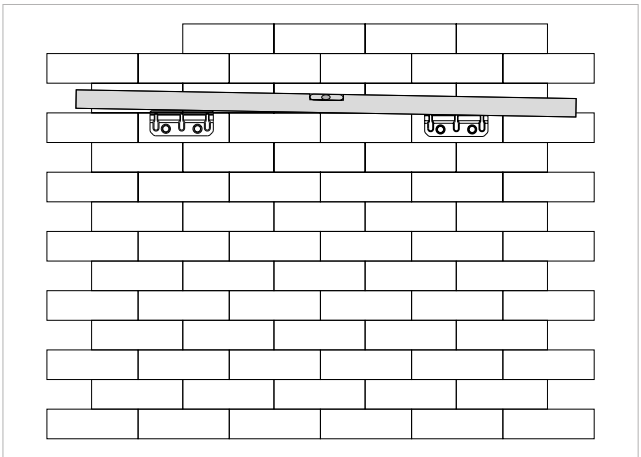


– inserire i tasselli ad espansione

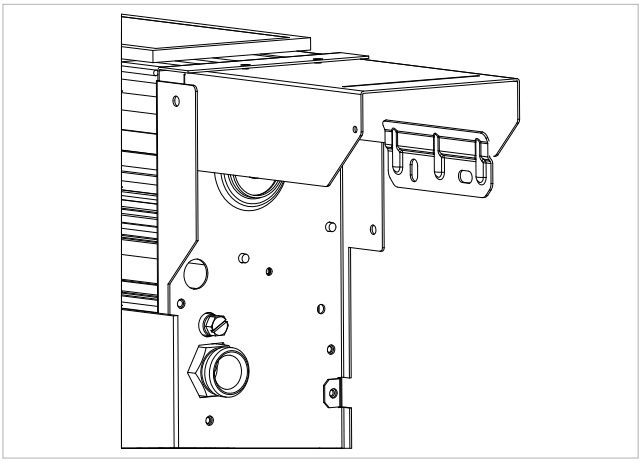
– posizionare le staffe di sostegno
– avvitare parzialmente le viti

⚠ Non fissare completamente le viti in modo da poter regolare la posizione dell'apparecchio.

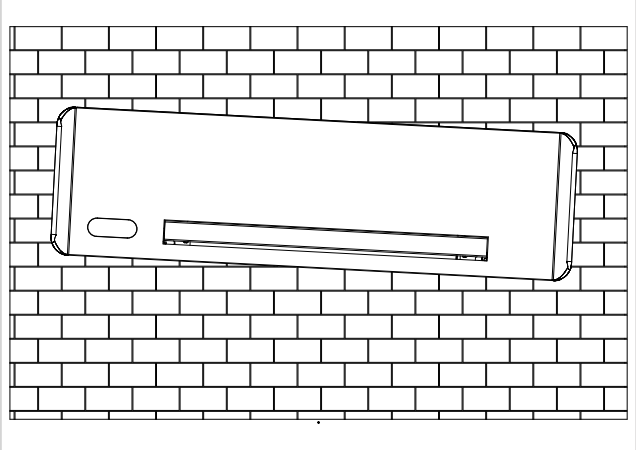
⚠ Utilizzare tasselli ad espansione idonei alla parete di supporto scelta.



– utilizzare una livella a bolla
– verificare l'inclinazione verso il lato attacchi
– fissare le viti



– montare l'unità
– verificare il corretto aggancio alla staffa



– verificare l'inclinazione verso il lato attacchi

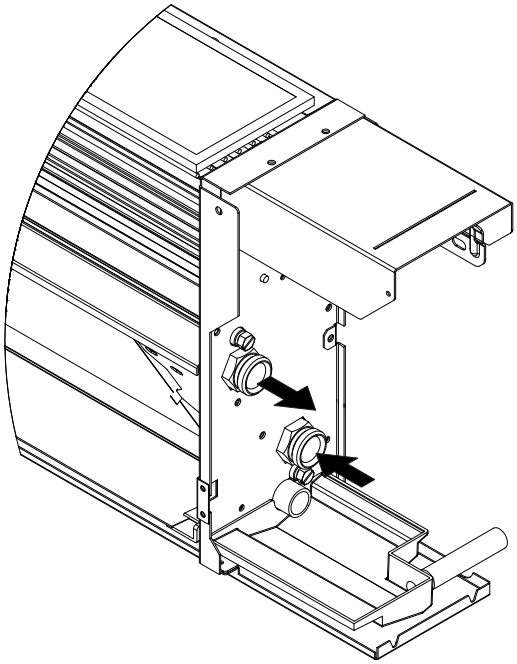
⚠ L'inclinazione non deve superare un angolo di 1°.

3.8 Collegamenti idraulici

La scelta e il dimensionamento delle linee idrauliche sono di competenza del progettista, che dovrà operare secondo le regole della buona tecnica e delle normative vigenti.

⚠ Tenere conto che tubazioni sottodimensionate determinano un cattivo funzionamento e/o una perdita di prestazione termica e frigorifera.

3.8.1 Posizione e dimensioni



Modelli		u.m.	40	60	80
Diametro interno tubazioni		mm	14	16	18

3.8.2 Connessione all'impianto

Per effettuare i collegamenti:
- posizionare le linee idrauliche
- utilizzare il metodo "chiave contro chiave"
- serrare le connessioni
- verificare eventuali perdite
- rivestire le connessioni con materiale isolante

⚠ Le linee idrauliche e le giunzioni devono essere isolate termicamente.

⚠ Evitare isolamenti parziali delle tubazioni.

⚠ Non stringere troppo le connessioni per non danneggiare l'isolamento.

⚠ Controllare con cura la tenuta degli isolamenti per evitare la formazione e la caduta di condensa.

3.8.3 Accessori idraulici

L'unità viene fornita di serie senza nessuna valvola di intercettazione.

⚠ Le valvole motorizzate sono obbligatorie per il corretto funzionamento dell'unità.

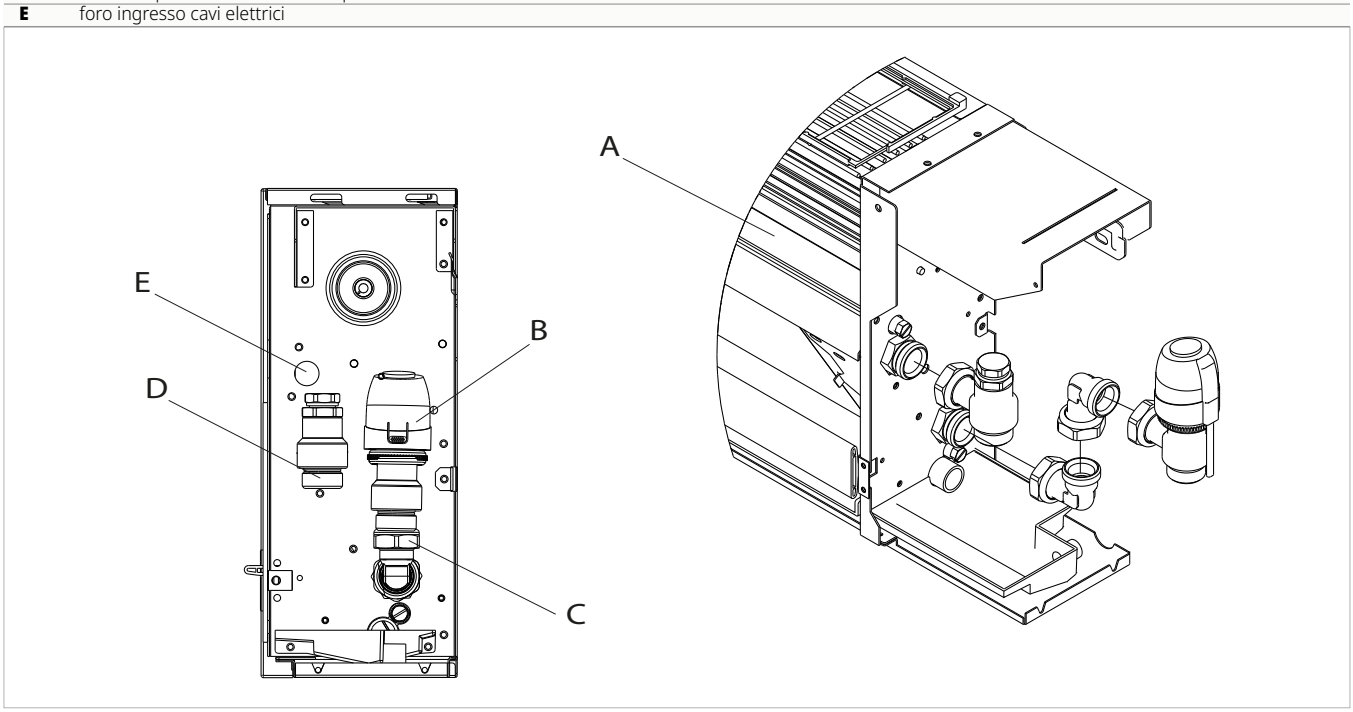
⚠ La valvola motorizzata può essere omessa, all'interno dell'unità, qualora sia presente una valvola motorizzata nel collettore di distribuzione dell'impianto e collegata alla scheda di regolazione dell'unità.

3.8.4 Collegamento con valvola 2 vie e comando termoelettrico (LAGRUPDE02)

In caso di scelta per l'opzione valvola a 2 vie e comando termoelettrico:

- sono necessari i collegamenti elettrici
- raccordarsi con la mandata in basso

A	corpo macchina
B	motore termoelettrico
C	raccordo per tubazione ingresso acqua
D	raccordo per tubazioni uscita acqua
E	foro ingresso cavi elettrici

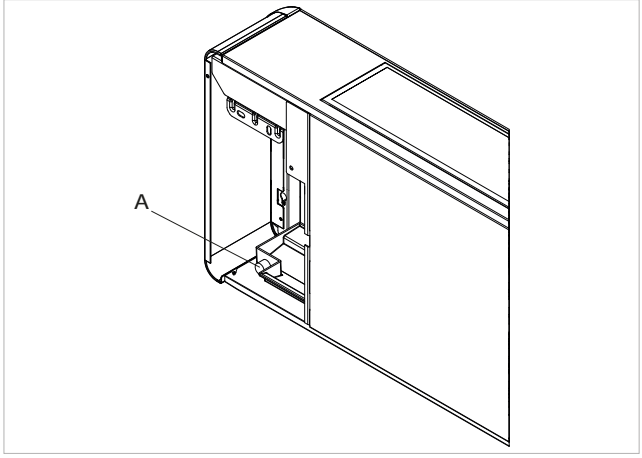


- sono necessari i collegamenti elettrici
- raccordarsi con la mandata in basso

3.9 Predisposizione dello scarico condensa

Questo apparecchio è completo di una vaschetta per la raccolta della condensa che si produce durante il funzionamento e che deve essere convogliata in un luogo adatto allo scarico.
La dimensione e il posizionamento della tubazione di scarico sono riportati di seguito.

1.	raccordo di scarico, Ø 14 mm



3.9.1 Avvertenze preliminari

⚠ Se la linea di drenaggio dovesse sfociare in un recipiente (tanica o altro) bisogna evitare che lo stesso recipiente sia ermeticamente chiuso e soprattutto si deve evitare che il tubo di drenaggio resti immerso nell'acqua.

⚠ Il foro per il passaggio del tubo della condensa deve sempre avere una pendenza verso l'esterno.

⚠ La posizione esatta in cui dovrà essere collocato l'imbocco del tubo rispetto alla macchina è definita sulla dima di foratura.

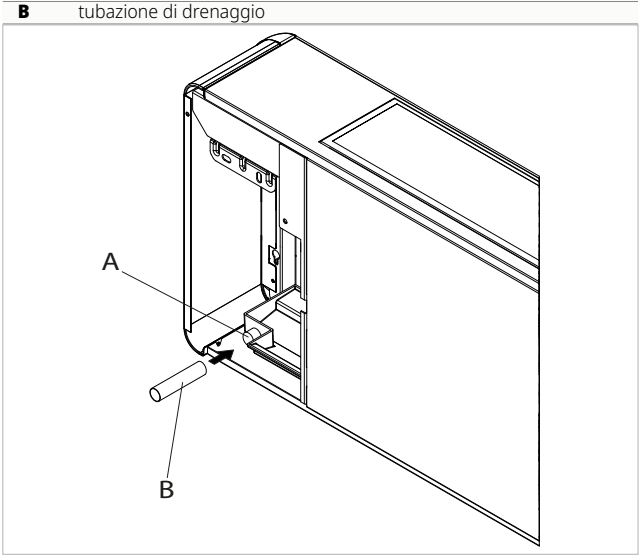
⚠ Fate attenzione in questo caso che l'acqua espulsa non determini danni o inconvenienti alle cose o alle persone. Durante il periodo invernale quest'acqua può provocare formazioni di lastre di ghiaccio all'esterno.

⚠ Quando si raccorda lo scarico della condensa prestare molta attenzione a non schiacciare il tubo in gomma.

⚠ In caso non si voglia predisporre un tubo di scarico all'esterno in funzione "solo caldo" è opportuno tappare lo scarico condensa.

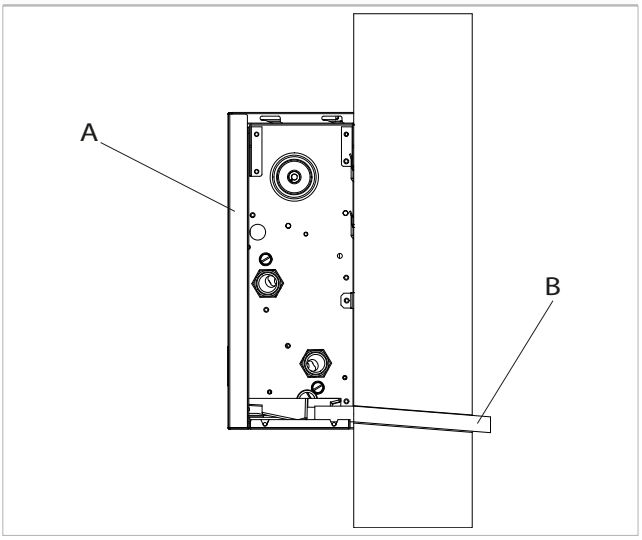
3.9.2 Posizionamento

A raccordo di scarico
B tubazione di drenaggio



– collegare una tubazione di drenaggio in gomma
– indirizzarla verso un luogo adatto allo scarico

A Filomuro
B tubo di scarico condensa



– mantenere una pendenza non inferiore al 1%
– isolare i punti di giunzione

⚠ Fare attenzione all'inclinazione del tubo di scarico condensa.

⚠ Utilizzare tubazioni di drenaggio in materiale plastico.

⚠ Evitare le tubazioni in materiale metallico.

⚠ Accertarsi della buona tenuta di tutte le giunzioni per evitare fuoriuscite di acqua.

⚠ Le tubazioni di scarico condensa devono essere isolate sia per i tratti all'interno che per i tratti all'esterno delle abitazioni per evitare la formazione di condensa sulla superficie e/o problemi di congelamento.

In caso di utilizzo di una tanica per la raccolta della condensa:

⚠ Evitare la chiusura ermetica del recipiente.

⚠ Evitare che l'estremità del tubo di drenaggio sia sotto il livello dell'acqua.

In caso di utilizzo di scarico nel sistema fognario:

⚠ Realizzare un sifone per impedire la risalita di cattivi odori verso gli ambienti. La curva del sifone deve essere più in basso rispetto alla bacinella di raccolta condensa.

⚠ Il sifone deve essere dotato di tappo nella parte inferiore o deve comunque permettere un veloce smontaggio per la pulizia.

⚠ Montare una pompa nel caso in cui lo scarico condensa debba superare un dislivello che ne ostacola il deflusso.

In caso di scarico libero:

⚠ Far defluire il liquido condensa direttamente in una grondaia o in uno scarico di "acque bianche".

⚠ In mancanza di raccolta, la condensa si deposita sul piano d'appoggio. In caso di temperature sotto zero può ghiacciare e costituire pericolo: prevedere delle opportune barriere per evitare che le persone possano avvicinarsi alla zona.

3.9.3 Verifica

Al termine dell'installazione:
– versare molto lentamente dell'acqua nella vaschetta raccolta condensa
– verificare il corretto deflusso

3.10 Caricamento dell'impianto

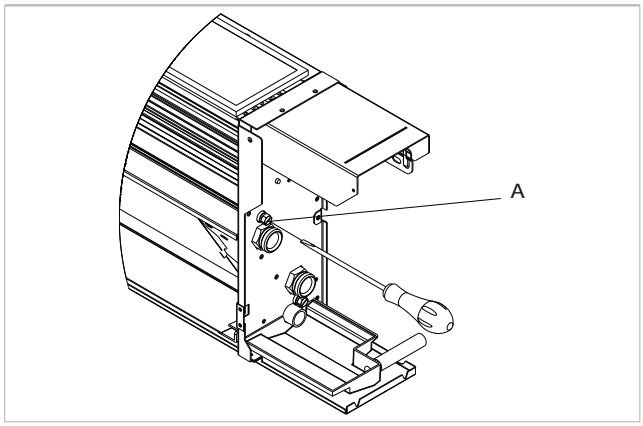
Per caricare l'impianto:
– aprire le valvole di sfiato presenti sugli apparecchi
– aprire tutti i dispositivi di intercettazione dell'impianto
– aprire lentamente il rubinetto di carico

Quando comincia ad uscire acqua dalle valvole di sfiato:
– chiudere le valvole di sfiato
– continuare il caricamento
– verificare di aver raggiunto la pressione nominale prevista per l'impianto
– chiudere il rubinetto di carico
– verificare la tenuta idraulica delle giunzioni

⚠ È consigliato ripetere l'operazione dopo che l'apparecchio ha funzionato per alcune ore.

⚠ Controllare periodicamente la pressione dell'impianto.

A Sfiato aria



3.11 Collegamenti elettrici

L'apparecchio lascia la fabbrica completamente cablato e necessita solamente del collegamento all'alimentazione elettrica, ad eventuali comandi e accessori.

Per le dimensioni del cavo di alimentazione elettrica e degli apparecchi di sicurezza, utilizzare la tabella di seguito riportata.

Modelli	u.m.	40	60	80
Sezione conduttore di alimentazione (fase+neutro)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Sezione conduttore protezione di terra	mm^2	1,5	1,5	1,5
Interruttore magnetotermico differenziale	A	2	2	2

1. N.B. I valori indicati si riferiscono ad una lunghezza max delle linee di 15 m.

Verificare che:

- le caratteristiche della rete elettrica siano adeguate agli assorbimenti dell'apparecchio, considerando anche eventuali altri macchinari in funzionamento parallelo
- la tensione di alimentazione elettrica e la frequenza corrispondano a quanto specificato sulla targa tecnica posizionata sull'apparecchio
- i cavi siano adeguati al tipo di posa in accordo con le norme CEI in vigore

È obbligatorio:

- collegare l'apparecchio ad un efficace impianto di terra
- l'impiego di un sezionatore dedicato dotato di fusibili ritardati o di un interruttore automatico magnetotermico, installato in prossimità dell'apparecchio

⚠ L'apparecchio è dotato di filtro antidisturbo come previsto dalla normativa vigente. Utilizzare interruttori differenziali selettivi per compensare la micro dispersione a terra di questo dispositivo.

⛔ È vietato l'uso dei tubi del gas e dell'acqua per la messa a terra dell'apparecchio.

⚠ L'eventuale sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata esclusivamente da personale abilitato e in conformità alle norme nazionali vigenti.

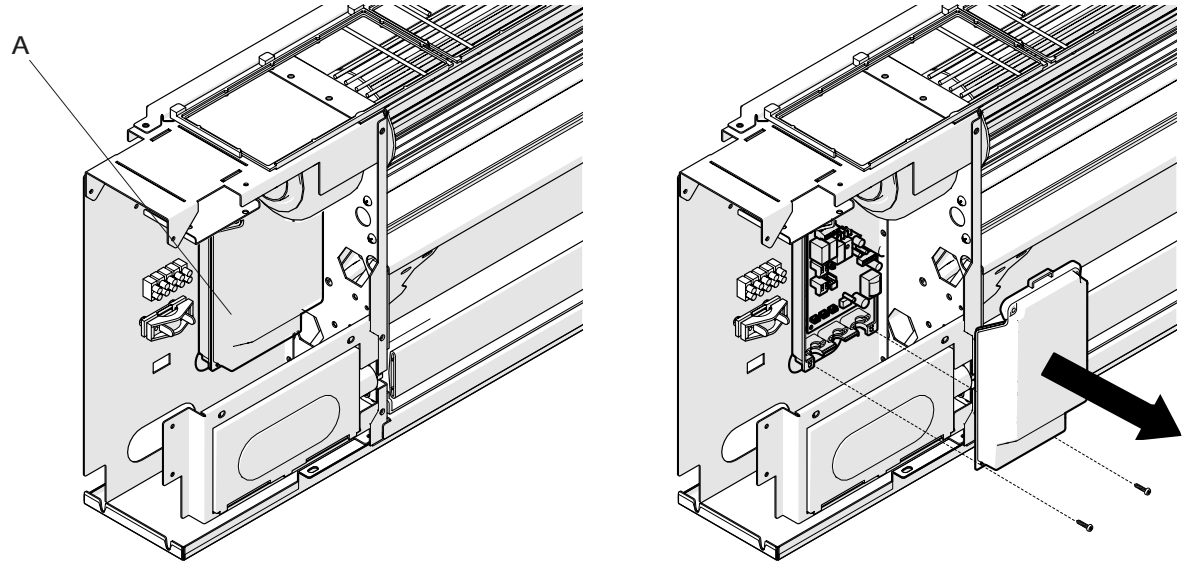
⚠ Staccare l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni tipo di operazione o manutenzione sull'apparecchio.

3.11.1 Accesso alla morsettiera

⚠ Prima di effettuare qualsiasi intervento, assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia disinserita.

Per effettuare il collegamento dell'alimentazione elettrica:

A morsettiera di collegamento



- avvicinare il cavo di alimentazione elettrica alla morsettiera
- effettuare i collegamenti
- attenersi a quanto riportato sullo schema elettrico dell'unità che si sta installando

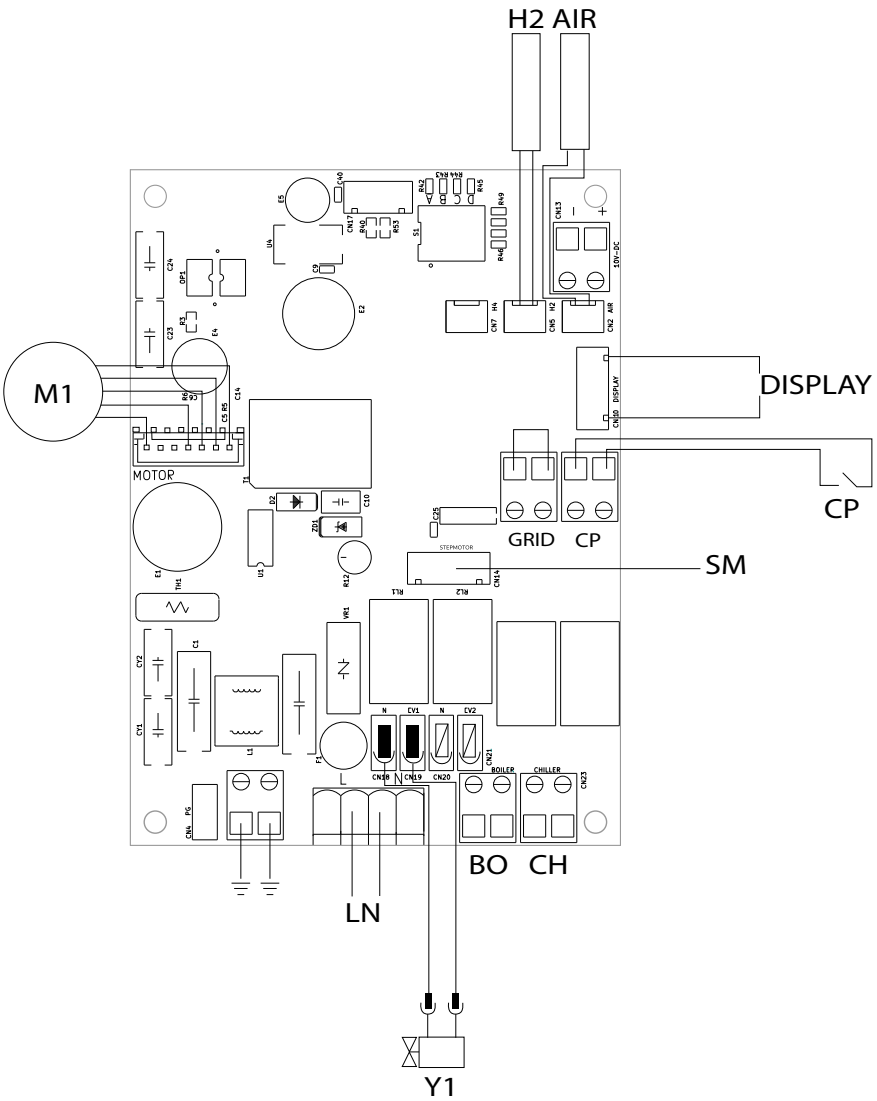
È possibile procedere all'allacciamento elettrico mediante un cavo posato in conduttura incassata a parete (vedi posizione indicata sulla dima). Questo allacciamento è consigliato per installazioni dell'apparecchio nella parte alta della parete. È necessario comunque verificare che l'alimentazione elettrica sia provvista di adeguate protezioni contro sovraccarichi e/o cortocircuiti.

3.12 Schemi e configurazioni comandi elettrici

Scheda elettronica

La scheda elettronica viene inclusa nella fornitura.

H2	Sonda temperatura acqua
M1	Motore ventilatore DC Inverter
Y1	Elettrovalvola acqua (uscita in tensione a 230 V/50 Hz 1 A)
L-N	Collegamento alimentazione elettrica 230 V/50 Hz
BO	Contatto di richiesta generatore riscaldamento (es. caldaia o pompa di calore). Si attiva parallelamente all'uscita dell'elettrovalvola (Y1) con 1 minuto di ritardo quando il fancoil è in modalità riscaldamento ed è in chiamata (contatto pulito max 1 A)
CH	Contatto di richiesta generatore raffreddamento (es. chiller o pompa di calore reversibile). Si attiva parallelamente all'uscita dell'elettrovalvola (Y1) con 1 minuto di ritardo quando il fancoil è in modalità raffreddamento ed è in chiamata (contatto pulito max 1 A)
CP	Ingresso sensore presenza (se aperto, il ventilconvettore viene posto in stand-by)
AIR	Sonda aria
DIS	Cablaggio display pannello
SM	Connettore Step Motor



⚠ In caso fosse presente un generatore unico per riscaldamento e raffreddamento (es. pompa di calore), è sufficiente collegare i due contatti CH e BO in parallelo e portare 2 fili al generatore.

UNITÀ CON TOUCHPAD E TELECOMANDO

4.1 Interfaccia

4.1.1 Descrizione

⚠ La soluzione con touch pad e telecomando è raccomandata per l'utilizzo prevalente in raffrescamento.

Il display a bordo macchina permette di:

- visualizzare lo stato di funzionamento
- visualizzare eventuali allarmi
- selezionare le varie funzioni attraverso la pressione dei vari simboli

Il telecomando permette di:

- selezionare le varie funzioni attraverso la pressione dei vari simboli

⚠ Il telecomando fornito a corredo dell'apparecchio è stato studiato in modo da conferirgli la massima robustezza ed un'eccezionale funzionalità. Maneggiare con cura.

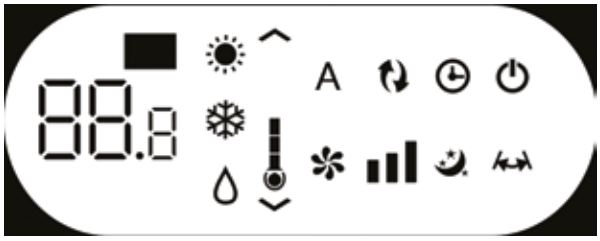
⚠ Avvertenze:

- Non esporre il telecomando alla pioggia o a contatto con liquidi.
- Non esporre il telecomando ai raggi solari.
- Maneggiare con cura evitando forti urti o la caduta su superfici dure.
- Non frapporre ostacoli tra il telecomando e l'apparecchio durante l'utilizzo.

⚠ Importante:

- Nel caso in cui nello stesso ambiente vengano usati altri apparecchi dotati di telecomando (TV, radio, gruppi stereo, etc.), si potrebbero verificare alcune interferenze.
- Le lampade elettroniche e fluorescenti possono interferire nelle comunicazioni tra il telecomando e l'apparecchio.
- Estrarre la batteria in caso di prolungato inutilizzo del telecomando.

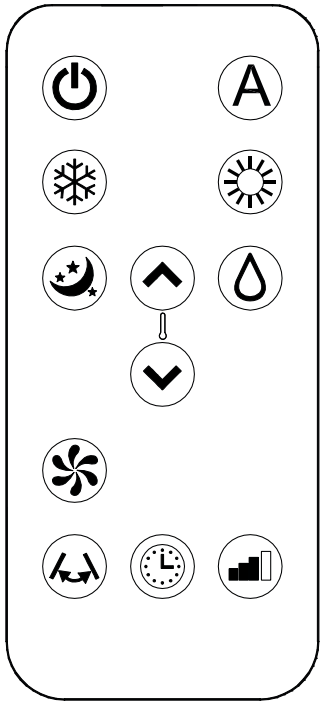
4.1.2 Display



Tasti e funzioni correlate.

88.8	Indica il setpoint
∧	Consente di aumentare la temperatura impostata
∨	Consente di diminuire la temperatura impostata
⏻	Consente di attivare o mettere in stand-by l'apparecchio
A	Funzione non utilizzata
❄	Consente la funzione in solo raffreddamento
💧	Funzione non utilizzata
✻	Consente la funzione in sola ventilazione
☀	Consente la funzione in solo riscaldamento
☾	Tasto benessere notturno
	Consente il controllo della direzione del flusso d'aria
	Consente il controllo della velocità di ventilazione
🕒	Consente di impostare la funzione timer
	Termostato digitale 1÷7 barrette rosse in inverno e blu in estate
	Funzione non utilizzata

4.1.3 Telecomando



Tasti e funzioni correlate.

^	Consente di aumentare la temperatura impostata
v	Consente di diminuire la temperatura impostata
⏻	Consente di attivare o mettere in stand-by l'apparecchio
A	Funzione non utilizzata
❄	Consente la funzione in solo raffreddamento
💧	Funzione non utilizzata
✾	Consente la funzione in sola ventilazione
☼	Consente la funzione in solo riscaldamento
🌙	Tasto benessere notturno
⇔	Consente il controllo della direzione del flusso d'aria
▂▄▆	Consente il controllo della velocità di ventilazione
🕒	Consente di impostare la funzione timer

Inserimento batteria

- aprire l'apposito sportellino a scatto che si trova nella parte inferiore del telecomando
- inserire la batteria rispettandone la polarità
- Richiudere lo sportellino a scatto

⚠ Per il telecomando deve essere usata esclusivamente una batteria al litio secco CR2025 da 3 V (compresa nella fornitura).

⚠ Le batterie esaurite devono essere eliminate solamente negli appositi punti di raccolta predisposti dalle Autorità Locali per i rifiuti di questo tipo.

4.1.4 Accensione generale

Per poter gestire l'apparecchio tramite il telecomando o il display touch:

- introdurre la spina di alimentazione dell'apparecchio nella presa dell'impianto o inserire l'interruttore generale previsto sulla linea elettrica d'alimentazione

Una volta eseguita l'operazione, attraverso la pressione dei simboli sul display touch screen, o con il telecomando, sarà possibile gestire il funzionamento dell'impianto.
Utilizzo corretto del telecomando:

- rivolgere la parte anteriore del telecomando verso il display dell'unità, la ricezione del comando viene confermata dall'emissione di un suono e dalla relativa visualizzazione a display
- la distanza massima alla quale può avvenire la ricezione dei comandi corrisponde ad 8 metri circa

Per attivare l'apparecchio

- tenere premuto il tasto ⏻
  Il display si accende
  Sui tre digit del display 88.8 viene visualizzato il set point impostato

⚠ Il sistema di controllo dell'apparecchio è dotato di memoria, per cui tutte le impostazioni non andranno perse nè in caso di spegnimento nè in caso di mancanza di tensione, tranne la ventilazione. Il pulsante in questione serve per l'attivazione e la disattivazione dell'apparecchio per brevi periodi.

⚠ In caso di prolungato arresto dell'apparecchio, questo deve essere disattivato staccando l'interruttore generale, o togliendo la spina dalla presa di corrente.

4.2 Principali funzioni

⚠ I tasti del telecomando e del display touch screen eseguono la medesima funzione.

4.2.1 Impostare la temperatura ambiente

Per impostare la temperatura ambiente

- agire sui tasti ^ v per aumentare o diminuire il valore desiderato
  Il valore indicato a display si modifica

⚠ Il range si regolazione della temperatura va da 16 a 31°C, con risoluzione di 0,5°C.

⚠ Evitare di impostare una temperatura troppo bassa o troppo alta perché oltre che dannosa per la salute costituisce un inutile spreco di energia.

4.2.2 Funzionamento in solo Raffreddamento

Per selezionare il funzionamento Raffreddamento

- tenere premuto il tasto ❄ per circa 2 secondi
  Il simbolo ❄ acceso a display indica la funzione Raffreddamento attivata

Utilizzando questa funzione l'apparecchio deumidifica e raffredda l'ambiente. Con setpoint inferiore alla temperatura ambiente, il ventilconvettore si avvia ed inizia ad erogare aria fredda mantenendo attiva la ventilazione anche in caso di raggiungimento del setpoint.

4.2.3 Funzionamento in sola Ventilazione

Per selezionare il funzionamento Ventilazione

- tenere premuto il tasto ✾ per circa 2 secondi
  Il simbolo ✾ acceso a display indica la funzione Ventilazione attivata

Utilizzando questa funzione l'apparecchio attiva solo il ventilatore e non esercita alcuna azione né sulla temperatura né sull'umidità dell'aria ambiente.
È possibile effettuare la scelta della velocità del ventilatore.

4.2.4 Impostare la velocità del ventilatore

Per selezionare la velocità di ventilazione

- premere il tasto ▂▄▆
  Il simbolo ▂▄▆ varia a seconda della velocità di ventilazione con la seguente sequenza:
  ▂ Minima
  ▂▄ Media
  ▂▄▆ Massima
  ▂▄ Automatica (visibile attraverso lo scorrimento delle 3 barre di velocità sul display)

⚠ Tanto maggiore è la velocità impostata, tanto maggiore è la resa dell'apparecchio, ma tanto minore è la sua silenziosità.

⚠ Impostando la velocità automatica il microprocessore di bordo regola la velocità autonomamente, mantenendola tanto più alta quanto è maggiore lo scostamento tra la temperatura in ambiente rilevata e quella impostata. La velocità viene ridotta automaticamente mano a mano che la temperatura ambiente s'avvicina a quella impostata.

⚠ In funzionamento sola Deumidifica o Benessere Notturno, il controllo della velocità di ventilazione è disabilitato in quanto l'apparecchio può funzionare esclusivamente alla velocità minima.

4.2.5 Funzionamento in solo Riscaldamento

Per selezionare il funzionamento Riscaldamento

- tenere premuto il tasto per circa 2 secondi
  Il simbolo acceso a display indica la funzione Riscaldamento attivata

Utilizzando questa funzione l'apparecchio riscalda l'ambiente. Con setpoint superiore alla temperatura ambiente, il ventilconvettore si avvia ed inizia ad erogare aria calda.

4.2.6 Funzionamento Notturno

Per selezionare il funzionamento Benessere Notturno

- tenere premuto il tasto per circa 2 secondi
  Il simbolo acceso a display indica la funzione Benessere Notturno attivata

⚠ La velocità di ventilazione viene impostata automaticamente sulla velocità minima.

⚠ La temperatura impostata varia automaticamente:

- in funzione riscaldamento diminuisce di 1°C dopo la prima ora e di un altro grado la seconda
- in funzione raffreddamento aumenta di 1°C dopo la prima ora e di un altro grado la seconda
- In entrambi i casi trascorsa la seconda ora l'impostazione del set di temperatura non viene ulteriormente alterato e dopo 6 ore l'apparecchio viene posto in stand-by

⚠ Questa funzione non è disponibile per il funzionamento in sola deumidifica e sola ventilazione.

⚠ Questa funzione può essere esclusa in ogni momento premendo ulteriormente il pulsante.

⚠ In caso di simultanea impostazione della funzione Timer, l'apparecchio si spegnerà allo scadere del tempo impostato.

4.2.7 Impostare la direzione del flusso d'aria

Per controllare la direzione del flusso d'aria

- tenere premuto il tasto per circa 2 secondi
  Il simbolo acceso a display attiva l'oscillazione continua del deflettore mobile uscita aria

Per bloccare nuovamente la direzione del flusso d'aria

- tenere premuto nuovamente il tasto
  Il simbolo si spegne e il deflettore mobile uscita aria si blocca in posizione

⚠ Il movimento del deflettore mobile non deve mai essere forzato manualmente.

⚠ In raffreddamento e deumidifica la posizione del deflettore viene resettata ogni 30 minuti onde evitare la formazione di rugiada.

4.2.8 Impostare la funzione Timer

Per impostare la funzione Timer

- premere il tasto per 5 secondi
  Il simbolo acceso a display indica la funzione Timer attivata

Questa funzione permette di programmare l'attivazione o la disattivazione dell'apparecchio.

Per programmare l'attivazione dell'apparecchio

- a display spento premere il tasto per 5 secondi
  Il simbolo acceso a display indica la funzione Timer attivata
- selezionare con le frecce il numero di ore (da 1 a 24 h) dopo il quale l'apparecchio verrà acceso automaticamente
- premere nuovamente il tasto per confermare l'operazione
  il display si illumina per intero mostrando le impostazioni (setpoint, funzioni attive, etc.) che si attiveranno con l'accensione automatica dell'apparecchio
- premere nuovamente il tasto per confermare l'operazione

Per programmare lo spegnimento dell'apparecchio

- premere il tasto per 5 secondi
  Il simbolo acceso a display indica la funzione Timer attivata
- selezionare con le frecce il numero di ore (da 1 a 24 h) dopo il quale l'apparecchio verrà spento automaticamente
- premere nuovamente il tasto per confermare l'operazione
  il display si illumina per intero mostrando le impostazioni (setpoint, funzioni attive, etc.) attive
- premere nuovamente il tasto per confermare l'operazione

4.2.9 Impostare il blocco tasti

Per impostare il blocco tasti

- tenere premuto il tasto per circa 10 secondi
  Il display si illumina per intero mostrando le impostazioni attive e il tasto lampeggia con frequenza di 1 secondo
  Qualsiasi azione è impedita all'utente

Per deselezionare il blocco tasti

- tenere premuto nuovamente il tasto per circa 10 secondi
  Il display si illumina per intero mostrando le impostazioni attive e il tasto resta fisso

4.2.10 Disattivare-mettere in stand-by il comando

Per disattivare o mettere in stand-by il comando

- tenere premuto il tasto per circa 2 secondi
  Il comando si spegne

⚠ Il sistema di controllo dell'apparecchio è dotato di memoria per cui tutte le impostazioni non andranno perse né in caso di spegnimento né in caso di mancanza di tensione (tranne la ventilazione).

⚠ In modalità stand-by il comando garantisce una sicurezza antigelo.

⚠ In caso di arresto prolungato dell'apparecchio, questo deve essere disattivato staccando l'interruttore generale o togliendo la spina dalla presa di corrente.

4.3 Avvertenze

4.3.1 Visualizzazione allarmi a display

⚠ In caso di anomalia dell'apparecchio, sul display viene visualizzato un codice allarme.

⚠ In caso di allarme l'apparecchio mantiene comunque delle funzioni attive.

E1 Sonda di temperatura ambiente RT guasta
È possibile attivare regolarmente le funzioni Raffrescamento, Deumidificazione e Riscaldamento

E2 Sonda batteria interna IPT guasta
È possibile attivare regolarmente le funzioni Raffrescamento, Deumidificazione e Riscaldamento

E5 Motore ventilatore interno guasto
Non è possibile attivare nessun funzionamento dell'apparecchio

E7 Mancanza di comunicazione con il display
Non è possibile attivare nessun funzionamento dell'apparecchio

CP Contatto presenza CP aperto
L'apparecchio si attiva solo se il contatto è chiuso, verificare la connessione dei morsetti

☼ lampeggiante Temperatura acqua non idonea
In Riscaldamento la temperatura dell'acqua è inferiore a 30 °C

❄ lampeggiante Temperatura acqua non idonea
In Raffrescamento la temperatura dell'acqua è maggiore di 20 °C

4.3.2 Gestione dell'apparecchio in caso di non disponibilità del telecomando

In caso di smarrimento del telecomando, esaurimento delle batterie o guasto; l'apparecchio può essere fatto funzionare utilizzando i tasti del display touch screen a bordo macchina.

4.3.3 Diagnosi degli inconvenienti

Per l'utente è importantissimo saper distinguere eventuali inconvenienti o anomalie funzionali rispetto a comportamenti dell'apparecchio previsti nel suo normale funzionamento. Gli inconvenienti più comuni, inoltre, possono essere facilmente risolti tramite semplici operazioni dall'utente stesso, mentre per alcuni allarmi segnalati a display è necessario contattare il Servizio di Assistenza.

⚠ Ogni tentativo di riparazione eseguito da personale non autorizzato fa decadere immediatamente ogni forma di garanzia.

MANUTENZIONE

5.1 Manutenzione ordinaria

La manutenzione periodica è fondamentale per mantenere l'apparecchio efficiente, sicuro ed affidabile nel tempo.
Può essere effettuata:

- con periodicità semestrale

Prima di ogni intervento di pulizia e manutenzione:

– scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "OFF"

⚠ Aspettare il raffreddamento dei componenti per evitare il pericolo di scottature.

⚠ Dopo aver effettuato le operazioni di manutenzione necessarie, ripristinare le condizioni originali.

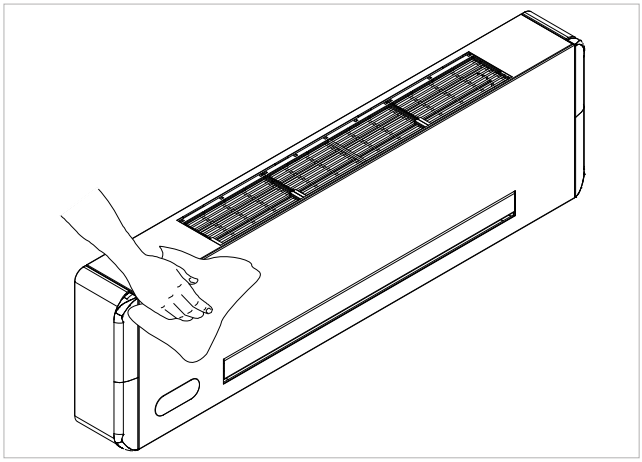
⛔ È vietato aprire gli sportelli di accesso ed effettuare qualsiasi intervento tecnico o di pulizia, prima di aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto su "OFF".

⚠ Avvertenze:

- Non appoggiarsi o sedersi sulla scocca del ventilconvettore per evitare di danneggiare l'apparecchio.
- Non muovere manualmente l'aletta orizzontale di uscita aria. Per compiere questa operazione servirsi sempre del telecomando.
- Nel caso vi fossero perdite d'acqua dall'apparecchio, spegnere immediatamente il ventilconvettore e togliere l'alimentazione elettrica. Chiamare quindi il centro assistenza più vicino.
- L'apparecchio non deve essere mai installato in locali dove si sviluppano gas esplosivi o dove vi sono condizioni di umidità e temperatura fuoi dai limiti massimi definiti sul manuale d'installazione.
- Pulire regolarmente il filtro dell'aria.

5.2 Operazioni semestrali

5.2.1 Pulizia esterna



Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con un panno morbido e inumidito d'acqua.

⚠ Non utilizzare spugne abrasive o detergenti abrasivi o corrosivi per non danneggiare le superfici verniciate.

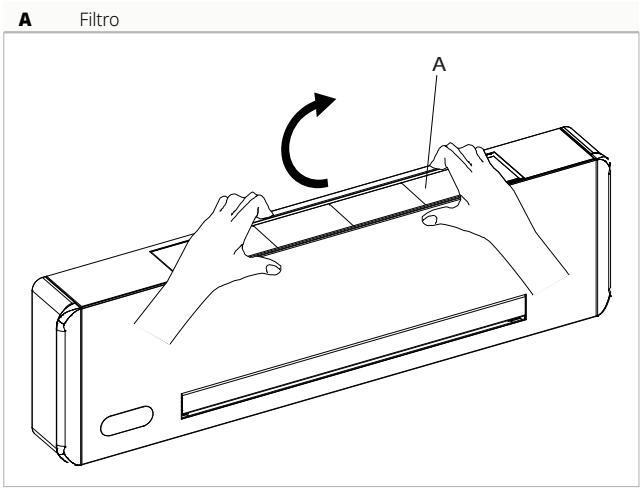
5.2.2 Pulizia filtro aspirazione aria

La pulizia del filtro va effettuata:

- dopo un periodo di funzionamento continuo, considerando la concentrazione di impurità nell'aria,
- quando si vuole riavviare l'impianto dopo un periodo di inattività.

Estrazione filtro

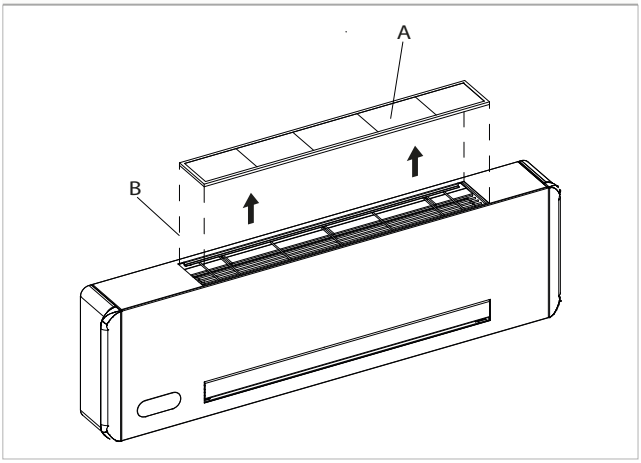
A Filtro



Per estrarre il filtro:

– sollevarlo leggermente
– ruotare fino alla completa uscita dalla sede

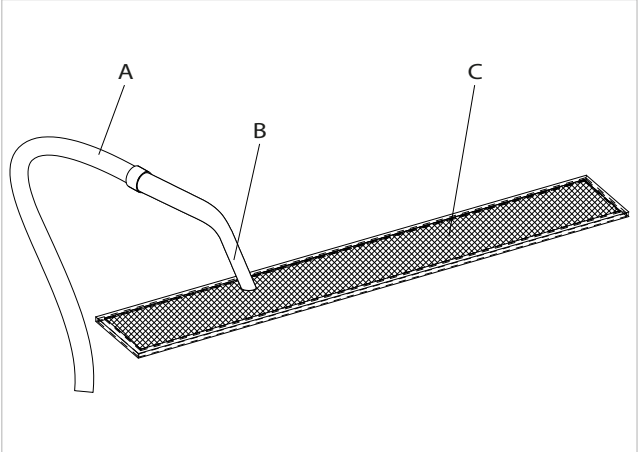
A	Filtro
B	Direzione estrazione



– estrarre il filtro

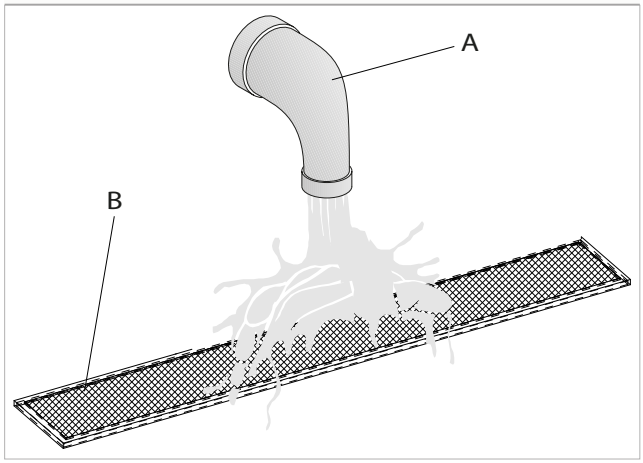
Pulizia

A	Aspirapolvere
B	Bocchetta lunga
C	Filtro



Per pulire i filtri:
– utilizzare un aspirapolvere
– aspirare la polvere

A	Acqua corrente
B	Filtro



– lavare il filtro sotto acqua corrente
– lasciare asciugare

⚠ Non utilizzare detergenti o solventi per la pulizia del filtro.

Inserimento filtro

Rimontare il filtro prestando attenzione ad infilare il lembo inferiore nella sua sede.

⚠ Dopo le operazioni di pulizia del filtro verificare il corretto montaggio del pannello.

⚠ L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza che ne impedisce il funzionamento in caso di assenza del filtro o con pannello mobile mal posizionato.

⚠ Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro.

⛔ È vietato l'uso dell'apparecchio senza il filtro.

5.3 Consigli per il risparmio energetico

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio ed un maggiore risparmio energetico:

- mantenere costantemente puliti i filtri
- tenere chiuse, per quanto possibile, porte e finestre dei locali da climatizzare
- limitare, in estate, l'irradiazione diretta dei raggi solari negli ambienti da climatizzare mediante schermature esterne (aggetti, tende, tapparelle, ecc.)

ANOMALIE E RIMEDI

6.1 Avvertenze preliminari

In caso si riscontrasse una delle seguenti anomalie:

- la ventilazione non si attiva anche se nel circuito idraulico è presente acqua calda o fredda
- l'apparecchio perde acqua in funzione riscaldamento
- l'apparecchio perde acqua nella sola funzione di raffreddamento
- l'apparecchio emette un rumore eccessivo
- sono presenti formazioni di rugiada sul pannello frontale

Seguire le seguenti istruzioni:

- staccare immediatamente l'alimentazione elettrica
- chiudere i rubinetti dell'acqua
- contattare un centro di assistenza autorizzato o personale professionalmente qualificato

⚠ Gli interventi devono essere eseguiti da un installatore qualificato o da un centro di assistenza specializzato.

⛔ È vietato intervenire personalmente.

6.2 Tabella anomalie e rimedi

Effetto	Causa	Rimedio
La ventilazione si attiva in ritardo rispetto alle nuove impostazioni di temperatura o di funzione.	La valvola di circuito richiede un certo tempo per la sua apertura e quindi per far circolare l'acqua calda o fredda nell'apparecchio.	Attendere 2 o 3 minuti per l'apertura della valvola del circuito.
L'apparecchio non attiva la ventilazione.	Manca acqua calda o fredda nell'impianto.	Verificare che la caldaia o il refrigeratore d'acqua siano in funzione.
La ventilazione non si attiva anche se nel circuito idraulico è presente acqua calda o fredda.	La valvola idraulica rimane chiusa	Smontare il corpo valvola e verificare se si ripristina la circolazione dell'acqua.
		Controllare lo stato di funzionamento della valvola alimentandola separatamente a 230 V. Se si dovesse attivare, il problema può essere nel controllo elettronico.
	Il motore di ventilazione è bloccato o bruciato.	Verificare gli avvolgimenti del motore e la libera rotazione della ventola.
	I collegamenti elettrici non sono corretti.	Verificare i collegamenti elettrici.
L'apparecchio perde acqua in funzione riscaldamento.	Perdite nell'allacciamento idraulico dell'impianto.	Controllare la perdita e stringere a fondo i collegamenti.
	Perdite nel gruppo valvole.	Verificare lo stato delle guarnizioni.
Sono presenti formazioni di rugiada sul pannello frontale.	Isolanti termici staccati.	Controllare il corretto posizionamento degli isolanti termoacustici con particolare attenzione a quello anteriore sopra la batteria alettata.
Sono presenti alcune gocce d'acqua sulla griglia di uscita aria.	In situazioni di elevata umidità relativa ambientale (>60%) si possono verificare dei fenomeni di condensa, specialmente alle minime velocità di ventilazione.	Appena l'umidità relativa tende a scendere il fenomeno scompare. In ogni caso l'eventuale caduta di alcune gocce d'acqua all'interno dell'apparecchio non sono indice di malfunzionamento.
L'apparecchio perde acqua nella sola funzione di raffreddamento.	La bacinella condensa è ostruita.	Versare lentamente una bottiglia d'acqua nella parte bassa della batteria per verificare il drenaggio; nel caso pulire la bacinella e/o migliorare la pendenza del tubo di drenaggio.
	Lo scarico della condensa non ha la necessaria pendenza per il corretto drenaggio.	
	Le tubazioni di collegamento ed i gruppo valvole non sono ben isolati.	Controllare l'isolamento delle tubazioni.
L'apparecchio emette un rumore eccessivo.	La ventola tocca la struttura.	Verificare
	La ventola è sbilanciata.	Lo sbilanciamento determina eccessive vibrazioni della macchina: sostituire la ventola.
	Verificare lo sporcamento dei filtri ed eventualmente pulirli	Eseguire la pulizia dei filtri

INFORMAZIONI TECNICHE

7.1 Dati tecnici

7.1.1 2 tubi

Modelli		u.m.	40	60	80
Prestazioni in raffreddamento (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Resa totale in raffreddamento	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Resa sensibile in raffreddamento	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Portata acqua	(1)	L/h	208	279	365
Perdite di carico	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Prestazioni in riscaldamento (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Resa in riscaldamento	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Portata acqua	(2)	L/h	260	349	451
Perdite di carico	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Dati idraulici					
Contenuto acqua batteria		L	0,50	0,61	0,77
Pressione massima di esercizio		bar	10	10	10
Attacchi idraulici		" EK	3/4	3/4	3/4
Diametro interno tubazioni		mm	14	16	18
Dati aeraulici					
Portata aria alla massima velocità		m^3/h	228	331	440
Portata aria alla media velocità		m^3/h	155	229	283
Portata aria alla minima velocità		m^3/h	84	124	138
Pressione massima statica disponibile		Pa	10	10	10
Dati elettrici					
Corrente massima assorbita		A	0,10	0,12	0,16
Tensione di alimentazione		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Potenza assorbita alla massima velocità		W	19	20	29
Potenza assorbita alla minima velocità		W	5	5	5
Sezione conduttore di alimentazione (fase+neutro)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Sezione conduttore protezione di terra		mm^2	1,5	1,5	1,5
Interruttore magnetotermico differenziale		A	2	2	2
Dati sonori					
Potenza sonora massima		dB(A)	53	54	55
Pressione sonora alla massima portata aria	(3)	dB(A)	40	41	42
Pressione sonora alla media portata aria	(3)	dB(A)	33	34	34
Pressione sonora alla minima portata aria	(3)	dB(A)	25	25	26
Limiti di funzionamento					
Minima temperatura ingresso acqua		°C	4	4	4
Massima temperatura ingresso acqua		°C	80	80	80

1. Temperatura acqua in ingresso batteria 7 °C, Temperatura acqua in uscita batteria 12 °C, Temperatura aria ambiente 27 °C b.s. e 19 °C b.u. (secondo EN 1397)
2. Temperatura acqua in ingresso batteria 45 °C, Temperatura acqua in uscita batteria 40 °C, Temperatura aria ambiente 20 °C b.s. e 15 °C b.u. (secondo EN 1397)
3. Pressione sonora misurata alla distanza di 1 m secondo ISO 7779

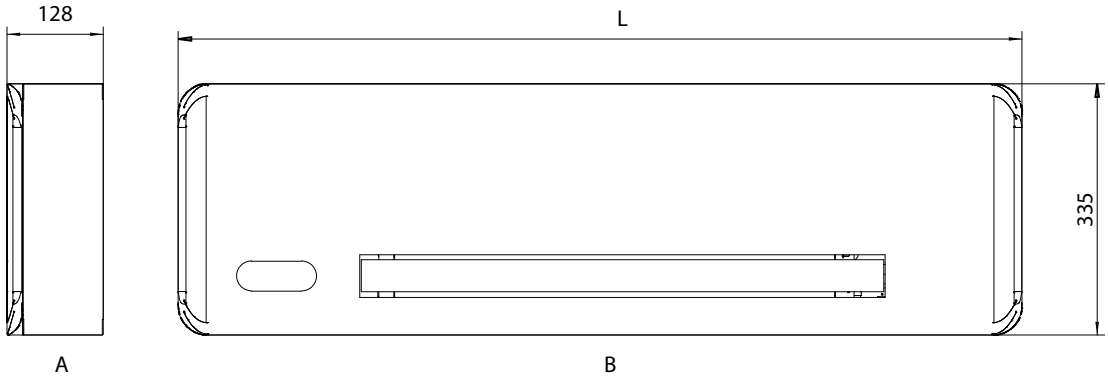
7.2 Dimensioni

7.2.1 2 tubi

AURAL SPLIT

Modelli		u.m.	**40**	**60**	**80**
Larghezza totale		mm	927	1127	1327
Altezza totale		mm	335	335	335
Profondità totale		mm	128	128	128
Peso netto		kg	14,0	16,0	19,0

A Vista laterale
B Vista frontale



First of all, we would like to thank you for having chosen a device of our production.

We are sure you will be happy with it because it represents the state of the art in the technology of home air conditioning.

By following the suggestions contained in this manual, the product that you have purchased will operate without problems giving you optimum room temperatures with minimum energy costs.

Conformity

This unit complies with the European directives:

- Low voltage 2014/35 / EU;
- Electromagnetic compatibility 2014/30 / EU;

Markings

TABLE OF CONTENTS

1 General information 31

1.1 About the manual 31

1.1.1 Editorial pictograms 31
1.1.2 Pictograms on the product 31
1.1.3 Recipients 31
1.1.4 Manual organisation 32

1.2 General warnings 32

1.3 Basic rules of security 32

1.4 Disposal 33

2 Product presentation 34

2.1 Destination of use 34

2.2 Description of the appliance 34

2.3 Compatible accessories 34

3 Installation 35

3.1 Preliminary warnings 35

3.2 Reception 35

3.2.1 Preliminary warnings 35
3.2.2 Package description 35

3.3 Dimensions and weights with packaging 35

3.4 Installation site 36

3.4.1 Preliminary warnings 36

3.5 Installation mode 36

3.6 Installation minimum distances 36

3.7 Positioning 37

3.7.1 Device preparation 37
3.7.2 Installation arrangement 38
3.7.3 Positioning 38

3.8 Hydraulic connections 40

3.8.1 Position and dimensions 40
3.8.2 Connection to the system 40
3.8.3 Hydraulic accessories 40
3.8.4 Connection with 2-way valve and thermoelectric actuator (LAGRUPDE02) 41

3.9 Condensation drain preparation 41

3.9.1 Preliminary warnings 41
3.9.2 Positioning 42
3.9.3 Check 42

3.10 Filling the system 42

3.11 Electric connections 43

3.11.1 Access to the terminal block 43

3.12 Diagrams and configurations electrical controls 44

4 Unit with touchpad and remote control 45
4.1 Interface 45
4.1.1 Description 45
4.1.2 Display 45
4.1.3 Remote control 45
4.1.4 General start-up 46
4.2 Main functions 46
4.2.1 Set room temperature 46
4.2.2 Cooling only mode 46
4.2.3 Ventilation only mode 46
4.2.4 Set the speed 46
4.2.5 Heating only mode 47
4.2.6 Night function 47
4.2.7 Set the direction of the air flow 47
4.2.8 Setting the Timer function 47
4.2.9 Set the key lock 47
4.2.10 Deactivate-put in stand-by the control 47
4.3 Warnings 48
4.3.1 Visualization of alarms on display 48
4.3.2 Operating the unit if the remote control is not available 48
4.3.3 Troubleshooting 48

5 Maintenance 49
5.1 Routine maintenance 49
5.2 Six-monthly operations 49
5.2.1 External cleaning 49
5.2.2 Air intake filter cleaning 49
5.3 Suggestions for energy saving 50

6 Troubleshooting 51
6.1 Preliminary warnings 51
6.2 Troubleshooting table 51

7 Technical information 52
7.1 Technical data 52
7.1.1 2 pipes 52
7.2 Dimensions 53
7.2.1 2 pipes 53

GENERAL INFORMATION

1.1 About the manual

This manual was written to provide all the explanations for the correct management of the appliance.

⚠ This instruction manual forms an integral part of the device and therefore must be carefully preserved and must ALWAYS travel with it, even if you transfer the device to another owner or relocate it to other premises. If the manual gets damaged or lost, download a copy from the website.

⚠ Read this manual carefully before proceeding with any operation and follow the instructions in the individual chapters.

⚠ The manufacturer is not responsible for damages to persons or property caused by failure to follow the instructions in this manual.

⚠ This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer.

1.1.1 Editorial pictograms

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

Related to security

⚠ **High risk warning (bold text)**
- The operation described above presents a risk of serious physical injury, fatality, major damage to the appliance and/or to the environment if not carried out in compliance with safety regulations.

⚠ Low risk warning (plain text)
- The operation described above presents a risk of minor physical injury or minor damage to the appliance and/or to the environment if not carried out in compliance with safety regulations.

⛔ Prohibition (plain text)
- Refers to prohibited actions.

ⓘ **Important information (bold text)**
- This indicates important information that must be taken into account during the operations.

In the texts

– procedures

lists

In the control panels

– actions required
Expected responses following an action.

- lists

In the figures

1 The numbers indicate the individual components.

A The capital letters indicate component assemblies.

❶ The white numbers in black marks indicate a series of actions to be carried out in sequence.

Ⓐ The black letter in white identifies an image when there are several images in the same figure.

1.1.2 Pictograms on the product

Symbols are used in some parts of the appliance:

Related to security

⚠ **Caution: electrical danger**
- The concerned personnel is informed to the presence of electricity and the risk of suffering an electric shock.

1.1.3 Recipients

User
Non-expert person capable of operating the product in safe conditions for people, for the product itself and the environment, interpreting an elementary diagnostic of faults and abnormal operating conditions, carrying out simple adjustment, checking and maintenance operations.

Installer
Expert person qualified to position and connect (hydraulically, electrically, etc.) the unit to the plant; this person is responsible for handling and correct installation according to the instructions provided in this manual and the national standards currently in force.
To work on the refrigeration circuit, the installer must comply with the provisions of Regulation 303/2008/EC which defines, in accordance with Directive 842/2006/EC, the requirements for companies and personnel with regard to fixed refrigeration, air conditioning and heat pump equipment containing certain fluorinated greenhouse gases (F-gas licence).

Technical Service Centre
Expert and qualified person authorised directly by the manufacturer to carry out all routine and supplementary maintenance operations, as well as every adjustment, check, repair and replacement of parts necessary during the life of the unit itself.
Service personnel must comply with the provisions of Regulation 303/2008/EC which defines, in accordance with Directive 842/2006/EC, the requirements for companies and personnel with regard to fixed refrigeration, air conditioning and heat pump equipment containing certain fluorinated greenhouse gases (F-gas licence).

1.1.4 Manual organisation

The manual is divided into sections each dedicated to one or more target groups.

General information
It addresses all recipients.
It contains general information and important warnings that should be known before installing and using the appliance.

Product presentation
It addresses all recipients.
It contains the information to identify the product, its components, compatible accessories and destination of use.

Installation
It is addressed exclusively to the installer.
It contains specific warnings and all the information necessary for positioning, mounting and connecting the appliance.

Commissioning, maintenance and troubleshooting
They are addressed exclusively to the Technical Assistance Centre.
It contains specific warnings useful information for the most common commissioning and routine maintenance.

Technical information
It addresses all recipients.
It contains detailed technical information about the appliance.

1.2 General warnings

⚠ Specific warnings are given in each chapter of the document and must be read before starting operations.

⚠ All personnel involved must be aware of the operations and dangers that may arise when beginning all unit installation operations.

⚠ Installation performed outside the warnings provided in this manual and use of the appliance outside the prescribed temperature limits will invalidate the warranty.

⚠ The installation and maintenance of climate control equipment could be dangerous because there is live electrical components inside the appliances. The installation, initial start-up and subsequent maintenance phases must be carried out exclusively by authorised and qualified personnel (see first start-up request form enclosed with the appliance).

⚠ Any contractual or extra-contractual liability for damage caused to persons, animals or property, due to installation, adjustment and maintenance errors or improper use is excluded. All uses not expressly indicated in this manual are not permitted.

⚠ Only qualified installer companies are authorised to install the device. After having completed installation, the installer will issue a declaration of conformity to the plant manager, as required by the applicable standards and the guidelines provided by contractor's instruction manual supplied with the device.

⚠ First start-up and repair or maintenance operations must be carried out by the Technical Assistance Centre or by qualified personnel following the provisions of this manual.

⚠ Do not modify or tamper with the appliance as this can lead to dangerous situations.

⚠ Use suitable accident-prevention clothing and equipment during installation and/or maintenance operations. The manufacturer is not liable for the non-observance of the current safety and accident prevention regulations.

⚠ In the event of liquid or oil leaks, set the master switch of the plant to "off" and close the water taps. Call the authorised Technical Assistance Centre or professionally qualified personnel as soon as possible and do not work on the appliance yourself.

⚠ In case of replacement of parts, use only original parts.

⚠ The manufacturer reserves the right to make changes to its models at any time to improve its product, without prejudice to the essential characteristics described in this manual. The manufacturer is not obliged to add such modifications to machines previously manufactured, already delivered or under construction.

1.3 Basic rules of security

Please keep in mind that the use of products powered by electricity and water call for operators to comply with certain essential safety rules:

⛔ The use of the appliance to children and unassisted disabled persons is prohibited.

⛔ It is forbidden to touch the device with wet or damp body parts.

⛔ It is forbidden to carry out any operation before disconnecting the appliance from the power supply by setting the plant master switch to "off".

⛔ It is forbidden to modify the safety or adjustment devices or adjust without authorization and indications of the manufacturer.

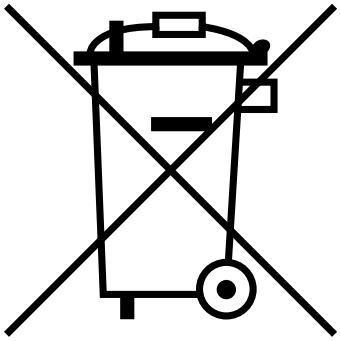
⛔ It is forbidden to pull, unplug or twist the device's electric cables, even if it is disconnected from the mains.

⛔ It is forbidden to introduce objects and substances through the air inlet and outlet grilles.

⛔ It is forbidden to open the access doors of the device's internal parts without first having set main switch of the system to" off".

⛔ It is forbidden to dispose of, or leave in the reach of children, the packaging materials which could become a source of danger.

1.4 Disposal



The symbol on the product or its packaging indicates that the product must not be treated as normal household waste, but must be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
Proper disposal of this product avoids harm to humans and the environment and promotes the reuse of valuable raw materials.
For more detailed information about the recycling of this product, contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.
Illegal disposal of the product by the user involves the application of the administrative sanctions provided for by the regulations in force.
This provision is only valid in the EU Member States.

⚠ Avoid disassembling the unit yourself.

⚠ This unit contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. Maintenance and disposal operations must be carried out by qualified personnel only.

⚠ **Contact an authorised Technical Assistance Centre to disassemble the appliance.**

PRODUCT PRESENTATION

2.1 Destination of use

These appliances have been designed for conditioning and/or heating rooms and they must be destined solely for this purpose, in accordance with their performance characteristics.

2.2 Description of the appliance

AURAL SPLIT fancoils range are designed for wall installation.

The device are are made in three different performance levels and size, all for two-pipe configuration.

2.3 Compatible accessories

	Accessory description	Combinable products	Code
Hydraulic kit			
HYDRAULIC KIT			
	Adaptors for flat ring	Tutti	LAGUAPIA00
	2 way valve group (water inlet valve, shut off valve and electro thermal motor)	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALLATION

3.1 Preliminary warnings

⚠ **For detailed information on the products, refer to chapter "Technical information"** *p. 52*

⚠ The installation must be carried out by the installer. There is a risk of water leakage, electric shock or fire if the installation is not performed correctly.

⚠ During the installation, it is necessary to observe the precautions mentioned in this manual, and on the labels placed inside the equipment, as well as to adopt any precaution suggested by common sense and by the Safety Regulations in force in the place of installation.

⚠ Be sure to use the supplied or specified installation parts. Use of other parts may cause the unit to come to lose, water leakage, electrical shock, or fire.

⚠ Failure to apply the indicated rules may cause malfunctions of the appliances and relieves the manufacturer from any warranty and from any damage caused to persons, animals or property.

3.2 Reception

3.2.1 Preliminary warnings

⚠ Upon receipt of the package check that it is not damaged, otherwise accept the goods with reserve, producing photographic evidence of any damage.

⚠ In the event of damage, notify the shipper within 3 days of receipt of any damage by registered mail with return receipt, submitting photographic evidence. Similar information should be sent by fax to the manufacturer (jurisdiction will be at the Court Trento for any dispute).

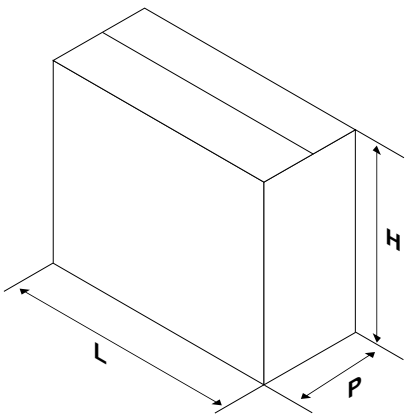
⚠ No notice of damage will be accepted after 3 days from delivery.

⚠ Unpack and check the contents against the packing list.

3.2.2 Package description

The packaging is made of suitable material and carried out by experienced personnel.
All units are checked and tested and are delivered complete and in perfect conditions.
The appliance is shipped in standard packaging consisting of a cardboard sleeve and a set of expanded polystyrene protectors.

3.3 Dimensions and weights with packaging



Models		m.u.	40	60	80
Dimensions and weight for shopping					
Total widh		mm	1020	1220	1320
Total height		mm	490	490	490
Total depth		mm	213	213	213
Weight		kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Installation site

Position of device must be established by the system designer or other qualified professional and must take into account both technical requirements and any local laws in force.

The AURAL SPLIT fancoil has to be installed only in high position on the wall, with a maximum height of 2,2 m (except for use in cooling only).

3.4.1 Preliminary warnings

⚠ Avoid installing the unit near:
- obstacles or barriers that cause recirculation of the exhaust air
- narrow places where the sound level of the appliance can be enhanced by reverberations or resonances
- environments with the presence of flammable or explosive gases
- very humid environments (laundries, greenhouses, etc.)
- environments with aggressive atmospheres
- solar radiation and proximity to heat sources
- rooms subject to high frequencies

⚠ Do not install over heat sources.

⚠ Make sure that:
- the installation site of the unit must be chosen with the utmost care to guarantee adequate protection from shocks and consequent damage
- the wall is able to support the weight of the appliance
- the wall section does not feature building supporting elements, pipes or power lines
- the wall surface is perfectly levelled
- there are no obstacles to the free circulation of air
- the appliance must be installed in a position where it can be easily serviced
- the safety distances between the units and other appliances or structures are scrupulously respected so that the air entering and leaving the fans is free to circulate

⚠ If the appliance is installed incompletely or on an inappropriate base, it could cause damage to persons or property if it should detach from its base.

⚠ The unit should not be installed in a position where the air flow is aimed directly at the people nearby.

⚠ Provide the following:
- a nearby drain for the outflow of condensate
- a compliant power supply nearby
- fixing elements suitable for the type of support

3.5 Installation mode

The assembly steps described below and their drawings refer to a version of the machine with connections on the right side.

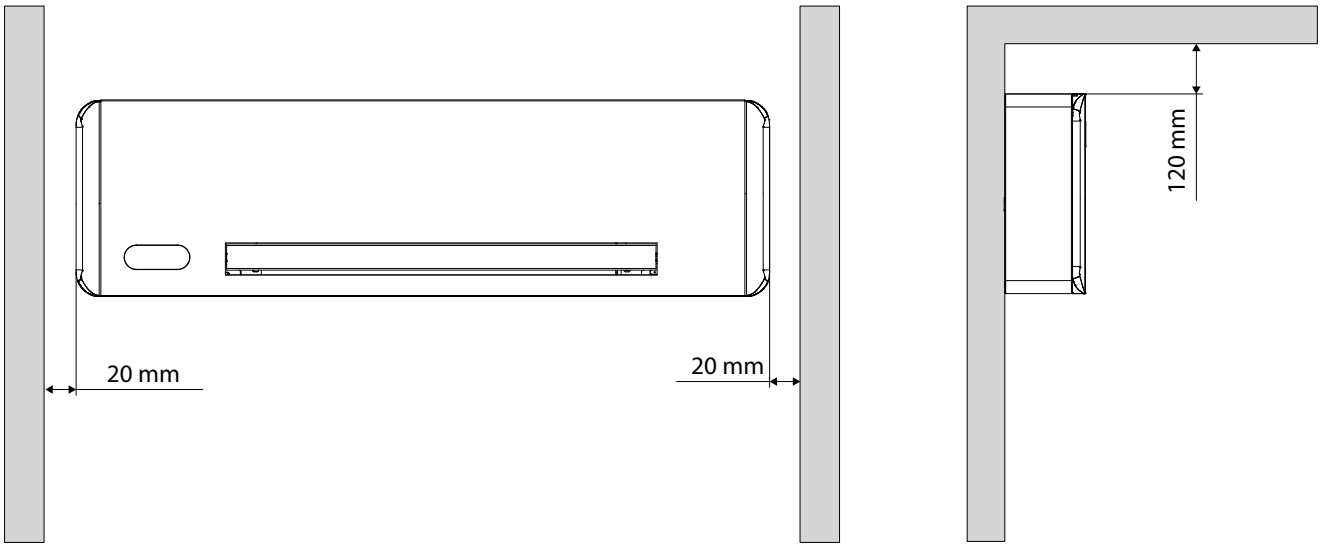
⚠ For ideal installation and performance levels, carefully follow the instructions in the manual.

⚠ Failure to do so may cause system malfunctions and automatically voids the warranty, and relieves the constructor of any harm caused to person, animals or property.

3.6 Installation minimum distances

The clearance zones for the installation and maintenance of the appliance are shown in the figure. Established spaces are necessary to avoid barriers to airflow and allow for normal cleaning and maintenance.

⚠ Make sure that there is sufficient space to allow the panels to be removed for routine and supplementary maintenance operations.



3.7 Positioning

The AURAL SPLIT fancoil has to be installed only in high position on the wall, with a maximum height of 2,2 m (except for use in cooling only).
The units are supplied with a paper template for marking the holes necessary for installation.

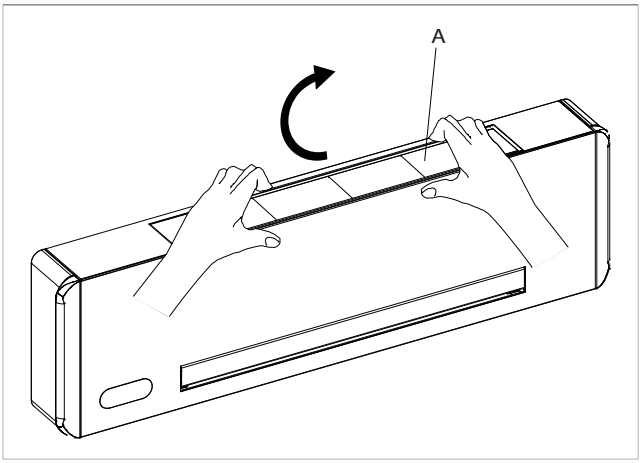
⚠ Hold the template in the correct position with tape.

3.7.1 Device preparation

Before proceeding with the installation, it is necessary to remove some elements from the appliance.

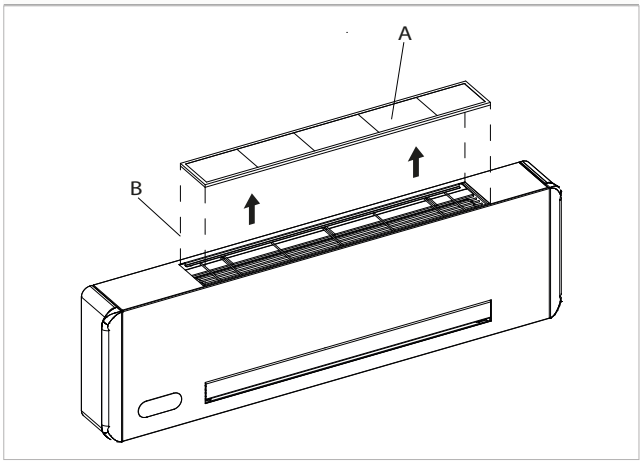
Remove the filter

A Filter



– lift the filter slightly
– rotate until the complete exit from the housing

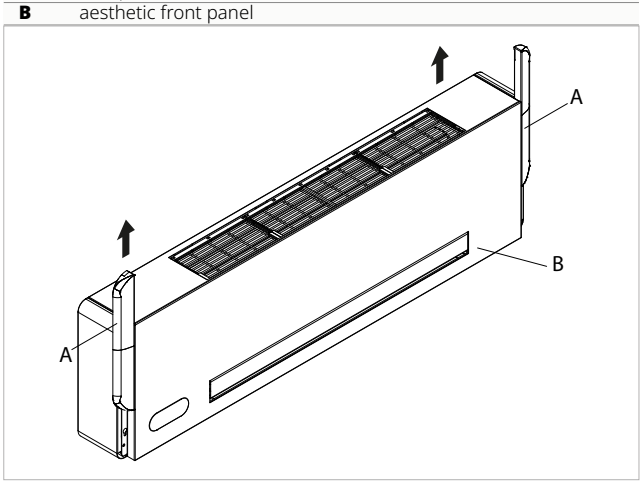
A Filter
B Extraction direction



– remove the filter

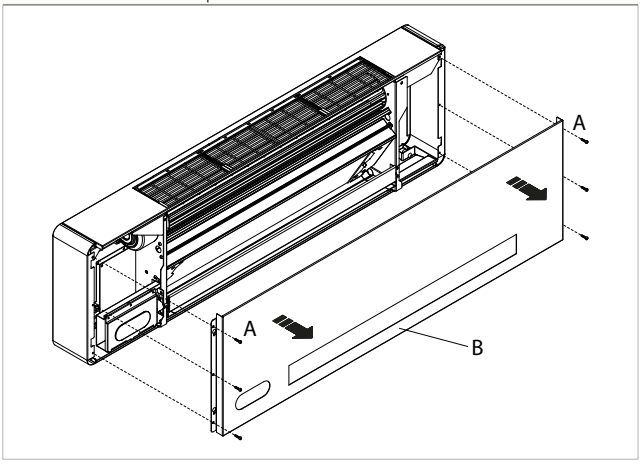
Removal of the aesthetic front panel

A side panels
B aesthetic front panel



– Remove the side panels by unthreading them upwards

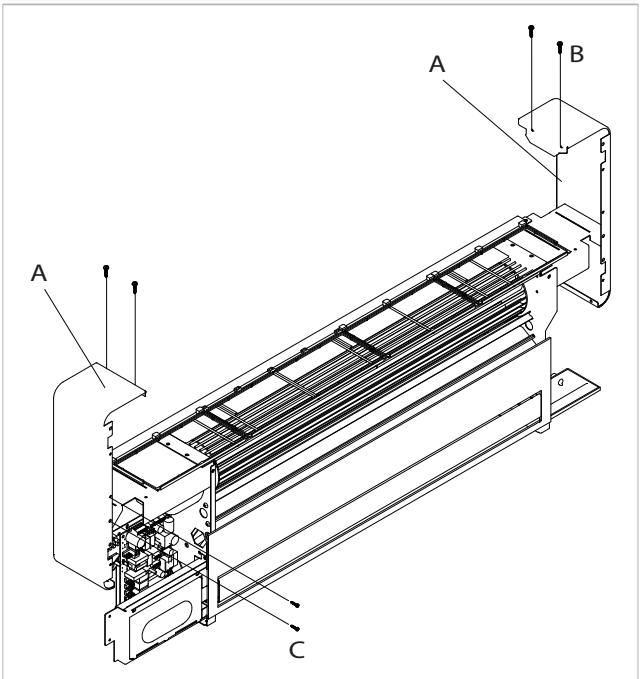
A	fixing screws
B	aesthetic front panel



– unscrew the fixing screw
– remove the aesthetic front panel

Remove the side panels

A	Side panels
B	Upper screws
C	Left side screws



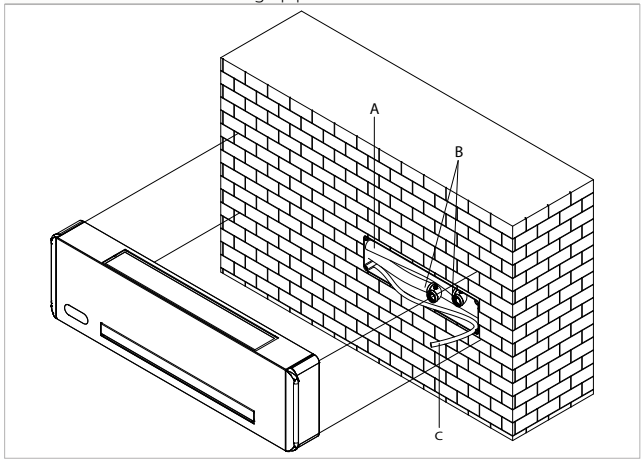
– unscrew the fixing screw
– remove the side panels

3.7.2 Installation arrangement

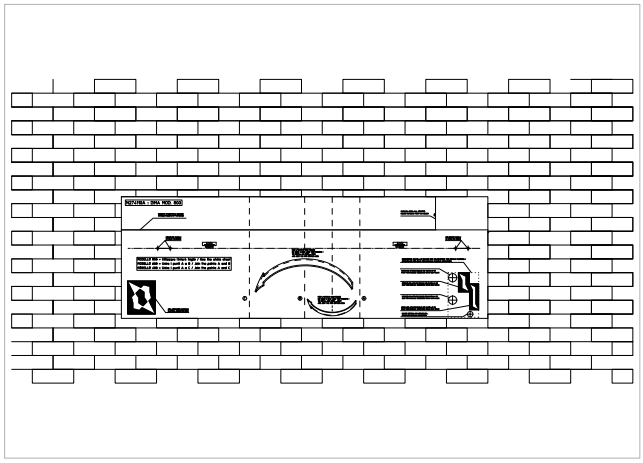
To install the appliance, use a recessed box to contain the connections.

⚠ If the appliance is installed later, leave the connecting pipes plentiful so as not to make joints.

A	built-in cistern
B	connecting water pipelines
C	condensation drainage pipe



3.7.3 Positioning

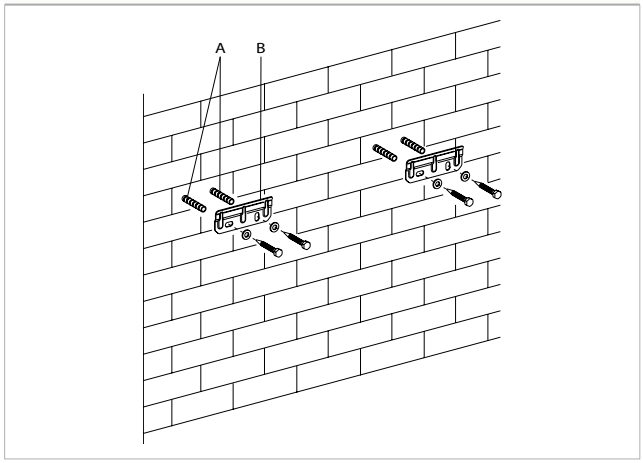


– use the paper template supplied with the device
– race the position of the fixing brackets
– drill holes in the wall

⚠ Make sure that the support wall is suitable for weight of the appliance.

⚠ Make sure that the wall is not crossed by pipelines, load-bearing construction elements or power lines.

A	dowels
B	bracket

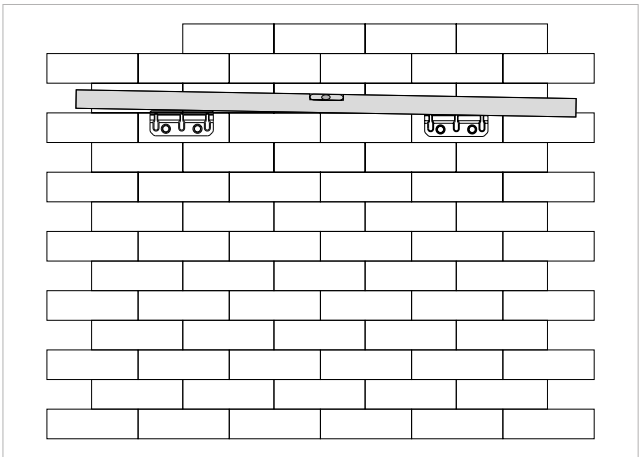


– insert the expansion plugs

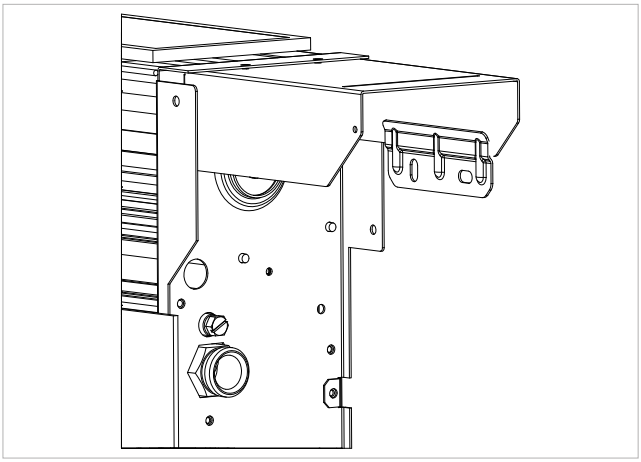
– position the support brackets
– partially screw the screws

⚠ Do not fully fix the screws so that you can adjust the position of the appliance.

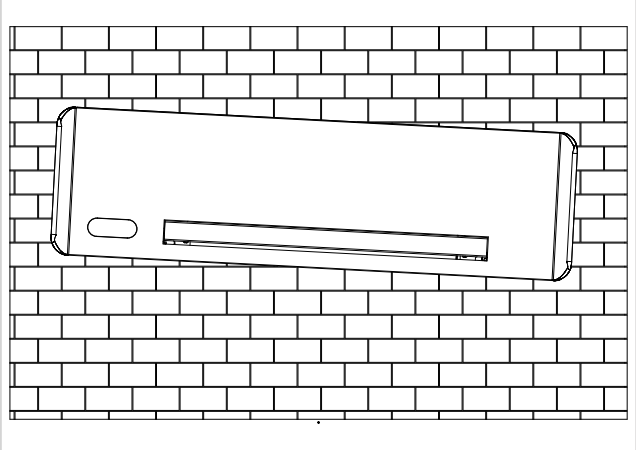
⚠ Use expansion plugs suitable for the chosen support wall.



– use a leveler
– check the inclination towards the attachment side
– fix the screws



– assemble the unit
– check right attachment to the bracket



– check the inclination towards the attachment side

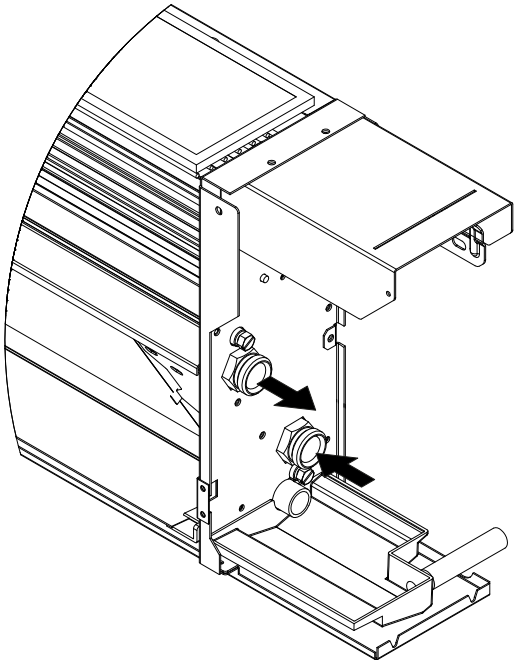
⚠ The inclination must not exceed an angle of 1 °.

3.8 Hydraulic connections

The engineer is responsible for choosing the right water lines and their size, in accordance with good installation practices and the applicable law.

⚠ Keep in mind that undersized pipelines lead to poor system operation and/or a loss of thermal and cooling performance.

3.8.1 Position and dimensions



Models		m.u.	40	60	80
Pipelines minimum diameter		mm	14	16	18

3.8.2 Connection to the system

To make the connections:
- hydraulic lines positioning
- use the "wrench against wrench" method
- tighten the connections
- check for leaks
- coat the connections with insulating material

⚠ The hydraulic lines and fittings must be thermally insulated.

⚠ Avoid partial insulation of the pipes.

⚠ Avoid over-tightening the pipes to avoid damage to the insulation.

⚠ Carefully check that the insulation is tight, in order to prevent the making and dripping of condensate.

3.8.3 Hydraulic accessories

Normally, unit comes without any shut-off valve.

⚠ The motorized valves are mandatory for the correct operation of the unit.

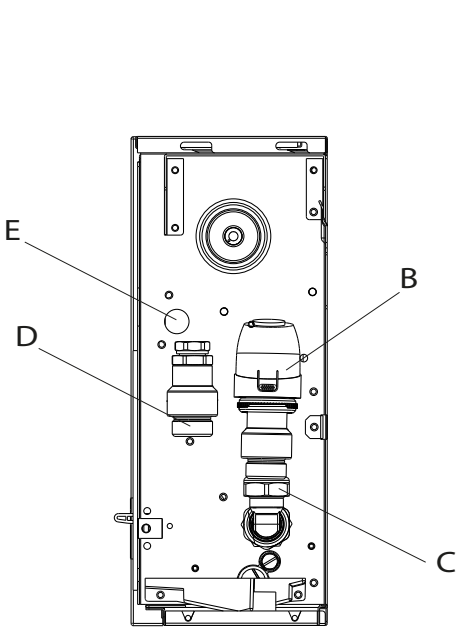
⚠ The motorized valve can be omitted, inside the unit, if there is a motorized valve in the distribution manifold of the system and connected to the regulation card of the unit.

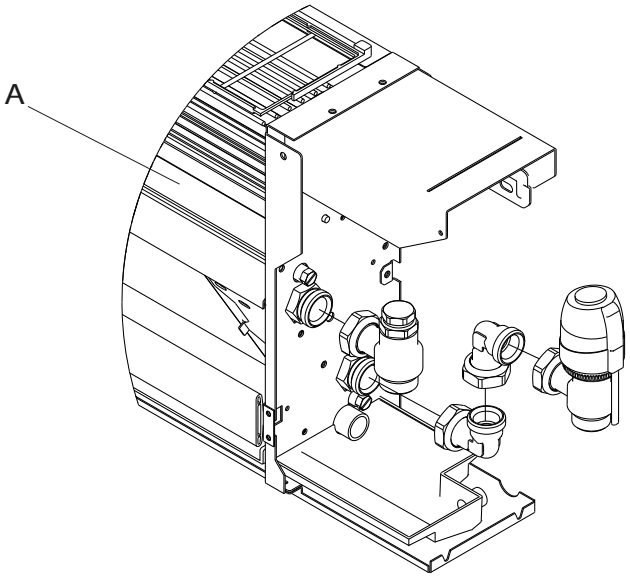
3.8.4 Connection with 2-way valve and thermoelectric actuator (LAGRUPDE02)

In case of choice for the 2-way valve and thermoelectric actuator:

- electrical connection are required
- connect to the flow at the bottom

A	unit body
B	thermoelectric actuator
C	fitting for water inlet pipe
D	water outlet pipe fitting
E	electrical cable entry hole



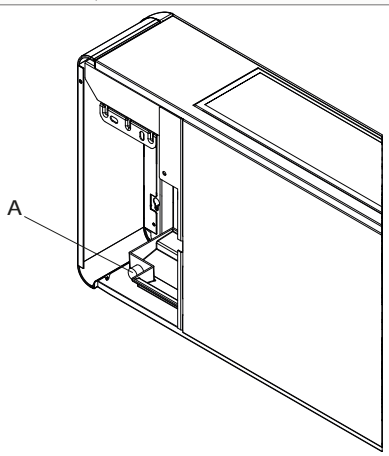


- electrical connection are required
- connect to the flow at the bottom

3.9 Condensation drain preparation

This appliance is complete with a tray for collecting the condensation produced during operation, which must be channelled to a suitable place for drainage.
The size and positioning of the drainage tube are shown below.

1.	drain connection, Ø 14 mm



3.9.1 Preliminary warnings

⚠ If the line flows into a container (e.g. a tank), do not close the container hermetically and avoid immersing the draining pipe into the water.

⚠ The hole for the condensation pipe must always slope towards the outside.

⚠ The exact position in which to place the pipe mouth is indicated on the template.

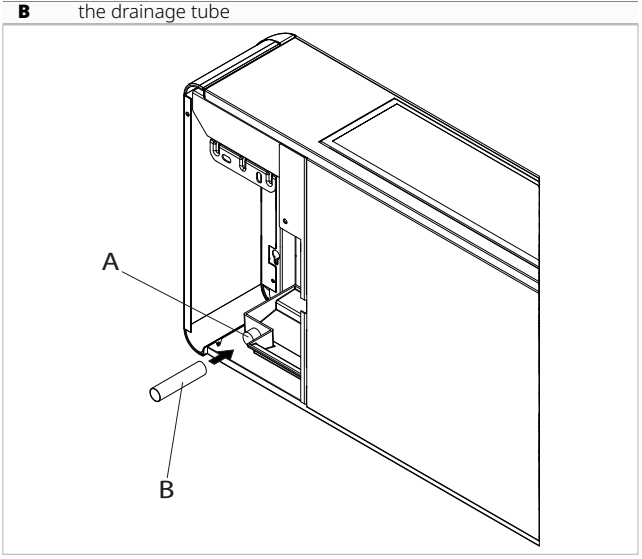
⚠ Check that the expelled water does not cause any damage or problems to people or objects. During winter, this water may create sheets of ice outside.

⚠ When connecting the condensation drain, be careful not to squeeze the rubber duct.

⚠ If you do not want to prepare an external drainage pipe in "heat only" mode, it is advisable to close the condensate drain with a plug.

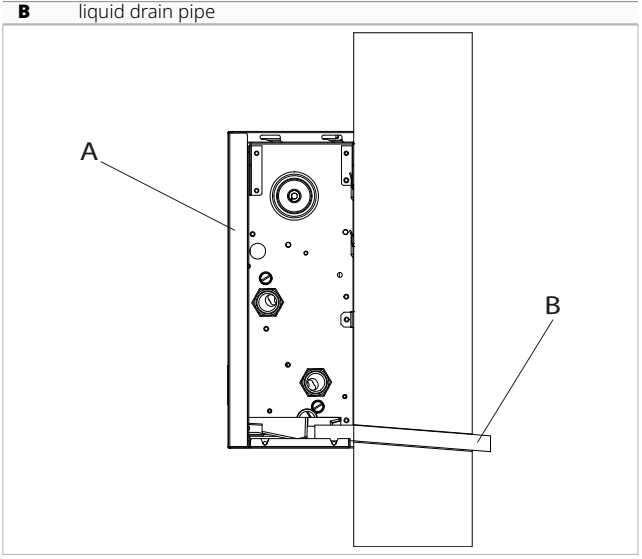
3.9.2 Positioning

A drain connection
B the drainage tube



– connect a rubber drainage tube
– direct it to a suitable place for dropping

A Filomuro
B liquid drain pipe



– provide a slope never less than 1%
– insulate fitting points

⚠ Pay attention to the tilt of the condensate drain pipe.

⚠ Use plastic drainage pipes.

⚠ Avoid pipes made of metallic material.

⚠ Make sure all joints are sealed to prevent leakage of water.

⚠ Condensate drainage pipes must be insulated for both indoor and outdoor sections of the house to avoid condensation on the surface and/or freezing problems.

If using a jug for collecting the condensation:

⚠ Avoid the hermetic closure of the container.

⚠ Prevent the end of the drainage tube from falling below the water level.

If draining into the sewage system:

⚠ Make a siphon to prevent bad smells returning up the pipe towards the room. The curve of the siphon must be lower than the condensation collection pan.

⚠ The syphon must feature a plug in its lower part or must otherwise allow for a quick disassembly for cleaning purposes.

⚠ Install a pump if the drain pipe is higher than lower level of pan.

If using an open drain:

⚠ Make the condensate liquid flow directly onto a gutter or into a "white water" drain

⚠ If the condensation is not collected, it will be deposited on the support surface. The water could freeze if the outdo-or temperatures are below zero, thus creating a hazard. In this case, appropriate barriers should be installed in order to prevent people from approaching the area.

3.9.3 Check

After the installation is completed:
– pour the water very slowly into the condensate drain pan
– check the right outflow

3.10 Filling the system

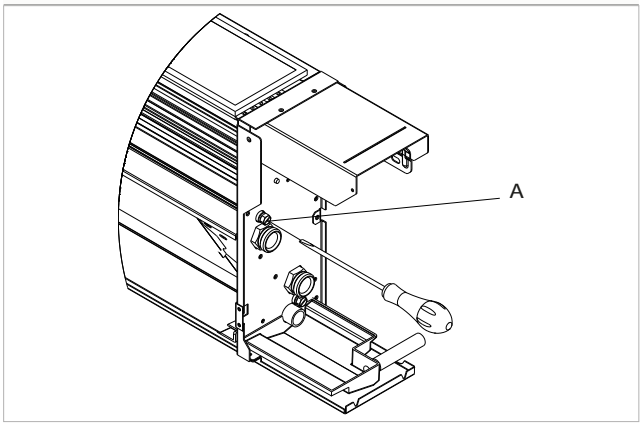
To fill the system:
– open the vent valves
– open all the system's shut-off devices
– slowly open the water tap

When water begins to leak out of the breather valves:
– close the breather valves
– complete system filling
– verify that you have reached the nominal pressure for the system
– close the water tap
– check the tightness of the gaskets

⚠ It is recommended to repeat this operation after the device has been running for a few hours.

⚠ Regularly check the system's pressure.

A Coil vent



3.11 Electric connections

The device leaves the factory fully wired up and needs only the connection to the power supply, to any controls and accessories.

For the size of the power supply cable and safety devices, use the following table.

Models	m.u.	40	60	80
Power conductor (phase+neutral)	mm^2	1,5	1,5	1,5
protective conductor section on ground	mm^2	1,5	1,5	1,5
Circuit breaker	A	2	2	2

1. N.B. The values indicated refer to a maximum line length of 15 m.

Make sure that:

- the characteristics of the electric network are adapted to the absorption of the apparatus, considering also any other devices in parallel operation
- the power supply voltage and system frequency match to the values indicated on the device's plate data
- the cables must be appropriate for the type of installation in accordance with the applicable IEC standards

It is required:

- connect the device an efficient ground connection
- the use of a dedicated main switch fitted with time-delay fuse or with an automatic circuit breaker switch, installed near the device

⚠ The device is equipped with suppression filter as laid down by the applicable laws and standards. Use selective circuit breakers to compensate for the micro-dispersion on the ground of this device.

⛔ It is forbidden the use of gas and water pipes for grounding the appliance.

⚠ If you need to replace the power cable, contact only qualified staff and in compliance with the applicable national laws.

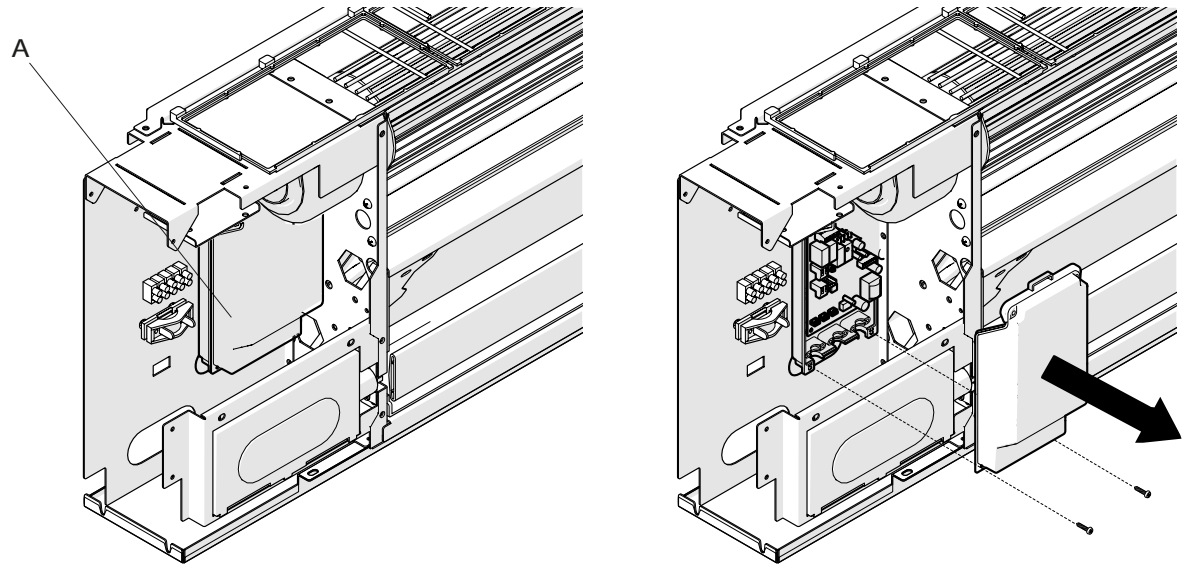
⚠ Disconnect the main circuit breaker before making any electrical connections and performing maintenance on the equipment.

3.11.1 Access to the terminal block

⚠ Before doing any work, make sure that the supply power is disconnect.

To connect the power supply:

A terminal block for wiring



– bring the power cord to the terminal block
– making the connections
– refer to the information in the wiring diagram of the unit you are installing

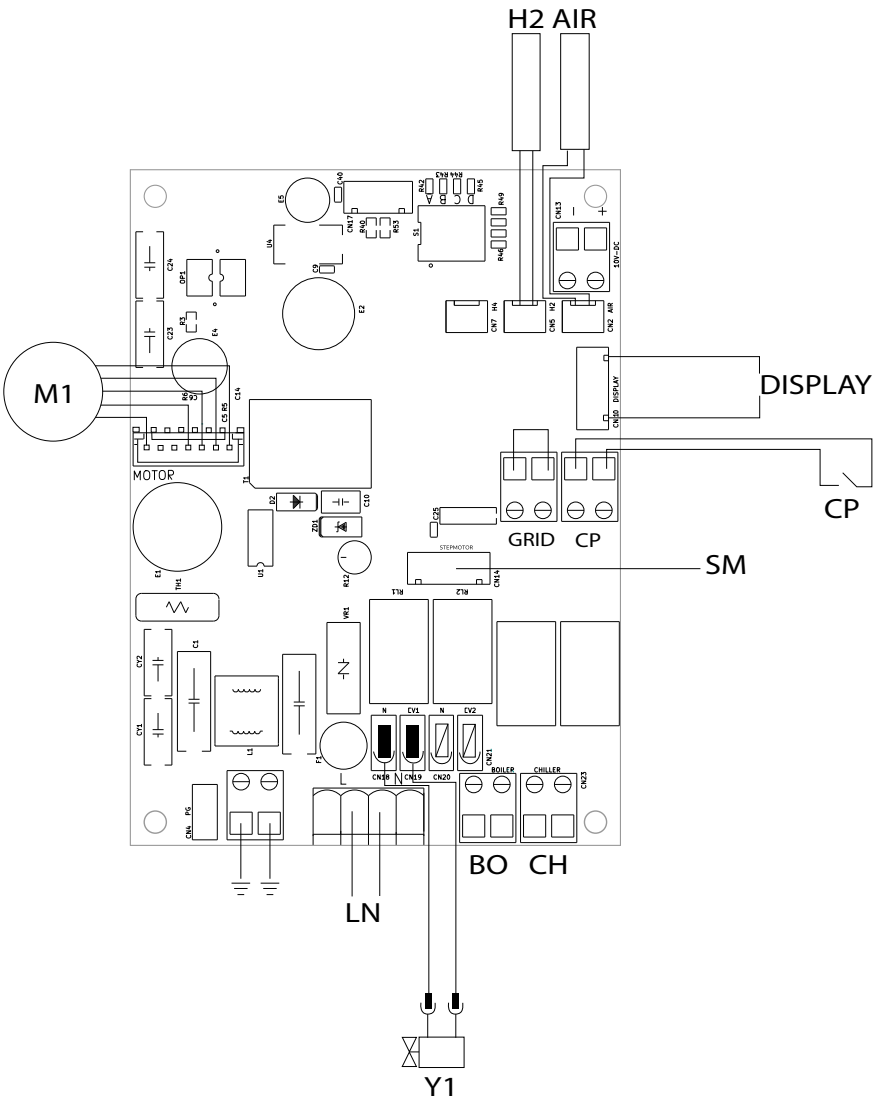
You can use a cable embedded in the wall in the position traced with the installation template to make the electrical connection (recommended connection for devices installed in the upper part of the wall). In any case, you must check that the power supply is protected against overload and/or short-circuits.

3.12 Diagrams and configurations electrical controls

Printed circuit board

The PCB is included in the supply.

H2	Water temperature probe
M1	Fan motor DC Inverter
Y1	Water solenoid valve (230 V/50 Hz 1 A power output)
L-N	230 V/50 Hz electrical power supply connection
BO	Heating request contact (for example boiler or heat pump). Activated in parallel with the output of the solenoid valve (Y1) with 1 minute delay when the fancoil is in heating mode and is on call (potential-free contact max. 1 A).
CH	Cooling request contact (for exemple chiller or reversible heat pump). Activated in parallel with the solenoid valve output (Y1) with 1 minute delay when the fancoil is in cooling mode and is on call (potential-free contact max. 1 A).
CP	Presence sensor input (if open, the fancoil goes into stand-by)
AIR	Air probe
DIS	Panel display wiring
SM	Step Motor connector



⚠ In the case of a single generator for heating and cooling (for example heat pump), simply connect the two contacts CH and BO in parallel and lead 2 wires to the generator.

UNIT WITH TOUCHPAD AND REMOTE CONTROL

4.1 Interface

4.1.1 Description

⚠ The solution with touch pad and remote control is recommended for the prevalent use in cooling.

The display on the appliance allows you to:

- show the operating status
- show any alarms
- select the various functions by pressing on the symbols

The remote control allows you to:

- select the various functions by pressing on the symbols

⚠ The remote control supplied with the device is designed to provide maximum sturdiness and exceptional functionality, but should nonetheless be handled with caution.

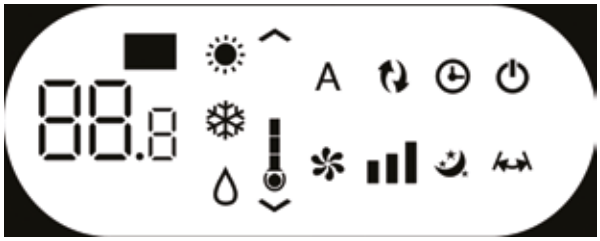
⚠ Warnings:

- Do not expose the remote control to rain or contact with liquids.
- Do not expose the remote control to direct sunlight.
- Handle with care avoiding strong impacts or falling on hard surfaces.
- Do not placing obstacles between the remote control and the device while you are using the remote.

⚠ Important:

- If other devices are being used within the premises that are operated by remote control (TVs, radios, stereos, etc.), you might experience some interference.
- Electronic and fluorescent lamps can interfere with communications between the remote control and the device.
- Electronic and fluorescent lamps can interfere with communications between the remote control and the device.

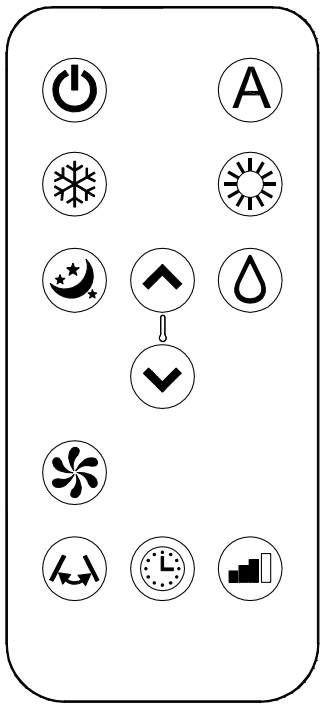
4.1.2 Display



Keys and functions related.

88.8	Setpoint
^	Up key
v	Down key
⏻	On/off key
A	Not used
❄	Key to enable cooling only mode
💧	Not used
✻	Key to enable ventilation only mode
☀	Key to enable heating only mode
🌙	Night comfort key
	Airflow direction control key
	Fan speed control key
🕒	Key to set the Timer function
	Digital thermometer 1÷7 bars - red in winter, blue in summer
	Not used

4.1.3 Remote control



Keys and functions related.

^	Up key
v	Down key
⏻	On/off key
A	Not used
❄	Key to enable cooling only mode
💧	Not used
✾	Key to enable ventilation only mode
☀	Key to enable heating only mode
🌙	Night comfort key
	Airflow direction control key
	Fan speed control key
	Key to set the Timer function

Inserting the battery

– open the slot on the bottom of the remote control
– insert the battery according to the +/- polarity
– Close the cover after inserting the battery.

⚠ Use only a dry 3 V lithium battery CR2025 (included) with the remote control.

⚠ Used batteries must be disposed of appropriately (WEEE) through special waste collection centres provided by the local authorities.

4.1.4 General start-up

To control the device with the remote control or touch-screen display:

– enable the main switch on the power line (the technician who installed the device can help you locate the switch), or introduce a power plug on the device, plugging it into the system's socket

After you perform these steps, you can operate the system either by pressing the symbols on the touch-screen display or using the remote control.
Correct use of the remote control:

- point the front of the remote towards the unit's display, the buzzer will emit a beep and a message will appear on the display to confirm that the command has been enabled
- the maximum range to send commands is about 8 metres

To activate the device

- press the ⏻ key
  The display lights up
  The preset set-point appears on the 3 digits 88 of the display.

⚠ The control panel has its own memory, therefore no settings will be lost in case of shut-down or power outage (except ventilation). The button in question is used to switch the appliance on and off for short periods.

⚠ If you plan to keep the device out of service for a prolonged time, remember to deactivate it by disconnecting the power or removing the power plug.

4.2 Main functions

⚠ The keys of the remote control and touch-screen display perform the same function.

4.2.1 Set room temperature

To set-up the temperature

- use the ^ v keys to increase or decrease the desired value
  The displayed value change

⚠ The room temperature set-point can range between 16 and 31 °C.

⚠ Do not set a temperature that is too low or too high is harmful to health and is an unnecessary waste of energy.

4.2.2 Cooling only mode

To select the Cooling operation

- press the ❄ key for about 2 seconds
  The symbol ❄ on indicate the Cooling function enable

When this operating mode is enabled, the device dehumidifies and cools the room. With setpoint lower than the room temperature, the fancoil starts and starts supplying cold air, keeping ventilation active even if the setpoint is reached.

4.2.3 Ventilation only mode

To select the Ventilation operation

- press the ✾ key for about 2 seconds
  The symbol ✾ on indicate the Ventilation function enable

When you enable this function, the device enable the fan and does not adjust the temperature or the humidity of the air in the room.
You can choose the fan speed

4.2.4 Set the speed

To select the fan speed control

- press the key
  The symbol varies according to the ventilation speed with the following sequence:
  Minimum
  Medium
  Maximum
  Automatic (you will notice the 3 speed bars slide on the display)

⚠ The higher the set speed, the higher the device's performance (but also the louder the noise).

⚠ If you set the speed to Automatic the micro-processor will adjust the speed automatically (the higher the difference between the room temperature and the set temperature, the higher the speed). The speed is reduced automatically as the room temperature gradually reaches the set temperature.

⚠ In dehumidification only mode and night comfort mode, you cannot adjust the speed, as the unit can work only at low speed.

4.2.5 Heating only mode

To select the Heating operation
- press the ☼ key for about 2 seconds
  The symbol ☼ on indicates the Heating function enable

When this operating mode is enabled, the device heats the room. With setpoint higher than the room temperature, the fan coil starts and starts supplying hot air.

4.2.6 Night function

To select the Night comfort function
- press the ☾ key for about 2 seconds
  The symbol ☾ on indicate the Night comfort function enable

⚠ In this mode the fan is set to minimum speed.

⚠ The set temperature changes automatically:
- in heating function decreases by 1 °C after one hour and by another degree after 2 hours
- in cooling function decreases by 1 °C after one hour and by another degree after 2 hours
- In both cases after the second hour the setting of the temperature set is not further altered and after 6 hours the appliance is put on stand-by

⚠ This function is not available in the dehumidification only and ventilation only.

⚠ This function can be excluded at any time by pressing the button further.

⚠ If you simultaneously set the Timer function, the device switches off after the preset time.

4.2.7 Set the direction of the air flow

To control the air flow direction
- press the ↭ key for about 2 seconds
  The symbol ↭ lit on indicates the constant oscillation of the air flow deflector

To lock the airflow direction again
- press again the ↭ key
  The symbols ↭ goes off and the air flow deflector locks in position

⚠ Never force the flow deflector manually to move it.

⚠ In cooling and dehumidification mode, the flow deflector's position is reset every 30 minutes in order to prevent the formation of dew.

4.2.8 Setting the Timer function

For setting the Timer function
- press the 🕒 key for 5 seconds
  The symbol 🕒 on indicates the Timer function enable

This function allows the user to freely program when to switch the appliance on or off

To program the activation of the appliance
- with thee display off, press the 🕒 key for 5 seconds
  The symbol 🕒 on indicates the Timer function enable
- select with ∧ ∨ the number of hours (from 1 to 24 h) after which the appliance will be switched on automatically
- press again the 🕒 key to confirm the setting
  the display lights up in full showing the settings (setpoint, active functions, etc.) that will be activated with the automatic switching on of the appliance
- press again the 🕒 key to confirm the setting

To program the stand-by of the appliance
- press the 🕒 key for 5 seconds
  The symbol 🕒 on indicates the Timer function enable
- with the arrows ∧ ∨ select the number of hours (from 1 to 24 h) after which the appliance will be automatically turned off
- press again the 🕒 key to confirm the setting
  the display lights up in full showing the active settings (setpoint, functions, etc.)
- press again the 🕒 key to confirm the setting

4.2.9 Set the key lock

To set-up the key locking
- press the 🕒 key for 10 seconds
  The display lights up in full showing the active settings and the ⏻ key flashes with a frequency of 1 second
  Any action is prevented by the user

To turn off the key-lock
- press the 🕒 key again for 10 seconds
  The display lights up in full showing the active settings and the ⏻ key remains fixed

4.2.10 Deactivate-put in stand-by the control

To deactivate or put in stand-by the control
- press the ⏻ key for about 2 seconds
  The control goes out

⚠ The control panel has its own memory, therefore no settings will be lost in case of shut-down or power outage (except ventilation).

⚠ In stand-by mode, the control guarantees antifreeze protection.

⚠ If you plan to keep the device out of service for a prolonged time, remember to deactivate it by disconnecting the power or removing the power plug.

4.3 Warnings

4.3.1 Visualization of alarms on display

⚠ In the event of a malfunction, the display shows an alarm code.

⚠ In the event of an alarm, the device still maintains active functions.

E1 Room temperature probe (RT) failure
It is possible to normally activate the Cooling, Dehumidification and Heating modes.

E2 Internal battery probe IPT failure
It is possible to normally activate the Cooling, Dehumidification and Heating modes.

E5 Indoor fan motor failure
You cannot activate any operating mode

E7 Lack of communication with the display
You cannot activate any operating mode

CP Presence contact CP open
The unit is enabled only if the contact is closed, check the connection of the terminals

☼ lampeggiante Incorrect water temperature
In heating mode, the water temperature is below 30 °C

❄ lampeggiante Incorrect water temperature
In cooling mode, the water temperature is above 20 °C

4.3.2 Operating the unit if the remote control is not available

If you lose the remote control, the batteries run out or the remote stops working, you can be operate the device with the keys on the touch-screen display on-board the machine.

4.3.3 Troubleshooting

For the user it is important to distinguish any malfunction or performance levels that differ from the system's standard operating values (see technical specifications). The most common problems can be easily solved by the user by performing certain simple tasks (see the Troubleshooting paragraph), while some system alarms require that you contact the Technical Customer Service.

⚠ Please keep in mind that any attempt by unauthorised staff to repair the device automatically voids any form of warranty.

MAINTENANCE

5.1 Routine maintenance

Routine maintenance is essential to keep the device always efficient, safe and reliable over time.
It can be done:

- every six months

Before each cleaning and maintenance intervention:

– disconnect the device from the power mains by turning the system master switch to "OFF"

⚠ Wait for the components to cool down in order to avoid any burns.

⚠ After completing the maintenance work, must be restored the original condition.

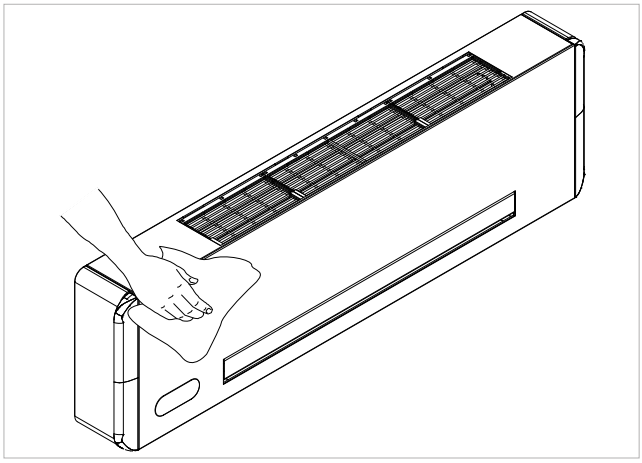
⛔ It is forbidden to open the access doors and carry out any technical or cleaning intervention, before having disconnect the device from the mains supply by placing the main switch of the system on "OFF".

⚠ Warnings:

- Do not lean or sit on the fancoil to avoid damaging the appliance.
- Do not manually move the horizontal louver of the air outlet. Always use the remote control to do this operation.
- If water leaks from the device, you must switch it off immediately and disconnect the power supply. Then, call the nearest customer service centre.
- The device must not be installed in rooms where there are explosive gases or where there are conditions of humidity and temperature out of the limits defined in the installation manual.
- Clean the filter regularly.

5.2 Six-monthly operations

5.2.1 External cleaning



Clean the external surfaces using a soft cloth dampened with water.

⚠ Do not use abrasive sponges or abrasive or corrosive detergents as you might damage the painted surface.

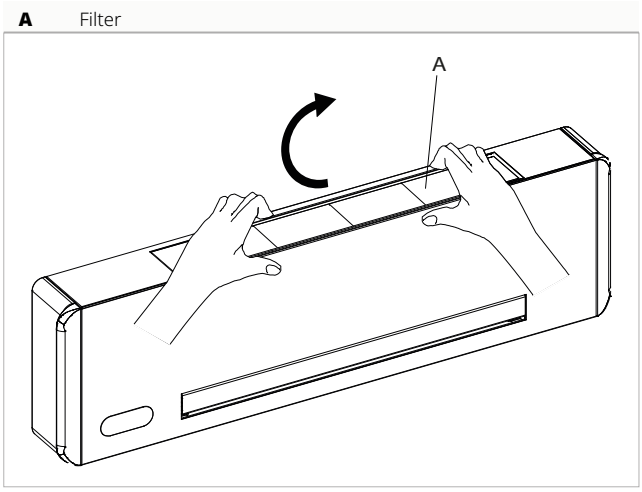
5.2.2 Air intake filter cleaning

Cleaning the filter must be carried out:

- after prolonged operation, considered the concentration of impurities in the air,
- when you plan to restart the system after prolungate disuse.

Filter extraction

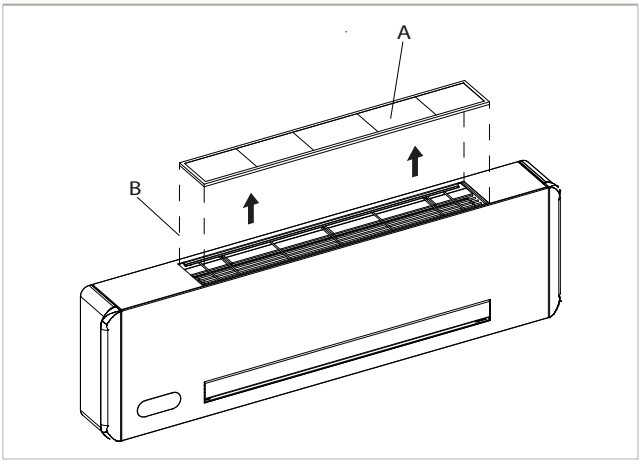
A Filter



To extract the filter:

– lift it slightly
– rotate until the complete exit from the housing

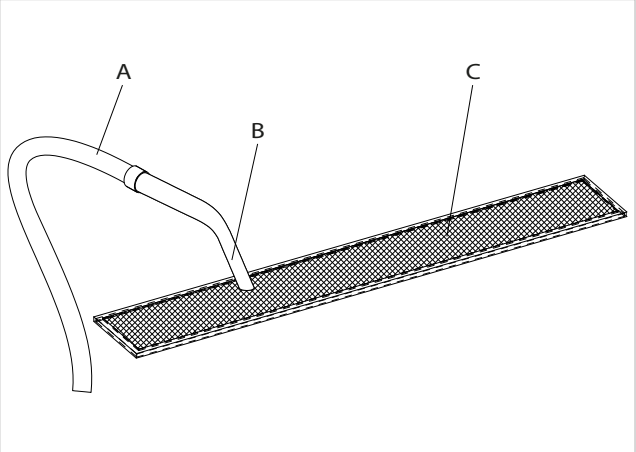
A	Filter
B	Extraction direction



– remove the filter

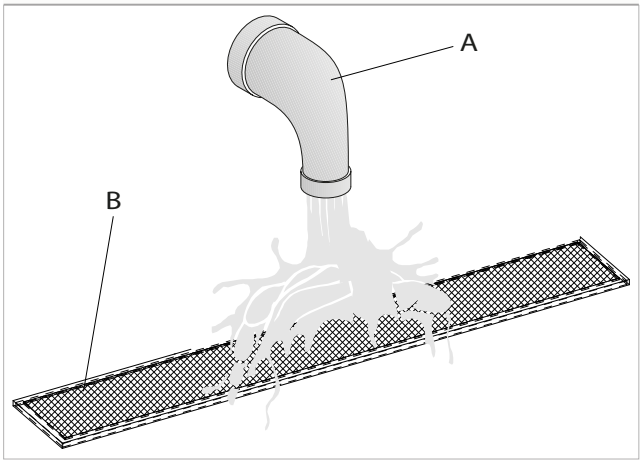
Cleaning

A	Vacuum cleaner
B	Long nozzle
C	Filter



To clean the filters:
– to use a vacuum cleaner
– to aspirate dust

A	Running water
B	Filter



– wash the filter with running water
– allow it dry

⚠ Do not use detergents or solvents to clean the filter.

Inserting the filter

Remount the filter paying particular attention to introduce the lower flap in its housing.

⚠ After filter cleaning check if the panel is properly mounted.

⚠ The device features a safety switch hat prevents the fan from starting if the mobile panel is incorrectly mounted or the filter are missing.

⚠ Do not use the device without its mesh filter.

⛔ It is forbidden to use the device without its mesh filter.

5.3 Suggestions for energy saving

For a correct operation of the device and a great energy saving:

- keep the filters clean
- keep the doors and windows of the locations fitted with air conditioning systems closed as much as possible
- During summer limit the entry of direct sun rays into the rooms to be air-conditioned by means of external screens (projections, curtains, shutters, etc.)

TROUBLESHOOTING

6.1 Preliminary warnings

Should you encounter any of the anomalies below:

- the ventilation does not start even if the water circuit is filled with hot or cold water
- the device is losing water in heating mode
- the device is loosing water in cooling mode
- the device generates excessive noise
- there is dew on the front panel

Follow the instructions below:

- disconnect the device from power supply immediately
- close the water taps
- contact immediately an authorized technical support center or qualified staff

⚠ The interventions must be carried out by a qualified installer or by a specialized support center.

⛔ Do not intervene personally.

6.2 Troubleshooting table

Effect	Cause	Solution
The ventilation is delayed with respect to the new temperature or function settings.	The circuit valve requires a certain time to open and therefore to make the hot or cold water circulate inside the device.	Wait 2 or 3 minutes to allow the circuit valve to open.
The device does not activate the ventilation.	Cold or hot water is missing from the system.	Make sure the boiler or the water cooler are on.
The ventilation does not start even if the water circuit is filled with hot or cold water.	The hydraulic valve stays closed.	Demount the body of the valve and check if the water circulation is restored.
		Check the valve operation feeding it separately to 230 V. If you were to turn on, the problem may be in the electronic control.
	The ventilation motor is jammed or burnt.	Check the motor windings and check if the fan rotates freely.
	The wirings are not correct.	Check the electrical connections.
The device is losing water in heating mode.	Leaks at the hydraulic connections of the system.	Check the leak and tighten the connection.
	Losses in the valve group.	Check the condition of the gaskets.
There is dew on the front panel.	Detached thermal insulation.	Check the correct positioning of the thermal and acoustic insulations paying particular attention to the front one located on top of the finned coil.
There are water drops on the air vent.	High humidity conditions (>60%) might generate condensation, especially at minimum ventilation speeds.	As soon as the level of relative humidity drops, the phenomena disappears. However, a few water drops falling inside the device will not cause any malfunction.
The device is loosing water in cooling mode.	The condensate tray is clogged.	Slowly pour a bottle of water in the lower section of the battery to check the drainage; if necessary clean the tray and/or improve the slope of the drain pipe.
	The condensate discharge pipe does not have the slope required for correct drainage.	
	The connection pipes and the valves unit are not well insulated.	Check the pipe insulation.
The device generates excessive noise.	The fan touches the structure.	Verify
	The fan is unbalanced.	The unbalancing generates excessive machine vibrations: replace the fan.
	Check the filters for dirt and clean them if necessary	Clean filters

TECHNICAL INFORMATION

7.1 Technical data

7.1.1 2 pipes

Models		m.u.	40	60	80
Cooling performances (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Total cooling capacity	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Sensible cooling capacity	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Water flow	(1)	L/h	208	279	365
Pressure drop	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Heating performances (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Heating capacity	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Water flow	(2)	L/h	260	349	451
Pressure drop	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Hydraulic data					
Coil water content		L	0,50	0,61	0,77
Maximum operating pressure		bar	10	10	10
Hydraulic connections		" EK	3/4	3/4	3/4
Pipelines minimum diameter		mm	14	16	18
Aeraulic data					
Air flow at the maximum fan speed		m^3/h	228	331	440
Air flow at the medium fan speed		m^3/h	155	229	283
Air flow at the minimum fan speed		m^3/h	84	124	138
Static pressure available		Pa	10	10	10
Electrical data					
Maximum absorbed current		A	0,10	0,12	0,16
Power supply		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Power consumption at the maximum speed		W	19	20	29
Power consumption at the minimum speed		W	5	5	5
Power conductor (phase+neutral)		mm^2	1,5	1,5	1,5
protective conductor section on ground		mm^2	1,5	1,5	1,5
Circuit breaker		A	2	2	2
Sound data					
Maximum sound power level		dB(A)	53	54	55
Sound pressure level at maximum air flow	(3)	dB(A)	40	41	42
Sound pressure level at medium air flow	(3)	dB(A)	33	34	34
Sound pressure level at minimum air flow	(3)	dB(A)	25	25	26
Operating limits					
Minimum water inlet temperature		°C	4	4	4
Maximum water inlet temperature		°C	80	80	80

1. Water temperature in 7 °C, Water temperature out 12 °C, Room temperature 27 °C b.s. e 19 °C b.u. Performances according to EN 1397
2. Water temperature in 45 °C, Water temperature out 40 °C, Room temperature 20 °C b.s. e 15 °C b.u. Performances according to EN 1397
3. Sound pressure measured at a distance of 1 meter according to ISO 7779

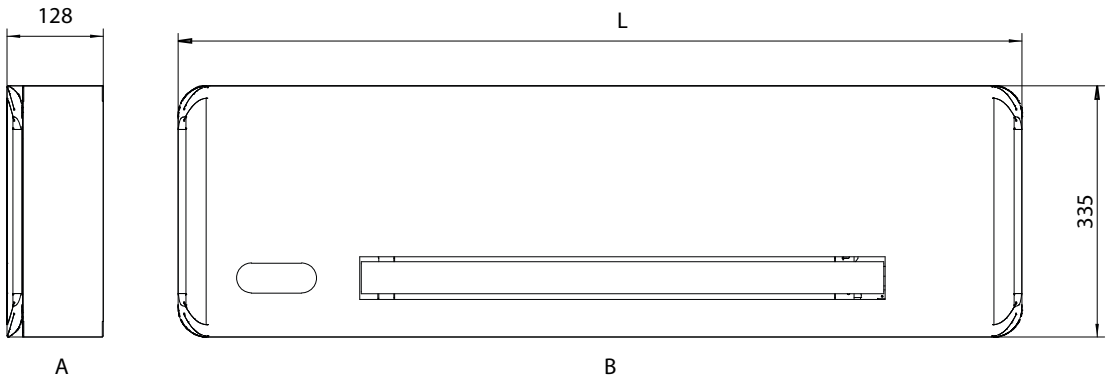
7.2 Dimensions

7.2.1 2 pipes

AURAL SPLIT

Models		m.u.	**40**	**60**	**80**
Total widh		mm	927	1127	1327
Total height		mm	335	335	335
Total depth		mm	128	128	128
Net weigth		kg	14,0	16,0	19,0

A Lateral view
B Front view



En primer lugar, queremos agradecerle que haya decidido dar su preferencia a un aparato de nuestra fabricación.

Como verá ha hecho una excelente elección, ya que ha adquirido un producto que representa lo último en tecnología de climatización doméstica.

Poniendo en práctica los consejos de este manual, podrá disfrutar sin problemas de unas óptimas condiciones ambientales, con la menor inversión energética.

Conformidad

Esta unidad cumple las directivas europeas:

- Baja tensión 2014/35/UE;
- Compatibilidad electromagnética 2014/30/UE;

Marcados

ÍNDICE

1 Características generales 57

1.1 Información acerca del manual 57

1.1.1 Pictogramas editoriales 57

1.1.2 Pictogramas en el producto 57

1.1.3 Destinatarios 57

1.1.4 Organización del manual 58

1.2 Advertencias generales 58

1.3 Normas básicas de seguridad 58

1.4 Eliminación 59

2 Presentación del producto 60

2.1 Uso previsto 60

2.2 Descripción del aparato 60

2.3 Accesorios compatibles 60

3 Instalación 61

3.1 Advertencias preliminares 61

3.2 Recepción 61

3.2.1 Advertencias preliminares 61

3.2.2 Descripción del embalaje 61

3.3 Dimensiones y pesos con embalaje 61

3.4 Lugar de instalación 62

3.4.1 Advertencias preliminares 62

3.5 Instalación 62

3.6 Distancias mínimas de instalación 62

3.7 Posicionamiento 63

3.7.1 Preparación del aparato 63

3.7.2 Preparación para la instalación 64

3.7.3 Posicionamiento 64

3.8 Conexiones hidráulicas 66

3.8.1 Posición y dimensiones 66

3.8.2 Conexión al sistema 66

3.8.3 Accesorios hidráulicos 66

3.8.4 Conexión con válvula de 2 vías y mando termoeléctrico (LAGRUPDE02) 67

3.9 Preparación del desagüe de la condensación 67

3.9.1 Advertencias preliminares 67

3.9.2 Posicionamiento 68

3.9.3 Comprobación 68

3.10 Carga del sistema 68

3.11 Conexiones eléctricas 69

3.11.1 Acceso a la regleta de bornes 69

3.12 Esquemas y configuraciones de los mandos eléctricos 70

4 Unidad con panel táctil y mando a distancia. 71
4.1 Interfaz 71
4.1.1 Descripción 71
4.1.2 Pantalla. 71
4.1.3 Mando a distancia 71
4.1.4 Encendido general 72
4.2 Funciones principales 72
4.2.1 Configurar la temperatura ambiente 72
4.2.2 Funcionamiento en solo refrigeración 72
4.2.3 Funcionamiento en solo Ventilación 72
4.2.4 Configurar la velocidad del ventilador. 72
4.2.5 Funcionamiento en solo Calefacción 73
4.2.6 Funcionamiento Nocturno 73
4.2.7 Configurar la dirección del flujo de aire 73
4.2.8 Configurar la función Temporizador 73
4.2.9 Configurar el bloqueo de las teclas 73
4.2.10 Desactivar-poner en stand-by el mando. 73
4.3 Advertencias 74
4.3.1 Visualización de alarmas en la pantalla 74
4.3.2 Gestión del aparato en caso de no disponer del mando a distancia 74
4.3.3 Diagnóstico de los inconvenientes 74

5 Mantenimiento 75
5.1 Mantenimiento ordinario 75
5.2 Operaciones semestrales. 75
5.2.1 Limpieza externa 75
5.2.2 Limpieza del filtro de aspiración de aire 75
5.3 Consejos para ahorrar energía 76

6 Anomalías y soluciones. 77
6.1 Advertencias preliminares 77
6.2 Tabla de anomalías y soluciones 77

7 Información técnica 78
7.1 Datos técnicos 78
7.1.1 2 tubos 78
7.2 Dimensiones 79
7.2.1 2 tubos 79

CARACTERÍSTICAS GENERALES

1.1 Información acerca del manual

Este manual está diseñado para proporcionar todas las explicaciones para el correcto manejo del aparato.

⚠ Este manual de instrucciones es parte integrante del aparato, por lo que debe conservarse con cuidado y acompañar SIEMPRE al aparato, incluso si se cede a otro propietario o usuario, o se transfiere a otra instalación. Si se daña o se pierde, descargar una copia del sitio web.

⚠ Leer atentamente este manual antes de realizar cualquier operación y seguir escrupulosamente lo que se describe en los distintos capítulos.

⚠ La empresa fabricante no se hace responsable de los daños personales o materiales derivados del incumplimiento de las normas contenidas en este manual.

⚠ Este documento es confidencial con arreglo a la ley y no puede reproducirse ni transmitirse a terceros sin autorización expresa de la empresa.

1.1.1 Pictogramas editoriales

Los pictogramas del siguiente capítulo proporcionan información necesaria para el uso correcto y seguro de la máquina rápidamente y de forma inequívoca.

Relacionados con la seguridad

⚠ **Advertencia de alto riesgo (texto en negrita)**
- Indica que la operación descrita presenta un riesgo de lesiones corporales graves, muerte, daños graves al aparato y/o al medio ambiente si no se realiza de acuerdo con las normas de seguridad.

⚠ Advertencia de bajo riesgo (texto normal)
- Indica que la operación descrita presenta un riesgo de lesiones físicas leves, daños al aparato y/o al medio ambiente si no se realiza de acuerdo con las normas de seguridad.

⛔ Prohibición (texto normal)
- Indica acciones que no deben realizarse bajo ningún concepto.

ⓘ **Información importante (texto en negrita)**
- Indica información importante que hay que tener en cuenta en las operaciones que se llevan a cabo.

En los textos

– procedimientos

listas

En los paneles de control

– acciones requeridas
Respuestas esperadas tras una acción.

- listas

En las figuras

1 Los números indican los distintos componentes.

A Las letras mayúsculas indican un conjunto de componentes.

❶ Los números blancos con fondo negro indican una serie de acciones que deben realizarse por orden.

Ⓐ La letra negra con fondo blanco identifica una imagen cuando hay varias imágenes en la misma figura.

1.1.2 Pictogramas en el producto

En algunas partes del aparato se utilizan los símbolos:

Relacionados con la seguridad

⚠ **Atención peligro electricidad**
- Indica al personal interesado que hay electricidad y el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

1.1.3 Destinatarios

Usuario
Persona no experta capaz de manejar el producto en condiciones seguras para las personas, el producto en sí y el medio ambiente, interpretar un diagnóstico básico de las averías y las condiciones anómalas de funcionamiento, y realizar operaciones sencillas de regulación, comprobación y mantenimiento.

Instalador
Persona experta y cualificada para colocar la unidad en la instalación y conectarla hidráulica, eléctricamente, etc.: es responsable de la manipulación e instalación correcta de acuerdo con lo que se indica en este manual y la normativa nacional vigente.
Para realizar trabajos en el circuito de refrigeración, el instalador debe cumplir el Reglamento 303/2008/CE que define, de conformidad con la Directiva 842/2006/CE, los requisitos de las empresas y el personal en relación con los equipos fijos de refrigeración, aire acondicionado y bombas de calor que contengan determinados gases fluorados de efecto invernadero (licencia F-gas).

Centro de Asistencia Técnica
Personal experto, cualificado y autorizado directamente por la fábrica para realizar todas las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario, así como cualquier regulación, control, reparación y sustitución de piezas que se exijan durante la vida útil de la unidad.
El personal de mantenimiento debe cumplir el Reglamento 303/2008/CE que define, de conformidad con la Directiva 842/2006/CE, los requisitos de las empresas y el personal en relación con los equipos fijos de refrigeración, aire acondicionado y bombas de calor que contengan determinados gases fluorados de efecto invernadero (licencia F-gas).

1.1.4 Organización del manual

El manual está dividido en secciones y cada una de ellas está dedicada a uno o más destinatarios.

Características generales
Se dirige a todos los destinatarios.
Contiene información general y advertencias importantes que deben conocerse antes de instalar y utilizar el aparato.

Presentación del producto
Se dirige a todos los destinatarios.
Contiene información para identificar el producto, sus componentes, los accesorios compatibles y el uso previsto.

Instalación
Se dirige única y exclusivamente al instalador.
Contiene advertencias específicas y toda la información necesaria para colocar, montar y conectar el aparato.

Puesta en servicio, mantenimiento y anomalías y soluciones
Se dirigen única y exclusivamente al Centro de Asistencia Técnica.
Contiene advertencias específicas e información útil para la puesta en servicio y las intervenciones de mantenimiento ordinario.

Información técnica
Se dirige a todos los destinatarios.
Contiene la información técnica detallada del aparato.

1.2 Advertencias generales

⚠ En cada capítulo del documento figuran advertencias específicas que deben leerse antes de iniciar las operaciones.

⚠ Todo el personal encargado debe estar informado sobre las operaciones y peligros que pueden surgir al iniciar todas las operaciones de instalación de la unidad.

⚠ Las instalaciones realizadas sin tener en cuenta las advertencias que se suministran con este manual y el uso del aparato fuera de los límites de temperatura establecidos invalidarán la garantía.

⚠ La instalación y el mantenimiento de equipos de aire acondicionado pueden ser peligrosos, ya que en su interior hay componentes eléctricos bajo tensión. La instalación y las posteriores fases de mantenimiento sólo deben ser realizadas por personal autorizado y cualificado.

⚠ Queda excluida cualquier responsabilidad contractual y extracontractual por daños causados a personas, animales o cosas, debidos a errores de instalación, regulación, mantenimiento o a usos indebidos. Todos los usos no indicados expresamente en este manual no están permitidos.

⚠ La instalación de los aparatos debe ser realizada por una empresa cualificada que, una vez finalizados los trabajos, emitirá una declaración de conformidad al responsable del sistema, de acuerdo con la normativa vigente y las instrucciones facilitadas en el manual de instrucciones que acompaña al aparato.

⚠ Las intervenciones de primera puesta en marcha y de reparación o mantenimiento deben ser realizadas por el Centro de Asistencia Técnica o personal cualificado de acuerdo con este manual.

⚠ No modificar ni manipular el aparato, ya que se pueden crear situaciones peligrosas.

⚠ Durante las operaciones de instalación y/o mantenimiento, utilizar ropa y equipos adecuados para prevenir accidentes. El fabricante no se hace responsable del incumplimiento de las normas vigentes en materia de seguridad y prevención de accidentes.

⚠ En caso de derrames de líquidos o aceite, poner el interruptor principal del sistema en "apagado" y cerrar las llaves del agua. Llamar lo antes posible al Centro de Asistencia Técnica autorizado o a personal profesionalmente cualificado y no intervenir personalmente en el aparato.

⚠ Cuando se sustituyan componentes, utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ La empresa fabricante se reserva el derecho de modificar sus modelos en cualquier momento con el fin de mejorar su producto, respetando las características esenciales descritas en este manual. La empresa no está obligada a añadir dichas modificaciones a las máquinas fabricadas previamente, ya entregadas o en fase de fabricación.

1.3 Normas básicas de seguridad

Recordamos que el uso de productos que utilizan energía eléctrica y agua conlleva el cumplimiento de ciertas normas básicas de seguridad como:

⛔ Está prohibido que los niños y las personas discapacitadas no asistidas utilicen el aparato.

⛔ Está prohibido tocar el aparato con partes del cuerpo mojadas o húmedas.

⛔ Está prohibido realizar cualquier operación antes de desconectar el aparato de la red eléctrica poniendo el interruptor general del sistema en "apagado".

⛔ Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o regulación sin la autorización y las instrucciones del fabricante del aparato.

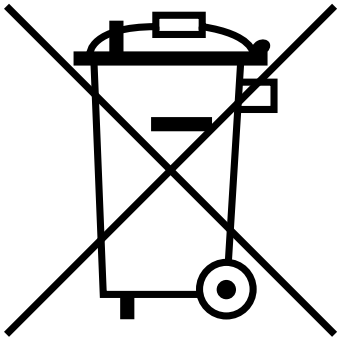
⛔ Está prohibido tirar, desenchufar o retorcer los cables eléctricos que salen del aparato, aunque esté desconectado de la red eléctrica.

⛔ Está prohibido introducir objetos y sustancias por las rejillas de aspiración e impulsión de aire.

⛔ Está prohibido abrir las puertas de acceso a las partes internas del aparato sin antes poner el interruptor principal del sistema en "apagado".

⛔ Está prohibido esparcir y dejar el material de embalaje al alcance de los niños, ya que puede ser una potencial fuente de peligro.

1.4 Eliminación



El símbolo que hay en el producto o el embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico normal, sino que debe llevarse al punto de recogida adecuado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.
La correcta eliminación de este producto evita daños a las personas y al medio ambiente y fomenta la reutilización de valiosas materias primas.
Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con la oficina municipal, el servicio local de recogida de basuras o la tienda donde se ha adquirido el producto.
La eliminación no autorizada del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.
Esta disposición sólo es válida en los estados miembros de la UE.

⚠ Evitar desmontar el aparato de forma autónoma.

⚠ Esta unidad contiene gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto. Las operaciones de mantenimiento y eliminación sólo deben ser realizadas por personal cualificado.

⚠ **Para desmontar el aparato dirigirse exclusivamente al Centro de Asistencia Técnica autorizado.**

PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Uso previsto

Estos aparatos se han fabricado para la climatización/ calefacción y deben destinarse a este uso de acuerdo con sus características de rendimiento.

2.2 Descripción del aparato

Los ventiloconvectores de la gama **AURAL SPLIT** se han diseñado para colocarse en la pared. Los aparatos se fabrican en tres tamaños de distinto rendimiento y medidas, todos ellos adecuados para la instalación en sistemas de dos tubos.

2.3 Accesorios compatibles

	Descripción del accesorio	Productos combinables	Código
Grupos hidráulicos			
Grupos hidráulicos y racores			
	Par de adaptadores para junta plana	Todos	LAGUAPIA00
	Grupo válvula de 2 vías (válvula de entrada y detentor) con motor termoeléctrico	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALACIÓN

3.1 Advertencias preliminares

⚠ **Para la información detallada de los productos consultar el capítulo "Información técnica"** *p. 78*

⚠ La instalación debe ser realizada por el instalador. Si la instalación no se realiza correctamente puede haber riesgo de fuga de agua, descarga eléctrica o incendio.

⚠ Durante la instalación, es necesario observar las precauciones mencionadas en este manual, y en las etiquetas fijadas en el interior de los aparatos, así como tomar todas las precauciones sugeridas por el sentido común y las normas de seguridad vigentes en el lugar de instalación.

⚠ Se recomienda utilizar exclusivamente los componentes específicos para la instalación suministrados. La utilización de otros componentes podría provocar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.

⚠ El incumplimiento de las normas indicadas puede provocar fallos de los equipos y exime a la empresa de cualquier forma de garantía y de cualquier daño causado a personas, animales o cosas.

3.2 Recepción

3.2.1 Advertencias preliminares

⚠ Al recibir el embalaje, comprobar que no presente daños; de lo contrario, recoger la mercancía bajo reserva, presentando pruebas fotográficas de cualquier daño.

⚠ En caso de daños, notificarlos al transportista por correo certificado con acuse de recibo en un plazo de 3 días a partir de la recepción, presentando documentación fotográfica; también deberá enviarse información similar por fax al fabricante (para cualquier litigio será competente el tribunal de Trento).

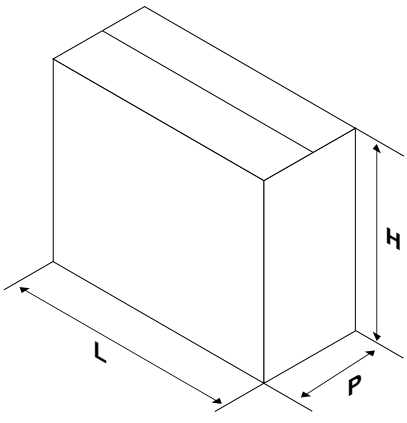
⚠ No puede tenerse en cuenta ninguna información sobre los daños sufridos una vez hayan transcurrido 3 días de la entrega.

⚠ Desembalar comprobando la presencia de todos los componentes indicados en las listas de embalaje.

3.2.2 Descripción del embalaje

El embalaje está formado por material adecuado y lo realiza personal experto.
Todas las unidades se revisan, se prueban y se entregan completas y en perfecto estado.
El aparato se envía con un embalaje estándar compuesto por una carcasa de cartón y una serie de protectores de espuma de poliestireno.

3.3 Dimensiones y pesos con embalaje



Modelos	u.m.	40	60	80
Dimensiones y pesos del embalaje				
Anchura total	mm	1020	1220	1320
Altura total	mm	490	490	490
Profundidad total	mm	213	213	213
Peso	kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Lugar de instalación

La ubicación del aparato la debe establecer el diseñador del sistema o una persona competente en la materia y debe tener en cuenta tanto los requisitos puramente técnicos como las normativas locales vigentes.

El ventiloconvector AURAL SPLIT sólo puede instalarse en posición alta en la pared, a una altura máxima de 2,2 m (excepto para uso sólo refrigeración).

3.4.1 Advertencias preliminares

⚠ Evitar instalar la unidad cerca de:
- obstáculos o barreras que provoquen la recirculación del aire de expulsión
- lugares estrechos donde el nivel sonoro del aparato pueda aumentar por reverberaciones o resonancias
- ambientes con presencia de gases inflamables y explosivos
- ambientes muy húmedos (lavanderías, invernaderos, etc.)
- ambientes con atmósferas agresivas
- radiación solar y proximidad a fuentes de calor
- ambientes sometidos a altas frecuencias

⚠ No instalar encima de fuentes de calor.

⚠ Asegurarse de que:
- el lugar en el que se instale la unidad se elija con el máximo cuidado para garantizar una protección adecuada frente a posibles golpes y los consiguientes daños
- la pared sea capaz de soportar el peso del aparato
- la parte de pared no contenga elementos portantes del edificio, tuberías o líneas eléctricas
- la pared en cuestión esté perfectamente nivelada
- no haya obstáculos para la libre circulación del aire
- el aparato se instale en una posición en la que pueda realizarse el mantenimiento fácilmente
- las distancias de seguridad entre las unidades y otros equipos o estructuras se respeten escrupulosamente para que el aire que entre y salga de los ventiladores circule libremente

⚠ Si el aparato se instala incompleto o en una pared inadecuada, podría causar daños personales o materiales si se despega de la base.

⚠ El aparato no debe estar en una posición en la que el flujo de aire se dirija directamente a la persona.

⚠ Proporcionar:
- un desagüe en las inmediaciones para la evacuación de la condensación
- una alimentación eléctrica conforme en las inmediaciones
- elementos de fijación adecuados al tipo de soporte

3.5 Instalación

Las siguientes descripciones de las distintas fases de montaje y los dibujos correspondientes se refieren a una versión de máquina con las conexiones a la derecha.

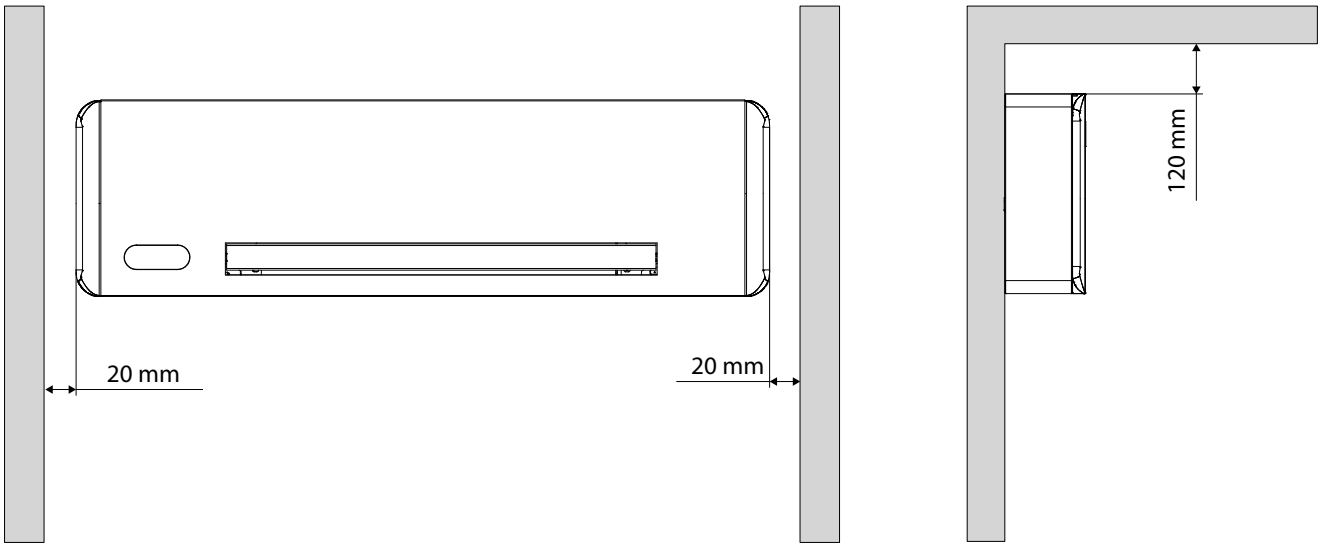
⚠ Para un buen resultado de la instalación y unas prestaciones de funcionamiento excelentes, seguir atentamente lo que se indica en este manual.

⚠ El incumplimiento de las normas indicadas, que puede dar lugar a fallos de los equipos, exime a la empresa de cualquier forma de garantía y de cualquier daño causado a personas, animales o cosas.

3.6 Distancias mínimas de instalación

Las distancias de seguridad para el montaje y el mantenimiento del aparato se muestran en la figura. Los espacios establecidos son necesarios para evitar barreras al flujo de aire y permitir las operaciones de limpieza y mantenimiento normales.

⚠ Asegurarse de que haya espacio suficiente para poder quitar los paneles para las operaciones de mantenimiento ordinario y extraordinario.



3.7 Posicionamiento

El ventiloconvector AURAL SPLIT sólo puede instalarse en posición alta en la pared, a una altura máxima de 2,2 m (excepto para uso sólo refrigeración).
Los aparatos se suministran con una plantilla de papel para marcar los orificios necesarios para la instalación.

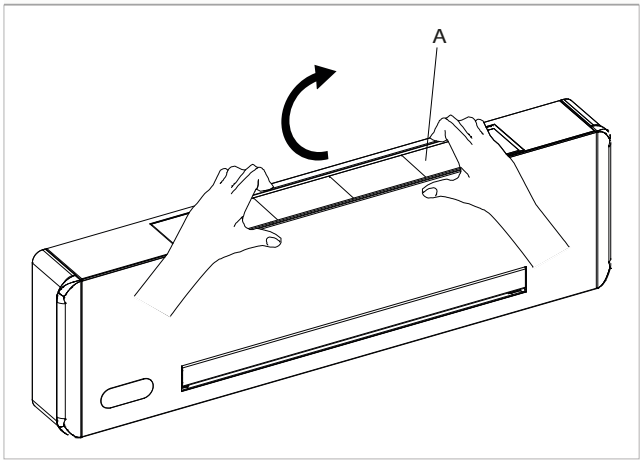
⚠ Sujetar la plantilla en la posición correcta con cinta adhesiva.

3.7.1 Preparación del aparato

Antes de realizar la instalación, es necesario quitar algunos elementos del aparato.

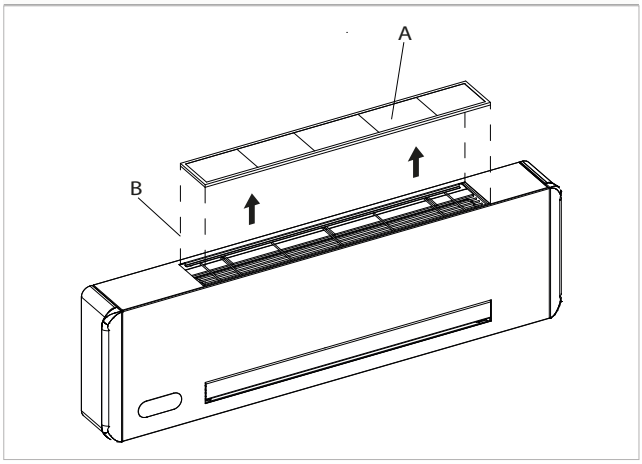
Extracción de los filtros

A	Filtro



– levantar ligeramente el filtro
– girar hasta que salga por completo de su asiento

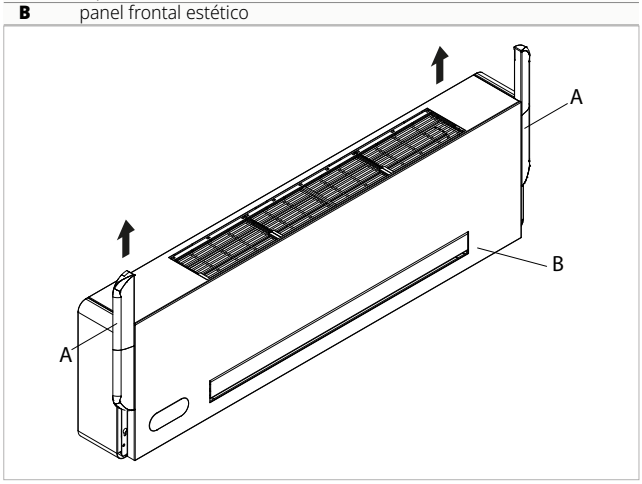
A	Filtro
B	Dirección de extracción



– sacar el filtro

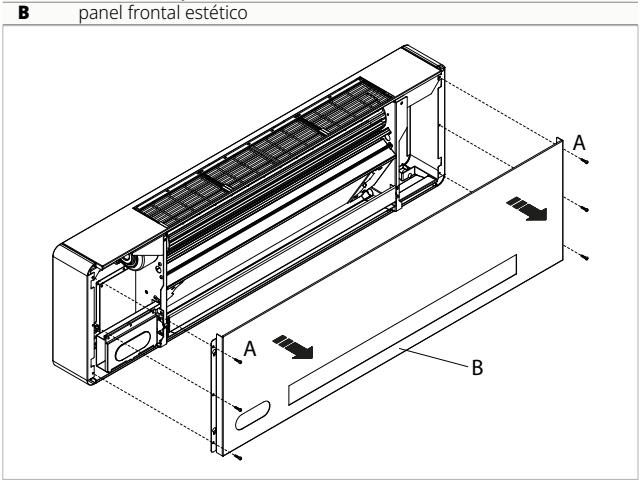
Extracción del panel frontal estético

A	topes laterales
B	panel frontal estético



– quitar los topes laterales tirando de ellos hacia arriba

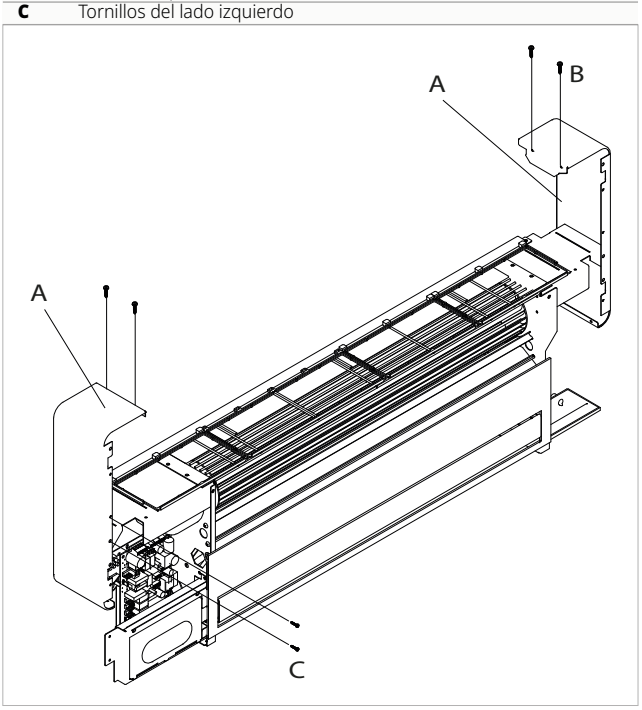
A	tornillos de fijación
B	panel frontal estético



– desatornillar los tornillos de fijación
– quitar el panel frontal estético

Extracción de los paneles laterales

A	Paneles laterales
B	Tornillos superiores
C	Tornillos del lado izquierdo



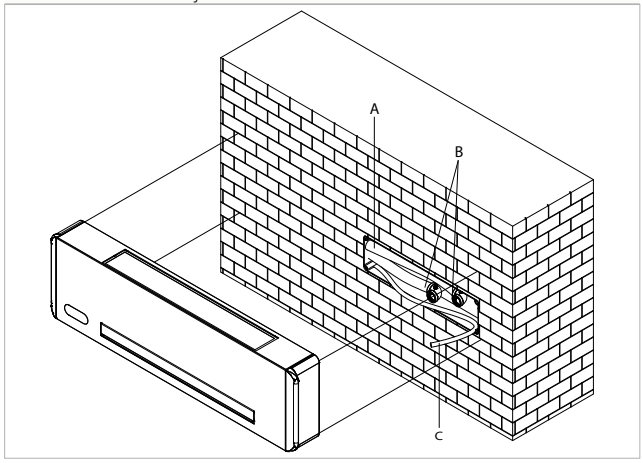
– desatornillar los tornillos de fijación
– quitar los paneles laterales

3.7.2 Preparación para la instalación

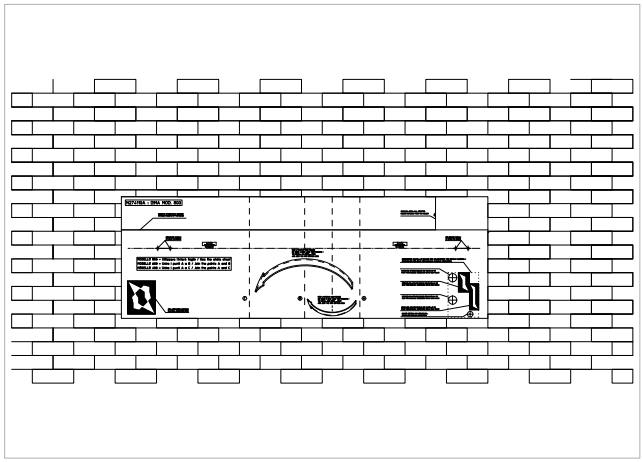
Para la instalación del aparato utilizar una caja empotrada para tener dentro las conexiones.

⚠ Si el aparato se instala posteriormente, dejar suficientes tubos de conexión para que no haya que hacer empalmes.

A	caja empotrada
B	tubos hidrónicos de conexión
C	tubo de drenaje de la condensación



3.7.3 Posicionamiento

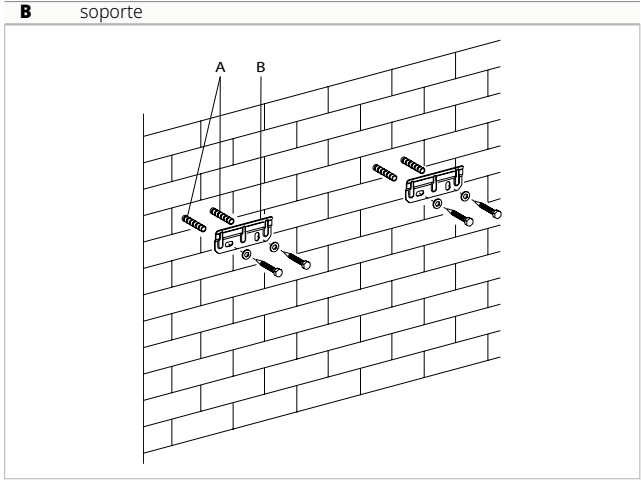


– utilizar la plantilla de cartón suministrada
– marcar los orificios de fijación
– taladrar la pared

⚠ Asegurarse de que la pared de apoyo sea capaz de soportar el peso del aparato.

⚠ Asegurarse de que la parte de pared no contenga elementos portantes del edificio, tuberías o líneas eléctricas.

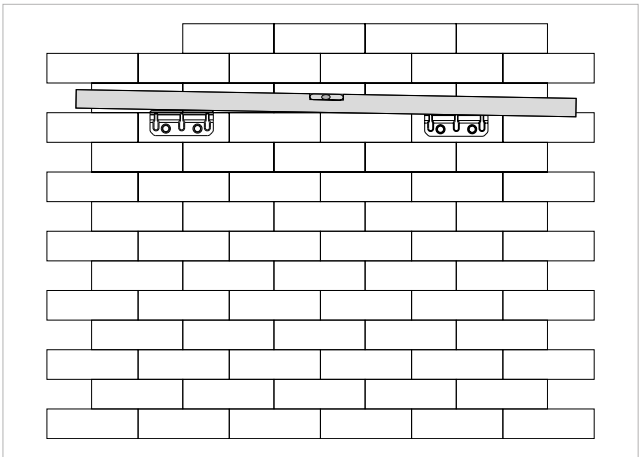
A	tacos
B	soporte



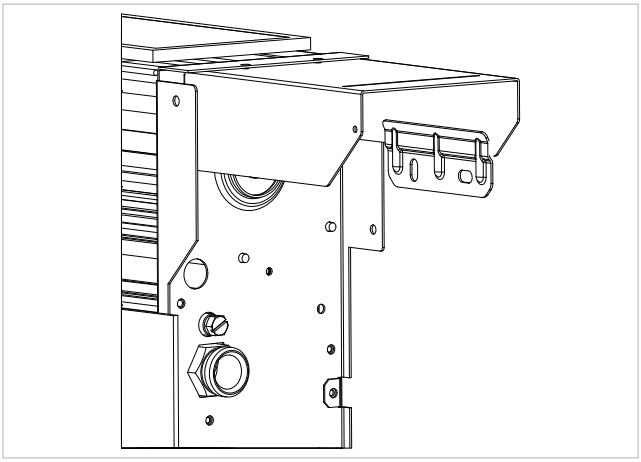
– insertar los tacos de expansión
– colocar los soportes
– enroscar parcialmente los tornillos

⚠ No apretar a fondo los tornillos para poder regular la posición del aparato.

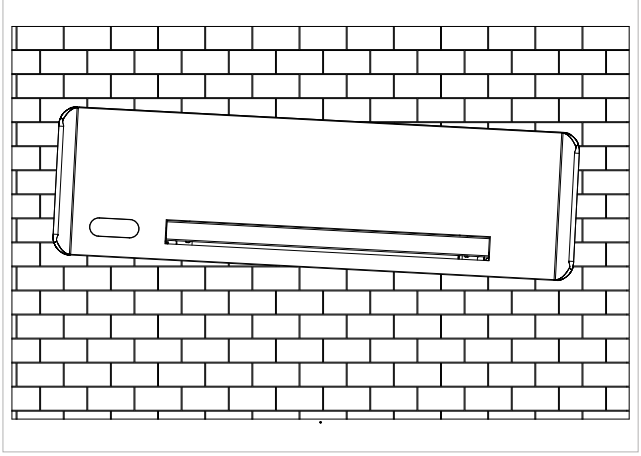
⚠ Utilizar tacos de expansión adecuados para la pared de soporte elegida.



– utilizar un nivel de burbuja
– comprobar la inclinación hacia el lado de las conexiones
– fijar los tornillos



– montar la unidad
– comprobar que el enganche al soporte sea correcto



– comprobar la inclinación hacia el lado de las conexiones

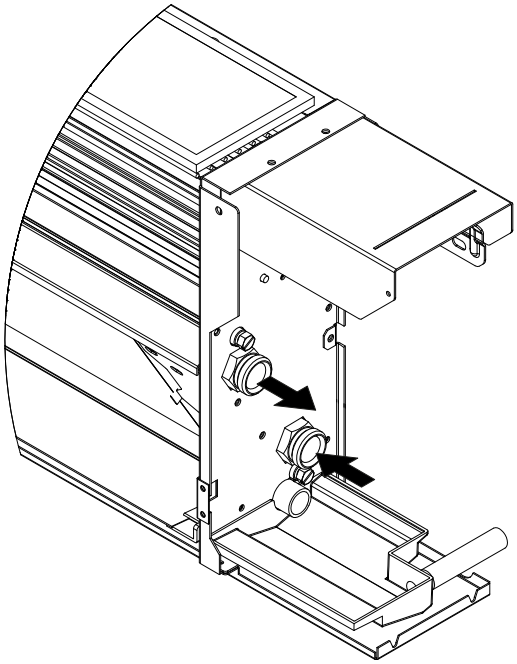
⚠ La inclinación no debe superar un ángulo de 1°.

3.8 Conexiones hidráulicas

La elección y el dimensionamiento de las líneas hidráulicas le competen al diseñador, que debe actuar según las buenas prácticas y la normativa vigente.

⚠ Tener en cuenta que los tubos de tamaño insuficiente provocan un funcionamiento incorrecto y/o la pérdida de rendimiento térmico y frigorífico.

3.8.1 Posición y dimensiones



Modelos		u.m.	40	60	80
Diámetro interior tuberías		mm	14	16	18

3.8.2 Conexión al sistema

Para hacer las conexiones:
- colocar las líneas hidráulicas
- utilizar el método "llave contra llave"
- apretar las conexiones
- comprobar si hay fugas
- revestir las conexiones con material aislante

⚠ Las líneas hidráulicas y las juntas se deben aislar térmicamente.

⚠ Evitar aislamientos parciales de los tubos.

⚠ No apretar demasiado las conexiones para no dañar el aislamiento.

⚠ Comprobar cuidadosamente la estanqueidad de los aislamientos para evitar que se forme y caiga condensación.

3.8.3 Accesorios hidráulicos

La unidad se suministra de serie sin válvulas de cierre.

⚠ Las válvulas motorizadas son obligatorias para que la unidad funcione correctamente.

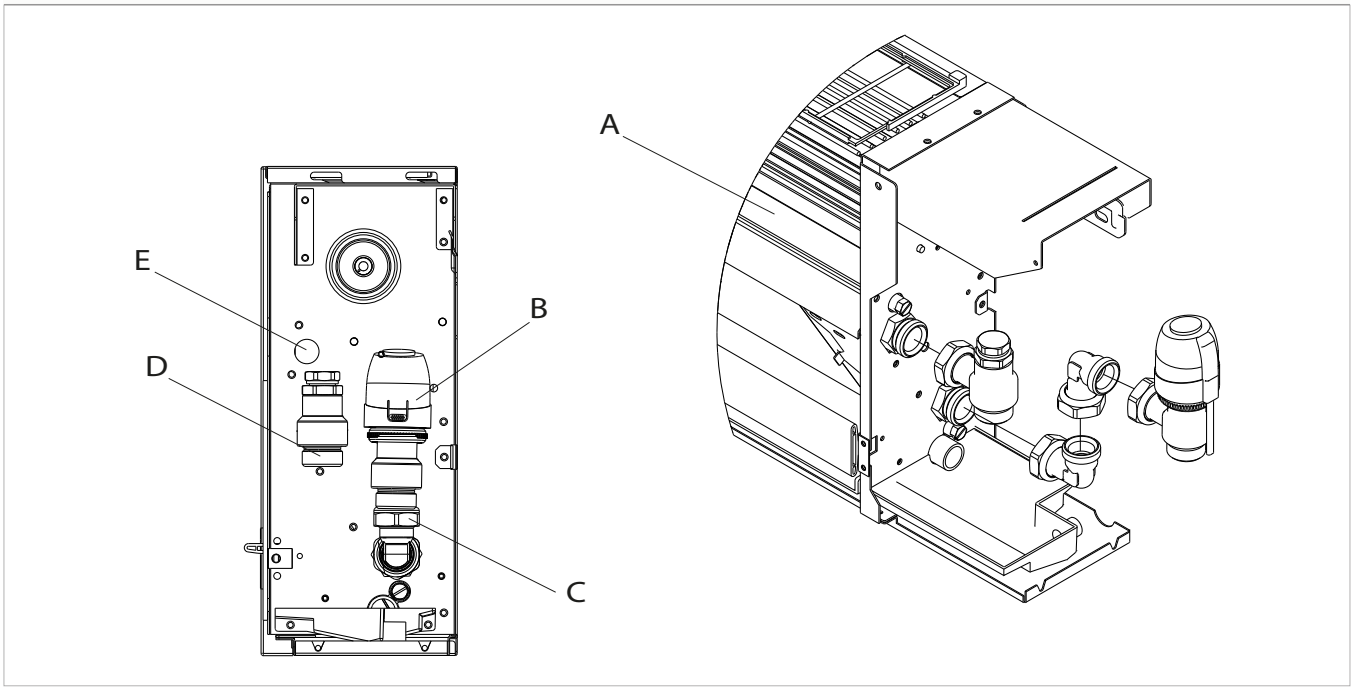
⚠ La válvula motorizada puede omitirse en la unidad si existe una válvula motorizada en el colector de distribución del sistema y está conectada a la placa de regulación de la unidad.

3.8.4 Conexión con válvula de 2 vías y mando termoeléctrico (LAGRUPDE02)

En caso de que se opte por la válvula de 2 vías y el mando termoeléctrico:

- son necesarias las conexiones eléctricas
- conectarse con la impulsión abajo

A	cuerpo de la máquina
B	motor termoeléctrico
C	racor para tubo de entrada del agua
D	racor para tubos de salida del agua
E	orificio de entrada de los cables eléctricos

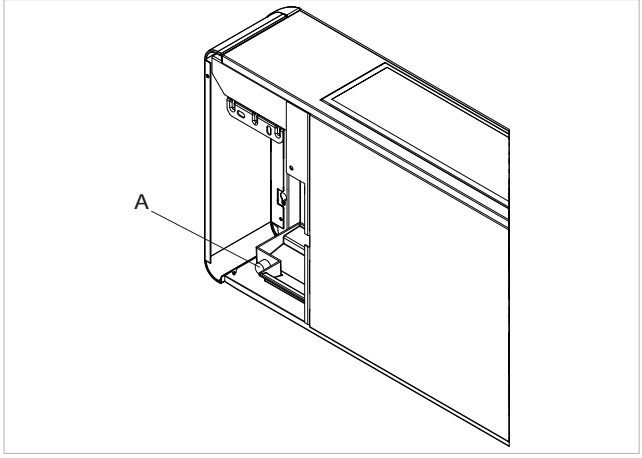


- son necesarias las conexiones eléctricas
- conectarse con la impulsión abajo

3.9 Preparación del desagüe de la condensación

Este aparato se suministra con una bandeja para recoger la condensación que se produce durante el funcionamiento y que debe dirigirse a un lugar adecuado para su evacuación.
A continuación se muestran el tamaño y la posición del tubo de desagüe.

1.	racor de desagüe, Ø 14 mm



3.9.1 Advertencias preliminares

⚠ Si la línea de drenaje desemboca en un recipiente (bidón u otro), hay que evitar que el recipiente esté herméticamente cerrado y, sobre todo, que el tubo de drenaje permanezca sumergido en el agua.

⚠ El orificio para pasar el tubo de la condensación siempre debe estar inclinado hacia el exterior.

⚠ La posición exacta en la que debe colocarse la entrada del tubo respecto a la máquina se define en la plantilla de perforación.

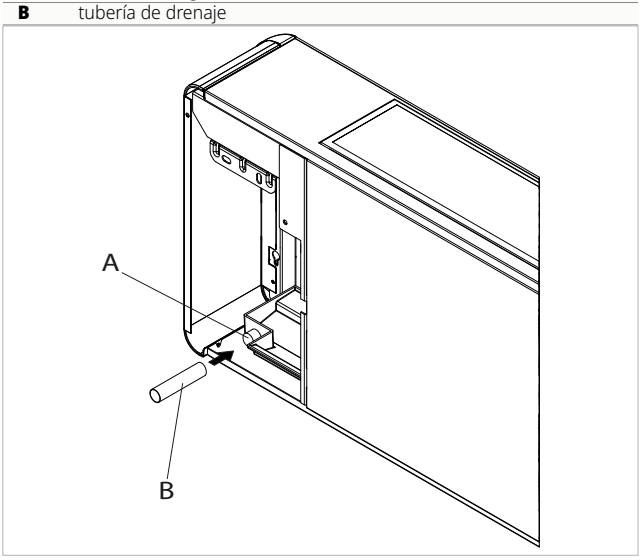
⚠ Tener cuidado en este caso de que el agua expulsada no cause daños o inconvenientes a las cosas o las personas. Durante el invierno, esta agua puede provocar la formación de placas de hielo en el exterior.

⚠ Al conectar el desagüe de la condensación, tener mucho cuidado de no aplastar el tubo de goma.

⚠ Si no se quiere instalar un tubo de desagüe al exterior en la función "solo calor", es conveniente tapar el desagüe de la condensación.

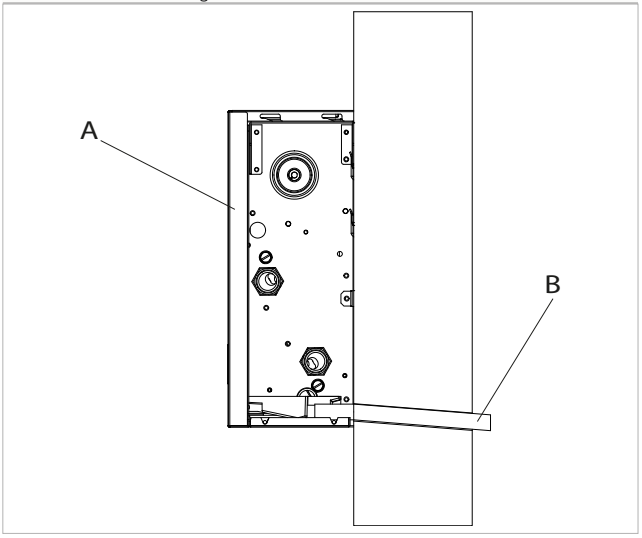
3.9.2 Posicionamiento

A racor de desagüe
B tubería de drenaje



– conectar un tubo de drenaje de goma
– dirigirlo hacia un lugar adecuado para su evacuación

A Unidad a ras de pared
B tubo de descarga de la condensación



– mantener una pendiente no inferior al 1%
– aislar los puntos de unión

⚠ Prestar atención a la inclinación del tubo de drenaje de la condensación.

⚠ Utilizar tubos de drenaje de plástico.

⚠ Evitar los conductos de metal.

⚠ Asegurarse de que todas las juntas estén bien selladas para evitar fugas de agua.

⚠ Los tubos de desagüe de la condensación deben aislarse tanto en los tramos dentro como en los tramos fuera de las viviendas para evitar que se forme condensación en la superficie y/o problemas de congelación.

Si se utiliza un bidón para recoger la condensación:

⚠ Evitar cerrar herméticamente el recipiente.

⚠ Evitar que el extremo del tubo de drenaje quede por debajo del nivel del agua.

Si se utiliza un desagüe a la red de alcantarillado:

⚠ Hacer un sifón para evitar el ascenso de los malos olores a los ambientes. La curva del sifón debe estar más baja que la bandeja de recogida de la condensación.

⚠ El sifón debe estar dotado de un tapón en la parte inferior o, en cualquier caso, permitir un desmontaje rápido para limpiarlo.

⚠ Montar una bomba en caso de que el desagüe de la condensación tenga que superar un desnivel que dificulte la evacuación.

En caso de desagüe abierto:

⚠ Dejar que el líquido de condensación salga directamente a un canalón o un desagüe de "aguas blancas".

⚠ Si la condensación no se recoge, se deposita en la superficie de apoyo. En caso de temperaturas bajo cero puede congelarse y suponer un peligro: colocar barreras adecuadas para evitar que las personas se acerquen a la zona.

3.9.3 Comprobación

Una vez terminada la instalación:
– verter agua muy lentamente en la bandeja de recogida de la condensación
– comprobar que salga correctamente

3.10 Carga del sistema

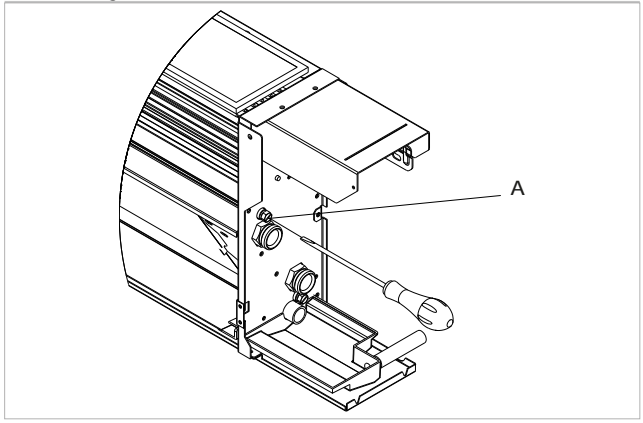
Para cargar el sistema:
– abrir las válvulas de purga de los aparatos
– abrir todos los dispositivos de cierre del sistema
– abrir lentamente la llave de carga

Cuando empiece a salir agua por las válvulas de purga:
– cerrar las válvulas de purga
– seguir cargando
– comprobar que se haya alcanzado la presión nominal prevista para el sistema
– cerrar la llave de carga
– comprobar la estanqueidad hidráulica de las juntas

⚠ Se recomienda repetir la operación después de que el aparato haya estado funcionando durante unas horas.

⚠ Comprobar periódicamente la presión del sistema.

A Purga aire



3.11 Conexiones eléctricas

El aparato sale de la fábrica totalmente cableado y solo es necesario conectarlo a la alimentación eléctrica y a los posibles mandos y accesorios.

Para las dimensiones del cable de alimentación y de los equipos de seguridad, utilizar la tabla a continuación.

Modelos	u.m.	40	60	80
Sección del conductor de alimentación (fase+neutro)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Sección del conductor de protección de tierra	mm^2	1,5	1,5	1,5
Interruptor magnetotérmico diferencial	A	2	2	2

1. NOTA Los valores que se indican se refieren a una longitud máx. de las líneas de 15 m.

Comprobar que:

- las características de la red eléctrica sean adecuadas para el consumo del aparato, teniendo en cuenta también cualquier otra máquina que funcione en paralelo
- la tensión y la frecuencia de la alimentación eléctrica correspondan a lo que se especifica en la placa técnica situada en el aparato
- los cables sean adecuados para el tipo de tendido de conformidad con las normas CEI vigentes

Es obligatorio:

- conectar el aparato a una toma de tierra eficaz
- utilizar un seccionador específico equipado con fusibles retardados o un interruptor automático magnetotérmico, instalado cerca del aparato

⚠ La unidad está equipada con un filtro supresor de ruido según lo dispuesto por la normativa vigente. Utilizar interruptores diferenciales selectivos para compensar la microdispersión a tierra de este dispositivo.

⛔ Está prohibido utilizar tubos del gas y del agua para la puesta a tierra del aparato.

⚠ Cualquier sustitución del cable de alimentación sólo debe ser realizada por personal cualificado y de acuerdo con la normativa nacional vigente.

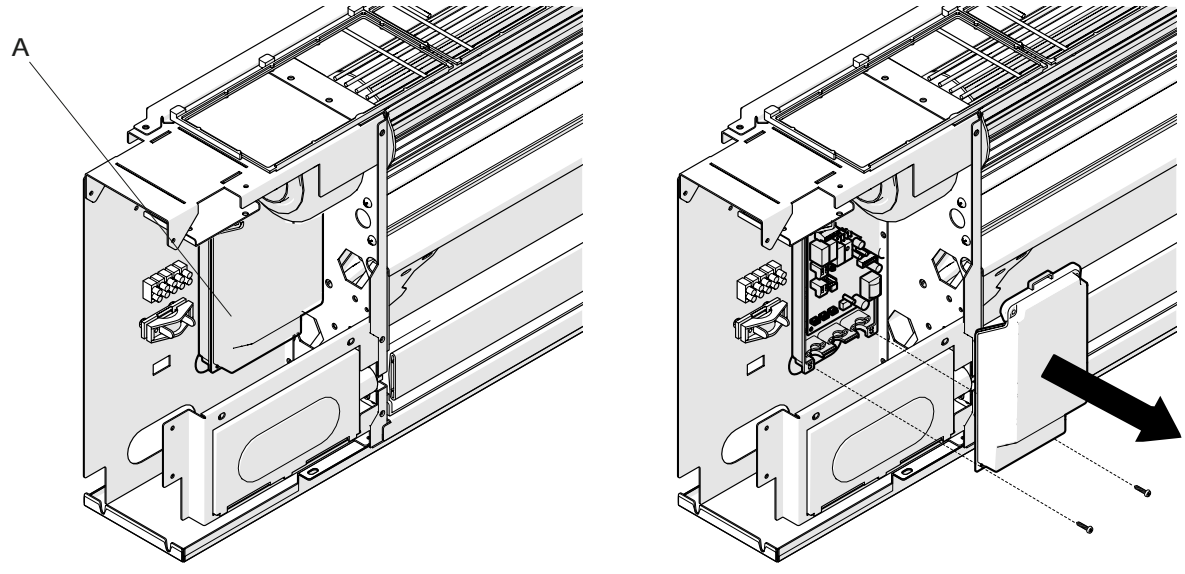
⚠ Desconectar el interruptor general antes de realizar conexiones eléctricas y cualquier tipo de operación o mantenimiento en el aparato.

3.11.1 Acceso a la regleta de bornes

⚠ Antes de realizar cualquier intervención, asegurarse de que se haya desconectado la alimentación eléctrica.

Para realizar la conexión de la alimentación eléctrica:

A regleta de bornes de conexión



– acercar el cable de alimentación eléctrica a la regleta de bornes
– realizar las conexiones
– seguir las indicaciones del esquema eléctrico de la unidad que se esté instalando

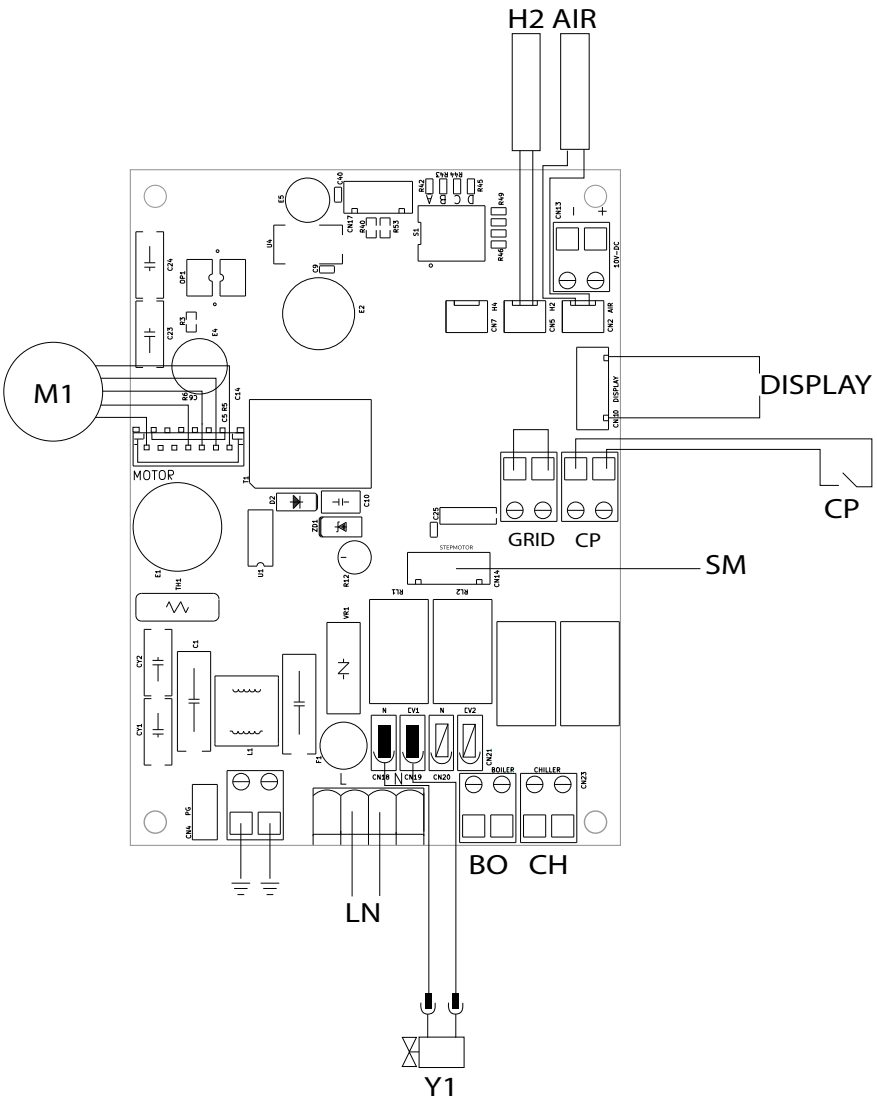
La conexión eléctrica puede realizarse mediante un cable tendido en un conducto empotrado en la pared (véase la posición indicada en la plantilla). Esta conexión se recomienda para instalaciones del aparato en la parte superior de la pared. En cualquier caso, es necesario comprobar que la alimentación eléctrica esté dotada de protecciones adecuadas contra sobrecargas y/o cortocircuitos.

3.12 Esquemas y configuraciones de los mandos eléctricos

Placa electrónica

La placa electrónica se incluye en el suministro.

H2	Sonda de temperatura del agua
M1	Motor del ventilador DC Inverter
Y1	Electroválvula del agua (salida de tensión de 230 V/50 Hz/1 A)
L-N	Conexión de la alimentación eléctrica 230 V/50 Hz
BO	Contacto de demanda generador de calefacción (por ej. caldera o bomba de calor). Se activa en paralelo con la salida de la electroválvula (Y1) con un retraso de 1 minuto cuando el ventiloconvector está en modo calefacción y demanda (contacto libre máx. 1 A)
CH	Contacto de demanda generador de refrigeración (por ej. refrigerador o bomba de calor reversible). Se activa en paralelo con la salida de la electroválvula (Y1) con un retraso de 1 minuto cuando el ventiloconvector está en modo refrigeración y demanda (contacto libre máx. 1 A)
CP	Entrada del sensor de presencia (si está abierta, el ventiloconvector se pone en stand-by)
AIR	Sonda de aire
DIS	Cableado de la pantalla del panel
SM	Conector Step Motor



⚠ En caso de que haya un solo generador para calefacción y refrigeración (por ej. bomba de calor), basta con conectar los dos contactos CH y BO en paralelo y llevar 2 hilos al generador.

UNIDAD CON PANEL TÁCTIL Y MANDO A DISTANCIA

4.1 Interfaz

4.1.1 Descripción

⚠ La solución con panel táctil y mando a distancia se recomienda para un uso principalmente en refrigeración.

La pantalla integrada en la máquina permite:
- visualizar el estado de funcionamiento
- visualizar las posibles alarmas
- seleccionar las distintas funciones presionando los símbolos

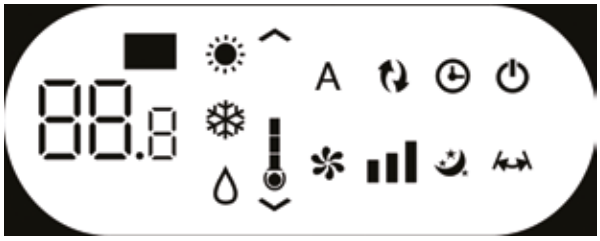
El mando a distancia permite:
- seleccionar las distintas funciones presionando los símbolos

⚠ El mando a distancia suministrado con el aparato se ha estudiado para darle la máxima robustez y una funcionalidad excepcional. Manipular con cuidado.

⚠ Advertencias:
- No exponer el mando a distancia a la lluvia o al contacto con líquidos.
- No exponer el mando a distancia a los rayos solares.
- Manipular con cuidado evitando fuertes golpes o caídas sobre superficies duras.
- No poner obstáculos entre el mando a distancia y el aparato mientras se utilice.

⚠ Importante:
- Si se utilizan otros aparatos con mando a distancia (TV, radio, equipos de música, etc.) en el mismo local, pueden producirse algunas interferencias.
- Las lámparas electrónicas y fluorescentes pueden interferir en las comunicaciones entre el mando a distancia y el aparato.
- Sacar la pila si el mando a distancia no se utiliza durante un largo período de tiempo.

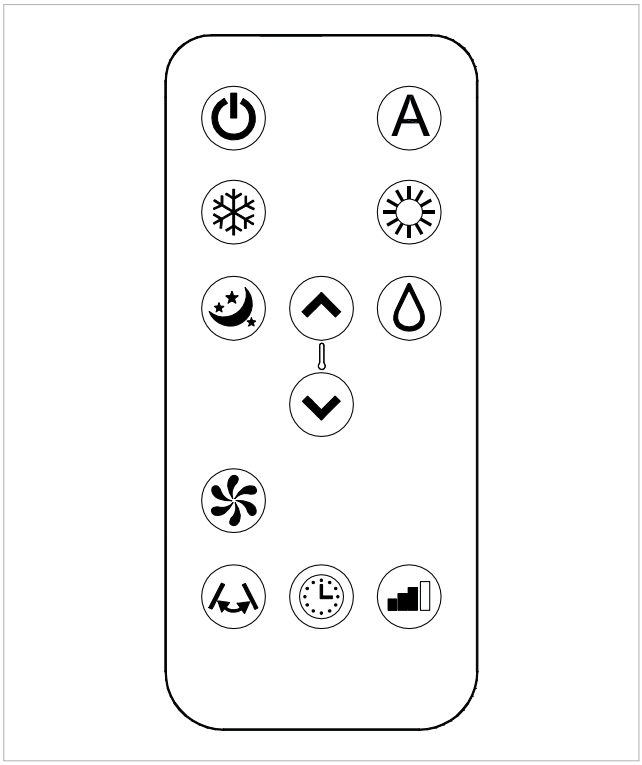
4.1.2 Pantalla



Teclas y funciones relacionadas.

88.8	Indica el set-point
^	Permite aumentar la temperatura ajustada
v	Permite disminuir la temperatura ajustada
⏻	Permite activar o poner en stand-by el aparato
A	Función no utilizada
❄	Permite la función de solo refrigeración
💧	Función no utilizada
✻	Permite la función de solo ventilación
☀	Permite la función de solo calefacción
🌙	Tecla de bienestar nocturno
⇔	Permite controlar la dirección del flujo de aire
▂▄▆	Permite controlar la velocidad de ventilación
🕒	Permite configurar la función temporizador
🌡	Termostato digital 1÷7 barritas rojas en invierno y azules en verano
↻	Función no utilizada

4.1.3 Mando a distancia



Teclas y funciones relacionadas.

^	Permite aumentar la temperatura ajustada
v	Permite disminuir la temperatura ajustada
⏻	Permite activar o poner en stand-by el aparato
A	Función no utilizada
❄	Permite la función de solo refrigeración
💧	Función no utilizada
✾	Permite la función de solo ventilación
☼	Permite la función de solo calefacción
🌙	Tecla de bienestar nocturno
	Permite controlar la dirección del flujo de aire
	Permite controlar la velocidad de ventilación
	Permite configurar la función temporizador

Inserción de la pila

- abrir la tapa a presión específica que se encuentra en la parte inferior del mando a distancia
- insertar la pila respetando la polaridad
- cerrar la tapa a presión

⚠ Para el mando a distancia debe utilizarse exclusivamente una pila seca de litio CR2025 de 3 V (incluida en el suministro).

⚠ Las pilas usadas sólo deben eliminarse en los puntos de recogida específicos establecidos por las autoridades locales para este tipo de residuos.

4.1.4 Encendido general

Para poder gestionar el aparato con el mando a distancia o la pantalla táctil:

- introducir la clavija de alimentación del aparato en la toma de corriente del sistema o accionar el interruptor general previsto en la línea de alimentación eléctrica.

Una vez que se haya realizado esta operación, presionando los símbolos de la pantalla táctil o con el mando a distancia, será posible gestionar el funcionamiento del sistema.
Uso correcto del mando a distancia:

- dirigir la parte frontal del mando a distancia hacia la pantalla de la unidad, la recepción del mando se confirma mediante la emisión de un sonido y la visualización correspondiente en la pantalla
- la distancia máxima a la que se pueden recibir mandos es de aproximadamente 8 metros

Para activar el aparato

- mantener presionada la tecla ⏻
  La pantalla se enciende
  Los tres dígitos de la pantalla 88.8 muestran el set-point ajustado

⚠ El sistema de control del aparato está equipado con una memoria, de modo que no se perderán todos los ajustes en caso de que se apague o falte tensión, excepto la ventilación. El botón en cuestión sirve para activar y desactivar el aparato durante períodos cortos.

⚠ En caso de parada prolongada del aparato, éste debe desactivarse apagando el interruptor principal o desenchufando la clavija de la toma de corriente.

4.2 Funciones principales

⚠ Las teclas del mando a distancia y de la pantalla táctil realizan la misma función.

4.2.1 Configurar la temperatura ambiente

Para configurar la temperatura ambiente

- Utilizar las teclas ^ v para aumentar o disminuir el valor deseado
  El valor que se indica en la pantalla se modifica

⚠ El rango de regulación de la temperatura va de 16 a 31°C, con una resolución de 0,5°C.

⚠ Evitar configurar una temperatura demasiado baja o demasiado alta, ya que no sólo es perjudicial para la salud, sino que también supone un gasto innecesario de energía.

4.2.2 Funcionamiento en solo refrigeración

Para seleccionar el funcionamiento Refrigeración

- mantener presionada la tecla ❄ durante unos 2 segundos
  El símbolo ❄ iluminado en la pantalla indica que la función Refrigeración está activada

Con esta función, el aparato deshumidifica y enfría el ambiente. Si el set-point es inferior a la temperatura ambiente, el ventiloconvector se pone en marcha y comienza a suministrar aire frío, manteniendo la ventilación activa aunque se alcance el set-point.

4.2.3 Funcionamiento en solo Ventilación

Para seleccionar el funcionamiento Ventilación

- mantener presionada la tecla ✾ durante unos 2 segundos
  El símbolo ✾ iluminado en la pantalla indica que la función Ventilación está activada

Con esta función, el aparato sólo activa el ventilador y no influye ni en la temperatura ni en la humedad del aire ambiente.
Se puede seleccionar la velocidad del ventilador.

4.2.4 Configurar la velocidad del ventilador

Para seleccionar la velocidad de ventilación

- presionar la tecla
  El símbolo cambia en función de la velocidad de ventilación con la siguiente secuencia:
  Mínima
  Media
  Máxima
  Automática (visible desplazándose por las 3 barras de velocidad de la pantalla)

⚠ Cuanto mayor sea la velocidad ajustada, mayor será el rendimiento del aparato, pero menos silencioso será.

⚠ Al configurar la velocidad automática, el microprocesador integrado regula la velocidad de forma independiente, manteniéndola más alta cuanto mayor es la desviación entre la temperatura ambiente detectada y la configurada. La velocidad se reduce automáticamente a medida que la temperatura ambiente se acerca a la temperatura ajustada.

⚠ En el funcionamiento solo Deshumidificación o Bienestar Nocturno, el control de la velocidad de ventilación está desactivado, ya que el aparato sólo puede funcionar a la velocidad mínima.

4.2.5 Funcionamiento en solo Calefacción

Para seleccionar el funcionamiento Calefacción

- mantener presionada la tecla durante unos 2 segundos
  El símbolo iluminado en la pantalla indica que la función Calefacción está activada

Con esta función, el aparato calienta el ambiente. Cuando el set-point es superior a la temperatura ambiente, el ventiloconvector se pone en marcha y comienza a suministrar aire caliente.

4.2.6 Funcionamiento Nocturno

Para seleccionar el funcionamiento Bienestar Nocturno

- mantener presionada la tecla durante unos 2 segundos
  El símbolo iluminado en la pantalla indica que la función Bienestar Nocturno está activada

⚠ La ventilación se ajusta automáticamente a la velocidad mínima.

⚠ La temperatura ajustada cambia automáticamente:
- en la función calefacción disminuye 1°C después de la primera hora y otro grado la segunda
- en la función refrigeración aumenta 1°C después de la primera hora y otro grado la segunda
- En ambos casos, después de la segunda hora, el set-point de temperatura ya no se modifica y, al cabo de 6 horas, el aparato se pone en stand-by

⚠ Esta función no está disponible para el funcionamiento en solo Deshumidificación y solo Ventilación.

⚠ Esta función puede excluirse en cualquier momento pulsando de nuevo el botón.

⚠ Si la función de temporizador se configura al mismo tiempo, el aparato se apagará una vez transcurrido el tiempo configurado.

4.2.7 Configurar la dirección del flujo de aire

Para controlar la dirección del flujo de aire

- mantener presionada la tecla durante unos 2 segundos
  El símbolo iluminado en la pantalla activa la oscilación continua del deflector móvil de salida de aire

Para volver a bloquear la dirección del flujo de aire

- mantener presionada de nuevo la tecla
  El símbolo se apaga y el deflector móvil de salida de aire se bloquea en su posición

⚠ El movimiento del deflector móvil nunca debe forzarse manualmente.

⚠ En refrigeración y deshumidificación, la posición del deflector se restablece cada 30 minutos para evitar que se forme rocío.

4.2.8 Configurar la función Temporizador

Para configurar la función Temporizador

- presionar la tecla durante 5 segundos
  El símbolo iluminado en la pantalla indica que la función temporizador está activada

Esta función permite programar la activación o desactivación del aparato.

Para programar la activación del aparato

- con la pantalla apagada presionar la tecla durante 5 segundos
  El símbolo iluminado en la pantalla indica que la función temporizador está activada
- seleccionar con las flechas el número de horas (de 1 a 24 h) tras las cuales el aparato se encenderá automáticamente
- presionar de nuevo la tecla para confirmar la operación
  la pantalla se ilumina completamente y muestra los ajustes (set-point, funciones activas, etc.) que se activarán cuando el aparato se encienda automáticamente
- presionar de nuevo la tecla para confirmar la operación

Para programar el apagado del aparato

- presionar la tecla durante 5 segundos
  El símbolo iluminado en la pantalla indica que la función temporizador está activada
- seleccionar con las flechas el número de horas (de 1 a 24 h) tras las cuales el aparato se apagará automáticamente
- presionar de nuevo la tecla para confirmar la operación
  la pantalla se ilumina completamente y muestra los ajustes (set-point, funciones activas, etc.) activos
- presionar de nuevo la tecla para confirmar la operación

4.2.9 Configurar el bloqueo de las teclas

Para configurar el bloqueo de las teclas

- mantener presionada la tecla durante unos 10 segundos
  La pantalla se ilumina completamente, muestra los ajustes activos y la tecla parpadea con una frecuencia de 1 segundo
  Se impide cualquier acción al usuario

Para desactivar el bloqueo de las teclas

- mantener presionada la tecla durante unos 10 segundos
  La pantalla se ilumina completamente, muestra los ajustes activos y la tecla permanece fija

4.2.10 Desactivar-poner en stand-by el mando

Para desactivar o poner en stand-by el mando

- mantener presionada la tecla durante unos 2 segundos
  El mando se apaga

⚠ El sistema de control del aparato está equipado con una memoria, de modo que no se perderán todos los ajustes en caso de que se apague o falte tensión (excepto la ventilación).

⚠ En el modo stand-by, el mando garantiza una protección antihielo.

⚠ En caso de parada prolongada del aparato, éste debe desactivarse apagando el interruptor principal o desenchufando la clavija de la toma de corriente.

4.3 Advertencias

4.3.1 Visualización de alarmas en la pantalla

⚠ En caso de anomalía del aparato, se visualiza un código de alarma en la pantalla.

⚠ En caso de alarma, el aparato mantiene en cualquier caso las funciones activas.

E1 Sonda de temperatura ambiente RT averiada
Las funciones de Refrigeración, Deshumidificación y Calefacción pueden activarse con regularidad

E2 Sonda batería interna IPT averiada
Las funciones de Refrigeración, Deshumidificación y Calefacción pueden activarse con regularidad

E5 Motor del ventilador interno averiado
No se puede activar ningún funcionamiento del aparato

E7 No hay comunicación con la pantalla
No se puede activar ningún funcionamiento del aparato

CP Contacto de presencia CP abierto
El aparato sólo se activa si el contacto está cerrado, comprobar la conexión de los bornes

☼ parpadeante Temperatura del agua no adecuada
En Calefacción la temperatura del agua es inferior a 30°C

❄ parpadeante Temperatura del agua no adecuada
En Refrigeración la temperatura del agua es superior a 20°C

4.3.2 Gestión del aparato en caso de no disponer del mando a distancia

Si se pierde el mando a distancia, se agotan las pilas o hay una avería, pueden utilizarse las teclas de la pantalla táctil integrada para hacer funcionar el aparato.

4.3.3 Diagnóstico de los inconvenientes

Para el usuario es muy importante saber distinguir cualquier inconveniente o anomalía de funcionamiento respecto al funcionamiento normal del aparato. Asimismo, los inconvenientes más comunes pueden resolverse fácilmente con operaciones sencillas, mientras que para algunas alarmas notificadas en la pantalla, es necesario ponerse en contacto con el Servicio de Asistencia.

⚠ Cualquier intento de reparación por parte de personal no autorizado invalida inmediatamente cualquier forma de garantía.

MANTENIMIENTO

5.1 Mantenimiento ordinario

El mantenimiento periódico es esencial para que el aparato siga siendo eficiente, seguro y fiable con el paso del tiempo.
Se puede llevar a cabo:

- semestralmente

Antes de cualquier intervención de limpieza y mantenimiento:

– desconectar el aparato de la red eléctrica poniendo el interruptor general del sistema en "OFF"

⚠ Esperar a que se enfríen los componentes para evitar el peligro de quemaduras.

⚠ Después de haber realizado las operaciones de mantenimiento necesarias, restablecer las condiciones originales.

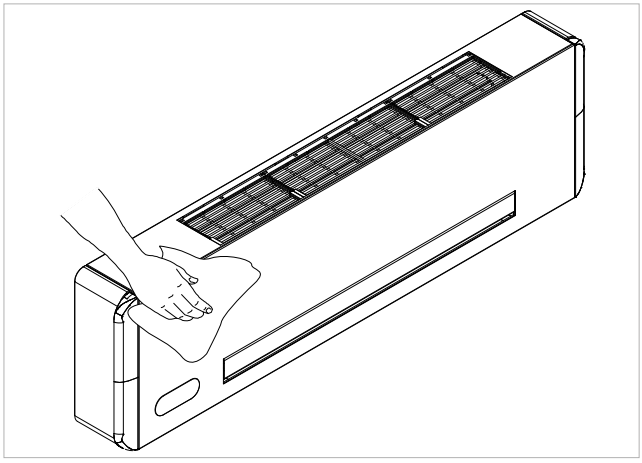
⛔ Está prohibido abrir las puertas de acceso y realizar cualquier intervención técnica o de limpieza antes de desconectar el aparato de la red eléctrica poniendo el interruptor general del sistema en "OFF".

⚠ Advertencias:

- No apoyarse ni sentarse en la carcasa del ventiloconvector para evitar daños al aparato.
- No mover manualmente la aleta horizontal de salida de aire. Utilizar siempre el mando a distancia para realizar esta operación.
- Si se producen fugas de agua del aparato, apagar inmediatamente el ventiloconvector y cortar la alimentación eléctrica. A continuación, llamar al Centro de Asistencia más cercano.
- El aparato no debe instalarse nunca en locales donde se producen gases explosivos o hay condiciones de humedad y temperatura fuera de los límites máximos establecidos en el manual de instalación.
- Limpiar el filtro de aire con regularidad.

5.2 Operaciones semestrales

5.2.1 Limpieza externa



Limpiar la superficie externa del aparato con un paño suave humedecido con agua.

⚠ No utilizar esponjas abrasivas ni productos de limpieza abrasivos o corrosivos para no dañar las superficies pintadas.

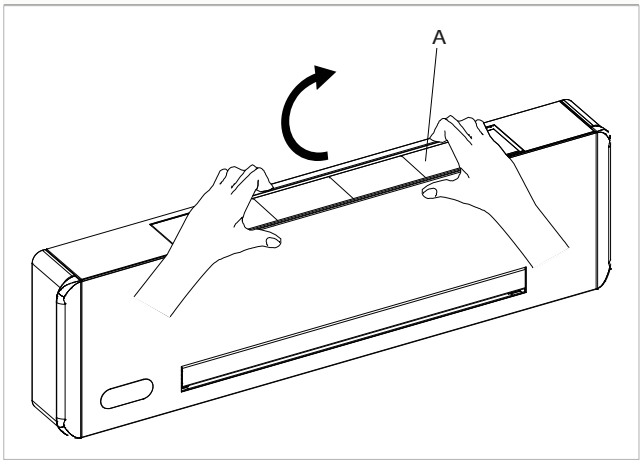
5.2.2 Limpieza del filtro de aspiración de aire

El filtro debe limpiarse:

- tras un periodo de funcionamiento continuo, teniendo en cuenta la concentración de impurezas en el aire,
- cuando se desee volver a poner en marcha la instalación tras un período de inactividad.

Extracción del filtro

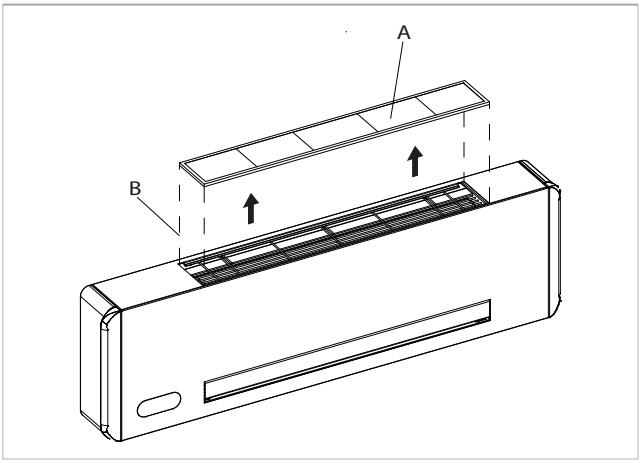
A Filtro



Para quitar el filtro:

– levantarlo ligeramente
– girar hasta que salga por completo de su asiento

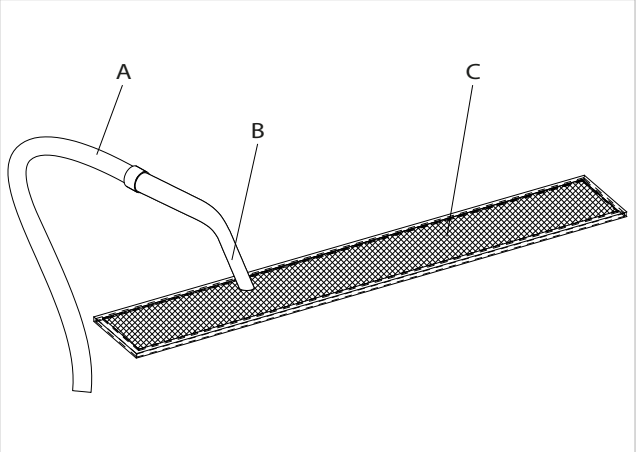
A	Filtro
B	Dirección de extracción



– sacar el filtro

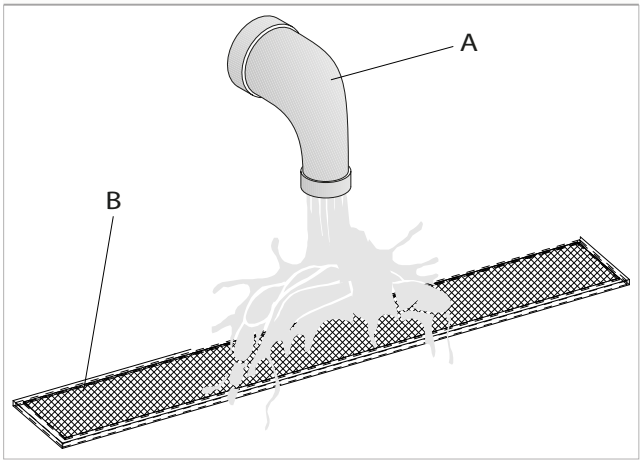
Limpieza

A	Aspiradora
B	Boquilla larga
C	Filtro



Para limpiar el filtro:
- utilizar una aspiradora
- aspirar el polvo

A	Agua corriente
B	Filtro



- lavar el filtro con agua corriente
- dejar que se seque

⚠ No utilizar detergentes ni disolventes para limpiar el filtro.

Inserción del filtro

Volver a montar el filtro teniendo cuidado de introducir el extremo inferior en su lugar.

⚠ Después de las operaciones de limpieza del filtro, comprobar que el panel se haya montado correctamente.

⚠ La unidad está equipada con un interruptor de seguridad que impide el funcionamiento en caso de que falte el filtro o el panel móvil esté mal colocado.

⚠ No utilizar el aparato sin el filtro.

⛔ Está prohibido utilizar el aparato sin el filtro.

5.3 Consejos para ahorrar energía

Para que el aparato funcione correctamente y ahorrar más energía:
- mantener los filtros limpios en todo momento
- mantener cerradas, en la medida de lo posible, las puertas y ventanas de los locales que vayan a climatizarse
- limitar, en verano, la radiación directa del sol en los ambientes que vayan a climatizarse mediante pantallas externas (voladizos, toldos, persianas, etc.)

ANOMALÍAS Y SOLUCIONES

6.1 Advertencias preliminares

Si se detecta alguna de las siguientes anomalías:

- la ventilación no se activa aunque haya agua caliente o fría en el circuito hidráulico
- el aparato pierde agua en la función calefacción
- el aparato pierde agua en la función de solo refrigeración
- el aparato hace demasiado ruido
- se forma rocío en el panel frontal

Seguir las siguientes instrucciones:

- cortar inmediatamente la alimentación eléctrica
- cerrar las llaves del agua
- ponerse en contacto con un centro de asistencia autorizado o con personal profesionalmente cualificado

⚠ Las intervenciones deben ser realizadas por un instalador cualificado o un centro de asistencia especializado.

⛔ Se prohíbe intervenir personalmente.

6.2 Tabla de anomalías y soluciones

Efecto	Causa	Solución
La ventilación se activa con retraso respecto a los nuevos ajustes de temperatura o función.	La válvula del circuito tarda cierto tiempo en abrirse y, por tanto, en hacer circular agua caliente o fría por el aparato.	Esperar 2 o 3 minutos a que se abra la válvula del circuito.
El aparato no activa la ventilación.	Falta agua caliente o fría en el sistema.	Comprobar que la caldera o el refrigerador de agua estén en marcha.
La ventilación no se activa aunque haya agua caliente o fría en el circuito hidráulico.	La válvula hidráulica permanece cerrada	Desmontar el cuerpo de la válvula y comprobar si se restablece la circulación del agua.
		Comprobar el estado de funcionamiento de la válvula alimentándola por separado a 230 V. Si se activa, el problema puede estar en el control electrónico.
	El motor de ventilación está bloqueado o quemado.	Comprobar los bobinados del motor y la rotación libre del ventilador.
	Las conexiones eléctricas no son correctas.	Comprobar las conexiones eléctricas.
El aparato pierde agua en la función calefacción.	Fugas en la conexión hidráulica del sistema.	Comprobar la fuga y apretar bien las conexiones.
	Fugas en el grupo válvulas.	Comprobar el estado de las juntas.
Se forma rocío en el panel frontal.	Aislantes térmicos despegados.	Comprobar que los aislantes termoacústicos se hayan colocado correctamente prestando especial atención al frontal situado encima de la batería aleteada.
Hay algunas gotas de agua en la rejilla de salida de aire.	En situaciones de alta humedad relativa ambiente (>60%), puede producirse condensación, especialmente a las velocidades de ventilación mínimas.	En cuanto la humedad relativa tiende a bajar, el fenómeno desaparece. En cualquier caso, unas gotas de agua que caigan dentro del aparato no indican un fallo.
El aparato pierde agua en la función de solo refrigeración.	La cubeta de condensación está obstruida.	Verter lentamente una botella de agua en la parte inferior de la batería para comprobar el drenaje; si es necesario, limpiar la bandeja y/o mejorar la pendiente del tubo de drenaje.
	El desagüe de la condensación no tiene la pendiente necesaria para un drenaje correcto.	
	Las tuberías de conexión y el grupo válvulas no están bien aislados.	Comprobar el aislamiento de las tuberías.
El aparato hace demasiado ruido.	El ventilador toca la estructura.	Comprobar
	El ventilador está desequilibrado.	El desequilibrio provoca vibraciones excesivas de la máquina: sustituir el ventilador.
	Comprobar si los filtros están sucios y limpiarlos si es necesario	Limpiar los filtros

INFORMACIÓN TÉCNICA

7.1 Datos técnicos

7.1.1 2 tubos

Modelos		u.m.	40	60	80
Prestaciones en refrigeración (W 7/12°C; A 27°C)					
Rendimiento total en refrigeración	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Rendimiento sensible en refrigeración	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Caudal de agua	(1)	l/h	208	279	365
Pérdidas de carga	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Prestaciones en calefacción (W 45/40°C; A 20°C)					
Rendimiento en calefacción	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Caudal de agua	(2)	l/h	260	349	451
Pérdidas de carga	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Datos hidráulicos					
Contenido de agua de la batería		L	0,50	0,61	0,77
Presión máxima de ejercicio		bar	10	10	10
Conexiones hidráulicas		" EK	3/4	3/4	3/4
Diámetro interior tuberías		mm	14	16	18
Datos aeráulicos					
Caudal de aire a la máxima velocidad		m^3/h	228	331	440
Caudal de aire a velocidad media		m^3/h	155	229	283
Caudal de aire a la mínima velocidad		m^3/h	84	124	138
Presión máxima estática disponible		Pa	10	10	10
Datos eléctricos					
Corriente máxima absorbida		A	0,10	0,12	0,16
Tensión de alimentación		V/f/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Potencia absorbida a la máxima velocidad		W	19	20	29
Potencia absorbida a la mínima velocidad		W	5	5	5
Sección del conductor de alimentación (fase+neutro)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Sección del conductor de protección de tierra		mm^2	1,5	1,5	1,5
Interruptor magnetotérmico diferencial		A	2	2	2
Datos sonoros					
Potencia sonora máxima		dB(A)	53	54	55
Presión sonora al máximo caudal de aire	(3)	dB(A)	40	41	42
Presión sonora al caudal de aire medio	(3)	dB(A)	33	34	34
Presión sonora al mínimo caudal de aire	(3)	dB(A)	25	25	26
Límites de funcionamiento					
Temperatura mínima de entrada del agua		°C	4	4	4
Temperatura máxima de entrada de agua		°C	80	80	80

1. Temperatura del agua de entrada de la batería 7°C, Temperatura del agua de salida de la batería 12°C, Temperatura del aire ambiente 27°C b.s. y 19°C b.h. (según EN 1397)
2. Temperatura del agua de entrada de la batería 45°C, Temperatura del agua de salida de la batería 40°C, Temperatura del aire ambiente 20°C b.s. y 15°C b.h. (según EN 1397)
3. Presión sonora medida a 1 m de distancia según la norma ISO 7779

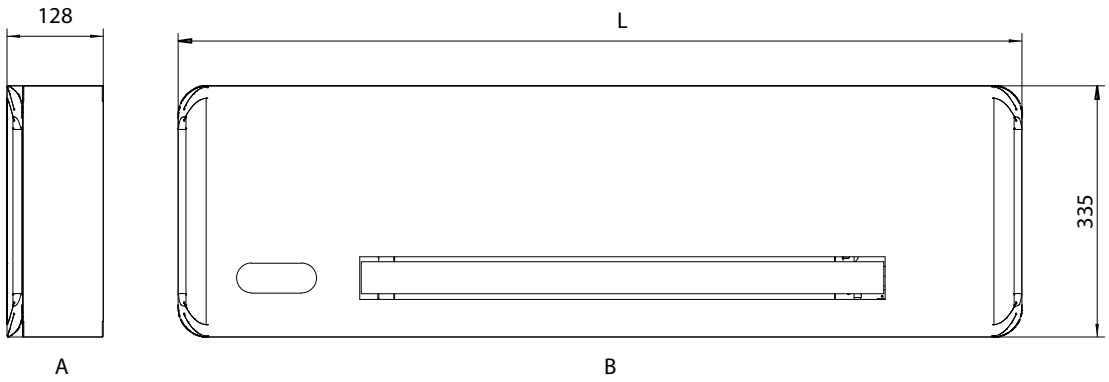
7.2 Dimensiones

7.2.1 2 tubos

AURAL SPLIT

Modelos		u.m.	**40**	**60**	**80**
Anchura total		mm	927	1127	1327
Altura total		mm	335	335	335
Profundidad total		mm	128	128	128
Peso neto		kg	14,0	16,0	19,0

A Vista lateral
B Vista frontal



Przede wszystkim chcielibyśmy podziękować Wam za decyzję o wyborze urządzenia naszej produkcji.

Z pewnością wiecie już, że dokonaliście zwycięskiego wyboru, ponieważ kupiliście produkt, który reprezentuje najnowocześniejszą technologię klimatyzacji domowej.

Stosując się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji, dzięki naszemu produktowi będziecie mogli cieszyć się optymalnymi warunkami środowiskowymi przy najniższym wydatku energii.

Zgodność

Urządzenie to jest zgodne z dyrektywami europejskimi:

- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE;
- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE;

Oznaczenia

INDEKS

1 Informacje ogólne 83

1.1 Informacje o instrukcji 83

1.1.1 Piktogramy redakcyjne 83
1.1.2 Piktogramy na produkcie 83
1.1.3 Odbiorcy 83
1.1.4 Organizacja instrukcji 84

1.2 Ostrzeżenia ogólne 84

1.3 Podstawowe zasady bezpieczeństwa 84

1.4 Utylizacja 85

2 Prezentacja produktu 86

2.1 Przeznaczenie 86

2.2 Opis urządzenia 86

2.3 Kompatybilne akcesoria 86

3 Instalacja 87

3.1 Ostrzeżenia wstępne 87

3.2 Odbiór 87

3.2.1 Ostrzeżenia wstępne 87
3.2.2 Opis opakowania 87

3.3 Wymiary i masa z opakowaniem 87

3.4 Miejsce instalacji 88

3.4.1 Ostrzeżenia wstępne 88

3.5 Metody instalacji 88

3.6 Minimalne odległości instalacji 88

3.7 Pozycjonowanie 89

3.7.1 Przygotowanie urządzenia 89
3.7.2 Przygotowanie do instalacji 90
3.7.3 Pozycjonowanie 90

3.8 Podłączenia hydrauliczne 92

3.8.1 Położenie i wymiary 92
3.8.2 Podłączenie do instalacji 92
3.8.3 Akcesoria hydrauliczne 92
3.8.4 Połączenie z zaworem 2-drogowym i siłownikiem termoelektrycznym (LAGRUPDE02) 93

3.9 Przygotowanie odprowadzenia kondensatu 93

3.9.1 Ostrzeżenia wstępne 93
3.9.2 Pozycjonowanie 94
3.9.3 Weryfikacja 94

3.10 Napełnianie instalacji 94

3.11 Podłączenia elektryczne 95

3.11.1 Dostęp do listwy zaciskowej 95

3.12 Schematy i konfiguracje sterowania elektrycznego 96

4 Jednostka z panelem dotykowym i pilotem 97
4.1 Interfejs 97
4.1.1 Opis 97
4.1.2 Wyświetlacz 97
4.1.3 Pilot 97
4.1.4 Włączenie ogólne 98
4.2 Główne funkcje 98
4.2.1 Ustawianie temperatury otoczenia 98
4.2.2 Praca tylko w trybie chłodzenia 98
4.2.3 Praca tylko w trybie wentylacji 98
4.2.4 Ustawianie prędkości wentylatora 98
4.2.5 Praca tylko w trybie Ogrzewania 99
4.2.6 Praca w Nocy 99
4.2.7 Ustawianie kierunku przepływu powietrza 99
4.2.8 Ustawianie funkcji Timera 99
4.2.9 Ustawianie blokady przycisków 99
4.2.10 Wyłączanie i przełączanie w tryb czuwania modułu sterującego 99
4.3 Ostrzeżenia 100
4.3.1 Wyświetlanie alarmów 100
4.3.2 Obsługa urządzenia w przypadku braku pilota 100
4.3.3 Diagnoza nieprawidłowości 100

5 Konserwacja 101
5.1 Konserwacja rutynowa 101
5.2 Operacje półroczne 101
5.2.1 Czyszczenie zewnętrzne 101
5.2.2 Czyszczenie filtra ssania powietrza 101
5.3 Wskazówki dotyczące oszczędności energii 102

6 Nieprawidłowości i środki zaradcze 103
6.1 Ostrzeżenia wstępne 103
6.2 Tabela nieprawidłowości i środków zaradczych 103

7 Informacje techniczne 104
7.1 Dane techniczne 104
7.1.1 2-rurowy 104
7.2 Wymiary. 105
7.2.1 2-rurowy 105

INFORMACJE OGÓLNE

1.1 Informacje o instrukcji

Niniejsza instrukcja ma na celu dostarczenie wszystkich wyjaśnień dotyczących prawidłowej obsługi urządzenia.

⚠ Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia, dlatego należy ją starannie przechowywać i ZAWSZE dołączać do urządzenia, nawet jeżeli zostanie ono przekazane innemu właścicielowi lub użytkownikowi lub przeniesione do innego systemu. W przypadku jej uszkodzenia lub utraty należy pobrać kopię ze strony internetowej.

⚠ Przed przystąpieniem do jakiejkolwiek operacji należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i skrupulatnie przestrzegać opisów zawartych w poszczególnych rozdziałach.

⚠ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody osobowe lub rzeczowe wynikające z nieprzestrzegania przepisów zawartych w niniejszej broszurze.

⚠ Niniejszy dokument ma charakter poufny zgodnie z przepisami prawa i nie może być powielany ani przekazywany osobom trzecim bez wyraźnej zgody spółki.

1.1.1 Piktogramy redakcyjne

Piktogramy w poniższym rozdziale dostarczają szybko jednoznacznych informacji niezbędnych do prawidłowego i bezpiecznego użytkowania maszyny.

Dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **Ostrzeżenie przed wysokim ryzykiem (tekst pogrubiony)**
- Wskazuje, że opisana operacja, o ile nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa, stwarza ryzyko poważnych obrażeń ciała, śmierci, poważnego uszkodzenia urządzenia i/lub szkód dla środowiska.

⚠ Ostrzeżenie przed niskim ryzykiem (tekst normalny)
- Wskazuje, że opisana operacja, o ile nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa, stwarza ryzyko lekkich obrażeń ciała, uszkodzeń urządzenia i/lub szkód dla środowiska.

⛔ Zakaz (tekst normalny)
- Oznacza działania, których absolutnie nie wolno wykonywać.

ⓘ **Ważne informacje (tekst pogrubiony)**
- Sygnalizuje ważne informacje, które należy wziąć pod uwagę podczas przeprowadzanych operacji.

W tekstach

– procedury

listy

Na panelach sterowania

- wymagane działania
  Reakcje oczekiwane po wykonaniu działania.

- listy

Na rysunkach

1 Cyfry wskazują poszczególne komponenty.

A Duże litery wskazują zestaw komponentów.

❶ Białe cyfry na czarnym tle wskazują szereg czynności, które należy wykonać w kolejności.

Ⓐ Czarna litera na białym tle identyfikuje obraz, gdy na tym samym rysunku znajduje się kilka obrazów.

1.1.2 Piktogramy na produkcie

Na niektórych częściach urządzenia używane są symbole:

Dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **Uwaga, niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym**
- Należy zgłosić właściwemu personelowi obecność napięcia i ryzyko porażenia prądem.

1.1.3 Odbiorcy

Użytkownik
Osoba niebędąca ekspertem, zdolna do obsługi produktu w warunkach bezpiecznych dla ludzi, samego produktu i środowiska, interpretowania podstawowej diagnozy usterek i nieprawidłowych warunków pracy, przeprowadzania prostych czynności regulacyjnych, weryfikacji i konserwacyjnych.

Instalator
Osoba doświadczona i wykwalifikowana w zakresie umieszczania i wykonania połączeń hydraulicznych, elektrycznych itp. jednostki do instalacji: jest ona odpowiedzialna za obsługę i prawidłową instalację zgodnie z niniejszą instrukcją i obowiązującymi przepisami krajowymi.
W celu przeprowadzenia prac na obiegu chłodniczym, instalator musi przestrzegać Rozporządzenia 303/2008/WE, które określa, zgodnie z Dyrektywą 842/2006/WE, wymagania dotyczące przedsiębiorstw i personelu w odniesieniu do stacjonarnych urządzeń chłodniczych, klimatyzacyjnych i pomp ciepła zawierających niektóre fluorowane gazy cieplarniane (Certyfikat F-gazów).

Serwis techniczny
Osoba doświadczona, wykwalifikowana i upoważniona bezpośrednio przez producenta do wykonywania wszystkich zwykłych i nadzwyczajnych czynności konserwacyjnych, a także wszelkich regulacji, kontroli, napraw i wymiany części, które mogą być konieczne w okresie eksploatacji urządzenia.
Personel serwisu musi przestrzegać Rozporządzenia 303/2008/WE, które określa, zgodnie z Dyrektywą 842/2006/WE, wymagania dotyczące przedsiębiorstw i personelu w odniesieniu do stacjonarnych urządzeń chłodniczych, klimatyzacyjnych i pomp ciepła zawierających niektóre fluorowane gazy cieplarniane (Certyfikat F-gazów).

1.1.4 Organizacja instrukcji

Instrukcja podzielona jest na sekcje, z których każda skierowana jest do jednej lub kilku grup odbiorców.

Informacje ogólne
Skierowana do wszystkich odbiorców.
Zawiera ważne informacje ogólne i ostrzeżenia, z którymi należy się zapoznać przed instalacją i użytkowaniem urządzenia.

Prezentacja produktu
Skierowana do wszystkich odbiorców.
Zawiera informacje identyfikujące produkt, jego komponenty, kompatybilne akcesoria i przeznaczenie.

Instalacja
Skierowana wyłącznie do instalatora.
Zawiera konkretne ostrzeżenia i wszystkie informacje niezbędne do umieszczenia, montażu i podłączenia urządzenia.

Uruchomienie, konserwacja oraz nieprawidłowości i środki zaradcze
Są one skierowane wyłącznie do Centrum Serwisu Technicznego.
Zawiera konkretne ostrzeżenia i przydatne informacje dotyczące uruchomienia i rutynowej konserwacji.

Informacje techniczne
Skierowana do wszystkich odbiorców.
Zawiera szczegółowe informacje techniczne dotyczące urządzenia.

1.2 Ostrzeżenia ogólne

⚠ W każdym rozdziale dokumentu podano konkretne ostrzeżenia, z którymi należy się zapoznać przed rozpoczęciem pracy.

⚠ Cały personel musi być świadomy czynności i zagrożeń, które mogą wystąpić podczas rozpoczynania wszystkich operacji instalacji urządzenia.

⚠ Instalacja niezgodna z wytycznymi podanymi w niniejszej instrukcji i użytkowanie urządzenia poza zalecanym zakresem temperatury spowoduje unieważnienie gwarancji.

⚠ Instalacja i konserwacja urządzeń klimatyzacyjnych może być niebezpieczna, ponieważ wewnątrz tych urządzeń znajdują się podzespoły elektryczne pod napięciem. Instalacja i późniejsza konserwacja powinny być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany i wykwalifikowany personel.

⚠ Wyklucza się wszelką odpowiedzialność umowną lub pozaumowną za szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub rzeczom, spowodowane błędami w instalacji, regulacji i konserwacji lub niewłaściwym użytkowaniem. Wszelkie zastosowania, które nie zostały wyraźnie wskazane w niniejszej instrukcji, są niedozwolone.

⚠ Urządzenia FONDITAL muszą być instalowane przez wykwalifikowaną firmę, która po zakończeniu prac wyda osobie odpowiedzialnej za system deklarację zgodności, zgodnie z obowiązującymi przepisami i wytycznymi dostarczonymi w instrukcji dołączonej do urządzenia.

⚠ Pierwsze uruchomienie i prace naprawcze lub konserwacyjne muszą być wykonywane przez Serwis Techniczny lub wykwalifikowany personel zgodnie z niniejszą instrukcją.

⚠ Nie wolno modyfikować ani manipulować przy urządzeniu, ponieważ może to prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

⚠ Podczas instalacji i/lub konserwacji należy używać odpowiedniej odzieży i narzędzi zapobiegających wypadkom. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie obowiązujących przepisów BHP.

⚠ W przypadku wycieku płynów lub oleju należy ustawić główny przełącznik systemu w pozycji „wyłączony" i zamknąć kurki wody. Należy jak najszybciej skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym lub wykwalifikowanym personelem i nie manipulować samodzielnie przy urządzeniu.

⚠ Podczas wymiany komponentów należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

⚠ Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w swoich modelach w dowolnym momencie w celu ulepszenia swojego produktu, z zastrzeżeniem podstawowych właściwości opisanych w niniejszej instrukcji. Producent nie jest zobowiązany do wprowadzania tych modyfikacji do maszyn wcześniej wyprodukowanych, już dostarczonych lub będących w trakcie realizacji.

1.3 Podstawowe zasady bezpieczeństwa

Przypominamy, że korzystanie z produktów wykorzystujących energię elektryczną i wodę wymaga przestrzegania pewnych podstawowych zasad bezpieczeństwa, takich jak:

⛔ zabrania się korzystania z urządzenia przez dzieci i osoby niepełnosprawne bez pomocy;

⛔ zabrania się dotykania urządzenia boso i mokrymi lub wilgotnymi częściami ciała;

⛔ zabrania się wykonywania jakichkolwiek czynności przed odłączeniem urządzenia od zasilania sieciowego poprzez ustawienie głównego wyłącznika systemu w pozycji „wyłączony";

⛔ zabrania się modyfikowania urządzeń zabezpieczających lub sterujących bez autoryzacji i instrukcji producenta urządzenia;

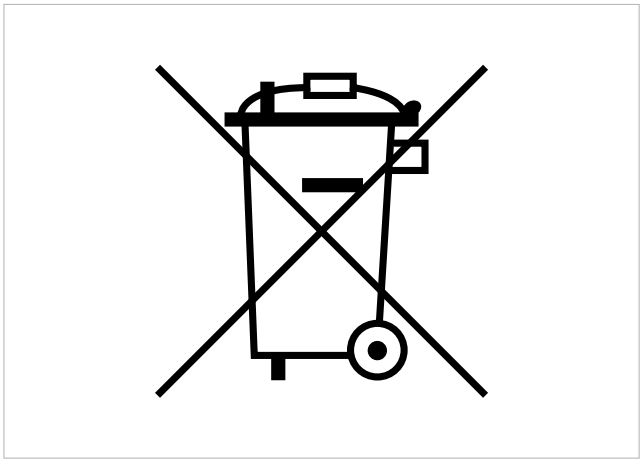
⛔ zabrania się ciągnięcia, odłączania lub skręcania przewodów elektrycznych wychodzących z urządzenia, nawet jeżeli jest ono odłączone od sieci elektrycznej;

⛔ zabrania się wkładania przedmiotów i substancji przez kratki ssania i nawiewu powietrza;

⛔ zabrania się otwierania drzwiczek dostępu do części wewnętrznych urządzenia bez uprzedniego ustawienia głównego wyłącznika systemu w pozycji „wyłączony";

⛔ zabrania się porzucania i pozostawiania materiałów opakowaniowych w zasięgu dzieci, ponieważ mogą one stanowić potencjalne źródło zagrożenia.

1.4 Utylizacja



Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
Prawidłowa utylizacja tego produktu pozwala uniknąć szkód dla ludzi i środowiska oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu cennych surowców.
Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z urzędem miejskim lub gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.
Nieautoryzowana utylizacja produktu przez użytkownika spowoduje zastosowanie sankcji administracyjnych przewidzianych w obowiązujących przepisach.
Przepis ten obowiązuje tylko w państwach członkowskich UE.

⚠ Należy unikać samodzielnego demontażu urządzenia.

⚠ Urządzenie to zawiera fluorowane gazy cieplarniane objęte Protokołem z Kioto. Czynności konserwacji i usuwania mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ **W celu demontażu urządzenia należy kontaktować się wyłącznie z autoryzowanym centrum serwisowym.**

PREZENTACJA PRODUKTU

2.1 Przeznaczenie

Urządzenia te są przeznaczone do klimatyzacji i/lub ogrzewania pomieszczeń i muszą być przeznaczone do tego zastosowania zgodnie z ich charakterystyką działania.

2.2 Opis urządzenia

Klimakonwektory z serii **AURAL SPLIT** są przeznaczone do montażu na ścianie. Urządzenia są produkowane w trzech rozmiarach o różnej wydajności i wielkości, wszystkie nadają się do instalacji w systemach dwururowych.

2.3 Kompatybilne akcesoria

	Opis akcesoriów	Produkty kombinacyjne	Kod
Zespoły hydrauliczne			
Zespoły hydrauliczne i armatura			
	Para adapterów do uszczelki płaskiej	Wszystkie	LAGUAPIA00
	Zespół zaworu 2-drogowego (zawór wlotowy i grzejnikowy) z silnikiem termoelektrycznym	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALACJA

3.1 Ostrzeżenia wstępne

⚠ **Szczegółowe informacje o produktach można znaleźć w rozdziale „Informacje techniczne”** *p. 104*

⚠ Instalacja musi być wykonana wyłącznie przez instalatora. Jeżeli instalacja nie zostanie przeprowadzona prawidłowo, może wystąpić ryzyko wycieku wody, porażenia prądem lub pożaru.

⚠ Podczas instalacji należy przestrzegać środków ostrożności wymienionych w niniejszej instrukcji i na etykietach umieszczonych wewnątrz urządzeń, a także podjąć wszelkie środki ostrożności sugerowane przez zdrowy rozsądek i przepisy bezpieczeństwa obowiązujące w miejscu instalacji.

⚠ Zaleca się korzystanie wyłącznie z dostarczonych komponentów instalacyjnych. Użycie innych komponentów może prowadzić do wycieków wody, porażenia prądem lub pożaru.

⚠ Niezastosowanie się do wskazanych przepisów może spowodować nieprawidłowe działanie urządzeń i zwalnia producenta z jakiejkolwiek formy gwarancji i odpowiedzialności za wszelkie szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub mieniu.

3.2 Odbiór

3.2.1 Ostrzeżenia wstępne

⚠ Po otrzymaniu opakowania należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu, w przeciwnym razie należy odebrać towar z zastrzeżeniem, przedstawiając dokumentację fotograficzną ewentualnych uszkodzeń.

⚠ W przypadku uszkodzenia należy powiadomić spedytora listem poleconym za zwrotnym potwierdzeniem odbioru w ciągu 3 dni od otrzymania, załączając dokumentację fotograficzną; podobne informacje należy również przesłać faksem do producenta (sąd w Trydencie jest właściwy do rozstrzygania wszelkich sporów).

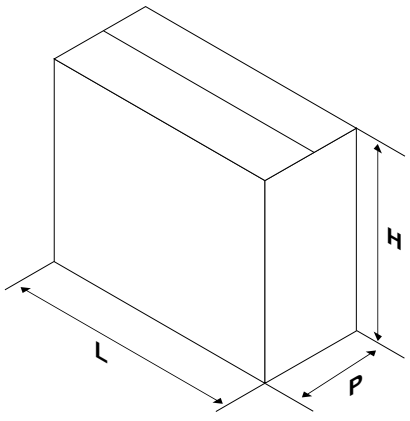
⚠ Żadne informacje o poniesionych szkodach nie będą uwzględniane po upływie 3 dni od dostawy.

⚠ Rozpakować, sprawdzając obecność poszczególnych komponentów zgodnie z listą opakowaniową.

3.2.2 Opis opakowania

Opakowanie jest wykonywane z odpowiedniego materiału i wykonywane przez doświadczony personel.
Wszystkie urządzenia są sprawdzane i testowane oraz dostarczane kompletne i w idealnym stanie.
Urządzenie jest dostarczane w standardowym opakowaniu składającym się z tekturowego opakowania i szeregu styropianowych osłon.

3.3 Wymiary i masa z opakowaniem



Modele		j.m.	40	60	80
Wymiary i masa opakowania					
Szerokość całkowita		mm	1020	1220	1320
Wysokość całkowita		mm	490	490	490
Głębokość całkowita		mm	213	213	213
Masa		kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Miejsce instalacji

Lokalizacja urządzenia musi zostać określona przez projektanta systemu lub kompetentną osobę i musi uwzględniać zarówno wymagania czysto techniczne, jak i wszelkie obowiązujące przepisy lokalne.

Klimakonwektor AURAL SPLIT można instalować wyłącznie wysoko na ścianie, na maksymalnej wysokości 2,2 m (z wyjątkiem zastosowania wyłącznie do chłodzenia).

3.4.1 Ostrzeżenia wstępne

⚠ Należy unikać instalowania urządzenia w pobliżu miejsc takich jak:
- przeszkody lub bariery powodujące recyrkulację nawiewanego powietrza
- ciasnych miejsc, w których poziom dźwięku urządzenia może być zwiększony przez pogłos lub rezonans
- pomieszczenia z obecnością łatwopalnych, wybuchowych gazów
- pomieszczenia bardzo wilgotne (pralnie, szklarnie itp.)
- pomieszczenia o agresywnej atmosferze
- promieniowanie słoneczne i bliskość źródeł ciepła
- w środowiskach poddawanych działaniu wysokiej częstotliwości

⚠ nie instalować nad źródłami ciepła.

⚠ Upewnić się, że:
- miejsce, w którym urządzenie ma zostać zainstalowane, zostało wybrane z najwyższą starannością w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed możliwymi wstrząsami i wynikającymi z nich uszkodzeniami;
- ściana jest w stanie utrzymać ciężar urządzenia;
- w tej części ściany nie znajdują się elementy nośne konstrukcji, rury lub przewody energetyczne;
- ściana jest idealnie wypoziomowana;
- nie ma przeszkód dla swobodnej cyrkulacji powietrza;
- urządzenie jest instalowane w miejscu, w którym można łatwo przeprowadzić konserwację;
- skrupulatnie przestrzegane są bezpieczne odległości między jednostką a innymi urządzeniami lub konstrukcjami, tak aby powietrze na wlocie i wylocie z wentylatorów mogło swobodnie krążyć.

⚠ Jeżeli urządzenie zostanie zainstalowane niekompletnie lub na nieodpowiedniej ścianie, może spowodować szkody osobowe lub rzeczowe, jeżeli odłączy się od podstawy.

⚠ Urządzenie nie może znajdować się w pozycji, w której strumień powietrza jest skierowany bezpośrednio na ludzi.

⚠ Zapewnić:
- w pobliżu odpływ do odprowadzenia skroplin
- w pobliżu odpowiednie zasilanie elektryczne
- elementy mocujące odpowiednie do typu wspornika

3.5 Metody instalacji

Poniższe opisy poszczególnych etapów montażu i odpowiednie rysunki odnoszą się do wersji maszyny z przyłączeniami po prawej stronie.

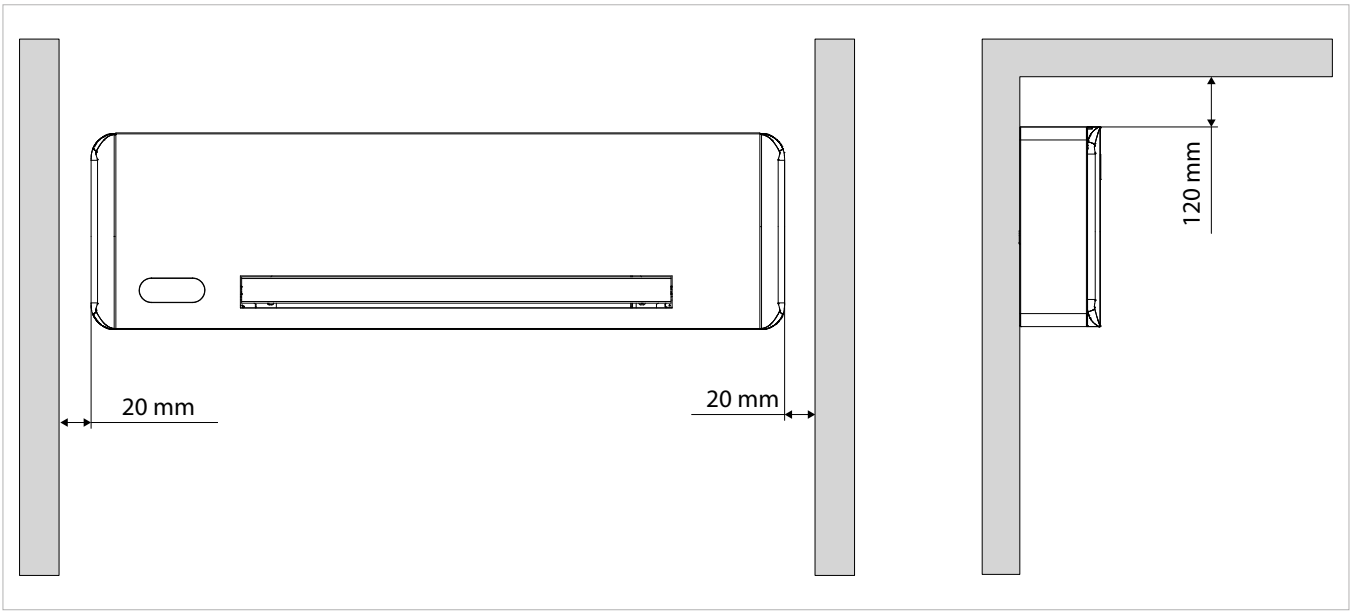
⚠ Aby zapewnić prawidłową instalację i optymalną wydajność urządzenia, należy dokładnie przestrzegać wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji.

⚠ Niezastosowanie się do wskazanych przepisów może spowodować nieprawidłowe działanie urządzeń i zwalnia producenta z jakiejkolwiek formy gwarancji i odpowiedzialności za wszelkie szkody wyrządzone osobom, zwierzętom lub mieniu.

3.6 Minimalne odległości instalacji

Strefy buforowe dla montażu i konserwacji urządzenia pokazano na rysunku. Ustanowione przestrzenie są niezbędne, aby uniknąć przeszkód dla przepływu powietrza i umożliwić normalne czyszczenie i konserwację.

⚠ Upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić demontaż paneli w celu przeprowadzenia konserwacji rutynowej i nadzwyczajnej.



3.7 Pozycjonowanie

Klimakonwektor AURAL SPLIT można instalować wyłącznie wysoko na ścianie, na maksymalnej wysokości 2,2 m (z wyjątkiem zastosowania wyłącznie do chłodzenia).
Urządzenia są dostarczane z papierowym szablonem do zaznaczania otworów niezbędnych do jego zainstalowania.

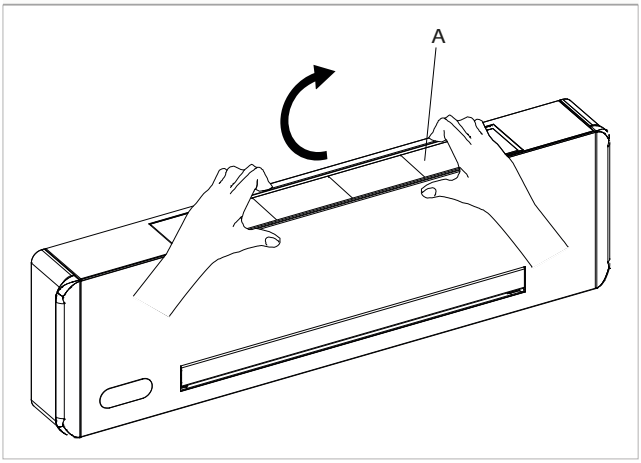
⚠ Przytrzymać szablon we właściwej pozycji za pomocą taśmy samoprzylepnej.

3.7.1 Przygotowanie urządzenia

Przed przystąpieniem do instalacji należy usunąć niektóre elementy z urządzenia.

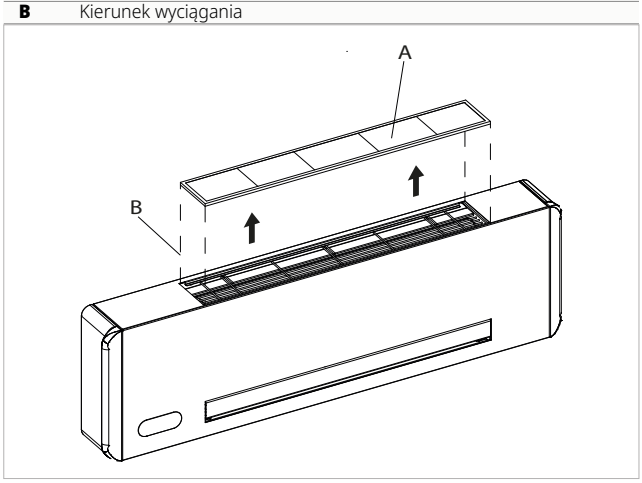
Wyjmowanie filtrów

A Filtr



– lekko podnieść filtr
– obracać aż do całkowitego wyjęcia z obudowy

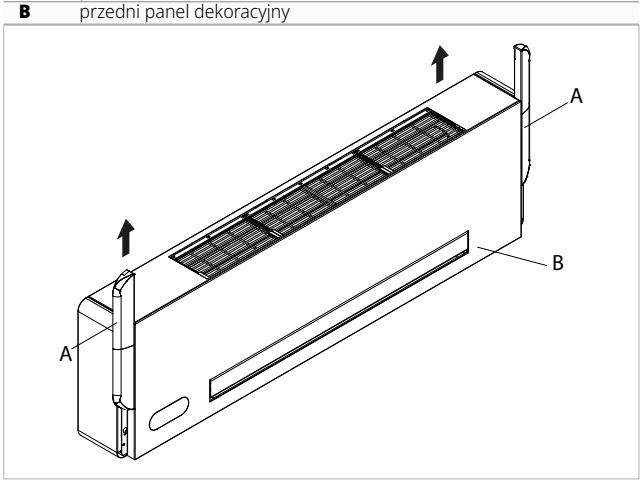
A Filtr
B Kierunek wyciągania



– wyciągnąć filtr

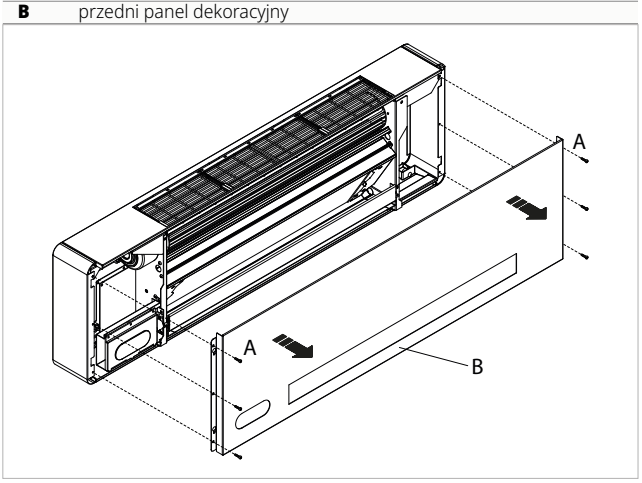
Zdejmowanie przedniego panelu dekoracyjnego

A panele boczne
B przedni panel dekoracyjny



– zdjąć panele boczne, pociągając je do góry

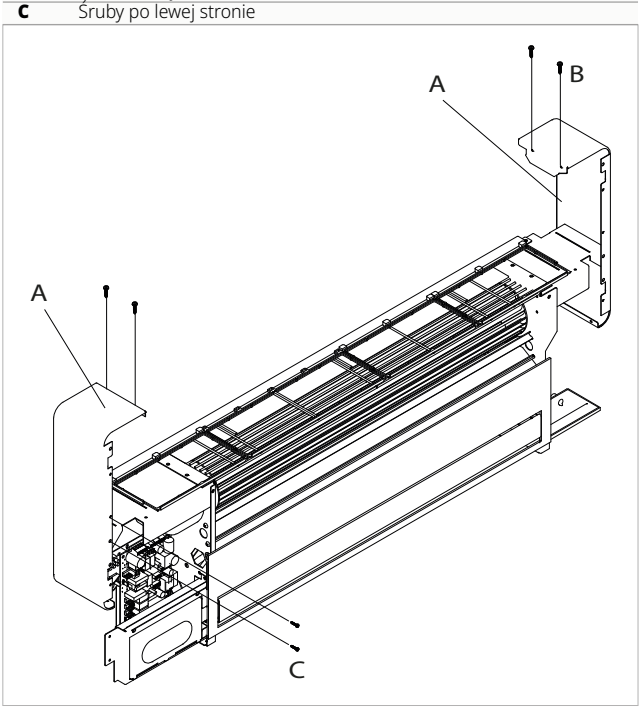
A	śruby mocujące
B	przedni panel dekoracyjny



– odkręcić śruby mocujące
– zdjąć przedni panel dekoracyjny

Zdejmowanie paneli bocznych

A	Panele boczne
B	Górne śruby
C	Śruby po lewej stronie



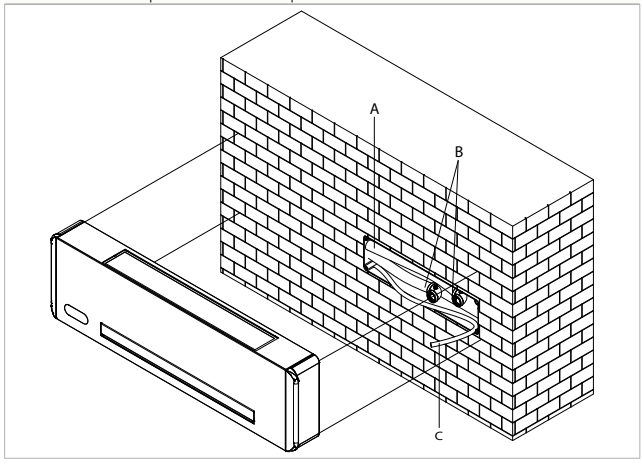
– odkręcić śruby mocujące
– zdjąć panele boczne

3.7.2 Przygotowanie do instalacji

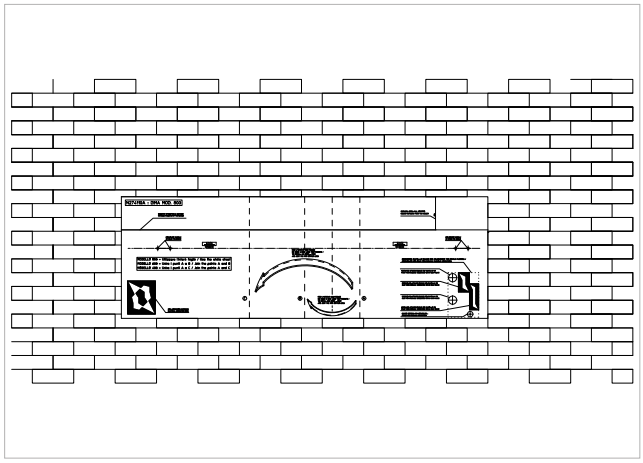
Do zainstalowania urządzenia należy użyć skrzynki podtynkowej, aby pomieścić połączenia.

⚠ Jeżeli urządzenie zostanie zainstalowane w późniejszym terminie, należy pozostawić długie odcinki rur łączących, aby nie trzeba było wykonywać połączeń.

A	skrzynka do wbudowania
B	rury połączeniowe wody
C	rurka odprowadzania skroplin



3.7.3 Pozycjonowanie

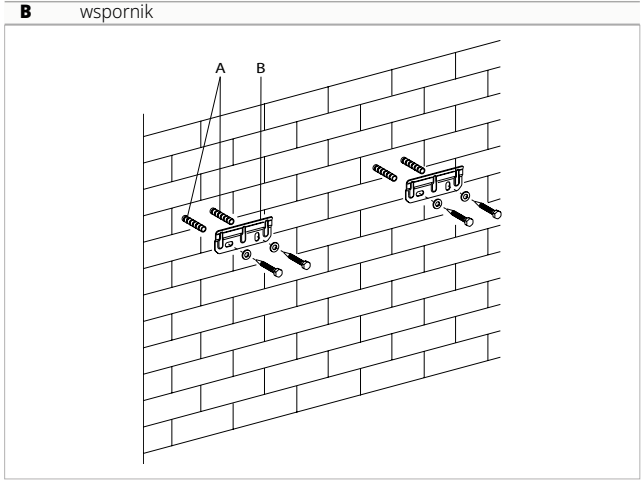


– użyć dostarczonego tekturowego szablonu
– zaznaczyć otwory mocowania
– nawiercić ścianę

⚠ Upewnić się, że wybrana ściana jest w stanie utrzymać ciężar urządzenia.

⚠ Upewnić się, że w tej części ściany nie znajdują się elementy nośne konstrukcji, rury lub przewody energetyczne.

A	kołki
B	wspornik

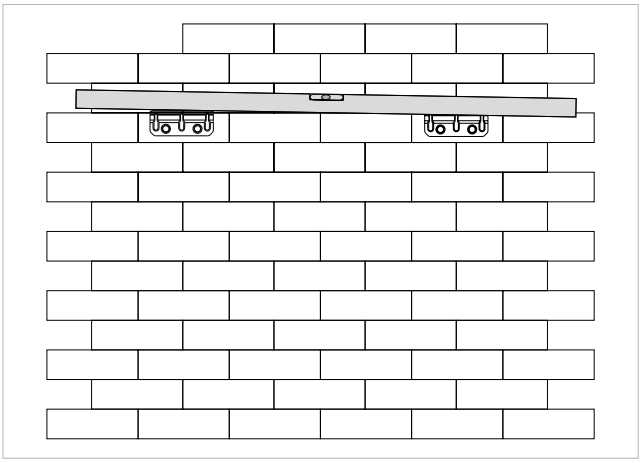


– włożyć kołki rozporowe

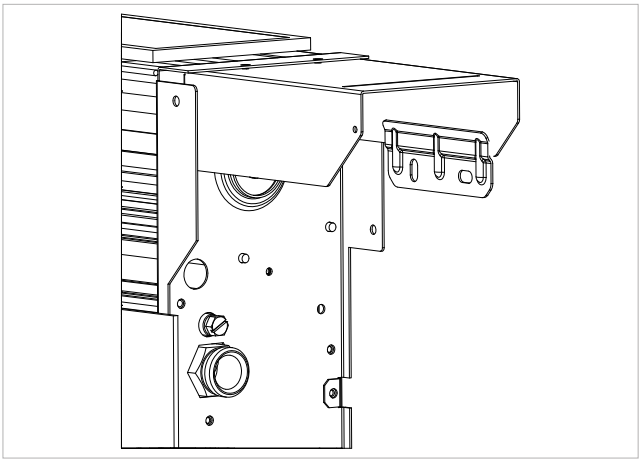
– umieścić uchwyty wsporcze
– częściowo przykręcić śruby

⚠ Nie dokręcać śrub do końca, aby umożliwić regulację położenia urządzenia.

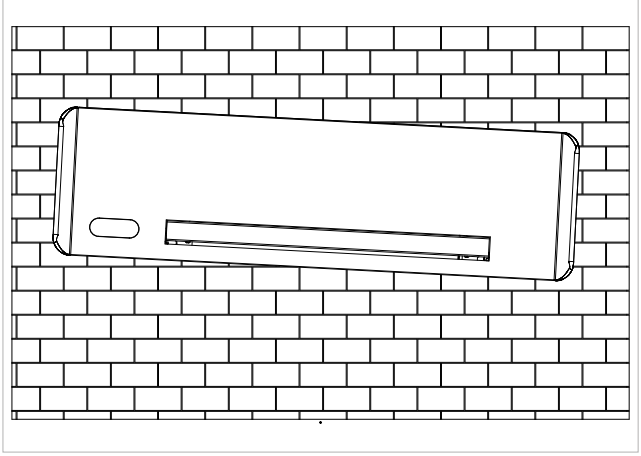
⚠ Używać kołków rozporowych odpowiednich dla wybranej ściany.



– używać poziomicy
– sprawdzić nachylenie w kierunku strony przyłączy
– przykręcić śruby



– zamontować urządzenie
– sprawdzić prawidłowe zamocowanie do uchwytu



– sprawdzić nachylenie w kierunku strony przyłączy

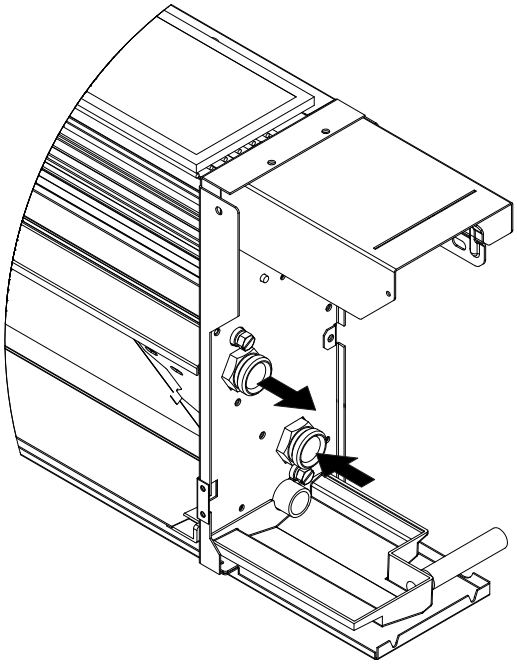
⚠ Nachylenie nie może przekraczać kąta 1°.

3.8 Podłączenia hydrauliczne

Za wybór i dobór wymiarów przewodów hydraulicznych odpowiedzialny jest projektant, który musi kierować się zasadami dobrej inżynierii i obowiązującymi przepisami.

⚠ Należy pamiętać, że niedowymiarowanie rur prowadzi do nieprawidłowego działania i/lub spadku wydajności ogrzewania i chłodzenia.

3.8.1 Położenie i wymiary



Modele	j.m.	40	60	80
Średnica wewnętrzna przewodów rurowych	mm	14	16	18

3.8.2 Podłączenie do instalacji

W celu wykonania połączeń:
- umieścić przewody wodne
- używać jednocześnie dwóch kluczy
- dokręcić połączenia
- sprawdzić ewentualne wycieki
- osłonić połączenia materiałem izolacyjnym

⚠ Przewody wodne i złącza muszą być izolowane termicznie.

⚠ Należy unikać częściowej izolacji rur.

⚠ Nie należy zbyt mocno dokręcać połączeń, aby nie uszkodzić izolacji.

⚠ Dokładnie sprawdzić szczelność izolacji, aby zapobiec tworzeniu się i kapaniu skroplin.

3.8.3 Akcesoria hydrauliczne

Urządzenie jest standardowo dostarczane bez zaworów odcinających.

⚠ Prawidłowe działanie urządzenia wymaga użycia zaworów wyposażonych w napęd.

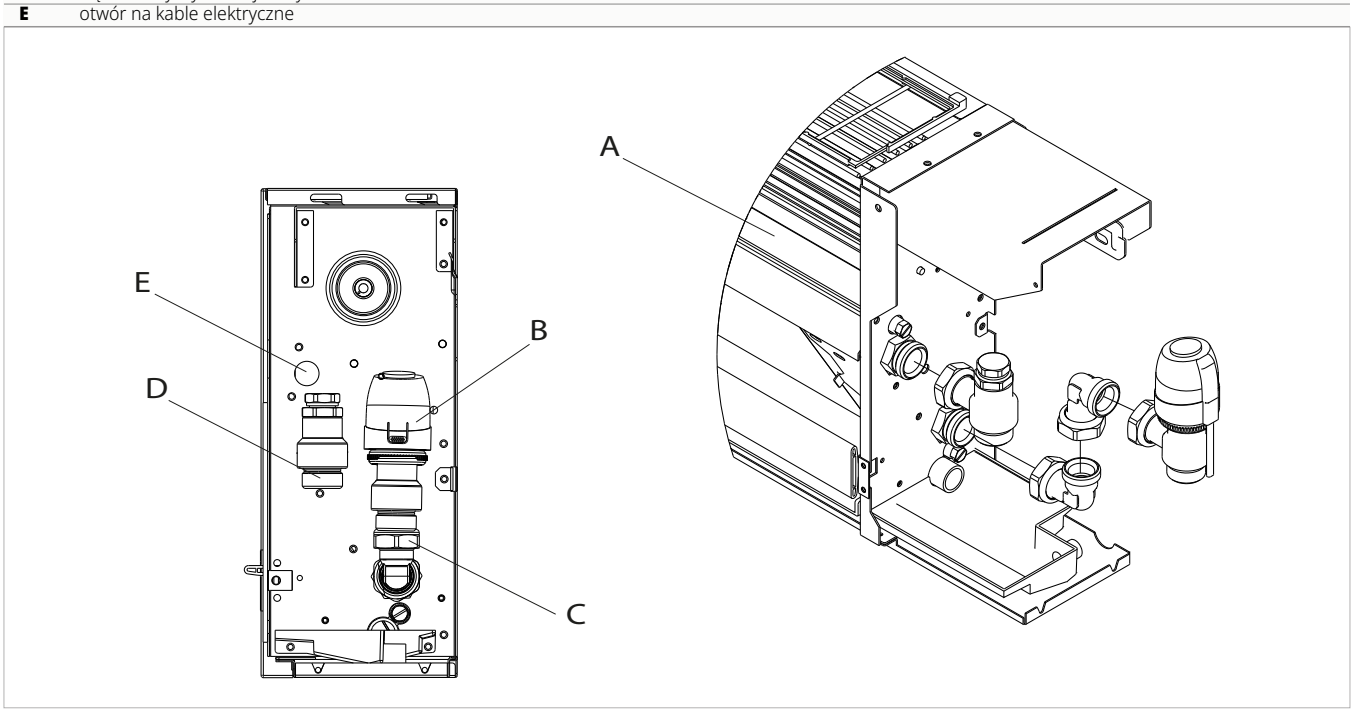
⚠ Zawór z napędem można pominąć w urządzeniu, jeżeli taki zawór jest obecny w kolektorze rozdzielczym systemu i jest on podłączony do płytki sterującej urządzenia.

3.8.4 Połączenie z zaworem 2-drogowym i siłownikiem termoelektrycznym (LAGRUPDE02)

W przypadku wyboru zaworu 2-drogowego i siłownika termoelektrycznego:

- wymagane są połączenia elektryczne
- połączyć z zasilaniem na dole

A	korpus urządzenia
B	silnik termoelektryczny
C	złączka rury wlotowej wody
D	złączka rury wylotowej wody
E	otwór na kable elektryczne

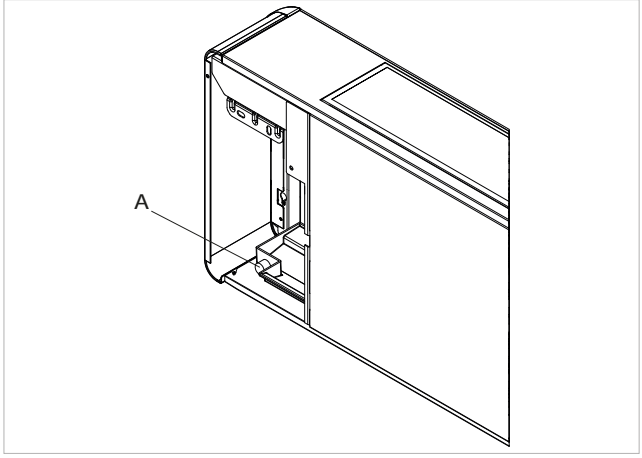


- wymagane są połączenia elektryczne
- połączyć z zasilaniem na dole

3.9 Przygotowanie odprowadzenia kondensatu

To urządzenie jest wyposażone w tackę na kondensat powstający podczas pracy, który należy odprowadzić do odpowiedniego odpływu.
Rozmiar i umiejscowienie rury drenażowej przedstawiono poniżej.

1.	złącze odprowadzenia, Ø 14 mm



3.9.1 Ostrzeżenia wstępne

⚠ Jeżeli przewód odpływowy odprowadza do pojemnika (kanistra lub innego), należy upewnić się, że sam pojemnik jest hermetycznie zamknięty, a przede wszystkim przewód odpływowy nie może być zanurzony w wodzie.

⚠ Otwór na przewód kondensatu musi być zawsze nachylony na zewnątrz.

⚠ Dokładna pozycja, w której wlot rury ma być umieszczony w stosunku do maszyny, jest określona na szablonie do wiercenia.

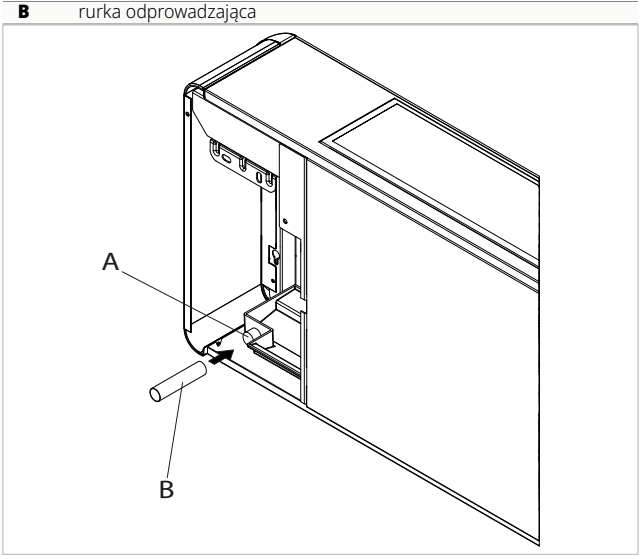
⚠ W takim przypadku należy uważać, aby wypływająca woda nie spowodowała szkód rzeczowych lub osobowych. W okresie zimowym woda ta może powodować powstawanie na zewnątrz tafli lodu.

⚠ Podczas podłączania odprowadzenia kondensatu należy zachować szczególną ostrożność, aby nie zgnieść gumowego węża.

⚠ Jeżeli w trybie „tylko ogrzewanie" nie ma potrzeby instalowania przewodu odprowadzania skroplin na zewnątrz, należy zamknąć odpływ skroplin zaślepką.

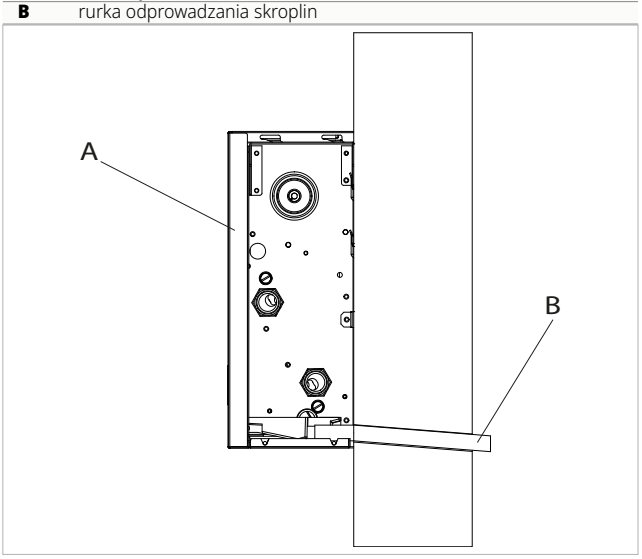
3.9.2 Pozycjonowanie

A złącze odprowadzenia
B rurka odprowadzająca



– podłączyć gumowy wąż drenażowy
– skierować go w odpowiednie miejsce do zrzutu

A Instalacja naścienna
B rurka odprowadzania skroplin



– utrzymywać nachylenie nie mniejsze niż 1%
– zaizolować punkty połączeń

⚠ Zwrócić uwagę na nachylenie rury odprowadzającej kondensat.

⚠ Używać plastikowych rur drenażowych.

⚠ Unikać rur wykonanych z metalu.

⚠ Upewnić się, że wszystkie połączenia są dobrze uszczelnione, aby zapobiec wyciekom wody.

⚠ Rury odprowadzające skropliny muszą być izolowane zarówno na odcinkach wewnętrznych, jak i na zewnątrz budynków, aby uniknąć kondensacji na powierzchni i/lub problemów z zamarzaniem.

W przypadku używania zbiornika na kondensat:

⚠ Należy unikać hermetycznego zamykania pojemnika.

⚠ Nie dopuszczać, aby koniec rurki drenażowej znajdował się poniżej poziomu wody.

W przypadku używania zrzutu do kanalizacji:

⚠ Przygotować syfon, aby zapobiec przedostawaniu się nieprzyjemnych zapachów do pomieszczeń. Łuk syfonu musi znajdować się niżej niż tacka na kondensat.

⚠ Syfon musi być wyposażony w korek w dolnej części, a w każdym razie musi umożliwiać szybki demontaż w celu wyczyszczenia.

⚠ Zainstalować pompę na wypadek, gdyby odpływ skroplin musiał niwelować różnicę wysokości utrudniającą jego odpływ.

W przypadku swobodnego zrzutu:

⚠ Odprowadzić skropliny bezpośrednio do rynny lub odpływu „wody białej".

⚠ Jeżeli kondensat nie jest zbierany, osadza się na powierzchni. W temperaturach poniżej zera może zamarzać i stwarzać zagrożenie: zapewnić odpowiednie bariery, aby uniemożliwić zbliżanie się osób do tego obszaru.

3.9.3 Weryfikacja

Po zakończeniu instalacji:
– bardzo powoli wlewać wodę do tacki na kondensat
– sprawdzić, czy odpływ jest prawidłowy

3.10 Napełnianie instalacji

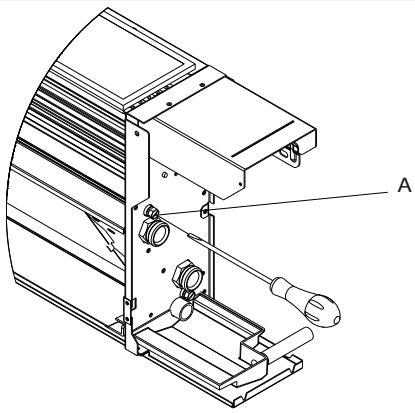
Aby napełnić instalację:
– otworzyć zawory odpowietrzające na urządzeniach
– otworzyć wszystkie urządzenia odcinające systemu
– powoli otwierać zawór napełniający

Gdy z zaworów odpowietrzających zacznie wypływać woda:
– zamknąć zawory odpowietrzające
– kontynuować napełnianie
– sprawdzić, czy osiągnięto ciśnienie znamionowe przewidziane dla instalacji
– zamknąć zawór napełniający
– sprawdzić szczelność hydrauliczną połączeń

⚠ Zaleca się powtórzenie tej operacji po kilku godzinach pracy urządzenia.

⚠ Okresowo sprawdzać ciśnienie w instalacji.

A Odpowietrznik



3.11 Podłączenia elektryczne

Urządzenie opuszcza fabrykę w pełni okablowane i wymaga jedynie podłączenia do zasilania, ewentualnych elementów sterujących i akcesoriów.

Wymiary kabla zasilającego i urządzeń zabezpieczających podano w poniższej tabeli.

Modele	j.m.	40	60	80
Przekrój przewodu zasilającego (faza + przewód neutralny)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Przekrój przewodu ochronnego	mm^2	1,5	1,5	1,5
Wyłącznik kombinowany	A	2	2	2

1. UWAGA: Wskazane wartości odnoszą się do maksymalnej długości linii wynoszącej 15 m.

Sprawdzić, czy:

- charakterystyka sieci zasilającej jest odpowiednia do poboru mocy urządzenia, biorąc również pod uwagę wszelkie inne maszyny pracujące równolegle
- napięcie i częstotliwość zasilania odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu
- kable są odpowiednie do rodzaju montażu zgodnie z obowiązującymi normami IEC

Obowiązkowo należy:

- podłączyć urządzenie do skutecznej instalacji uziemiającej
- zastosować specjalny rozłącznik wyposażony w bezpieczniki zwłoczne lub wyłącznik automatyczny, zainstalowany w pobliżu urządzenia

⚠ Urządzenie jest wyposażone w filtr przeciwzakłóceniowy zgodnie z obowiązującymi przepisami. Aby skompensować mikro upływy do ziemi tego urządzenia, należy użyć selektywnych wyłączników różnicowoprądowych.

⛔ Zabrania się używania rur gazu i wody do uziemienia urządzenia.

⚠ Ewentualna wymiana kabla zasilającego musi być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel i zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.

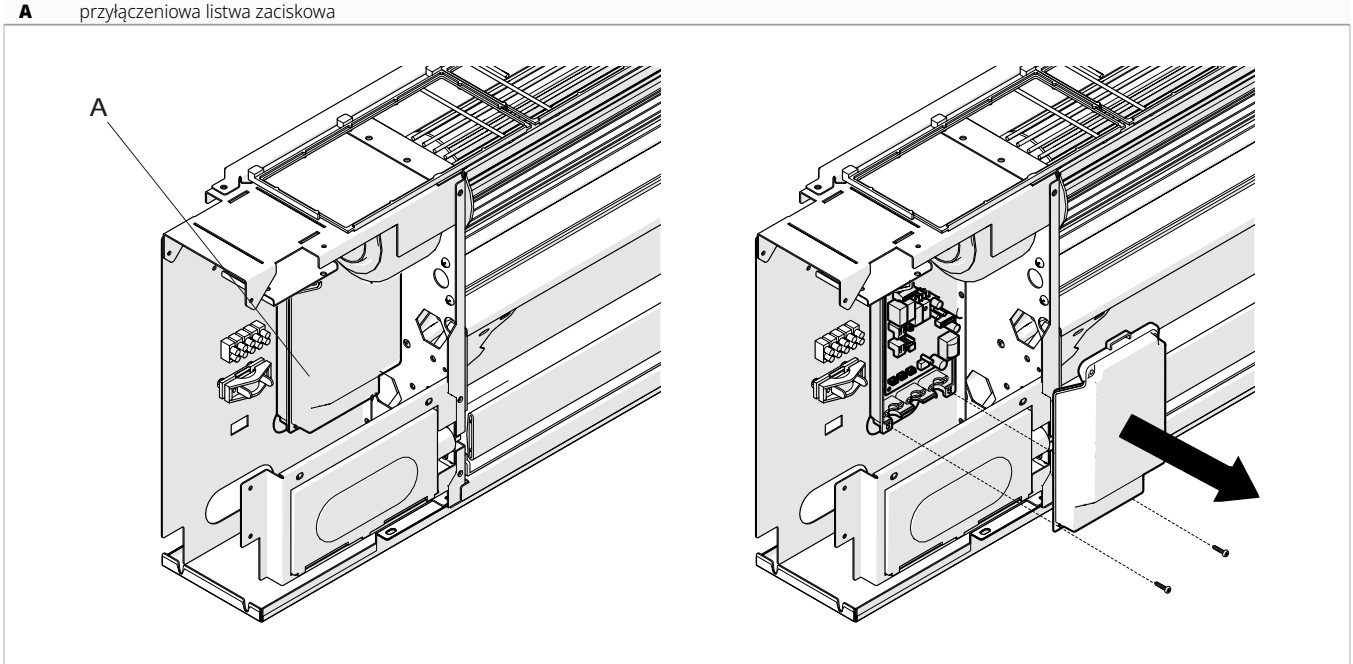
⚠ Przed przystąpieniem do wykonywania podłączeń elektrycznych oraz jakichkolwiek czynności związanych z obsługą lub konserwacją urządzenia należy odłączyć je od zasilania.

3.11.1 Dostęp do listwy zaciskowej

⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy upewnić się, że zasilanie elektryczne jest wyłączone.

Aby wykonać podłączenie zasilania:

A przyłączeniowa listwa zaciskowa



– zbliżyć kabel zasilający do listwy zaciskowej
– wykonać połączenia
– postępować zgodnie ze schematem elektrycznym instalowanego urządzenia

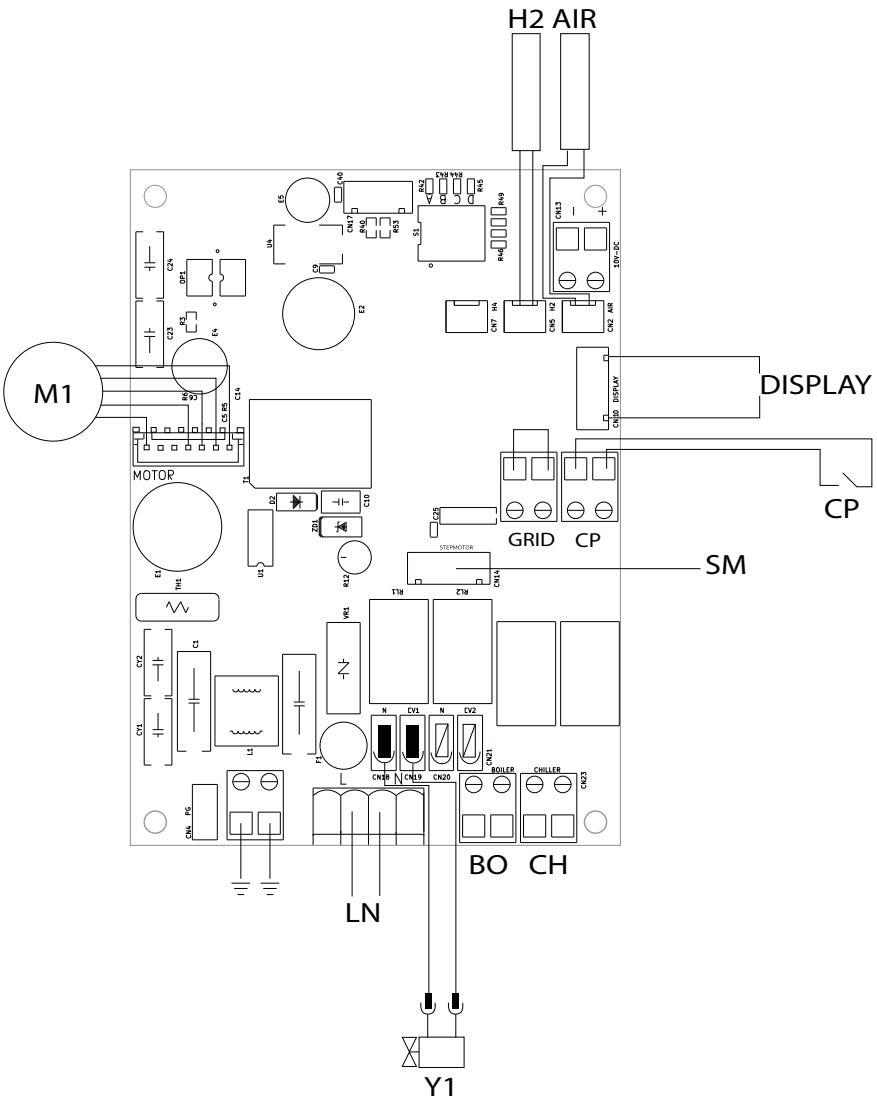
Podłączenie elektryczne można wykonać za pomocą kabla ułożonego w kanale naściennym (patrz pozycja pokazana na szablonie). To połączenie jest zalecane w przypadku instalacji urządzenia w górnej części ściany. Należy jednak sprawdzić, czy zasilanie elektryczne jest odpowiednio zabezpieczone przed przeciążeniami i/lub zwarciami.

3.12 Schematy i konfiguracje sterowania elektrycznego

Elektroniczna płytka sterująca

Elektroniczna płytka sterująca znajduje się w zestawie.

H2	Sonda temperatury wody
M1	Silnik wentylatora z falownikiem DC
Y1	Elektrozawór wody (wyjście napięciowe 230 V/50 Hz 1 A)
L-N	Podłączenie zasilania 230 V/50 Hz
BO	Styk wywołania urządzenia nagrzewającego (np. kotła lub pompy ciepła). Aktywuje się równolegle z wyjściem elektrozaworu (Y1) z 1-minutowym opóźnieniem, gdy klimakonwektor jest w trybie ogrzewania i aktywne jest przywołanie (styk bezpotencjałowy maks. 1 A)
CH	Styk wywołania urządzenia chłodniczego (np. chillera lub rewersyjnej pompy ciepła). Aktywuje się równolegle z wyjściem elektrozaworu (Y1) z 1-minutowym opóźnieniem, gdy klimakonwektor jest w trybie chłodzenia i aktywne jest przywołanie (styk bezpotencjałowy maks. 1 A)
CP	Wejście czujnika obecności (jeżeli jest otwarte, klimakonwektor przechodzi w tryb czuwania)
AIR	Czujnik powietrza
DIS	Okablowanie wyświetlacza panelu
SM	Złącze silnika krokowego



⚠ W przypadku pojedynczego generatora do ogrzewania i chłodzenia (np. pompy ciepła), wystarczy połączyć równolegle dwa styki CH i BO i doprowadzić 2 przewody do generatora.

JEDNOSTKA Z PANELEM DOTYKOWYM I PILOTEM

4.1 Interfejs

4.1.1 Opis

⚠ Rozwiązanie z panelem dotykowym i pilotem jest zalecane głównie do chłodzenia.

Wyświetlacz wbudowany w urządzenie umożliwia:

- wyświetlanie stanu pracy
- wyświetlanie alarmów
- wybór różnych funkcji poprzez dotykanie różnych symboli

Pilot umożliwia:

- wybór różnych funkcji poprzez dotykanie różnych symboli

⚠ Pilot dołączony do urządzenia został zaprojektowany tak, aby zapewnić mu maksymalną wytrzymałość i wyjątkową funkcjonalność. Należy obchodzić się z nim ostrożnie.

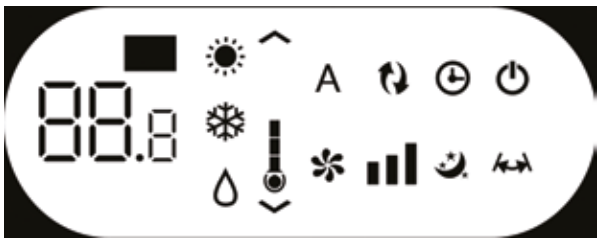
⚠ Ostrzeżenia:

- Nie należy narażać pilota na działanie deszczu lub kontakt z cieczami.
- Nie wystawiać pilota na działanie promieni słonecznych.
- Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie, unikając silnych uderzeń lub upuszczania na twarde powierzchnie.
- Nie należy umieszczać przeszkód między pilotem zdalnego sterowania a urządzeniem podczas jego używania.

⚠ Ważne:

- Jeżeli w tym samym pomieszczeniu używane są inne urządzenia sterowane pilotem (telewizor, radio, zestaw stereo itp.), mogą wystąpić pewne zakłócenia.
- Lampy elektroniczne i fluorescencyjne mogą zakłócać komunikację między pilotem a urządzeniem.
- W przypadku dłuższego nieużywania pilota należy wyjąć baterię.

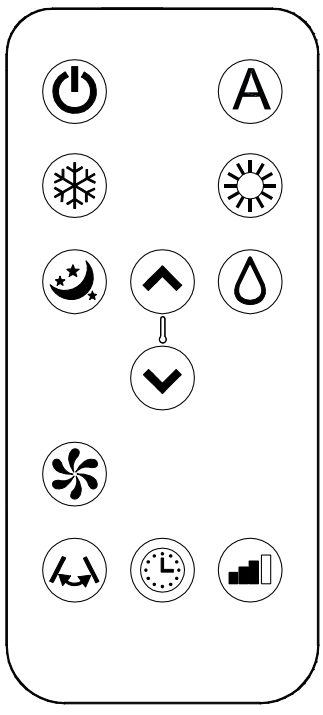
4.1.2 Wyświetlacz



Przyciski i przypisane do nich funkcje.

88.8	Wskazuje wartość zadaną
^	Zwiększa ustawioną temperaturę
v	Obniża ustawioną temperaturę
⏻	Umożliwia włączenie lub przełączenie urządzenia w tryb czuwania
A	Funkcja nieużywana
❄	Umożliwia pracę w trybie samego chłodzenia
💧	Funkcja nieużywana
✾	Umożliwia pracę w trybie samej wentylacji
☀	Umożliwia pracę w trybie samego ogrzewania
☾	Przycisk komfortu nocnego
	Umożliwia sterowanie kierunkiem przepływu powietrza
	Umożliwia sterowanie prędkością wentylacji
🕒	Umożliwia ustawienie funkcji timera
	Termostat cyfrowy 1÷7 czerwonych słupków dla zimy i niebieskich słupków dla lata
	Funkcja nieużywana

4.1.3 Pilot



Przyciski i przypisane do nich funkcje.

^	Zwiększa ustawioną temperaturę
v	Obniża ustawioną temperaturę
⏻	Umożliwia włączenie lub przełączenie urządzenia w tryb czuwania
A	Funkcja nieużywana
❄	Umożliwia pracę w trybie samego chłodzenia
💧	Funkcja nieużywana
✾	Umożliwia pracę w trybie samej wentylacji
☼	Umożliwia pracę w trybie samego ogrzewania
☾	Przycisk komfortu nocnego
⇔	Umożliwia sterowanie kierunkiem przepływu powietrza
▂▄▆	Umożliwia sterowanie prędkością wentylacji
🕒	Umożliwia ustawienie funkcji timera

Wkładanie baterii

- otworzyć specjalną pokrywkę w dolnej części pilota
- włożyć baterię, przestrzegając biegunowości
- Zatrzasnąć wieczko

⚠ Pilot może być zasilany wyłącznie suchą baterią litową CR2025 3 V (dołączona do zestawu).

⚠ Zużyte baterie mogą być utylizowane wyłącznie w punktach zbiórki utworzonych przez władze lokalne dla tego typu odpadów.

4.1.4 Włączenie ogólne

W celu obsługi urządzenia za pomocą pilota lub wyświetlacza dotykowego:

- włożyć wtyczkę zasilania urządzenia do gniazdka instalacji lub włączyć wyłącznik główny znajdujący się na przewodzie zasilającym

Po wykonaniu tej czynności, dotykając symboli na ekranie dotykowym lub za pomocą pilota, będzie można zarządzać działaniem systemu.
Prawidłowe korzystanie z pilota:

- skierować przednią część pilota w stronę wyświetlacza urządzenia, odebranie polecenia zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym i jego wyświetleniem na wyświetlaczu
- maksymalna odległość, z której można odbierać polecenia, wynosi około 8 metrów

Aby aktywować urządzenie

- nacisnąć i przytrzymać przycisk ⏻
  Wyświetlacz podświetli się
  Trzy cyfry wyświetlacza 88.8 pokazują wartość zadaną

⚠ System sterowania urządzenia jest wyposażony w pamięć, dzięki czemu wszystkie ustawienia nie zostaną utracone w przypadku wyłączenia lub awarii zasilania, z wyjątkiem wentylacji. Przycisk ten służy do krótkotrwałego włączania i wyłączania urządzenia.

⚠ W przypadku dłuższego przestoju urządzenia należy je wyłączyć, odłączając główny wyłącznik lub wyjmując wtyczkę z gniazdka.

4.2 Główne funkcje

⚠ Przyciski na pilocie i wyświetlaczu dotykowym pełnią tę samą funkcję.

4.2.1 Ustawianie temperatury otoczenia

W celu ustawienia temperatury otoczenia

- użyć przycisków ^ v, aby zwiększyć lub zmniejszyć żądaną wartość
  Wartość wyświetlana na wyświetlaczu zmienia się

⚠ Zakres regulacji temperatury wynosi od 16 do 31°C, z rozdzielczością 0,5°C.

⚠ Unikać ustawiania zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperatury, ponieważ jest ona szkodliwa dla zdrowia i stanowi niepotrzebne marnotrawstwo energii.

4.2.2 Praca tylko w trybie chłodzenia

W celu wyboru trybu Chłodzenia

- nacisnąć i przytrzymać przycisk ❄ przez około 2 sekundy
  Podświetlenie symbolu ❄ na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Chłodzenia jest aktywna

Za pomocą tej funkcji urządzenie osusza i chłodzi pomieszczenie. Jeżeli wartość zadana jest niższa niż temperatura w pomieszczeniu, klimakonwektor uruchamia się i zaczyna dostarczać zimne powietrze, utrzymując aktywną wentylację nawet po osiągnięciu wartości zadanej.

4.2.3 Praca tylko w trybie wentylacji

W celu wyboru trybu Wentylacji

- nacisnąć i przytrzymać przycisk ✾ przez około 2 sekundy
  Podświetlenie symbolu ✾ na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Wentylacji jest aktywna

Przy korzystaniu z tej funkcji urządzenie aktywuje tylko wentylator i nie ma wpływu ani na temperaturę, ani na wilgotność powietrza w pomieszczeniu.
Można wybrać prędkość wentylatora.

4.2.4 Ustawianie prędkości wentylatora

W celu wyboru prędkości wentylacji

- nacisnąć przycisk ▂▄▆
  Symbol ▂▄▆ zmienia się w zależności od prędkości wentylacji w następującej kolejności:
  ▂ Minimalna
  ▄ Średnia
  ▆ Maksymalna
  Automatyczna (widoczna poprzez przewijanie 3 pasków prędkości na wyświetlaczu)

⚠ Im wyższa jest ustawiona prędkość, tym wyższa moc wyjściowa urządzenia, ale tym bardziej urządzenie jest głośne.

⚠ W przypadku ustawienia prędkości automatycznej, wbudowany mikroprocesor niezależnie dostosowuje prędkość, utrzymując ją na wyższym poziomie, im większa jest różnica między temperaturą wykrywaną a ustawioną dla pomieszczenia. Prędkość jest automatycznie zmniejszana, gdy temperatura w pomieszczeniu zbliża się do ustawionej.

⚠ W trybie samego Osuszania lub Komfortu nocnego sterowanie prędkością wentylacji jest wyłączone, ponieważ urządzenie może pracować tylko z minimalną prędkością.

4.2.5 Praca tylko w trybie Ogrzewania

W celu wyboru trybu Ogrzewania

- nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 2 sekundy
  Podświetlenie symbolu na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Ogrzewania jest aktywna

Za pomocą tej funkcji urządzenie ogrzewa pomieszczenie. Gdy wartość zadana jest wyższa niż temperatura w pomieszczeniu, klimakonwektor uruchamia się i zaczyna dostarczać gorące powietrze.

4.2.6 Praca w Nocy

W celu wyboru trybu Komfortu nocnego

- nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 2 sekundy
  Podświetlenie symbolu na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Komfortu nocnego jest aktywna

⚠ Prędkość wentylacji jest automatycznie ustawiana na minimalną.

⚠ Ustawiona temperatura zmienia się automatycznie:
- w trybie ogrzewania spada o 1°C po pierwszej godzinie i o kolejny stopień po drugiej godzinie
- w trybie chłodzenia wzrasta o 1°C po pierwszej godzinie i o kolejny stopień po drugiej godzinie
- W obu przypadkach po drugiej godzinie nastawa temperatury nie jest już zmieniana, a po 6 godzinach urządzenie przechodzi w tryb czuwania

⚠ Funkcja ta nie jest dostępna w przypadku pracy tylko w trybie osuszania i tylko w trybie wentylacji.

⚠ Funkcję tę można wyłączyć w dowolnym momencie poprzez kolejne naciśnięcie przycisku.

⚠ Jeżeli w tym samym czasie ustawiona jest funkcja timera, urządzenie wyłączy się po upływie ustawionego czasu.

4.2.7 Ustawianie kierunku przepływu powietrza

W celu sterowania kierunkiem przepływu powietrza

- nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 2 sekundy
  Podświetlenie symbolu na wyświetlaczu aktywuje ciągłą oscylację ruchomego deflektora nawiewu powietrza

W celu ponownego zablokowania kierunku przepływu powietrza

- ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk
  Symbol zgaśnie, a ruchomy deflektor nawiewu powietrza zablokuje się w swoim położeniu

⚠ Ruch deflektora nigdy nie może być wymuszany ręcznie.

⚠ W trybie chłodzenia i osuszania pozycja deflektora jest resetowana co 30 minut, aby zapobiec tworzeniu się rosy.

4.2.8 Ustawianie funkcji Timera

W celu ustawienia funkcji Timera

- nacisnąć przycisk przez 5 sekund
  Podświetlenie symbolu na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Timera jest aktywna

Funkcja ta umożliwia zaprogramowanie włączenia lub wyłączenia urządzenia.

W celu zaprogramowania włączenia urządzenia

- przy zgaszonym wyświetlaczu, nacisnąć przycisk i przytrzymać go przez 5 sekund
  Podświetlenie symbolu na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Timera jest aktywna
- użyć strzałek , aby wybrać liczbę godzin (od 1 do 24 h), po których urządzenie włączy się automatycznie
- nacisnąć ponownie przycisk , aby potwierdzić operację
  cały wyświetlacz podświetli się, pokazując ustawienia (wartości zadane, aktywne funkcje itp.), które zostaną aktywowane po automatycznym włączeniu urządzenia
- nacisnąć ponownie przycisk , aby potwierdzić operację

W celu zaprogramowania wyłączenia urządzenia

- nacisnąć przycisk przez 5 sekund
  Podświetlenie symbolu na wyświetlaczu oznacza, że funkcja Timera jest aktywna
- użyć strzałek , aby wybrać liczbę godzin (od 1 do 24 h), po których urządzenie wyłączy się automatycznie
- nacisnąć ponownie przycisk , aby potwierdzić operację
  cały wyświetlacz podświetli się, pokazując aktywne ustawienia (wartości zadane, aktywne funkcje itp.)
- nacisnąć ponownie przycisk , aby potwierdzić operację

4.2.9 Ustawianie blokady przycisków

W celu ustawienia blokady przycisków

- nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 10 sekundy
  Cały wyświetlacz podświetli się, pokazując aktywne ustawienia, a przycisk miga z częstotliwością 1 sekundy
  Wszelkie działania są uniemożliwione

W celu wyłączenia blokady przycisków

- ponownie nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 10 sekund
  Cały wyświetlacz podświetli się, pokazując aktywne ustawienia, a przycisk jest trwale podświetlony

4.2.10 Wyłączanie i przełączanie w tryb czuwania modułu sterującego

W celu wyłączenia lub przełączenia sterownika w tryb czuwania

- nacisnąć i przytrzymać przycisk przez około 2 sekundy
  Sterownik wyłącza się

⚠ System sterowania urządzenia jest wyposażony w pamięć, dzięki czemu wszystkie ustawienia nie zostaną utracone w przypadku wyłączenia lub awarii zasilania, z wyjątkiem wentylacji.

⚠ W trybie czuwania sterownik zapewnia ochronę przed zamarzaniem.

⚠ W przypadku dłuższego przestoju urządzenia należy je wyłączyć, odłączając główny wyłącznik lub wyjmując wtyczkę z gniazdka.

4.3 Ostrzeżenia

4.3.1 Wyświetlanie alarmów

⚠ W przypadku usterki urządzenia na wyświetlaczu pojawi się kod alarmu.

⚠ W przypadku alarmu urządzenie nadal zachowuje aktywne funkcje.

E1 Usterka czujnika temperatury otoczenia RT
Można normalnie aktywować funkcje Chłodzenia, Osuszania i Ogrzewania

E2 Usterka czujnika wewnętrznej baterii IPT
Można normalnie aktywować funkcje Chłodzenia, Osuszania i Ogrzewania

E5 Usterka silnika wentylatora wewnętrznego
Nie można aktywować żadnego działania urządzenia

E7 Brak komunikacji z wyświetlaczem
Nie można aktywować żadnego działania urządzenia

CP Styk obecności CP otwarty
Urządzenie aktywuje się tylko wtedy, gdy styk jest zamknięty, sprawdzić podłączenie zacisków

☼ miga Nieodpowiednia temperatura wody
W trybie Ogrzewania temperatura wody jest niższa niż 30°C

❄ miga Nieodpowiednia temperatura wody
W trybie Chłodzenia temperatura wody jest wyższa niż 20 °C

4.3.2 Obsługa urządzenia w przypadku braku pilota

W przypadku zgubienia pilota zdalnego sterowania, wyczerpania baterii lub usterki, urządzenie można obsługiwać za pomocą przycisków na jego ekranie dotykowym.

4.3.3 Diagnoza nieprawidłowości

Dla użytkownika bardzo ważne jest, aby móc odróżnić wszelkie usterki lub nieprawidłowości działania względem przewidzianego zachowania urządzenia podczas jego normalnej pracy. Najczęściej spotykane usterki mogą być łatwo usunięte przez samego użytkownika, natomiast w przypadku niektórych alarmów wyświetlanych na wyświetlaczu konieczne jest skontaktowanie się z serwisem.

⚠ Wszelkie próby naprawy przez nieautoryzowany personel natychmiast unieważniają wszelkie formy gwarancji.

KONSERWACJA

5.1 Konserwacja rutynowa

Konserwacja okresowa ma zasadnicze znaczenie dla utrzymania sprawności, bezpieczeństwa i niezawodności urządzenia.
Może być wykonywana:

- co sześć miesięcy

Przed czyszczeniem i konserwacją:

– odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego poprzez ustawienie głównego wyłącznika systemu w pozycji „OFF"

⚠ Poczekać, aż komponenty ostygną, aby uniknąć ryzyka poparzenia.

⚠ Po przeprowadzeniu niezbędnych prac konserwacyjnych przywrócić je do pierwotnego stanu.

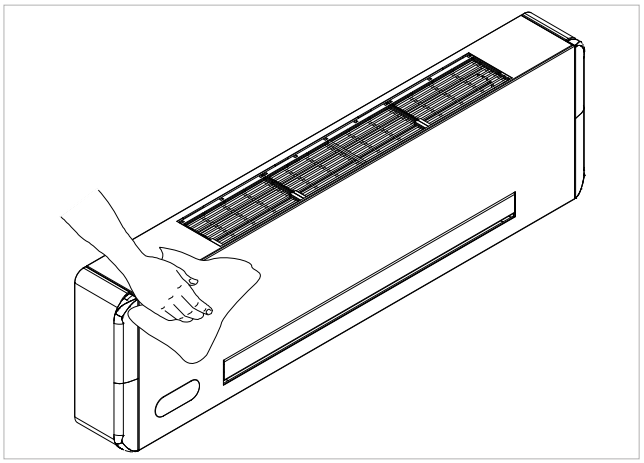
⛔ Zabrania się otwierania drzwiczek i wykonywania jakichkolwiek interwencji technicznych lub czyszczenia przed odłączeniem urządzenia od zasilania sieciowego poprzez ustawienie głównego wyłącznika systemu w pozycji „OFF".

⚠ Ostrzeżenia:

- Nie należy opierać się ani siadać na obudowie klimakonwektora, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Nie wolno ręcznie przesuwać poziomej klapki nawiewu powietrza. Do wykonania tej operacji należy zawsze używać pilota.
- Jeżeli z urządzenia wycieka woda, należy natychmiast wyłączyć klimakonwektor i odłączyć zasilanie. Następnie wezwać najbliższe centrum serwisowe.
- Urządzenia nigdy nie należy instalować w pomieszczeniach, w których występują gazy wybuchowe lub w których wilgotność i temperatura wykraczają poza maksymalne limity określone w instrukcji instalacji.
- Regularnie czyścić filtr powietrza.

5.2 Operacje półroczne

5.2.1 Czyszczenie zewnętrzne



Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia miękką szmatką zwilżoną wodą.

⚠ Nie używać gąbek ani detergentów rysujących powierzchnie lub żrących środków czyszczących, aby nie uszkodzić malowanych powierzchni urządzenia.

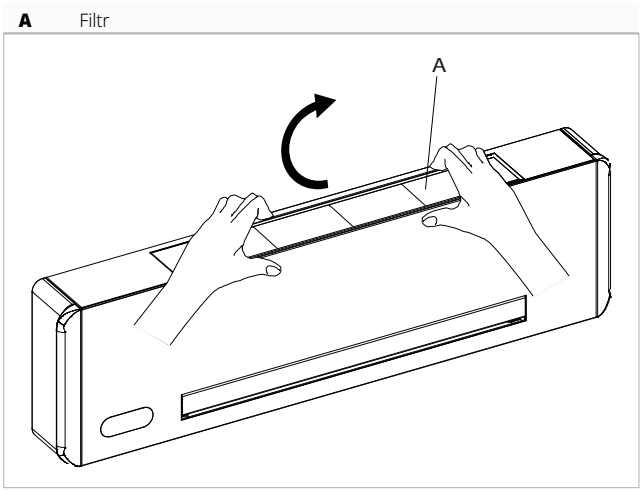
5.2.2 Czyszczenie filtra ssania powietrza

Czyszczenie filtra należy wykonywać:

- po okresie ciągłej pracy, biorąc pod uwagę stężenie zanieczyszczeń w powietrzu,
- gdy chce się ponownie uruchomić system po okresie bezczynności.

Wyciąganie filtra

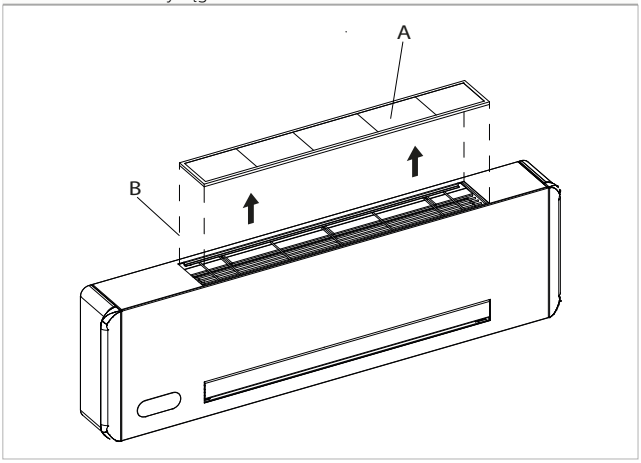
A Filtr



Aby wyciągnąć filtr:

– lekko go podnieść
– obracać aż do całkowitego wyjęcia z obudowy

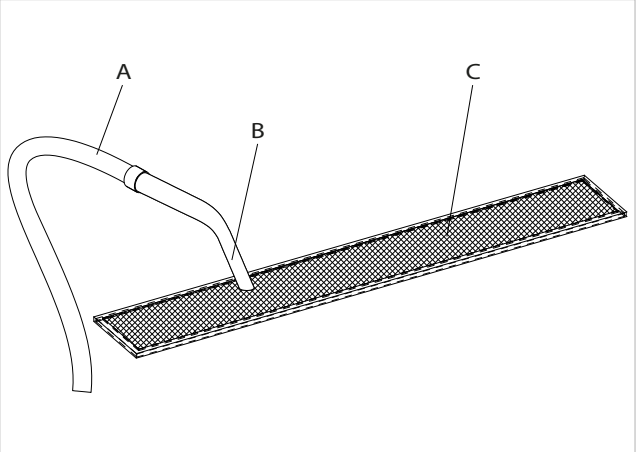
A	Filtr
B	Kierunek wyciągania



– wyciągnąć filtr

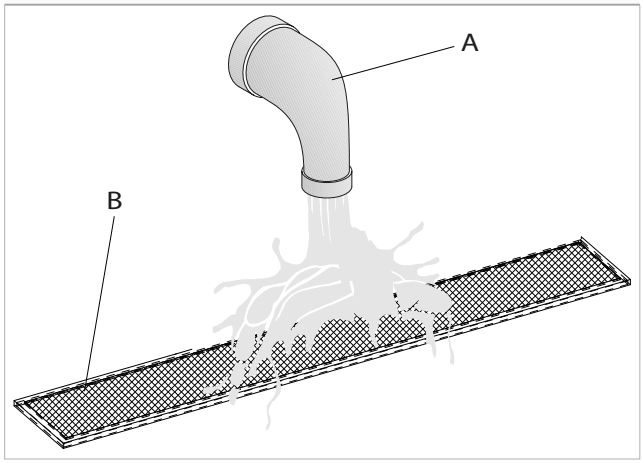
Czyszczenie

A	Odkurzacz
B	Długa dysza
C	Filtr



Aby wyczyścić filtry:
– używać odkurzacza
– odkurzyć

A	Bieżąca woda
B	Filtr



– umyć filtr pod bieżącą wodą
– pozostawić do wyschnięcia

⚠ Do czyszczenia filtra nie należy używać detergentów ani rozpuszczalników.

Wkładanie filtra

Ponownie zamontować filtr, zwracając uwagę na umieszczenie dolnej klapki w jej gnieździe.

⚠ Po wyczyszczeniu filtra sprawdzić, czy panel został prawidłowo zamontowany.

⚠ Urządzenie jest wyposażone w wyłącznik bezpieczeństwa, który zapobiega pracy bez filtra lub kiedy ruchomy panel jest źle umieszczony.

⚠ Nie używać urządzenia bez filtra.

⛔ Zabrania się używania urządzenia bez filtra.

5.3 Wskazówki dotyczące oszczędności energii

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia i zwiększenia oszczędności energii:

- filtry należy zawsze utrzymywać w czystości
- drzwi i okna klimatyzowanych pomieszczeń powinny być w miarę możliwości zamknięte
- w lecie należy ograniczyć, w miarę możliwości, bezpośrednie światło słoneczne w pomieszczeniach, które mają być klimatyzowane poprzez użycie zewnętrznych ekranów (używać zasłon, żaluzji itp.).

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I ŚRODKI ZARADCZE

6.1 Ostrzeżenia wstępne

W przypadku wykrycia którejkolwiek z poniższych nieprawidłowości:

- wentylacja nie włącza się, nawet jeżeli w obwodzie wodnym znajduje się gorąca lub zimna woda
- wycieki wody z urządzenia podczas ogrzewania
- wycieki wody z urządzenia tylko podczas chłodzenia
- urządzenie jest zbyt głośne
- na przednim panelu osiada rosa

Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- natychmiast odłączyć zasilanie
- zamknąć kurki wody
- skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub profesjonalnie wykwalifikowanym personelem

⚠ Prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego instalatora lub wyspecjalizowane centrum serwisowe.

⛔ Osobista interwencja jest zabroniona.

6.2 Tabela nieprawidłowości i środków zaradczych

Skutek	Przyczyna	Rozwiązanie
Wentylacja włącza się z opóźnieniem w stosunku do nowych ustawień temperatury lub funkcji.	Otwarcie zaworu obwodu, a tym samym cyrkulacja ciepłej lub zimnej wody w urządzeniu, zajmuje trochę czasu.	Odczekać 2 do 3 minut na otwarcie zaworu obwodu.
Urządzenie nie włącza wentylacji.	W systemie brakuje ciepłej lub zimnej wody.	Sprawdzić, czy grzejnik lub chłodnica wody działają.
Wentylacja nie włącza się, nawet jeżeli w obwodzie wodnym znajduje się gorąca lub zimna woda.	Zawór hydrauliczny pozostaje zamknięty	Wymontować korpus zaworu i sprawdzić, czy krążenie wody zostało przywrócone.
		Sprawdzić stan działania zaworu, zasilając go oddzielnie napięciem 230 V. Jeżeli się aktywuje, problem może leżeć w sterowniku elektronicznym.
	Silnik wentylatora jest zablokowany lub spalony.	Sprawdzić uzwojenia silnika i swobodę obrotów wentylatora.
	Połączenia elektryczne nie są prawidłowe.	Sprawdzić połączenia elektryczne.
Wycieki wody z urządzenia podczas ogrzewania.	Wycieki z połączenia wodnego systemu.	Sprawdzić wyciek i dokręcić do oporu połączenia.
	Wycieki z zespołu zaworów.	Sprawdzić stan uszczelek.
Na przednim panelu osiada rosa.	Odłączona izolacja termiczna.	Sprawdzić prawidłowe ułożenie izolacji termiczno-akustycznej, zwracając szczególną uwagę na przednią izolację nad lamelowym wymiennikiem ciepła.
Na kratce nawiewu powietrza znajdują się krople wody.	W przypadku wysokiej wilgotności względnej otoczenia (>60%) może dojść do kondensacji pary wodnej, zwłaszcza przy małej prędkości wentylacji.	Gdy wilgotność względna zaczyna spadać, zjawisko to zanika. W każdym razie ewentualne przedostanie się kilku kropel wody do wnętrza urządzenia nie oznacza usterki.
Wycieki wody z urządzenia tylko podczas chłodzenia.	Tacka na kondensat jest zatkana.	Powoli wlać butelkę wody do dolnej części wymiennika, aby sprawdzić odprowadzenie; w razie potrzeby wyczyścić tackę i/lub poprawić nachylenie rury odprowadzającej.
	Nachylenie odpływu skroplin nie jest wystarczające do prawidłowego odprowadzania skroplin.	
	Rury połączeniowe i zespół zaworów nie są dobrze izolowane.	Sprawdzić izolację rur.
Urządzenie jest zbyt głośne.	Wentylator dotyka konstrukcji.	Sprawdzić
	Wentylator jest niewyważony.	Brak równowagi powoduje nadmierne drgania urządzenia: wymienić wentylator.
	Sprawdzić filtry pod kątem zabrudzenia i wyczyścić je w razie potrzeby	Przeprowadzić czyszczenie filtrów

INFORMACJE TECHNICZNE

7.1 Dane techniczne

7.1.1 2-rurowy

Modele		j.m.	40	60	80
Wydajność chłodzenia (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Całkowita wydajność w trybie chłodzenia	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Odczuwalna wydajność chłodzenia	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Natężenie przepływu wody	(1)	l/h	208	279	365
Spadki ciśnienia	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Wydajność ogrzewania (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Wydajność w trybie ogrzewania	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Natężenie przepływu wody	(2)	l/h	260	349	451
Spadki ciśnienia	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Dane hydrauliczne					
Zawartość wody w wymienniku		L	0,50	0,61	0,77
Maksymalne ciśnienie robocze		bar	10	10	10
Przyłącza hydrauliczne		" EK	3/4	3/4	3/4
Średnica wewnętrzna przewodów rurowych		mm	14	16	18
Dane użyteczne					
Natężenie przepływu powietrza przy prędkości maksymalnej		m^3/h	228	331	440
Natężenie przepływu powietrza przy średniej prędkości		m^3/h	155	229	283
Natężenie przepływu powietrza przy prędkości minimalnej		m^3/h	84	124	138
Maksymalne dostępne ciśnienie statyczne		Pa	10	10	10
Dane elektryczne					
Maksymalny pobór prądu		A	0,10	0,12	0,16
Napięcie zasilania		V/ph/Hz	230/1/50 r.	230/1/50 r.	230/1/50 r.
Pobór mocy przy prędkości maksymalnej		W	19	20	29
Pobór mocy przy minimalnej prędkości		W	5	5	5
Przekrój przewodu zasilającego (faza + przewód neutralny)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Przekrój przewodu ochronnego		mm^2	1,5	1,5	1,5
Wyłącznik kombinowany		A	2	2	2
Dane mocy akustycznej					
Maksymalna moc akustyczna		dB(A)	53	54	55
Ciśnienie akustyczne przy maksymalnym przepływie powietrza	(3)	dB(A)	40	41	42
Ciśnienie akustyczne przy średnim przepływie powietrza	(3)	dB(A)	33	34	34
Ciśnienie akustyczne przy minimalnym przepływie powietrza	(3)	dB(A)	25	25	26
Zakres działania					
Minimalna temperatura wody na wlocie		°C	4	4	4
Maksymalna temperatura wody na wlocie		°C	80	80	80

1. Temperatura wody na wlocie do wymiennika 7 °C, temperatura wody na wylocie z wymiennika 12 °C, temperatura powietrza otoczenia 27 °C suchego i 19 °C wilgotnego. (zgodnie z normą EN 1397)
2. Temperatura wody na wlocie do wymiennika 45 °C, temperatura wody na wylocie z wymiennika 40 °C, temperatura powietrza otoczenia 20 °C suchego i 15 °C wilgotnego. (zgodnie z normą EN 1397)
3. Ciśnienie akustyczne mierzone w odległości 1 metra zgodnie z normą ISO 7779

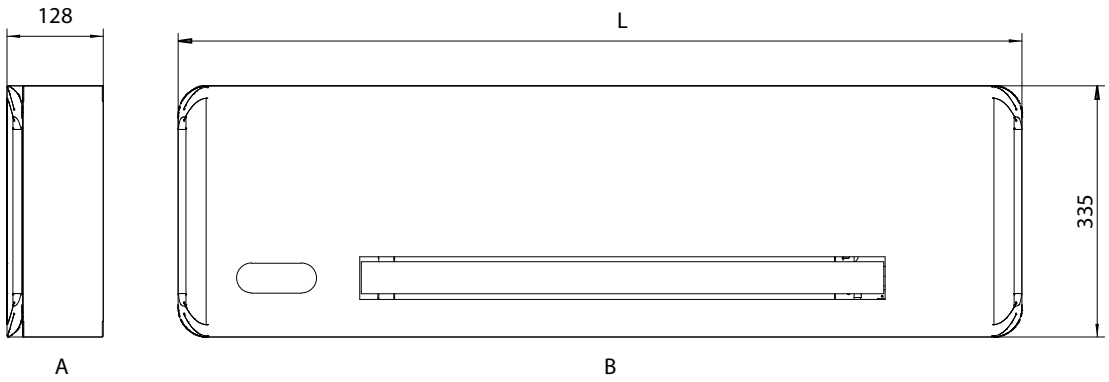
7.2 Wymiary

7.2.1 2-rurowy

AURAL SPLIT

Modele		j.m.	**40**	**60**	**80**
Szerokość całkowita		mm	927	1127	1327
Wysokość całkowita		mm	335	335	335
Głębokość całkowita		mm	128	128	128
Waga netto		kg	14,0	16,0	19,0

A Widok z boku
B Widok z przodu



Antes de mais, gostaríamos de lhe agradecer por ter decidido dar a sua preferência a um aparelho do nosso próprio fabrico.

Como poderá constatar, fez uma escolha vencedora, pois adquiriu um produto que representa o estado da arte na tecnologia da climatização doméstica.

Ao aplicar as sugestões deste manual, graças ao produto que adquiriu, poderá desfrutar facilmente de condições ambientais ótimas e com um investimento mínimo no âmbito energético.

Conformidade

Esta unidade está em conformidade com as diretivas europeias:

- Baixa tensão 2014/35/UE;
- Compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE;

Marcações

ÍNDICE

1 Generalidades 109

1.1 Informações relativas ao manual 109

1.1.1 Pictogramas editoriais 109
1.1.2 Pictogramas no produto 109
1.1.3 Destinatários 109
1.1.4 Organização do manual 110

1.2 Avisos gerais 110

1.3 Regras fundamentais de segurança 110

1.4 Eliminação 111

2 Apresentação do produto 112

2.1 Utilização prevista 112

2.2 Descrição do aparelho 112

2.3 Acessórios compatíveis 112

3 Instalação 113

3.1 Avisos preliminares 113

3.2 Receção 113

3.2.1 Avisos preliminares 113
3.2.2 Descrição da embalagem 113

3.3 Dimensões e pesos com embalagem 113

3.4 Local de instalação 114

3.4.1 Avisos preliminares 114

3.5 Modo de instalação 114

3.6 Distâncias mínimas de instalação 114

3.7 Posicionamento 115

3.7.1 Preparação do aparelho 115
3.7.2 Preparação da instalação 116
3.7.3 Posicionamento 116

3.8 Ligações hidráulicas 118

3.8.1 Posição e dimensões 118
3.8.2 Ligação ao sistema 118
3.8.3 Acessórios hidráulicos 118
3.8.4 Ligação com válvula de 2 vias e comando termoelétrico (LAGRUPDE02) 119

3.9 Instalação da descarga da condensação 119

3.9.1 Avisos preliminares 119
3.9.2 Posicionamento 120
3.9.3 Verificação 120

3.10 Enchimento do sistema 120

3.11 Ligações elétricas 121

3.11.1 Acesso ao bloco de terminais 121

3.12 Esquemas e configurações de comandos elétricos 122

4 Unidade com painel tátil e comando 123
4.1 Interface 123
4.1.1 Descrição 123
4.1.2 Ecrã 123
4.1.3 Comando 123
4.1.4 Ligação geral 124
4.2 Funções principais 124
4.2.1 Definir a temperatura ambiente 124
4.2.2 Funcionamento apenas de arrefecimento 124
4.2.3 Funcionamento apenas de ventilação 124
4.2.4 Definir a velocidade do ventilador 124
4.2.5 Funcionamento apenas de aquecimento 125
4.2.6 Funcionamento noturno 125
4.2.7 Definir a direção do fluxo de ar 125
4.2.8 Definir a função Temporizador 125
4.2.9 Definir o bloqueio das teclas 125
4.2.10 Desativar - colocar o comando em modo de espera 125
4.3 Avisos 126
4.3.1 Visualização de alarmes no ecrã 126
4.3.2 Gestão do aparelho se o comando não estiver disponível 126
4.3.3 Diagnóstico de problemas 126

5 Manutenção 127
5.1 Manutenção de rotina 127
5.2 Operações semestrais 127
5.2.1 Limpeza externa 127
5.2.2 Limpeza do filtro de aspiração de ar 127
5.3 Conselhos para poupança de energia 128

6 Anomalias e soluções 129
6.1 Avisos preliminares 129
6.2 Tabela de anomalias e soluções 129

7 Informações técnicas 130
7.1 Dados técnicos 130
7.1.1 2 tubos 130
7.2 Dimensões 131
7.2.1 2 tubos 131

GENERALIDADES

1.1 Informações relativas ao manual

Este manual foi concebido para fornecer todas as explicações para o manuseamento correto do aparelho.

⚠ Este manual de instruções é parte integrante do aparelho e, por isso, deve ser guardado com cuidado e deve acompanhá-lo SEMPRE, mesmo que este seja cedido a outro proprietário ou utilizador, ou transferido para outra instalação. Se estiver danificado ou perdido, descarregue uma cópia no sítio Web.

⚠ Ler atentamente este manual antes de proceder a qualquer operação e seguir escrupulosamente as instruções descritas em cada capítulo.

⚠ O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes do incumprimento das normas contidas neste manual.

⚠ Este documento é confidencial nos termos da lei e não pode ser reproduzido ou transmitido a terceiros sem autorização expressa da empresa.

1.1.1 Pictogramas editoriais

Os pictogramas do capítulo seguinte fornecem informações rápidas e inequívocas necessárias para a utilização correta e segura da máquina.

Relativos à segurança

⚠ **Aviso de alto risco (texto a negrito)**
- Assinala que operação descrita apresenta um risco de danos físicos graves, morte, danos graves ao equipamento e/ou ao ambiente se não for efetuada de acordo com as normas de segurança.

⚠ Aviso de baixo risco (texto normal)
- Assinala que a operação descrita apresenta um risco de danos físicos leves, danos ao equipamento e/ou ao ambiente se não for efetuada de acordo com as normas de segurança.

⛔ Proibição (texto normal)
- Assinala ações que não devem ser realizadas de forma alguma.

ⓘ **Informações importantes (texto a negrito)**
- Assinala informações importantes que devem ser tidas em conta nas operações que estão a ser realizadas.

Nos textos

– procedimentos

listas

Nos painéis de comando

– ações necessárias
Respostas esperadas na sequência de uma ação.

- listas

Nas figuras

1 Os números indicam os componentes individuais.

A As letras maiúsculas indicam um conjunto de componentes.

❶ Os números brancos num círculo preto indicam uma série de ações que devem ser executadas em sequência.

Ⓐ A letra preta num círculo branco identifica uma imagem quando existem várias imagens na mesma figura.

1.1.2 Pictogramas no produto

Nalgumas partes do aparelho são utilizados símbolos:

Relativos à segurança

⚠ **Atenção perigo eletricidade**
- Assinala ao pessoal envolvido a presença de eletricidade e o risco de sofrer um choque elétrico.

1.1.3 Destinatários

Utilizador
Uma pessoa não especializada capaz de operar o produto em condições seguras para as pessoas, para o próprio produto e para o ambiente, interpretar diagnósticos elementares de avarias e de condições de funcionamento anormais, efetuar operações simples de regulação, verificação e manutenção.

Técnico de instalação
Uma pessoa experiente e qualificada para posicionar e ligar hidraulicamente, eletricamente, etc., a unidade ao sistema: é responsável pela movimentação e pela instalação correta de acordo com este manual e com os regulamentos nacionais em vigor.
Para efetuar trabalhos no circuito frigorífico, o instalador deve respeitar o Regulamento 303/2008/CE, que define, em conformidade com a Diretiva 842/2006/CE, os requisitos aplicáveis às empresas e ao pessoal no que respeita aos equipamentos fixos de refrigeração, ar condicionado e bombas de calor que contenham determinados gases fluorados com efeito de estufa (licença de f-gases).

Técnico do Centro de Assistência Técnica
Uma pessoa experiente, qualificada e autorizada diretamente pela fábrica para efetuar todas as operações de manutenção de rotina e extraordinária, bem como todas as regulações, verificações, reparações e substituições de peças que possam ser necessárias durante a vida da unidade.
O pessoal de serviço deve respeitar o Regulamento 303/2008/CE, que define, em conformidade com a Diretiva 842/2006/CE, os requisitos aplicáveis às empresas e ao pessoal no que respeita aos equipamentos fixos de refrigeração, ar condicionado e bombas de calor que contenham determinados gases fluorados com efeito de estufa (licença de f-gases).

1.1.4 Organização do manual

O manual está dividido em secções, cada uma delas dedicada a um ou mais destinatários.

Generalidades
Dirige-se a todos os destinatários.
Contém informações gerais e avisos importantes que devem ser conhecidos antes de instalar e utilizar o aparelho.

Apresentação do produto
Dirige-se a todos os destinatários.
Contém informações para identificar o produto, os seus componentes, os acessórios compatíveis e a utilização prevista.

Instalação
Dirige-se exclusivamente ao instalador.
Contém advertências específicas e todas as informações necessárias para o posicionamento, a montagem e a ligação do aparelho.

Colocação em funcionamento, manutenção, avarias e soluções
Dirige-se única e exclusivamente ao Centro de Assistência Técnica.
Contém avisos específicos e informações úteis para a colocação em funcionamento e as intervenções de manutenção de rotina.

Informações técnicas
Dirige-se a todos os destinatários.
Contém informações técnicas pormenorizadas sobre o aparelho.

1.2 Avisos gerais

⚠ Em cada capítulo do documento são apresentados avisos específicos que devem ser lidos antes de iniciar as operações.

⚠ Todo o pessoal envolvido deve estar consciente das operações e dos perigos que podem surgir ao iniciar todas as operações de instalação da unidade.

⚠ As instalações realizadas que não respeitem os avisos deste manual e a utilização do aparelho fora dos limites de temperatura prescritos invalidam a garantia.

⚠ A instalação e a manutenção de equipamentos de climatização podem ser perigosas, uma vez que existem componentes elétricos sob tensão no seu interior. A instalação e as sucessivas fases de manutenção só devem ser efetuadas por pessoal autorizado e qualificado.

⚠ Está excluída qualquer responsabilidade contratual ou extracontratual por danos causados a pessoas, animais ou bens por erros de instalação, regulação e manutenção ou utilização incorreta. Todas as utilizações não expressamente indicadas neste manual não são permitidas.

⚠ A instalação dos aparelhos deve ser efetuada por uma empresa qualificada que, após a conclusão dos trabalhos, emitirá uma declaração de conformidade para o responsável pelo sistema, de acordo com as normas em vigor e as indicações fornecidas no manual de instruções que acompanha o aparelho.

⚠ As intervenções relativas à primeira colocação em funcionamento e os trabalhos de reparação ou manutenção devem ser efetuados pelo Centro de Assistência Técnica ou por pessoal qualificado, de acordo com este manual.

⚠ Não modificar ou adulterar o aparelho, pois isso pode criar situações perigosas.

⚠ Durante as operações de instalação e/ou manutenção, utilizar vestuário e ferramentas adequados e de prevenção de acidentes. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo incumprimento das normas de segurança e de prevenção de acidentes em vigor.

⚠ Em caso de fuga de líquidos ou de óleos, colocar o interruptor geral do sistema na posição "desligado" e fechar as torneiras de água. Contactar o mais rapidamente possível o Centro de Assistência Técnica autorizado ou pessoal profissionalmente qualificado e não efetuar quaisquer intervenções no aparelho.

⚠ Para a substituição de componentes, utilizar apenas peças de reposição originais.

⚠ O fabricante reserva-se o direito de alterar os seus modelos em qualquer altura, a fim de melhorar o seu produto, mantendo-se as características essenciais descritas no presente manual. A empresa não é obrigada a acrescentar tais modificações a máquinas previamente fabricadas, já entregues ou em construção.

1.3 Regras fundamentais de segurança

Recordamos que a utilização de produtos que utilizam energia elétrica e água implica o cumprimento de algumas regras básicas de segurança:

⛔ É proibida a utilização do aparelho por crianças e por pessoas com deficiência não assistidas.

⛔ É proibido tocar no aparelho com partes do corpo molhadas ou húmidas.

⛔ É proibido efetuar qualquer operação antes de desligar o aparelho da rede elétrica, colocando o interruptor geral do sistema na posição "off".

⛔ É proibido modificar os dispositivos de segurança ou de regulação sem a autorização e as instruções do fabricante do aparelho.

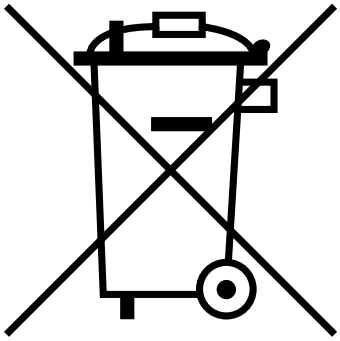
⛔ É proibido puxar, arrancar ou torcer os cabos elétricos que saem do aparelho, mesmo que este esteja desligado da rede elétrica.

⛔ É proibida a introdução de objetos e substâncias através das grelhas de aspiração e saída de ar.

⛔ É proibido abrir as portas de acesso às partes internas do aparelho sem primeiro colocar o interruptor geral do sistema em "desligado".

⛔ É proibido dispersar e deixar o material de embalagem ao alcance das crianças, uma vez que pode ser uma fonte potencial de perigo.

1.4 Eliminação



O símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico normal, mas deve ser levado para o ponto de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.
A eliminação correta deste produto evita danos às pessoas e ao ambiente e promove a reutilização de matérias-primas valiosas.
Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contactar os serviços municipais locais, o serviço local de eliminação de resíduos ou a loja onde adquiriu o produto.
A eliminação não autorizada do produto pelo utilizador implicará a aplicação das sanções administrativas previstas na legislação em vigor.
Esta disposição só é válida nos Estados-Membros da UE.

⚠ Evitar desmontar a unidade por conta própria.

⚠ Esta unidade contém gases fluorados com efeito de estufa abrangidos pelo Protocolo de Quioto. As operações de manutenção e eliminação só devem ser efetuadas por pessoal qualificado.

⚠ **Para desmontar o aparelho, contactar exclusivamente o Centro de Assistência Técnica autorizado.**

APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

2.1 Utilização prevista

Estes aparelhos foram concebidos para o condicionamento/ aquecimento e devem ser destinados a essa utilização de acordo com as suas características de desempenho.

2.2 Descrição do aparelho

Os ventiloconvetores da gama **AURAL SPLIT** foram concebidos para montagem em parede. Os aparelhos são fabricados em três tamanhos com desempenhos e dimensão diferentes, todos adequados para instalação em sistemas de dois tubos.

2.3 Acessórios compatíveis

	Descrição do acessório	Produtos compatíveis	Código
Grupos hidráulicos			
Grupos hidráulicos e racords			
	Par de adaptadores para junta plana	Todos	LAGUAPIA00
	Grupo válvula de 2 vias (válvula de entrada e dispositivo de bloqueio) com motor termoelétrico	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALAÇÃO

3.1 Avisos preliminares

⚠ **Para obter informações pormenorizadas sobre os produtos, consultar o capítulo "Informações técnicas"** *p. 130*

⚠ A instalação deve ser efetuada pelo instalador. Se a instalação não for efetuada corretamente, pode haver risco de fuga de água, choque elétrico ou incêndio.

⚠ Durante a instalação, é necessário observar as precauções mencionadas neste manual e nas etiquetas afixadas no interior dos equipamentos, bem como tomar todas as precauções sugeridas pelo bom senso e pelos regulamentos de segurança em vigor no local de instalação.

⚠ Recomenda-se que sejam utilizados apenas os componentes específicos fornecidos para a instalação. A utilização de componentes diferentes pode provocar fugas de água, choques elétricos ou incêndios.

⚠ A não aplicação das normas indicadas pode resultar no mau funcionamento dos equipamentos e isenta a empresa de qualquer forma de garantia e de quaisquer danos causados a pessoas, animais ou bens.

3.2 Receção

3.2.1 Avisos preliminares

⚠ Após a receção da encomenda, verificar se não está danificada; caso contrário, aceitar a mercadoria com reservas, apresentando provas fotográficas dos eventuais danos.

⚠ Em caso de danos, notificar os mesmos ao transportador, por carta registada com aviso de receção, no prazo de 3 dias da data de receção, apresentando documentação fotográfica; informações semelhantes devem ser igualmente enviadas por fax ao fabricante (para eventuais litígios, é competente o Tribunal de Trento).

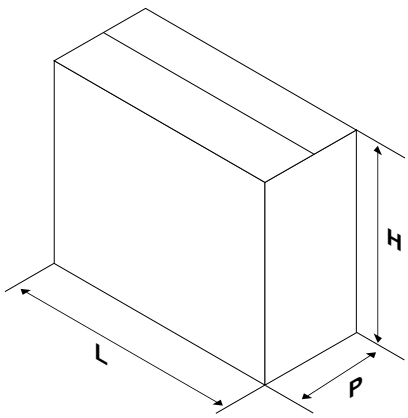
⚠ Após 3 dias da entrega, não pode ser levada em consideração nenhuma informação sobre os danos sofridos.

⚠ Desembalar verificando a presença dos componentes individuais com as listas de embalagem.

3.2.2 Descrição da embalagem

A embalagem é constituída por material adequado e realizada por pessoal experiente.
As unidades são todas verificadas e testadas e são entregues completas e em perfeitas condições.
O aparelho é enviado numa embalagem normalizada constituída por um invólucro de cartão e um conjunto de protetores de poliestireno expandido.

3.3 Dimensões e pesos com embalagem



Modelos		u.m.	40	60	80
Dimensões e pesos da embalagem					
Largura total		mm	1020	1220	1320
Altura total		mm	490	490	490
Profundidade total		mm	213	213	213
Peso		kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Local de instalação

A localização do aparelho deve ser determinada pelo projetista do sistema ou por uma pessoa competente e deve ter em conta tanto os requisitos puramente técnicos como qualquer legislação local aplicável.

O ventiloconvetor AURAL SPLIT só pode ser instalado em posição alta na parede, a uma altura máxima de 2,2 m (exceto quando utilizado apenas para refrigeração).

3.4.1 Avisos preliminares

⚠ Evitar instalar a unidade perto de:
- obstáculos ou barreiras que provoquem a recirculação do ar de exaustão
- locais de reduzidas dimensões onde o nível sonoro do aparelho possa ser ampliado por reverberação ou ressonância
- ambientes com presença de gases inflamáveis e explosivos
- ambientes muito húmidos (lavandarias, estufas, etc.)
- ambientes com atmosferas agressivas
- radiação solar e proximidade de fontes de calor
- em ambientes sujeitos a altas frequências

⚠ Não instale por cima de fontes de calor.

⚠ Assegurar que:
- o local em que a unidade vai ser instalada é escolhido com o máximo cuidado, de modo que seja garantida uma proteção adequada contra possíveis choques e eventuais danos consequentes
- a parede é capaz de suportar o peso do aparelho
- a secção da parede não afeta elementos estruturais do edifício, canalizações ou linhas elétricas
- a parede em causa está perfeitamente nivelada
- não existem obstáculos à livre circulação do ar
- o aparelho é instalado numa posição que permite a fácil manutenção
- as distâncias de segurança entre as unidades e outros equipamentos ou estruturas são escrupulosamente respeitadas, de modo que o ar que entra e sai dos ventiladores possa circular livremente

⚠ Se o aparelho for instalado de forma incompleta ou numa parede inadequada, pode causar danos a pessoas ou bens se se soltar da base.

⚠ O aparelho não deve estar numa posição em que o fluxo de ar seja dirigido diretamente para a pessoa.

⚠ Disponibilizar:
- um dreno próximo para escoamento da condensação
- uma fonte de alimentação compatível nas proximidades
- elementos de fixação adequados ao tipo de suporte

3.5 Modo de instalação

As descrições seguintes das várias fases de montagem e os respetivos desenhos referem-se a uma versão da máquina com conexões à direita.

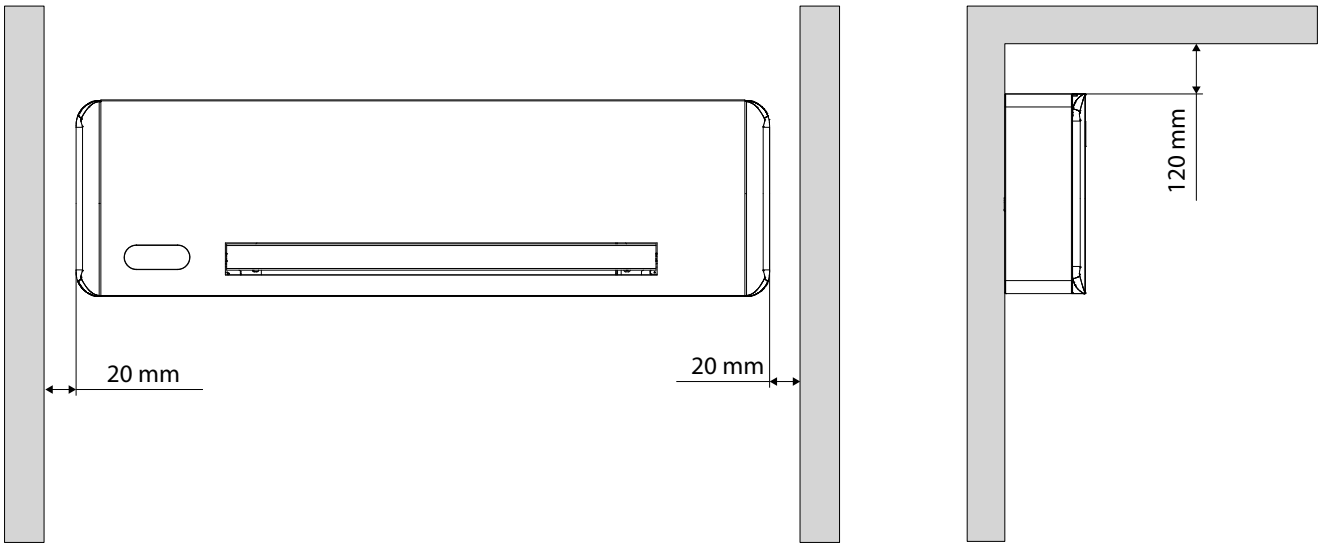
⚠ Para uma instalação bem-sucedida e um desempenho operacional ótimo, seguir cuidadosamente as instruções deste manual.

⚠ A não aplicação das normas indicadas, que pode resultar no mau funcionamento do equipamento, isenta a empresa de qualquer forma de garantia e de quaisquer danos causados a pessoas, animais ou bens.

3.6 Distâncias mínimas de instalação

As zonas necessárias para a montagem e manutenção do aparelho são indicadas na figura. Os espaços estabelecidos são necessários para evitar barreiras ao fluxo de ar e para permitir as normais operações de limpeza e manutenção.

⚠ Assegurar que o espaço é suficiente para permitir a remoção dos painéis para as operações de manutenção de rotina e extraordinária.



3.7 Posicionamento

O ventiloconvetor AURAL SPLIT só pode ser instalado em posição alta na parede, a uma altura máxima de 2,2 m (exceto quando utilizado apenas para refrigeração).
Os aparelhos são fornecidos com um modelo de papel para marcar os orifícios necessários para a instalação.

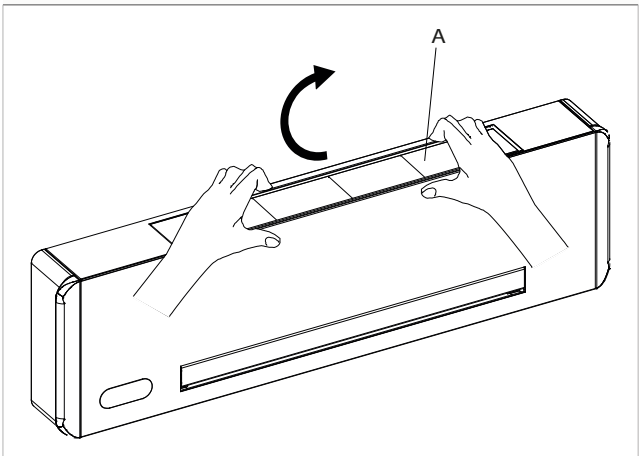
⚠ Fixar o modelo na posição correta com fita adesiva.

3.7.1 Preparação do aparelho

Antes de proceder à instalação, é necessário retirar alguns elementos do aparelho.

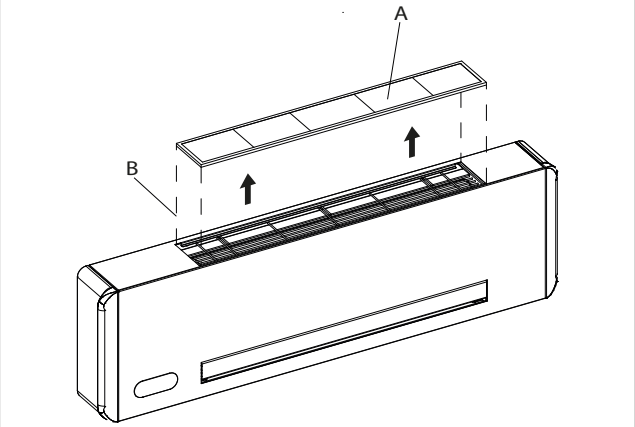
Remoção de filtros

A Filtro



– levantar ligeiramente o filtro
– rodar até sair completamente do compartimento

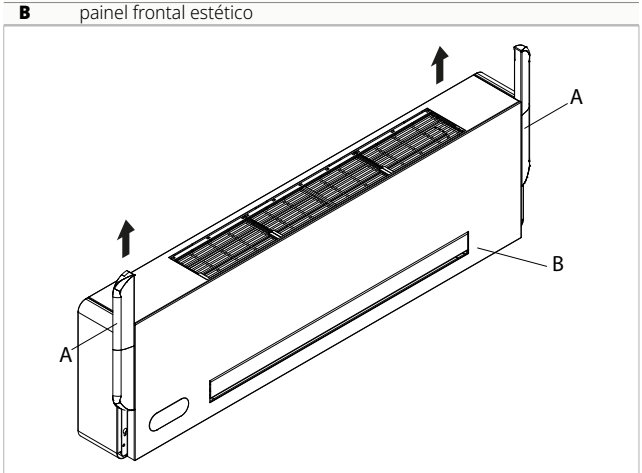
A Filtro
B Direção de extração



– retirar o filtro

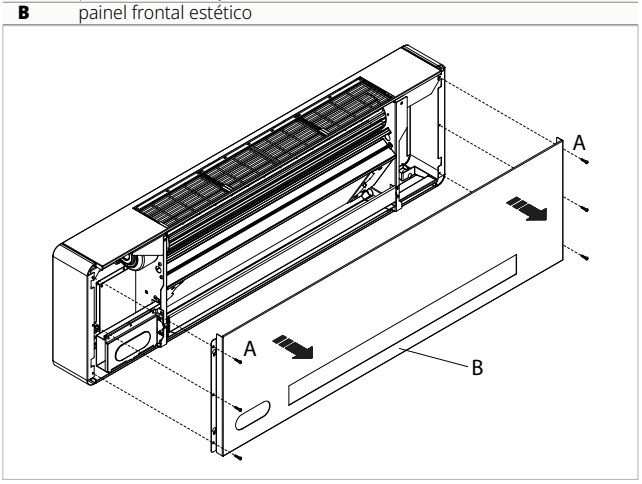
Remoção do painel frontal estético

A abas laterais
B painel frontal estético



– retirar as abas laterais puxando-as para cima

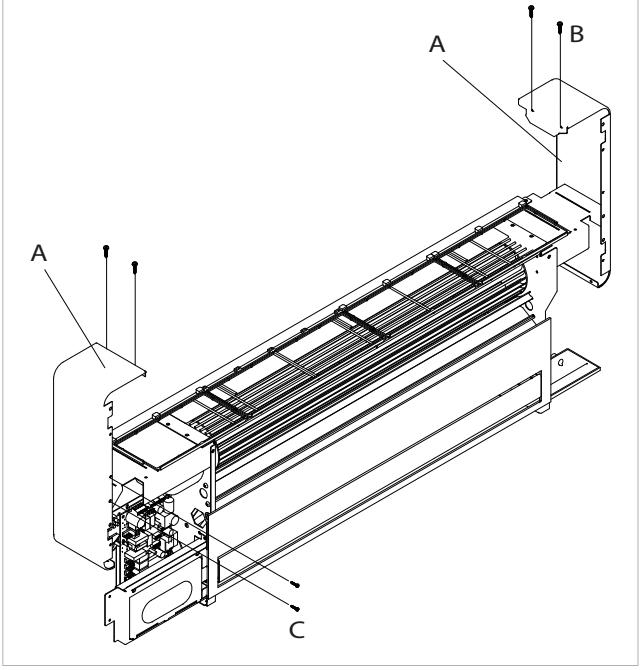
A	parafusos de fixação
B	painel frontal estético



– desapertar os parafusos de fixação
– remover o painel frontal estético

Remoção das laterais

A	Painéis laterais
B	Parafusos superiores
C	Parafusos do lado esquerdo



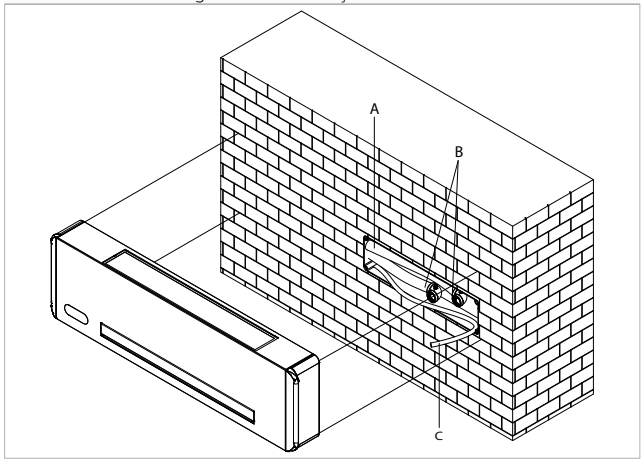
– desapertar os parafusos de fixação
– remover as laterais

3.7.2 Preparação da instalação

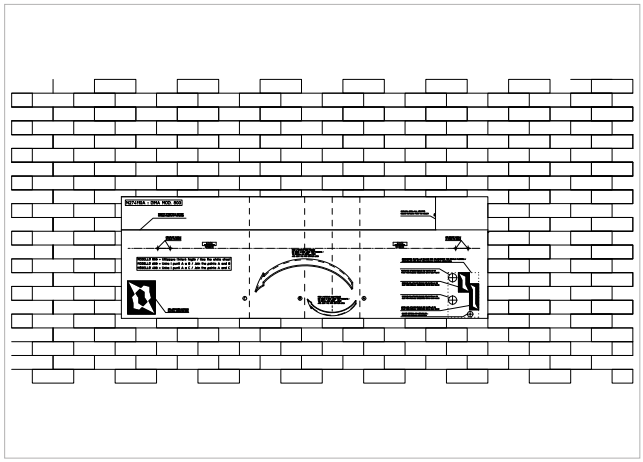
Para a instalação do aparelho, preparar uma cavidade na parede para conter as ligações.

⚠ Se o aparelho for montado mais tarde, deixar uma quantidade suficiente de tubagens de ligação para que não seja necessário efetuar juntas.

A	cavidade na parede
B	tubagens hidrónicas de ligação
C	tubo de drenagem da condensação



3.7.3 Posicionamento

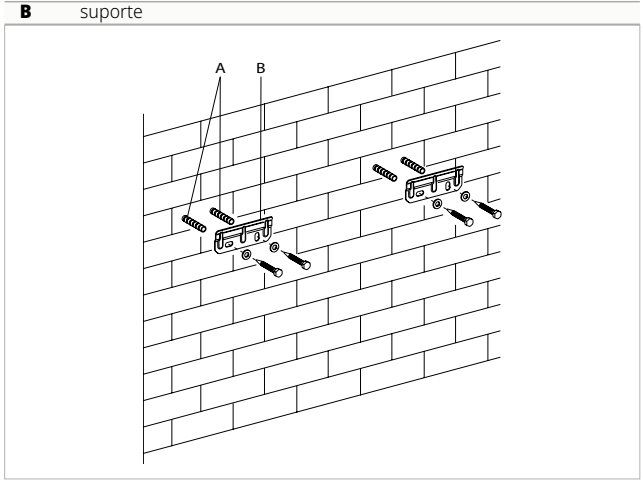


– utilizar o modelo de cartão fornecido
– marcar os furos de fixação
– perfurar a parede

⚠ Assegurar que a parede de suporte é capaz de suportar o peso do aparelho.

⚠ Assegurar que a secção da parede não afeta elementos estruturais do edifício, canalizações ou linhas elétricas.

A	buchas
B	suporte

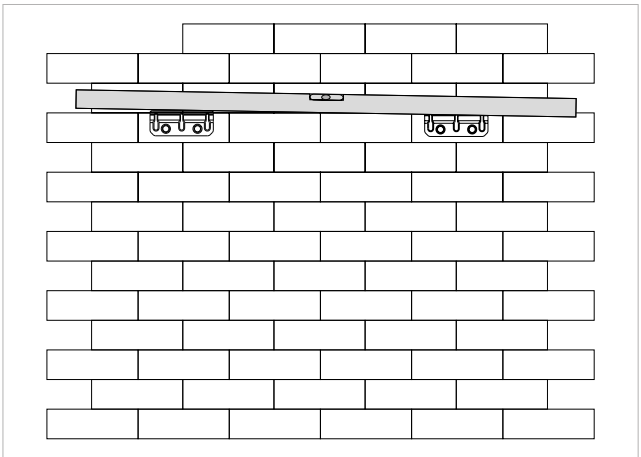


– inserir a buchas de expansão

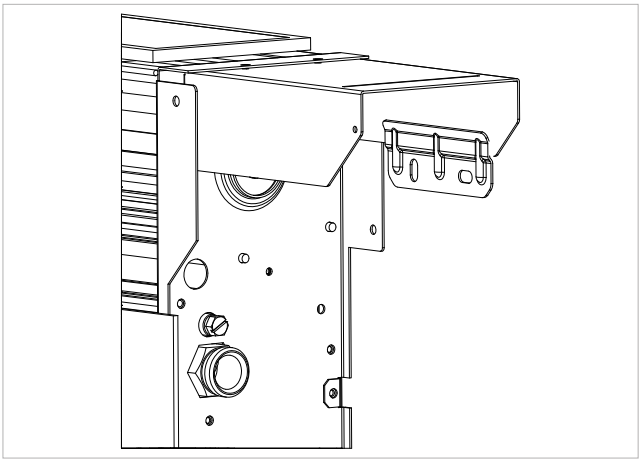
– posicionar os suportes de fixação
– apertar parcialmente os parafusos

⚠ Não apertar completamente os parafusos para que a posição do aparelho possa ser ajustada.

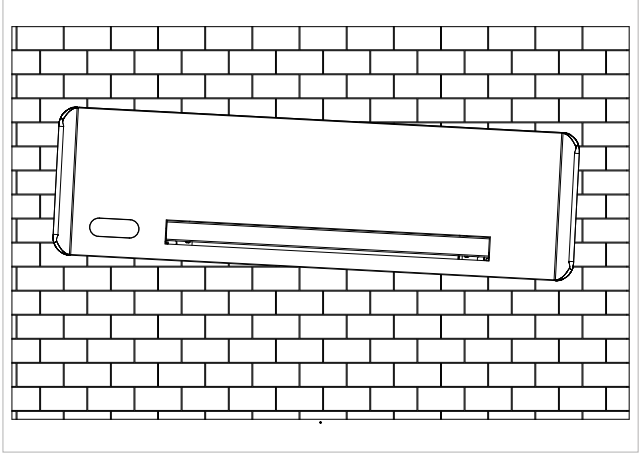
⚠ Utilizar buchas de expansão adequadas à parede de suporte selecionada.



– utilizar um nível de bolha
– verificar a inclinação para o lado das conexões
– apertar os parafusos



– montar a unidade
– verificar a fixação correta no suporte



– verificar a inclinação para o lado das conexões

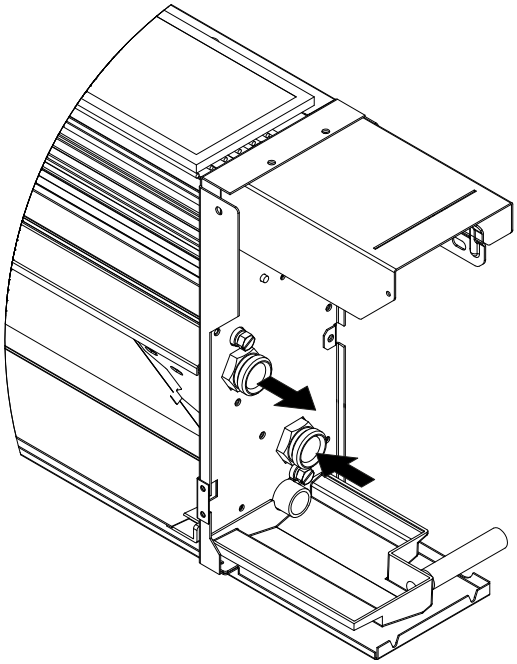
⚠ A inclinação não deve ultrapassar um ângulo de 1°.

3.8 Ligações hidráulicas

A escolha e o dimensionamento das linhas hidráulicas são da responsabilidade do projetista, que deve atuar de acordo com as regras da boa técnica e da regulamentação em vigor.

⚠ Ter em conta que tubagens subdimensionadas provocam mau funcionamento e/ou perda de desempenho do aquecimento e da refrigeração.

3.8.1 Posição e dimensões



Modelos		u.m.	40	60	80
Diâmetro interno das tubagens		mm	14	16	18

3.8.2 Ligação ao sistema

Para fazer as ligações:
- posicionar as linhas hidráulicas
- utilizar o método "chave contra chave"
- apertar as ligações
- verificar a existência de fugas
- revestir as ligações com material isolante

⚠ As linhas hidráulicas e as juntas devem ser isoladas termicamente.

⚠ Evitar isolamentos parciais das tubagens.

⚠ Não apertar demasiado as ligações para não danificar o isolamento.

⚠ Verificar cuidadosamente a estanqueidade dos isolamentos para evitar a formação e queda de condensação.

3.8.3 Acessórios hidráulicos

A unidade é fornecida de série sem qualquer válvula de corte.

⚠ As válvulas motorizadas são obrigatórias para o funcionamento correto da unidade.

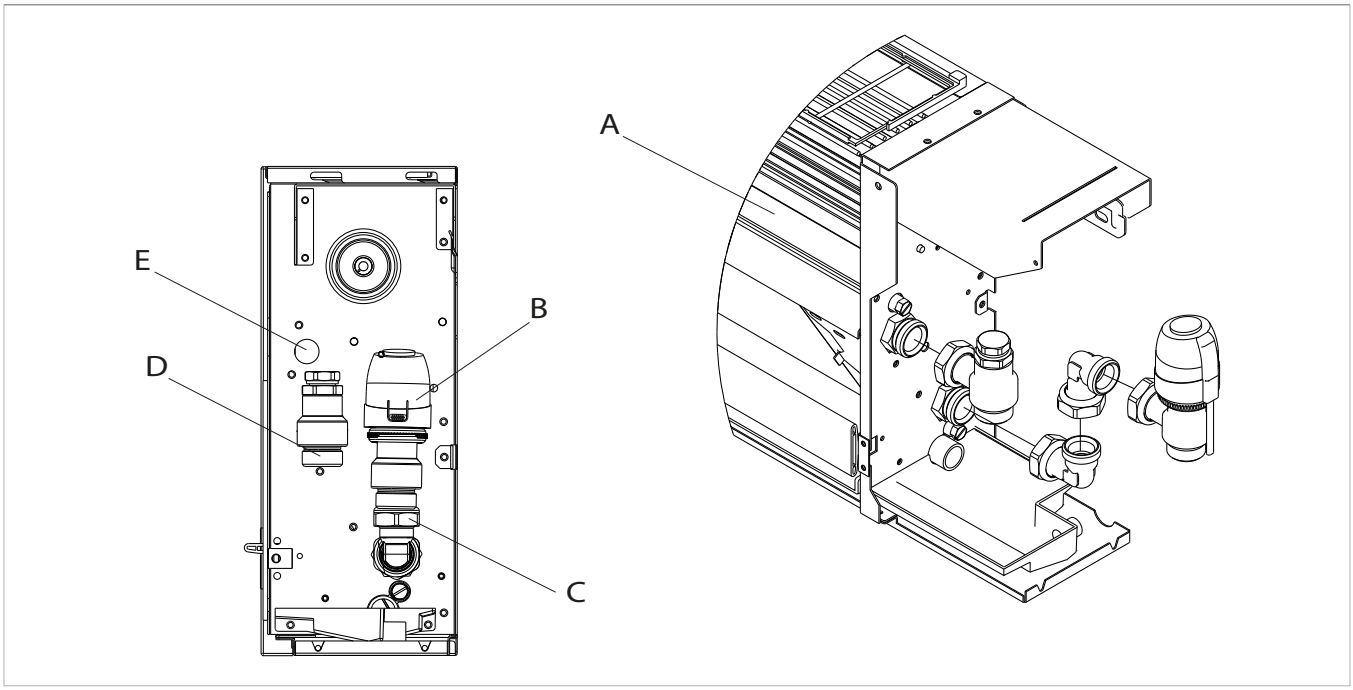
⚠ A válvula motorizada pode ser omitida na unidade se existir uma válvula motorizada no coletor de distribuição do sistema e ligada à placa de controlo da unidade.

3.8.4 Ligação com válvula de 2 vias e comando termoelétrico (LAGRUPDE02)

Se escolher a opção de válvula de 2 vias e comando termoelétrico:

- são necessárias ligações elétricas
- ligação à saída inferior

A	corpo da máquina
B	motor termoelétrico
C	racord para tubagens de entrada de água
D	racord para tubagens de saída de água
E	orifício de entrada de cabos elétricos

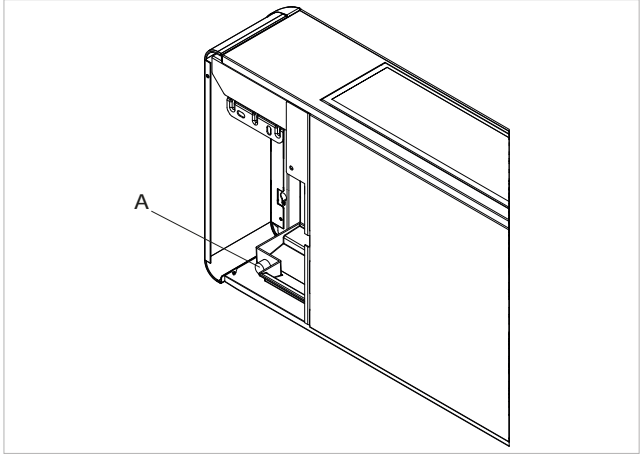


- são necessárias ligações elétricas
- ligação à saída inferior

3.9 Instalação da descarga da condensação

Este aparelho está equipado com uma bandeja de recolha da condensação produzida durante o funcionamento e que deve ser encaminhada para um local adequado para descarga.
A dimensão e o posicionamento da tubagem de descarga são indicados abaixo.

1.	racord de descarga, Ø 14 mm



3.9.1 Avisos preliminares

⚠ Se a linha de drenagem fluir para um recipiente (bidão ou outro), deve evitar-se que esse recipiente seja hermeticamente fechado e, sobretudo, que o tubo de drenagem permaneça imerso na água.

⚠ O orifício para passagem do tubo da condensação deve ter sempre uma inclinação em direção ao exterior.

⚠ A posição exata onde a entrada do tubo deve ser colocada em relação à máquina é definida no modelo de perfuração.

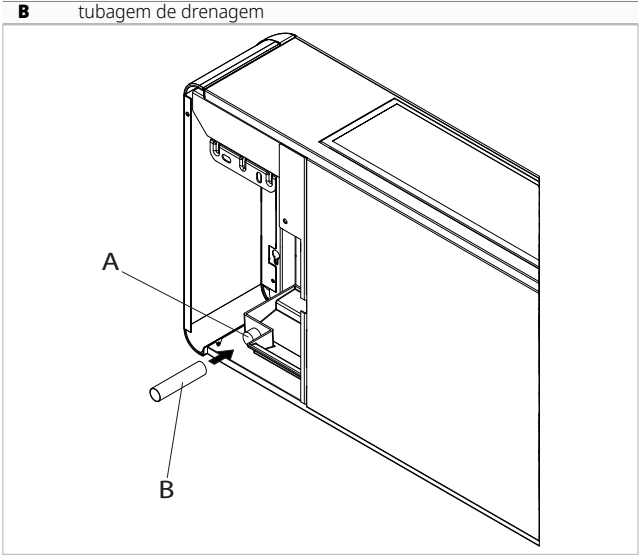
⚠ Neste caso, é preciso ter cuidado para que a água expelida não cause danos ou inconvenientes a bens ou pessoas. Durante o inverno, esta água pode provocar a formação de camadas de gelo no exterior.

⚠ Ao ligar a descarga de condensação, ter muito cuidado para não comprimir excessivamente a mangueira de borracha.

⚠ Se não quiser instalar um tubo de descarga no exterior para a função "só calor", é aconselhável tapar a descarga de condensação.

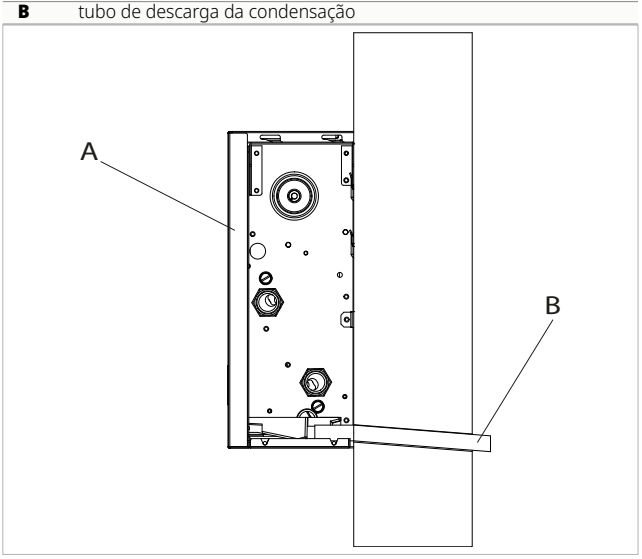
3.9.2 Posicionamento

A racord de descarga
B tubagem de drenagem



- ligar uma tubagem de drenagem de borracha
- encaminhá-la para um local adequado à descarga

A Filomuro
B tubo de descarga da condensação



- manter uma inclinação não inferior a 1%
- isolar os pontos de junção

⚠ Prestar atenção à inclinação do tubo de descarga da condensação.

⚠ Utilizar tubagens de drenagem de plástico.

⚠ Evitar as tubagens de material metálico.

⚠ Assegurar de que todas as juntas estão bem vedadas para evitar fugas de água.

⚠ As tubagens de descarga da condensação devem ser isoladas nas secções interiores e exteriores das habitações para evitar a formação de condensação na superfície e/ou problemas de congelamento.

Se for utilizado um bidão de recolha da condensação:

⚠ Evitar fechar hermeticamente o recipiente.

⚠ Evitar que a extremidade do tubo de drenagem fique abaixo do nível da água.

Em caso de utilização de descarga para a rede de esgotos:

⚠ Instalar um sifão para evitar que os maus odores subam para as divisões. A curva do sifão deve ser inferior à bandeja de recolha da condensação.

⚠ O sifão deve estar equipado com uma tampa inferior ou, em qualquer caso, deve permitir uma desmontagem rápida para limpeza.

⚠ Instalar uma bomba se a descarga da condensação tiver de superar um desnível que dificulte o seu fluxo.

Em caso de descarga livre:

⚠ Fazer o líquido da condensação fluir diretamente para um algeroz ou para um escoadouro de "águas pluviais".

⚠ Na ausência de recolha, a condensação deposita-se na superfície de apoio. Em caso de temperaturas negativas, pode congelar e constituir um perigo: instalar barreiras adequadas para impedir que as pessoas se aproximem da zona.

3.9.3 Verificação

No final da instalação:

- despejar a água muito lentamente na bandeja de recolha de condensação
- verificar o fluxo correto

3.10 Enchimento do sistema

Para encher o sistema:

- abrir as válvulas de respiro dos aparelhos
- abrir todos os dispositivos de corte do sistema
- abrir lentamente a torneira de enchimento

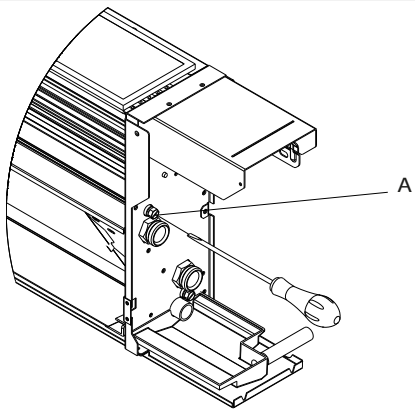
Quando começa a sair água das válvulas de respiro:

- fechar as válvulas de respiro
- continuar com o enchimento
- verificar se a pressão nominal do sistema foi atingida
- fechar a torneira de enchimento
- verificar a estanqueidade hidráulica das juntas de vedação

⚠ Recomenda-se que repita a operação depois de o aparelho ter estado em funcionamento durante algumas horas.

⚠ Verificar periodicamente a pressão do sistema.

A Respiro ar



3.11 Ligações elétricas

O aparelho sai da fábrica completamente cablado e só precisa de ser ligado à rede elétrica, a eventuais comandos e acessórios.

Para as dimensões do cabo de alimentação elétrica e dos aparelhos de segurança, utilizar a tabela seguinte.

Modelos	u.m.	40	60	80
Secção do condutor de alimentação (fase+neutro)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Secção do condutor de proteção de terra	mm^2	1,5	1,5	1,5
Interruptor magnetotérmico diferencial	A	2	2	2

1. N.B. Os valores indicados referem-se a um comprimento máximo das linhas de 15 m.

Verificar se:

- as características da rede elétrica são adequadas ao consumo de energia do aparelho, tendo igualmente em conta qualquer outra máquina em funcionamento paralelo
- a tensão e a frequência da alimentação elétrica correspondem às indicadas na placa de identificação afixada no aparelho
- os cabos são adequados para o tipo de instalação, de acordo com as normas CEI em vigor

É obrigatório:

- ligar o aparelho a um sistema de ligação à terra eficaz
- a utilização de um interruptor-seccionador específico equipado com fusíveis retardados ou um interruptor automático magnetotérmico, instalado próximo do aparelho

⚠ O aparelho está equipado com um filtro antirruído, conforme exigido pelos regulamentos atuais. Utilizar interruptores diferenciais seletivos para compensar a microfuga à terra deste dispositivo.

⛔ É proibida a utilização de tubos de gás e de água para ligar o aparelho à terra.

⚠ Qualquer substituição do cabo de alimentação só pode ser efetuada por pessoal qualificado e de acordo com as normas nacionais em vigor.

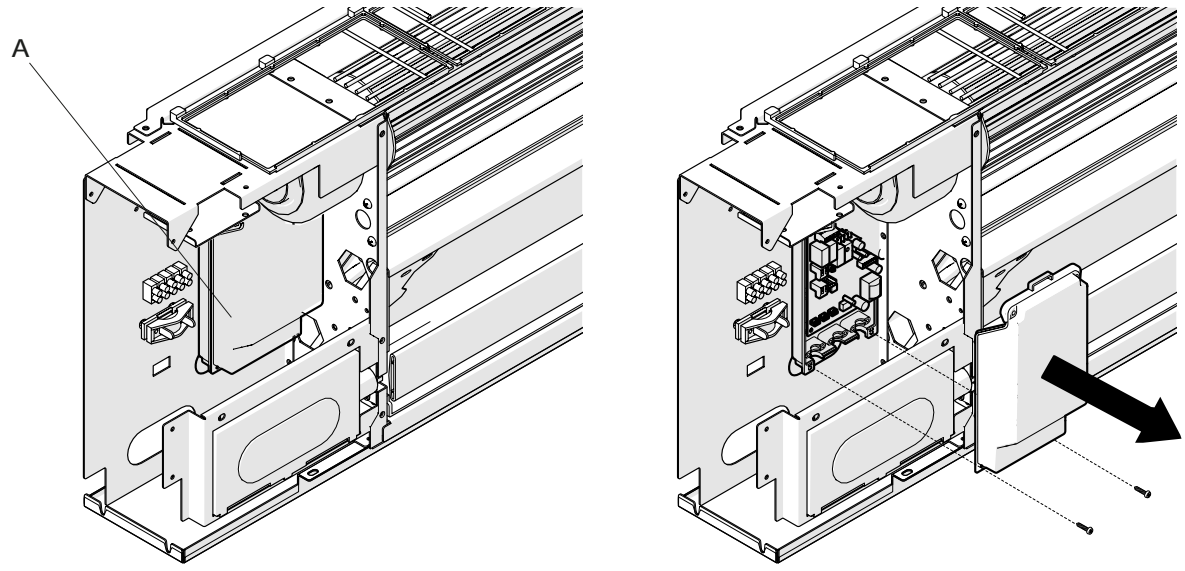
⚠ Desligar o interruptor geral antes de efetuar ligações elétricas e qualquer tipo de operação ou manutenção no aparelho.

3.11.1 Acesso ao bloco de terminais

⚠ Antes de efetuar qualquer intervenção, assegurar que a alimentação elétrica está desligada.

Para efetuar a ligação da energia elétrica:

A bloco de terminais de ligação



- aproximar o cabo de alimentação elétrica ao bloco de terminais
- efetuar as ligações
- seguir as indicações do esquema elétrico da unidade que está a ser instalada

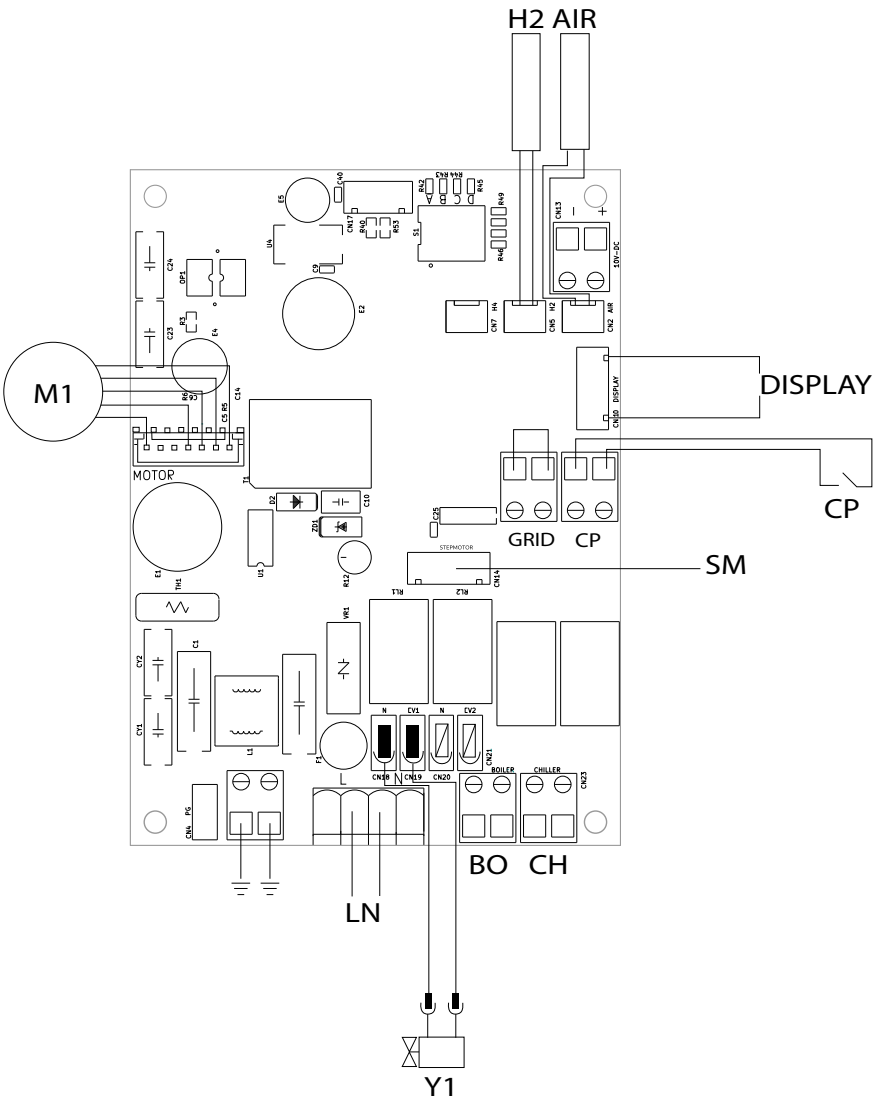
A ligação elétrica pode ser feita por meio de um cabo colocado numa conduta encastrada na parede (ver posição indicada no modelo). Esta ligação é recomendada para a instalação do aparelho na parte superior da parede. No entanto, é necessário verificar se a fonte de alimentação elétrica está adequadamente protegida contra sobrecargas e/ou curto-circuitos.

3.12 Esquemas e configurações de comandos elétricos

Placa eletrónica

A placa eletrónica está incluída no fornecimento.

H2	Sonda de temperatura da água
M1	Motor do ventilador Inversor DC
Y1	Eletroválvula de água (tensão de saída a 230 V/50 Hz 1 A)
L-N	Ligação da alimentação elétrica 230 V/50 Hz
BO	Contacto de pedido do gerador de aquecimento (por exemplo, caldeira ou bomba de calor). Ativado em paralelo com a saída da eletroválvula (Y1) com um atraso de 1 minuto quando o fancoil está no modo de aquecimento e em chamada (contacto limpo máx. 1 A)
CH	Contacto de pedido de gerador de arrefecimento (p. ex., chiller ou bomba de calor reversível). Ativado em paralelo com a saída da eletroválvula (Y1) com um atraso de 1 minuto quando o fancoil está no modo de arrefecimento e em chamada (contacto limpo máx. 1 A)
CP	Entrada do sensor de presença (se estiver aberta, o ventiloconvetor é colocado em modo de espera)
AIR	Sonda de ar
DIS	Cablagem do ecrã do painel
SM	Conetor do motor de passo



⚠ Se existir um único gerador para aquecimento e arrefecimento (por exemplo, bomba de calor), basta ligar os dois contactos CH e BO em paralelo e ligar 2 fios ao gerador.

UNIDADE COM PAINEL TÁTIL E COMANDO

4.1 Interface

4.1.1 Descrição

⚠ A solução com painel tátil e comando é recomendada para uma utilização predominantemente de arrefecimento.

O ecrã da máquina permite:
- visualizar o estado de funcionamento
- visualizar os alarmes
- selecionar as diferentes funções premindo os diferentes símbolos

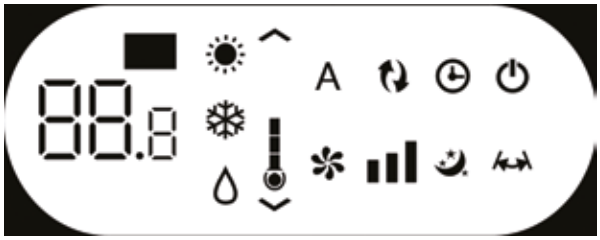
O comando permite:
- selecionar as diferentes funções premindo os diferentes símbolos

⚠ O comando fornecido com o aparelho foi concebido para lhe conferir a máxima robustez e uma funcionalidade excecional. Manusear com cuidado.

⚠ Avisos:
- Não expor o comando à chuva ou ao contacto com líquidos.
- Não expor o comando à luz solar.
- Manusear com cuidado, evitando impactos fortes ou quedas em superfícies duras.
- Não colocar obstáculos entre o comando e o aparelho durante a utilização.

⚠ Importante:
- Se forem utilizados outros aparelhos com comando (TV, rádio, aparelhos de som, etc.) na mesma divisão, podem ocorrer algumas interferências.
- As lâmpadas eletrónicas e fluorescentes podem interferir na comunicação entre o comando e o aparelho.
- Retirar a pilha em caso de não utilização prolongada do comando.

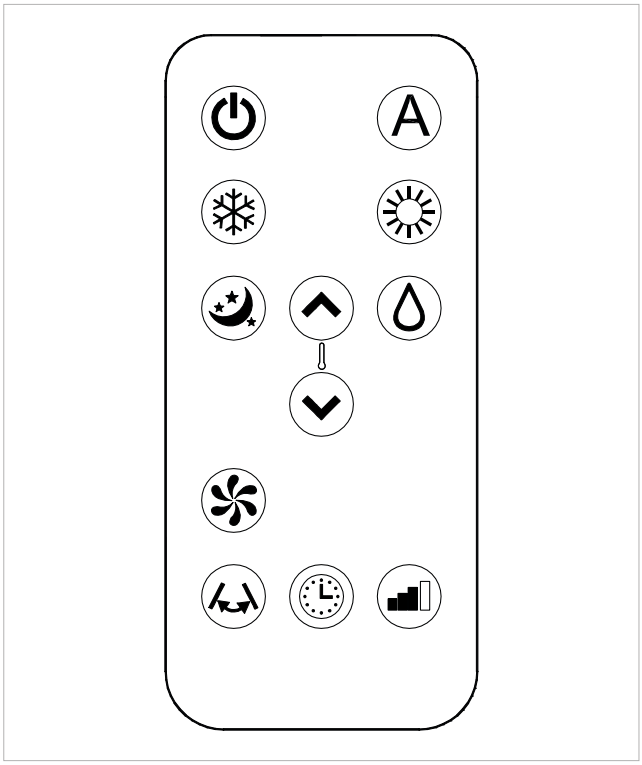
4.1.2 Ecrã



Teclas e funções relacionadas.

88.8	Indica o ponto de regulação
^	Permite aumentar a temperatura definida
v	Permite diminuir a temperatura definida
⏻	Permite ativar ou colocar o dispositivo em modo de espera
A	Função não utilizada
❄	Permite a função apenas de arrefecimento
💧	Função não utilizada
✾	Permite a função apenas de ventilação
☀	Permite a função apenas de aquecimento
☾	Tecla de conforto noturno
⇆	Permite controlar a direção do fluxo de ar
▂▄▆	Permite controlar a velocidade de ventilação
🕒	Permite definir a função Temporizador
🌡	Termóstato digital 1÷7 barras vermelhas no inverno e azuis no verão
↻	Função não utilizada

4.1.3 Comando



Teclas e funções relacionadas.

^	Permite aumentar a temperatura definida
v	Permite diminuir a temperatura definida
⏻	Permite ativar ou colocar o dispositivo em modo de espera
A	Função não utilizada
❄	Permite a função apenas de arrefecimento
💧	Função não utilizada
✾	Permite a função apenas de ventilação
☼	Permite a função apenas de aquecimento
🌙	Tecla de conforto noturno
⇔	Permite controlar a direção do fluxo de ar
▂▄▆	Permite controlar a velocidade de ventilação
⏲	Permite definir a função Temporizador

Inserir pilha

- abrir a respetiva tampa de encaixe na parte inferior do comando
- inserir a pilha, respeitando a polaridade
- Fechar a tampa de encaixe

⚠ Só pode ser utilizada uma pilha de lítio tipo botão CR2025 de 3 V (incluída no fornecimento) no comando.

⚠ As pilhas gastas devem ser eliminadas apenas nos pontos de recolha apropriados estabelecidos pelas autoridades locais para resíduos deste tipo.

4.1.4 Ligação geral

Para gerir o aparelho através do comando ou do ecrã tátil:

- inserir a ficha de alimentação do aparelho na tomada do sistema ou ligar o interruptor geral previsto na linha de alimentação elétrica

Uma vez realizada esta operação, pressionando os símbolos no ecrã tátil, ou com o comando, será possível gerir o funcionamento do sistema.
Utilização correta do comando:

- apontar a parte frontal do comando para o ecrã da unidade, a receção do comando é confirmada pela emissão de um som e pela respetiva visualização no ecrã
- a distância máxima a que os comandos podem ser recebidos é de cerca de 8 metros

Para ativar o aparelho

- manter premida a tecla ⏻
  O ecrã liga
  O ponto de regulação é exibido nos três dígitos do ecrã 88.8

⚠ O sistema de controlo do aparelho está equipado com uma memória, de modo que todas as definições não sejam perdidas em caso de desligamento ou de falha de energia, com exceção da ventilação. O botão em questão é utilizado para ligar e desligar o aparelho durante curtos períodos de tempo.

⚠ Em caso de paragem prolongada do aparelho, este deve ser desligado, desligando o interruptor geral ou retirando a ficha da tomada.

4.2 Funções principais

⚠ As teclas do comando e do ecrã tátil desempenham a mesma função.

4.2.1 Definir a temperatura ambiente

Para definir a temperatura ambiente

- utilizar as teclas ^ v para aumentar ou diminuir o valor pretendido
  O valor indicado no ecrã muda

⚠ O intervalo de regulação da temperatura é de 16 a 31 °C, com uma resolução de 0,5 °C.

⚠ Evitar definir uma temperatura demasiado baixa ou demasiado alta, pois não só é prejudicial para a saúde como também constitui um desperdício desnecessário de energia.

4.2.2 Funcionamento apenas de arrefecimento

Para selecionar o funcionamento Arrefecimento

- manter premida a tecla ❄ durante cerca de 2 segundos
  O símbolo ❄ aceso no ecrã indica que a função Arrefecimento está ativada

Utilizando esta função, o aparelho desumidifica e arrefece a divisão. Se o ponto de regulação for inferior à temperatura ambiente, o ventiloconvetor arranca e começa a fornecer ar frio, mantendo a ventilação ativa mesmo que o ponto de regulação seja atingido.

4.2.3 Funcionamento apenas de ventilação

Para selecionar o funcionamento Ventilação

- manter premida a tecla ✾ durante cerca de 2 segundos
  O símbolo ✾ aceso no ecrã indica que a função Ventilação está ativada

Utilizando esta função, o aparelho ativa apenas o ventilador e não exerce nenhuma ação sobre a temperatura ou a humidade do ar ambiente.
É possível escolher a velocidade do ventilador.

4.2.4 Definir a velocidade do ventilador

Para selecionar a velocidade de ventilação

- premir a tecla ▂▄▆
  O símbolo ▂▄▆ muda consoante a velocidade de ventilação com a seguinte sequência:
  ▂ *Mínima*
  ▂▄ *Média*
  ▂▄▆ *Máxima*
  ▂▄ *Automática (visível percorrendo as 3 barras de velocidade no ecrã)*

⚠ Quanto maior for a velocidade definida, maior será a potência do aparelho, mas menos silencioso será.

⚠ Ao definir a velocidade automática, o microprocessador integrado regula a velocidade de forma autónoma, mantendo-a mais elevada quanto maior for a diferença entre a temperatura ambiente detetada e a definida. A velocidade é reduzida automaticamente à medida que a temperatura ambiente se aproxima da temperatura definida.

⚠ No funcionamento apenas de Desumidificação ou Conforto Noturno, o controlo da velocidade de ventilação está desativado, uma vez que o aparelho só pode funcionar à velocidade mínima.

4.2.5 Funcionamento apenas de aquecimento

Para selecionar o funcionamento Aquecimento
- manter premida a tecla durante cerca de 2 segundos
  O símbolo aceso no ecrã indica que a função Aquecimento está ativada

Utilizando esta função, o aparelho aquece a divisão. Quando o ponto de regulação é superior à temperatura ambiente, o ventiloconvetor arranca e começa a fornecer ar quente.

4.2.6 Funcionamento noturno

Para selecionar o funcionamento Conforto Noturno
- manter premida a tecla durante cerca de 2 segundos
  O símbolo aceso no ecrã indica que a função Conforto Noturno está ativada

⚠ A velocidade de ventilação é automaticamente definida para a velocidade mínima.

⚠ A temperatura definida altera-se automaticamente:
- na função aquecimento diminui 1 °C após a primeira hora e mais um grau na segunda
- na função arrefecimento aumenta 1 °C após a primeira hora e mais um grau na segunda
- Em ambos os casos, após a segunda hora, o ponto de regulação da temperatura não é alterado e, após 6 horas, o aparelho é colocado em modo de espera

⚠ Esta função não está disponível para o funcionamento apenas de desumidificação e apenas de ventilação.

⚠ Esta função pode ser excluída em qualquer altura, premindo novamente o botão.

⚠ Se a função Temporizador estiver definida ao mesmo tempo, o aparelho desliga-se após o tempo definido.

4.2.7 Definir a direção do fluxo de ar

Para controlar a direção do fluxo de ar
- manter premida a tecla durante cerca de 2 segundos
  O símbolo aceso no ecrã ativa a oscilação contínua do defletor móvel de saída de ar

Para bloquear novamente a direção do fluxo de ar
- manter premida novamente a tecla
  O símbolo apaga-se e o defletor móvel de saída de ar bloqueia-se na posição

⚠ O movimento do defletor móvel nunca deve ser forçado manualmente.

⚠ No modo de arrefecimento e desumidificação, a posição do defletor é reiniciada de 30 em 30 minutos para evitar a formação de orvalho.

4.2.8 Definir a função Temporizador

Para definir a função Temporizador
- premir a tecla durante 5 segundos
  O símbolo aceso no ecrã indica que a função Temporizador está ativa

Esta função permite programar a ativação ou a desativação do aparelho.

Para programar a ativação do aparelho
- com o ecrã desligado, premir a tecla durante 5 segundos
  O símbolo aceso no ecrã indica que a função Temporizador está ativa
- selecionar, com as setas , o número de horas (de 1 a 24 h) após as quais o aparelho liga automaticamente
- premir novamente a tecla para confirmar a operação
  o ecrã ilumina-se por completo, mostrando as definições (ponto de regulação, funções ativas, etc.) que serão ativadas quando o aparelho for ligado automaticamente
- premir novamente a tecla para confirmar a operação

Para programar a desativação do aparelho
- premir a tecla durante 5 segundos
  O símbolo aceso no ecrã indica que a função Temporizador está ativa
- selecionar, com as setas , o número de horas (de 1 a 24 h) após as quais o aparelho se desliga automaticamente
- premir novamente a tecla para confirmar a operação
  o ecrã ilumina-se completamente, mostrando as definições (ponto de regulação, funções ativas, etc.) ativas
- premir novamente a tecla para confirmar a operação

4.2.9 Definir o bloqueio das teclas

Para definir o bloqueio das teclas
- manter premida a tecla durante cerca de 10 segundos
  O ecrã ilumina-se completamente mostrando as definições ativas e a tecla pisca com a frequência de 1 segundo
  O utilizador fica impedido de realizar qualquer ação

Para desselecionar o bloqueio das teclas
- manter premida novamente a tecla durante cerca de 10 segundos
  O ecrã ilumina-se completamente mostrando as definições ativas e a tecla permanece fixa

4.2.10 Desativar - colocar o comando em modo de espera

Para desativar ou colocar o comando em modo de espera
- manter premida a tecla durante cerca de 2 segundos
  O comando desliga-se

⚠ O sistema de controlo do aparelho está equipado com uma memória, de modo que todas as definições não sejam perdidas em caso de desligamento ou de falha de energia (com exceção da ventilação).

⚠ No modo de modo de espera, o comando assegura a proteção anticongelamento.

⚠ Em caso de paragem prolongada do aparelho, este deve ser desligado, desligando o interruptor geral ou retirando a ficha da tomada.

4.3 Avisos

4.3.1 Visualização de alarmes no ecrã

⚠ Em caso de avaria do aparelho, é indicado um código de alarme no ecrã.

⚠ Em caso de alarme, o aparelho mantém as funções ativas.

E1 Sonda de temperatura ambiente RT avariada
É possível ativar regularmente as funções de Arrefecimento, Desumidificação e Aquecimento

E2 Sonda da bateria interna IPT avariada
É possível ativar regularmente as funções de Arrefecimento, Desumidificação e Aquecimento

E5 Motor do ventilador interno avariado
Não é possível ativar nenhum funcionamento do aparelho

E7 Não há comunicação com o ecrã
Não é possível ativar nenhum funcionamento do aparelho

CP Contacto de presença CP aberto
O aparelho só se ativa se o contacto estiver fechado, verificar a ligação dos terminais

☼ intermitente Temperatura da água inadequada
No Aquecimento a temperatura da água é inferior a 30 °C

❄ intermitente Temperatura da água inadequada
No Arrefecimento, a temperatura da água é superior a 20 °C

4.3.2 Gestão do aparelho se o comando não estiver disponível

Se perder o comando, as pilhas ficarem gastas ou o comando avariar, pode utilizar o aparelho com

as teclas do ecrã tátil da máquina.

4.3.3 Diagnóstico de problemas

Para o utilizador, é muito importante saber distinguir possíveis problemas ou anomalias funcionais relativamente ao comportamento esperado do aparelho no seu funcionamento normal. Além disso, os problemas mais comuns podem ser facilmente resolvidos através de operações simples realizadas pelo próprio utilizador, sendo que, para alguns alarmes apresentados no ecrã, é necessário contactar o Serviço de Assistência.

⚠ Qualquer tentativa de reparação por pessoal não autorizado invalida imediatamente qualquer forma de garantia.

MANUTENÇÃO

5.1 Manutenção de rotina

A manutenção periódica é fundamental para manter o aparelho eficiente, seguro e fiável ao longo do tempo.
Pode ser efetuada:

- semestralmente

Antes de qualquer trabalho de limpeza e manutenção:

– desligar o aparelho da rede elétrica, colocando o interruptor geral do sistema na posição "OFF"

⚠ Aguardar que os componentes arrefeçam para evitar o perigo de queimaduras.

⚠ Após ter efetuado os trabalhos de manutenção necessários, repor as condições originais.

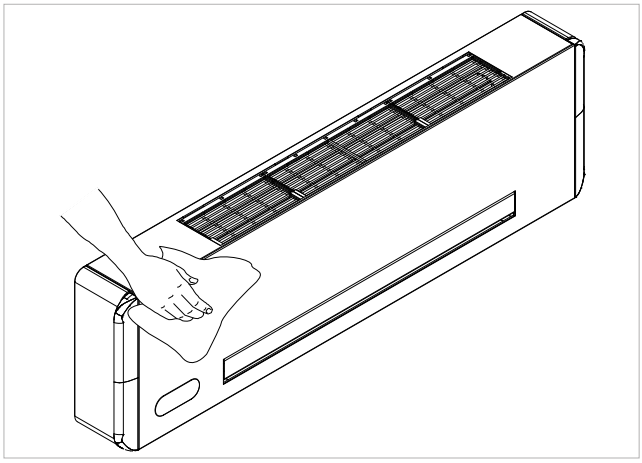
⛔ É proibido abrir as portas de acesso e efetuar qualquer intervenção técnica ou de limpeza antes de desligar o aparelho da rede elétrica, colocando o interruptor geral do sistema na posição "OFF".

⚠ Avisos:

- Não se apoiar nem sentar no corpo do ventiloconvetor para evitar danificar o aparelho.
- Não deslocar manualmente a aleta horizontal de saída de ar. Utilizar sempre o comando para efetuar esta operação.
- Se houver fugas de água no aparelho, desligar imediatamente o ventiloconvetor e retirar a ficha da tomada elétrica. Em seguida, contactar o centro de assistência mais próximo.
- O aparelho nunca deve ser instalado em locais onde se desenvolvam gases explosivos ou onde existam condições de humidade e temperatura fora dos limites máximos definidos no manual de instalação.
- Limpar regularmente o filtro de ar.

5.2 Operações semestrais

5.2.1 Limpeza externa



Limpar a superfície exterior do aparelho com um pano macio humedecido com água.

⚠ Não utilizar esponjas abrasivas ou detergentes abrasivos ou corrosivos para não danificar as superfícies pintadas.

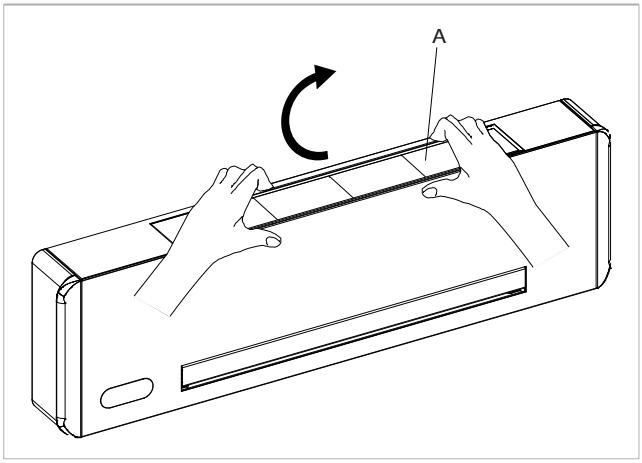
5.2.2 Limpeza do filtro de aspiração de ar

A limpeza do filtro deve ser realizada:

- após um período de funcionamento contínuo, tendo em conta a concentração de impurezas no ar,
- quando se pretende reiniciar o sistema após um período de inatividade.

Remoção de filtro

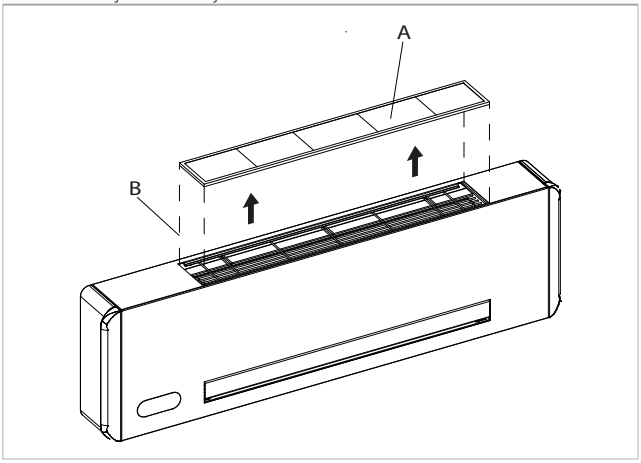
A Filtro



Para retirar o filtro:

– levantá-lo ligeiramente
– rodar até sair completamente do compartimento

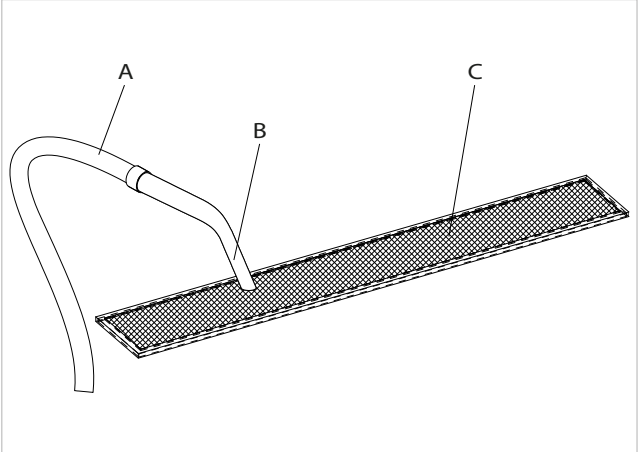
A	Filtro
B	Direção de extração



– retirar o filtro

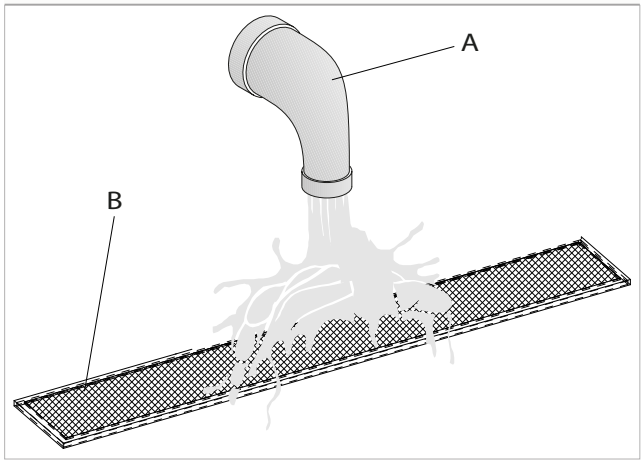
Limpeza

A	Aspirador
B	Bocal longo
C	Filtro



Para limpar os filtros:
– utilizar um aspirador
– aspirar o pó

A	Água corrente
B	Filtro



– lavar o filtro em água corrente
– deixar secar

⚠ Não utilizar detergentes ou solventes para limpar o filtro.

Colocação do filtro

Voltar a montar o filtro, tendo o cuidado de inserir a aba inferior no seu compartimento.

⚠ Após a limpeza do filtro, verificar se o painel está corretamente montado.

⚠ O aparelho está equipado com um interruptor de segurança que impede o seu funcionamento em caso de falta do filtro ou com painel móvel mal posicionado.

⚠ Não utilizar o aparelho sem o filtro.

⛔ É proibido utilizar o aparelho sem o filtro.

5.3 Conselhos para poupança de energia

Para um funcionamento correto do aparelho e uma maior poupança de energia:

- manter os filtros sempre limpos
- manter fechadas, na medida do possível, as portas e janelas dos locais a climatizar
- limitar, no verão, a radiação solar direta nas divisões a climatizar por meio de proteções externas (avanços, cortinas, persianas, etc.)

ANOMALIAS E SOLUÇÕES

6.1 Avisos preliminares

Se for detetada alguma das seguintes anomalias:

- a ventilação não é ativada mesmo que esteja presente água quente ou fria no circuito hidráulico
- o aparelho perde água na função aquecimento
- o aparelho perde água apenas na função arrefecimento
- o aparelho emite um ruído excessivo
- há formação de orvalho no painel frontal

Seguir as instruções abaixo:

- desligar imediatamente a alimentação elétrica
- fechar as torneiras de água
- contactar um centro de assistência autorizado ou pessoal profissionalmente qualificado

⚠ As intervenções devem ser realizadas por um instalador qualificado ou por um centro de assistência especializado.

⛔ É proibida a intervenção pessoal.

6.2 Tabela de anomalias e soluções

Efeito	Causa	Solução
A ventilação é ativada após um atraso em relação às novas definições de temperatura ou de funcionamento.	A válvula de circuito demora algum tempo a abrir e a fazer circular a água quente ou fria no aparelho.	Aguardar 2 a 3 minutos para que a válvula do circuito se abra.
O aparelho não ativa a ventilação.	Há falta de água quente ou fria no sistema.	Verificar se a caldeira ou o refrigerador de água estão a funcionar.
A ventilação não é ativada mesmo que esteja presente água quente ou fria no circuito hidráulico.	A válvula hidráulica permanece fechada	Desmontar o corpo da válvula e verificar se a circulação da água foi restabelecida.
		Verificar o estado de funcionamento da válvula, alimentando-a separadamente com 230 V. Se esta se ativar, o problema pode estar no controlo eletrónico.
	O motor de ventilação está bloqueado ou queimado.	Verificar os enrolamentos do motor e a rotação livre do ventilador.
	As ligações elétricas não estão corretas.	Verificar as ligações elétricas.
O aparelho perde água na função aquecimento.	Fugas na ligação hidráulica do sistema.	Verificar a fuga e apertar firmemente as ligações.
	Fugas no grupo das válvulas.	Verificar o estado das juntas de vedação.
Há formação de orvalho no painel frontal.	Isolamentos térmicos soltos.	Verificar o posicionamento correto dos isolamentos termoacústicos, com especial atenção para o isolamento frontal por cima da bateria aletada.
Existem algumas gotas de água na grelha de saída de ar.	Em situações de humidade relativa ambiente elevada (>60%), pode ocorrer condensação, especialmente a velocidades mínimas de ventilação.	Assim que a humidade relativa tende a diminuir, o fenómeno desaparece. Em qualquer caso, o facto de caírem algumas gotas de água no interior do aparelho não indica um mau funcionamento.
O aparelho perde água apenas na função arrefecimento.	A bandeja de condensação está entupida.	Despejar lentamente uma garrafa de água na parte inferior da bateria para verificar a drenagem; se necessário, limpar a bandeja e/ou melhorar a inclinação do tubo de drenagem.
	A descarga da condensação não tem a inclinação necessária para uma drenagem correta.	
	As tubagens de ligação e os grupos de válvulas não estão bem isolados.	Verificar o isolamento das tubagens.
O aparelho emite um ruído excessivo.	O ventilador toca na estrutura.	Verificar
	O ventilador está desequilibrado.	O desequilíbrio provoca uma vibração excessiva da máquina: substituir o ventilador.
	Verificar se os filtros estão sujos e limpar se necessário	Efetuar a limpeza do filtro

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

7.1 Dados técnicos

7.1.1 2 tubos

Modelos		u.m.	40	60	80
Desempenho no arrefecimento (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Potência total no arrefecimento	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Potência sensível de arrefecimento	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Caudal de água	(1)	L/h	208	279	365
Perdas de carga	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Desempenho no aquecimento (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Potência no aquecimento	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Caudal de água	(2)	L/h	260	349	451
Perdas de carga	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Dados hidráulicos					
Teor de água da bateria		L	0,50	0,61	0,77
Pressão máxima de exercício		bar	10	10	10
Conexões hidráulicas		" EK	3/4	3/4	3/4
Diâmetro interno das tubagens		mm	14	16	18
Dados aeráulicos					
Caudal de ar à velocidade máxima		m^3/h	228	331	440
Caudal de ar à velocidade média		m^3/h	155	229	283
Caudal de ar à velocidade mínima		m^3/h	84	124	138
Pressão estática máxima disponível		Pa	10	10	10
Dados elétricos					
Corrente máxima absorvida		A	0,10	0,12	0,16
Tensão de alimentação		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Potência absorvida à velocidade máxima		W	19	20	29
Potência absorvida à velocidade mínima		W	5	5	5
Secção do condutor de alimentação (fase+neutro)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Secção do condutor de proteção de terra		mm^2	1,5	1,5	1,5
Interruptor magnetotérmico diferencial		A	2	2	2
Dados sonoros					
Potência sonora máxima		dB(A)	53	54	55
Pressão sonora no caudal máximo de ar	(3)	dB(A)	40	41	42
Pressão sonora no caudal médio de ar	(3)	dB(A)	33	34	34
Pressão sonora no caudal mínimo de ar	(3)	dB(A)	25	25	26
Limites de funcionamento					
Temperatura mínima de entrada da água		°C	4	4	4
Temperatura máxima de entrada da água		°C	80	80	80

1. Temperatura da água de entrada da bateria 7 °C, Temperatura da água na saída da bateria 12 °C, Temperatura do ar ambiente 27 °C b.s. e 19 °C b.u. (de acordo com a norma EN 1397)
2. Temperatura da água de entrada da bateria 45 °C, Temperatura da água na saída da bateria 40 °C, Temperatura do ar ambiente 20 °C b.s. e 15 °C b.u. (de acordo com a norma EN 1397)
3. Pressão sonora medida a uma distância de 1 m de acordo com a norma ISO 7779

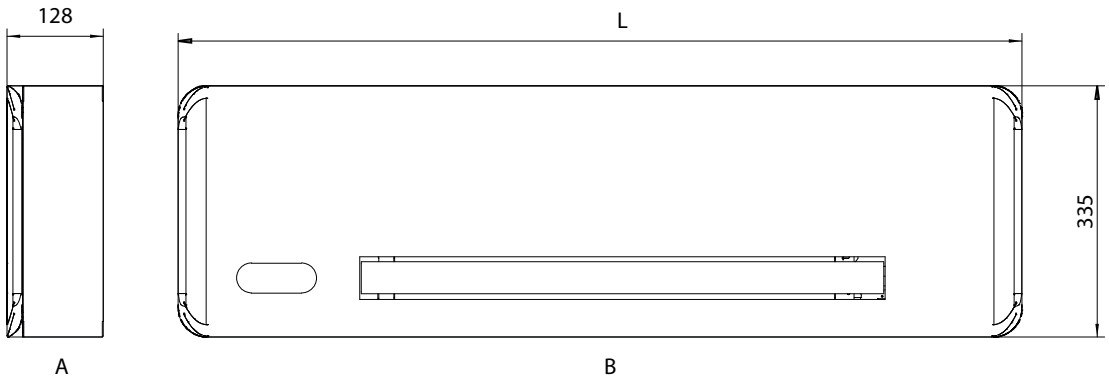
7.2 Dimensões

7.2.1 2 tubos

AURAL SPLIT

Modelos		u.m.	**40**	**60**	**80**
Largura total		mm	927	1127	1327
Altura total		mm	335	335	335
Profundidade total		mm	128	128	128
Peso líquido		kg	14,0	16,0	19,0

A Vista lateral
B Vista frontal



În primul rând, am dori să vă mulțumim pentru că ați decis să acordați preferința unui aparat de fabricație proprie.

După cum vă veți da seama, ați făcut o alegere câștigătoare, deoarece ați achiziționat un produs care reprezintă stadiul actual al tehnologiei de ultimă generație în domeniul climatizării casnice.

Prin punerea în aplicare a sfaturilor din acest manual, vă puteți bucura de condiții de mediu optime cu produsul pe care l-ați achiziționat, la cea mai mică investiție de energie.

Conformitate

Această unitate este conformă cu directivele europene:

- Joasă tensiune 2014/35/UE;
- Compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE;

Marcaje

INDEX

1 Generalități 135

1.1 Despre manual 135

1.1.1 Pictograme editoriale 135
1.1.2 Pictograme pe produs 135
1.1.3 Beneficiari 135
1.1.4 Organizarea manualului 136

1.2 Avertismente generale 136

1.3 Reguli de siguranță de bază 136

1.4 Eliminare 137

2 Prezentarea produsului 138

2.1 Utilizarea preconizată 138

2.2 Descrierea aparatului 138

2.3 Accesorii compatibile 138

3 Instalare 139

3.1 Avertismente preliminare 139

3.2 Recepție 139

3.2.1 Avertismente preliminare 139
3.2.2 Descrierea pachetului 139

3.3 Dimensiuni și greutăți cu ambalaj 139

3.4 Locul de instalare 140

3.4.1 Avertismente preliminare 140

3.5 Moduri de instalare 140

3.6 Distanțe minime de instalare 140

3.7 Poziționare 141

3.7.1 Pregătirea aparatului 141
3.7.2 Pregătirea pentru instalare 142
3.7.3 Poziționare 142

3.8 Racorduri hidraulice 144

3.8.1 Locație și dimensiuni 144
3.8.2 Conectarea la sistem 144
3.8.3 Accesorii hidraulice 144
3.8.4 Racord cu supapă cu 2 căi și comandă termoelectrică (LAGRUPDE02) 145

3.9 Dispoziție pentru drenarea condensatului 145

3.9.1 Avertismente preliminare 145
3.9.2 Poziționare 146
3.9.3 Verificare 146

3.10 Încărcarea sistemului 146

3.11 Conexiuni electrice 147

3.11.1 Acces la blocul terminal 147

3.12 Diagrame și configurații de comenzi electrice 148

4 Unitate cu touchpad și telecomandă 149
4.1 Interfață 149
4.1.1 Descriere 149
4.1.2 Afișaj 149
4.1.3 Telecomandă 149
4.1.4 Aprindere generală 150
4.2 Funcții principale 150
4.2.1 Setarea temperaturii ambainte 150
4.2.2 Funcționarea numai în sistemul de răcire 150
4.2.3 Funcționarea cu în ventilație 150
4.2.4 Setarea vitezei ventilatorului 150
4.2.5 Funcționarea numai în sistemul de încălzire 151
4.2.6 Funcționare pe timp de noapte 151
4.2.7 Setarea direcției fluxului de aer 151
4.2.8 Setarea funcției de temporizare 151
4.2.9 Setarea blocării tastelor 151
4.2.10 Dezactivare - puneți comanda pe stand-by 151
4.3 Avertismente 152
4.3.1 Afișarea alarmelor pe afișaj 152
4.3.2 Gestionarea aparatului în caz de indisponibilitate a telecomenzii 152
4.3.3 Diagnosticarea inconvenientelor 152

5 Întreținere 153
5.1 Întreținere de rutină 153
5.2 Operațiuni semestriale 153
5.2.1 Curățarea exterioară 153
5.2.2 Curățarea filtrului de admisie a aerului 153
5.3 Sfaturi pentru economisirea energiei 154

6 Defecțiuni și remedii 155
6.1 Avertismente preliminare 155
6.2 Tabel de anomalii și remedii 155

7 Informații tehnice 156
7.1 Date tehnice 156
7.1.1 2 țevi 156
7.2 Dimensiuni 157
7.2.1 2 țevi 157

GENERALITĂȚI

1.1 Despre manual

Acest manual este conceput pentru a oferi toate explicațiile pentru manipularea corectă a aparatului.

⚠ Acest manual de instrucțiuni face parte integrantă din aparat și, prin urmare, trebuie păstrat cu grijă și trebuie să însoțească ÎNTOTDEAUNA aparatul, chiar dacă acesta este transmis unui alt proprietar sau utilizator sau transferat într-o altă instalație. În cazul în care este deteriorat sau pierdut, descărcați o copie de pe site-ul web.

⚠ Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de a proceda la orice operațiune și să urmați cu scrupulozitate fiecare capitol în parte.

⚠ Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele provocate persoanelor sau bunurilor ca urmare a nerespectării reglementărilor cuprinse în această broșură.

⚠ Acest document este confidențial în conformitate cu prevederile legale și nu poate fi reprodus sau transmis unor terțe părți fără autorizarea expresă a societății.

1.1.1 Pictograme editoriale

Pictogramele din capitolul următor oferă informații rapide și lipsite de ambiguitate, necesare pentru utilizarea corectă și sigură a aparatului.

Legate de securitate

⚠ **Avertisment de risc ridicat (text cu caractere aldine)**
- Vă rugăm să rețineți că operațiunea descrisă prezintă un risc de vătămare corporală gravă, de deces, de deteriorare gravă a echipamentului și/sau a mediului dacă nu este efectuată în conformitate cu normele de siguranță.

⚠ Avertisment de risc scăzut (text normal)
- Vă rugăm să rețineți că operațiunea descrisă prezintă un risc de vătămare fizică ușoară, de deteriorare a echipamentului și/sau a mediului dacă nu este efectuată în conformitate cu normele de siguranță.

⛔ Interzicere (text normal)
- Acesta marchează acțiunile care nu trebuie să fie făcute absolut deloc.

ⓘ **Informații importante (text cu caractere aldine)**
- Acesta semnalează informații importante de care trebuie să se țină seama în cadrul operațiunilor desfășurate.

În texte

– proceduri
liste

În panourile de comandă

– acțiuni necesare
Răspunsurile așteptate în urma unei acțiuni.

- liste

În figuri

1 Numerele indică componentele individuale.
A Literele majuscule indică un ansamblu de componente.
❶ Numerele albe de pe autocolantul negru indică o serie de acțiuni care trebuie efectuate în ordine.
Ⓐ Litera neagră de pe un autocolant alb identifică o imagine atunci când există mai multe imagini în aceeași figură.

1.1.2 Pictograme pe produs

În unele părți ale aparatului sunt utilizate simboluri:

Legate de securitate

⚠ **Atenție pericol de electricitate**
- Semnalați prezența curentului electric și riscul de a suferi un șoc electric personalului în cauză.

1.1.3 Beneficiari

Utilizator
O persoană neexpertă capabilă să utilizeze produsul în condiții de siguranță pentru oameni, pentru produs și pentru mediu, să interpreteze diagnosticarea elementară a defecțiunilor și a condițiilor anormale de funcționare, să efectueze operațiuni simple de reglare, testare și întreținere.

Instalator
O persoană cu experiență calificată să poziționeze și să conecteze hidraulic, electric etc. unitatea la sistem: aceasta este responsabilă pentru manipularea și instalarea corectă în conformitate cu prezentul manual și cu reglementările naționale în vigoare.
Pentru a efectua lucrări la circuitul de refrigerare, instalatorul trebuie să respecte Regulamentul 303/2008/CE, care definește, în conformitate cu Directiva 842/2006/CE, cerințele pentru întreprinderi și personal în ceea ce privește echipamentele staționare de refrigerare, aer condiționat și pompe de căldură care conțin anumite gaze fluorurate cu efect de seră (licență pentru gaze fluorurate).

Centrul de asistență tehnică
O persoană cu experiență, calificată și autorizată direct de către fabrică pentru a efectua toate operațiunile de întreținere obișnuită și extraordinară, precum și orice reglaje, verificări, reparații și înlocuiri de piese care pot fi necesare pe durata de viață a unității.
Personalul de service trebuie să respecte Regulamentul 303/2008/CE, care definește, în conformitate cu Directiva 842/2006/CE, cerințele pentru întreprinderi și personal în ceea ce privește echipamentele staționare de refrigerare, aer condiționat și pompe de căldură care conțin anumite gaze fluorurate cu efect de seră (licență pentru gaze fluorurate).

1.1.4 Organizarea manualului

Manualul este împărțit în secțiuni, fiecare fiind dedicată unuia sau mai multor grupuri țintă.

Generalități
Aceasta se adresează tuturor destinatarilor.
Acesta conține informații generale importante și avertismente care trebuie cunoscute înainte de instalarea și utilizarea aparatului.

Prezentarea produsului
Aceasta se adresează tuturor destinatarilor.
Acesta conține informații pentru identificarea produsului, a componentelor sale, a accesoriilor compatibile și a utilizării preconizate.

Instalare
Acesta se adresează exclusiv instalatorului.
Acesta conține avertismente specifice și toate informațiile necesare pentru poziționarea, montarea și conectarea aparatului.

Punerea în funcțiune, întreținerea și defecțiunile și remedierile
Acesta se adresează numai și exclusiv Centrul de asistență tehnică.
Acesta conține avertismente specifice și informații utile pentru punerea în funcțiune și întreținerea de rutină.

Informații tehnice
Aceasta se adresează tuturor destinatarilor.
Acesta conține informații tehnice detaliate despre aparat.

1.2 Avertismente generale

⚠ În fiecare capitol al documentului sunt prezentate avertismente specifice, care trebuie citite înainte de începerea operațiunilor.

⚠ Tot personalul trebuie să fie conștient de operațiunile și pericolele care pot apărea la începerea tuturor operațiunilor de instalare a unității.

⚠ Instalarea în afara avertismentelor indicate în acest manual și utilizarea aparatului în afara limitelor de temperatură prescrise vor invalida garanția.

⚠ Instalarea și întreținerea echipamentelor de aer condiționat ar putea fi periculoase, deoarece în interiorul acestora există componente electrice sub tensiune. Instalarea și întreținerea ulterioară trebuie efectuate numai de către personal autorizat și calificat.

⚠ Este exclusă orice răspundere contractuală sau extracontractuală pentru daunele cauzate persoanelor, animalelor sau bunurilor prin erori de instalare, reglare și întreținere sau prin utilizare necorespunzătoare. Toate utilizările care nu sunt indicate în mod expres în acest manual nu sunt permise.

⚠ Instalarea aparatelor trebuie să fie efectuată de către o firmă calificată care, la finalizarea lucrărilor, va elibera o declarație de conformitate pentru persoana responsabilă de sistem, în conformitate cu reglementările în vigoare și cu instrucțiunile furnizate în manualul de instrucțiuni care însoțește aparatul.

⚠ Prima punere în funcțiune și lucrările de reparații sau de întreținere trebuie efectuate de către centrul de service tehnic sau de către personal calificat, în conformitate cu acest manual.

⚠ Nu modificați sau manipulați aparatul, deoarece acest lucru poate duce la situații periculoase.

⚠ În timpul operațiunilor de instalare și/sau de întreținere, folosiți îmbrăcăminte și unelte adecvate, care să prevină accidentele. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea reglementărilor în vigoare privind siguranța și prevenirea accidentelor.

⚠ În cazul deversării de lichide sau de ulei, puneți întrerupătorul principal al sistemului pe „oprit” și închideți robinetele de apă. Apelați cât mai curând posibil la un centru de service tehnic autorizat sau la personal calificat profesional și nu interveniți personal asupra aparatului.

⚠ La înlocuirea componentelor, utilizați numai piese de schimb originale.

⚠ Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări modelelor sale în orice moment pentru a-și îmbunătăți produsul, sub rezerva caracteristicilor esențiale descrise în acest manual. Compania nu este obligată să adauge astfel de modificări la mașinile fabricate anterior, deja livrate sau în curs de construcție.

1.3 Reguli de siguranță de bază

Dorim să vă reamintim că utilizarea produselor care utilizează electricitate și apă presupune respectarea anumitor reguli de siguranță de bază, cum ar fi:

⛔ Este interzisă utilizarea aparatului de către copii și persoane neasistate și neasistate.

⛔ Este interzis să atingeți aparatul cu părți ale corpului umede sau ude.

⛔ Este interzisă efectuarea oricărei operațiuni înainte de a deconecta aparatul de la rețeaua electrică prin poziționarea întrerupătorului principal al sistemului pe „oprit”.

⛔ Este interzisă modificarea dispozitivelor de siguranță sau de control fără autorizația și instrucțiunile producătorului aparatului.

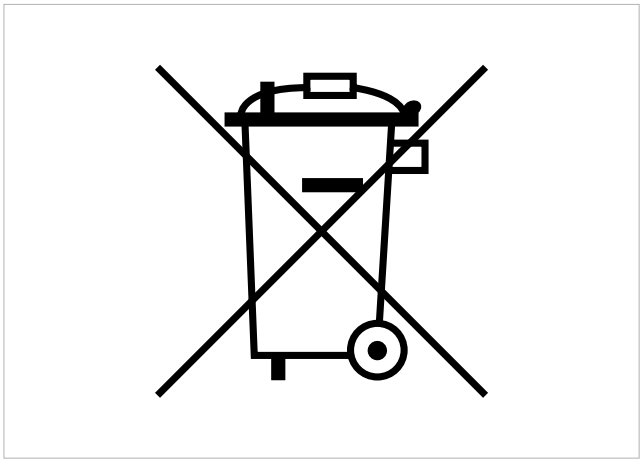
⛔ Este interzis să trageți, să deconectați sau să răsuciți cablurile electrice care ies din aparat, chiar dacă acesta este deconectat de la rețea.

⛔ Este interzisă introducerea de obiecte și substanțe prin grilele de admisie și evacuare a aerului.

⛔ Este interzisă deschiderea ușilor de acces la părțile interne ale aparatului fără a seta mai întâi întrerupătorul principal al sistemului pe „oprit”.

⛔ Este interzis să dispersați și să lăsați materialul de ambalare la îndemâna copiilor, deoarece poate fi o sursă potențială de pericol.

1.4 Eliminare



Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat ca deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.
Eliminarea corectă a acestui produs evită vătămarea oamenilor și a mediului și promovează reutilizarea materiilor prime valoroase.
Pentru informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs, contactați biroul municipalității locale, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.
Eliminarea neautorizată a produsului de către utilizator va duce la aplicarea sancțiunilor administrative prevăzute de reglementările în vigoare.
Această dispoziție este valabilă numai în statele membre ale UE.

⚠ Evitați să dezasamblați singur aparatul.

⚠ Această unitate conține gaze fluorurate cu efect de seră care intră sub incidența Protocolului de la Kyoto. Întreținerea și eliminarea trebuie efectuate numai de către personal calificat.

⚠ **Pentru dezasamblarea aparatului, contactați numai centrul de service tehnic autorizat.**

PREZENTAREA PRODUSULUI

2.1 Utilizarea preconizată

Aceste aparate sunt proiectate pentru aer condiționat/încălzire și trebuie să fie destinate acestei utilizări în conformitate cu caracteristicile lor de performanță.

2.2 Descrierea aparatului

Ventiloconvectoarele din gama **AURAL SPLIT** sunt proiectate pentru montare pe perete. Dispozitivele sunt fabricate în trei mărimi cu performanțe și dimensiuni diferite, toate potrivite pentru instalarea pe sisteme cu două țevi.

2.3 Accesorii compatibile

	Descrierea accesoriului	Produse corespunzătoare	Cod
Unități hidraulice			
Unități hidraulice și fitinguri			
	Pereche de adaptoare pentru garnituri plate	Toate	LAGUAPIA00
	Unitate de supapă cu 2 căi (supapă de admisie și clapetă de blocare) cu motor termoelectric	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALARE

3.1 Avertismente preliminare

⚠ **Pentru informații detaliate despre produs, vă rugăm să consultați capitolul „Informații tehnice”** *p. 156*

⚠ Instalarea trebuie să fie efectuată de către instalator. În cazul în care instalarea nu este efectuată corect, poate exista riscul de scurgere de apă, șoc electric sau incendiu.

⚠ În timpul instalării, este necesar să respectați măsurile de precauție menționate în acest manual și pe etichetele aplicate în interiorul echipamentului, precum și să luați toate măsurile de precauție sugerate de bunul simț și de reglementările de siguranță în vigoare la locul de instalare.

⚠ Se recomandă să se utilizeze numai componentele specifice de instalare furnizate. Utilizarea unor componente diferite ar putea duce la scurgeri de apă, șocuri electrice sau incendii.

⚠ Neaplicarea normelor indicate poate duce la funcționarea defectuoasă a echipamentului și exonerează societatea de orice formă de garanție și de orice daune cauzate persoanelor, animalelor sau bunurilor.

3.2 Recepție

3.2.1 Avertismente preliminare

⚠ La primirea coletului, verificați dacă acesta nu este deteriorat, în caz contrar, returnați bunurile cu rezervă, prezentând dovezi fotografice ale oricărei deteriorări.

⚠ În caz de deteriorare, în termen de 3 zile de la data primirii, notificați daunele agentului de expediție prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire cu confirmare de primire, prezentând o documentație fotografică; informații similare trebuie trimise și prin fax producătorului (Tribunalul din Trento este competent pentru orice litigiu).

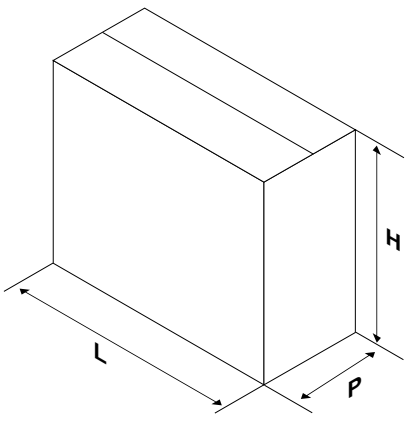
⚠ După 3 zile de la livrare nu se poate lua în considerare nicio informație privind daunele suferite.

⚠ Despachetați, verificând componentele individuale în funcție de listele de ambalare.

3.2.2 Descrierea pachetului

Ambalarea este realizată din materiale adecvate și este efectuată de personal experimentat.
Toate unitățile sunt verificate și testate și sunt livrate complete și în stare perfectă.
Aparatul este livrat într-un ambalaj standard format dintr-o husă de carton și un set de protecții din polistiren expandat.

3.3 Dimensiuni și greutăți cu ambalaj



Modele	u.m.	40	60	80
Dimensiuni și greutăți cu ambalaj				
Lățime totală	mm	1020	1220	1320
Înălțime totală	mm	490	490	490
Adâncime totală	mm	213	213	213
Greutate	Kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Locul de instalare

Amplasarea aparatului trebuie să fie stabilită de către proiectantul sistemului sau de către o persoană competentă și trebuie să țină seama atât de cerințele pur tehnice, cât și de orice legislație locală aplicabilă.

Ventilatorul AURAL SPLIT poate fi instalat doar la înălțime mare pe perete, la o înălțime maximă de 2,2 m (cu excepția utilizării doar pentru răcire).

3.4.1 Avertismente preliminare

⚠ Evitați să instalați aparatul în apropierea de:
- obstacole sau bariere care provoacă recircularea aerului evacuat
- locuri înghesuite în care nivelul sonor al aparatului poate fi sporit de reverberații sau rezonanțe
- medii cu prezența gazelor inflamabile, explozive
- medii foarte umede (spălătorii, sere etc.)
- medii cu atmosfere agresive
- radiația solară și proximitatea față de sursele de căldură
- medii de înaltă frecvență

⚠ Nu instalați deasupra surselor de căldură.

⚠ Asigurați-vă că:
- locul în care urmează să fie instalată unitatea este ales cu cea mai mare atenție pentru a asigura o protecție adecvată împotriva unor eventuale șocuri și a posibilelor daune care ar putea apărea în urma acestora
- peretele poate susține greutatea aparatului
- secțiunea peretelui nu afectează elementele de construcție portante, conductele sau liniile electrice
- peretele în cauză este perfect nivelat
- nu există obstacole în calea liberei circulații a aerului
- dispozitivul este instalat într-o poziție în care poate fi ușor de întreținut
- distanțele de siguranță dintre aparate și alte echipamente sau structuri sunt respectate cu scrupulozitate, astfel încât aerul care intră și iese din ventilatoare să circule liber

⚠ Dacă dispozitivul este instalat incomplet sau pe un perete necorespunzător, acesta ar putea provoca daune persoanelor sau bunurilor dacă se desprinde de la bază.

⚠ Dispozitivul nu trebuie să se afle într-o poziție în care fluxul de aer să fie îndreptat direct spre persoană.

⚠ Furnizați:
- o scurgere în apropiere pentru scurgerea condensului
- o sursă de alimentare conformă în apropiere
- elemente de fixare adecvate pentru tipul de suport

3.5 Moduri de instalare

Următoarele descrieri ale diferitelor etape de asamblare și desenele aferente se referă la o versiune a aparatului cu conexiuni pe dreapta.

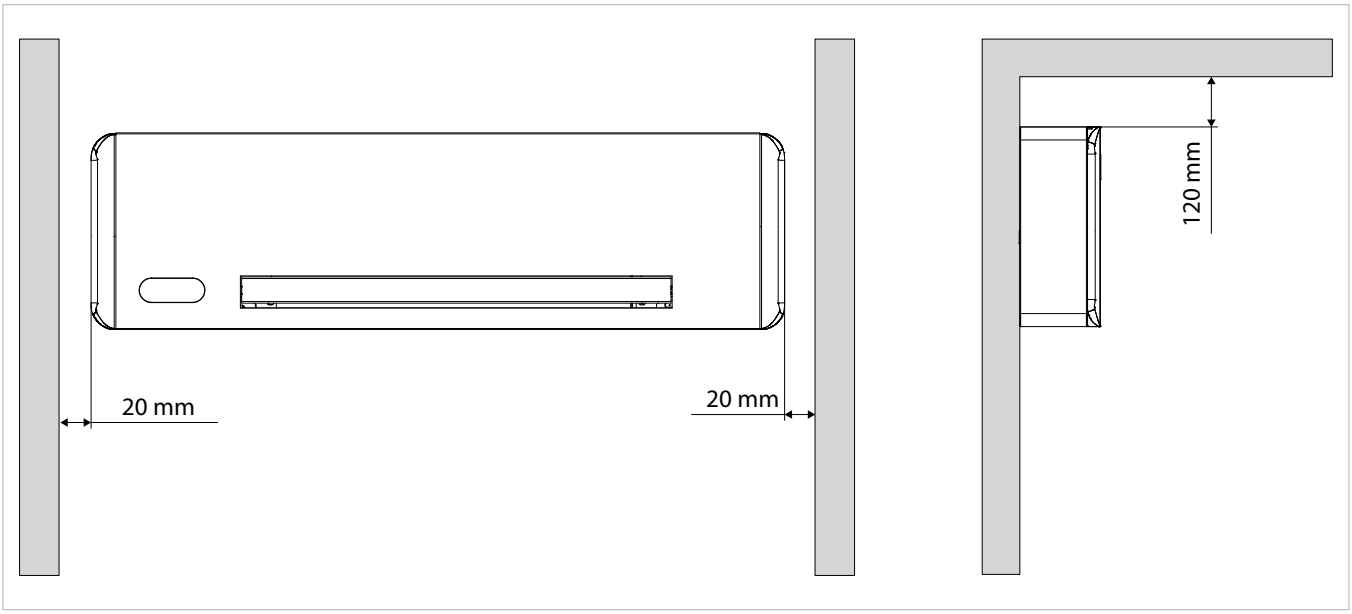
⚠ Pentru o instalare reușită și o performanță optimă de funcționare, vă rugăm să urmați cu atenție instrucțiunile din acest manual.

⚠ Neaplicarea normelor indicate, care poate duce la funcționarea defectuoasă a echipamentului, exonerează societatea de orice formă de garanție și de orice daune cauzate persoanelor, animalelor sau bunurilor.

3.6 Distanțe minime de instalare

Zonele tampon pentru instalarea și întreținerea aparatului sunt prezentate în figura de mai jos. Spațiile stabilite sunt necesare pentru a evita barierele în calea circulației aerului și pentru a permite curățarea și întreținerea normală.

⚠ Asigurați-vă că există suficient spațiu pentru a permite demontarea panourilor pentru întreținerea de rutină și extraordinară.



3.7 Poziționare

Ventilatorul AURAL SPLIT poate fi instalat doar la înălțime mare pe perete, la o înălțime maximă de 2,2 m (cu excepția utilizării doar pentru răcire).
Unitățile sunt furnizate cu un șablon de hârtie pentru marcarea găurilor necesare pentru instalare.

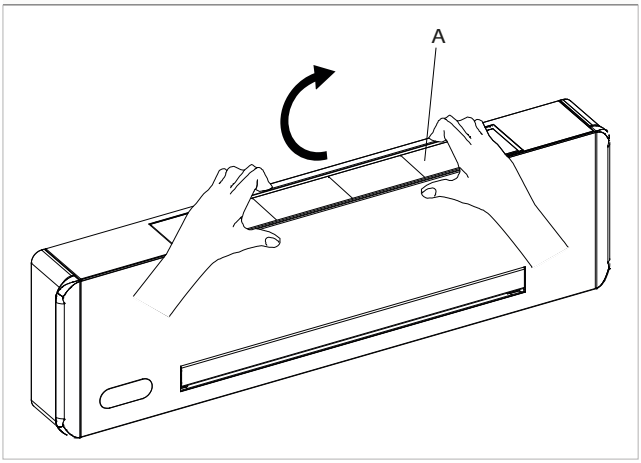
⚠ Țineți șablonul în poziția corectă cu bandă adezivă.

3.7.1 Pregătirea aparatului

Înainte de a proceda la instalare, unele elemente trebuie îndepărtate din aparat.

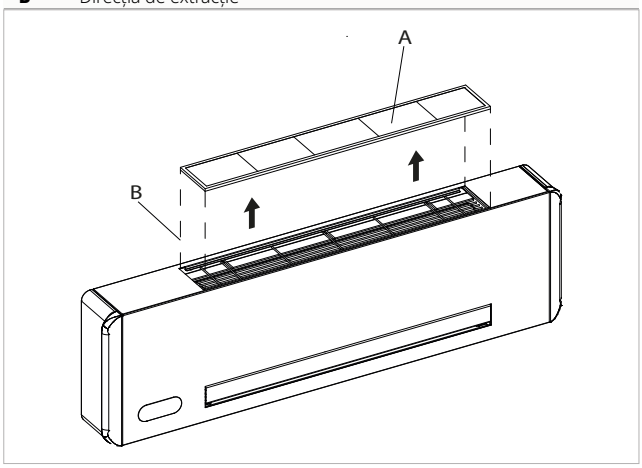
Îndepărtarea filtrelor

A	Filtru



– ridicați ușor filtrul
– rotiți până când iese complet din carcasă

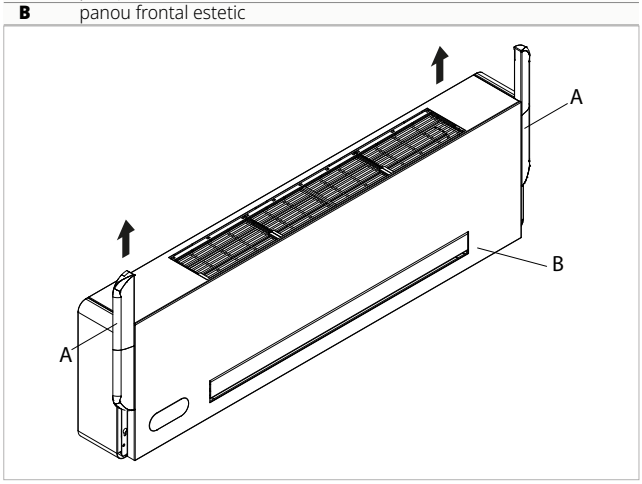
A	Filtru
B	Direcția de extracție



– scoateți filtrul

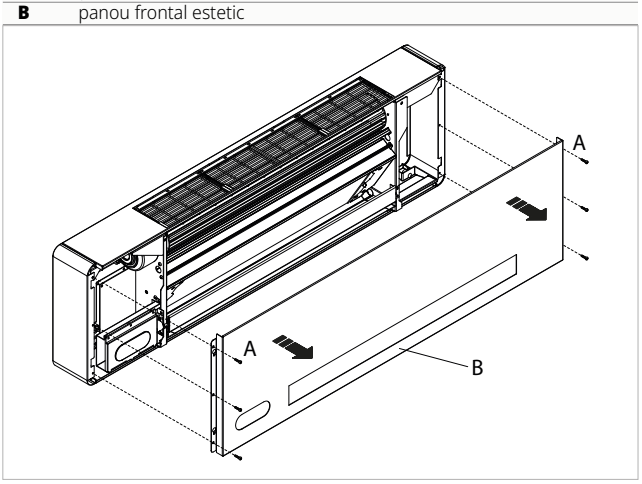
Îndepărtarea panoului frontal estetic

A	pereți laterali
B	panou frontal estetic



– îndepărtați panourile laterale trăgându-le în sus

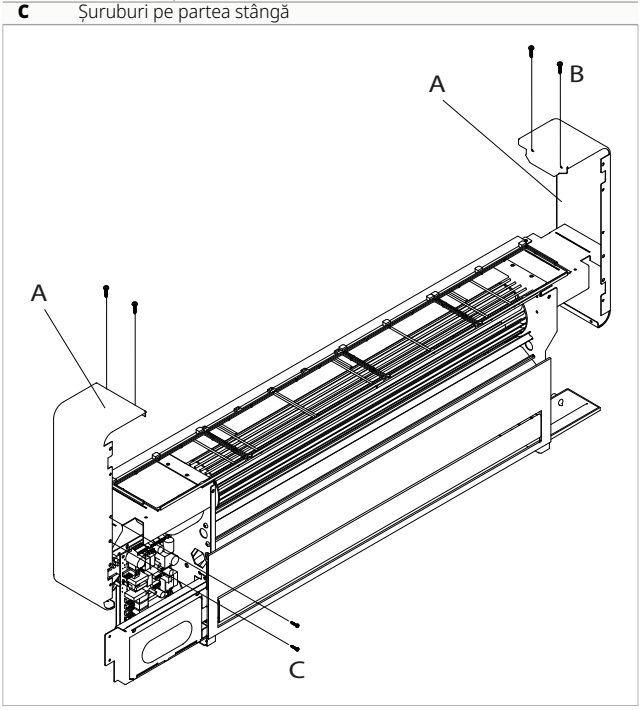
A	șuruburi de fixare
B	panou frontal estetic



– deșurubați șuruburile de fixare
– îndepărtați panoul frontal estetic

Îndepărtarea pereților laterali

A	Panouri laterale
B	Șuruburi superioare
C	Șuruburi pe partea stângă



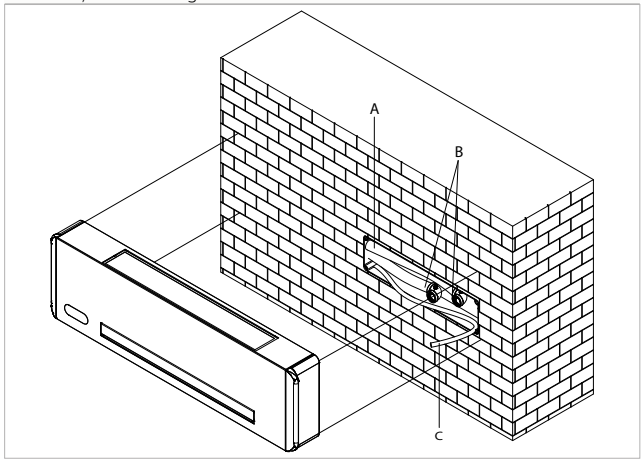
– deșurubați șuruburile de fixare
– scoateți pereții laterali

3.7.2 Pregătirea pentru instalare

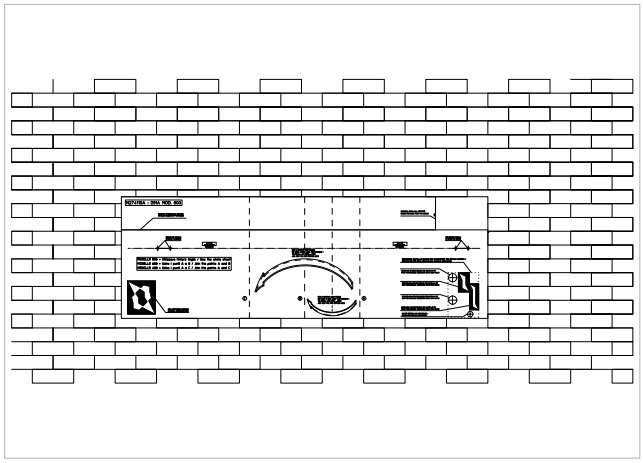
Pentru instalarea aparatului, utilizați o cutie de încastrare pentru a conține conexiunile.

⚠ În cazul în care aparatul este instalat ulterior, lăsați suficiente conducte de legătură pentru a nu fi nevoie de îmbinări.

A	cutie încorporată
B	țevi de legătură hidronice
C	țeavă de scurgere a condensului



3.7.3 Poziționare

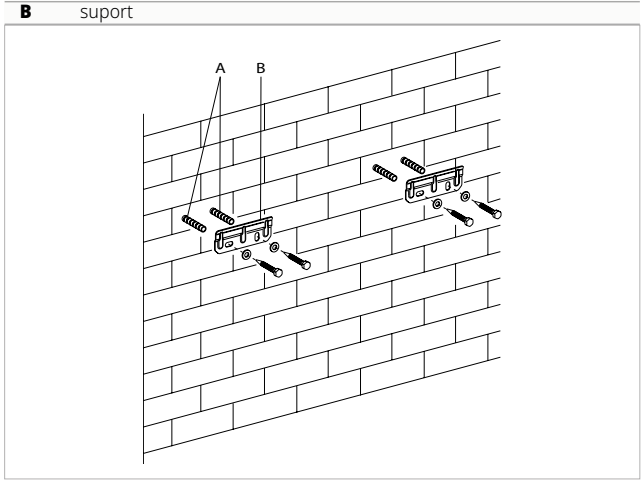


– folosiți șablonul de carton furnizat
– marcați găurile de fixare
– găuriți peretele

⚠ Asigurați-vă că peretele de susținere este capabil să suporte greutatea aparatului.

⚠ Asigurați-vă că secțiunea peretelui nu afectează elementele de construcție portante, conductele sau liniile electrice.

A	dibluri
B	suport

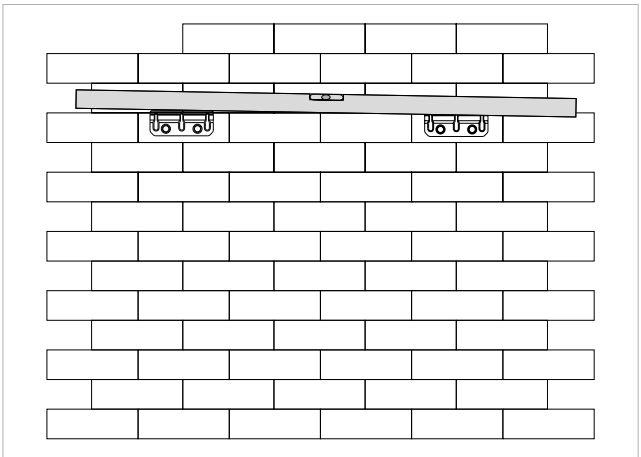


– introduceți diblurile de expansiune

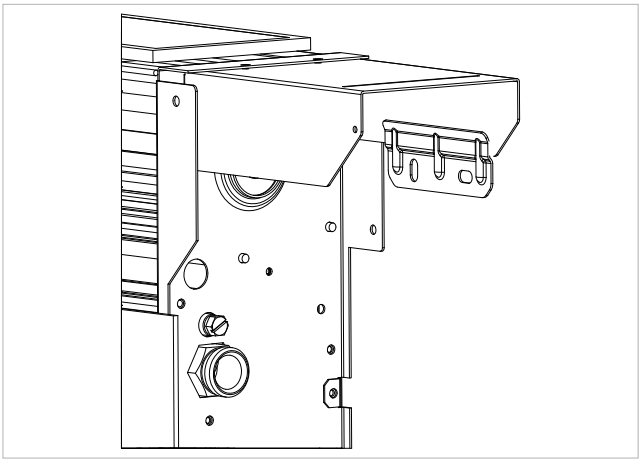
– poziționați suporturilor de susținere
– strângeți parțial șuruburile

⚠ Nu fixați complet șuruburile pentru a putea regla poziția aparatului.

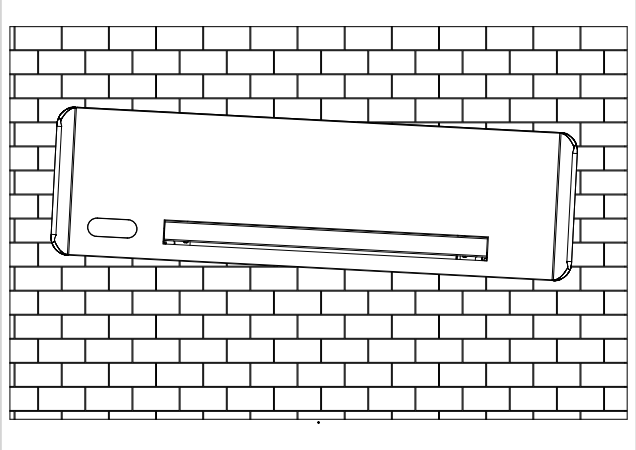
⚠ Utilizați dibluri de expansiune adecvate pentru peretele de susținere ales.



– folosiți un nivel cu bulă de aer
– verificați înclinarea spre partea de conectare
– fixați șuruburile



– montați unitatea
– verificați fixarea corectă pe suport



– verificați înclinarea spre partea de conectare

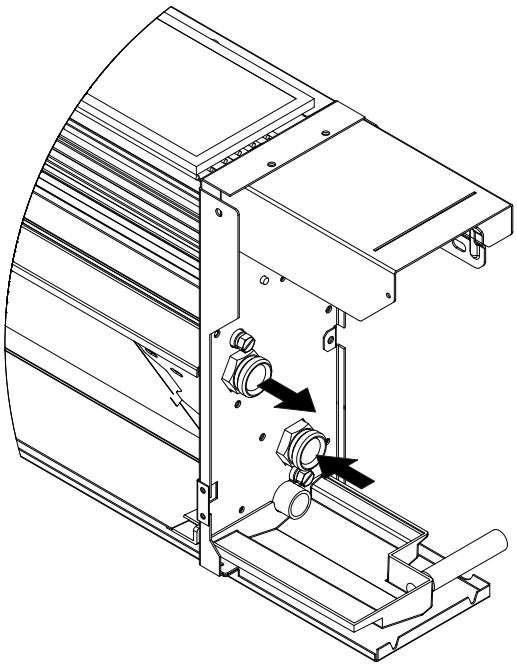
⚠ Înclinarea nu trebuie să depășească un unghi de 1°.

3.8 Racorduri hidraulice

Alegerea și dimensionarea conductelor hidraulice este responsabilitatea proiectantului, care trebuie să lucreze în conformitate cu regulile de bună inginerie și cu reglementările în vigoare.

⚠ Vă rugăm să rețineți că țevile subdimensionate duc la defecțiuni și/sau la pierderea performanțelor de încălzire și răcire.

3.8.1 Locație și dimensiuni



Modele	u.m.	40	60	80
Diametrul intern al țevii	mm	14	16	18

3.8.2 Conectarea la sistem

Pentru a face conexiunile:
- poziționați conductele hidraulice
- utilizați metoda „cheie contra cheie”
- strângeți conexiunile
- verificați dacă există scurgeri
- acoperiți conexiunile cu material izolator

⚠ Conductele de apă și îmbinările trebuie să fie izolate termic.

⚠ Evitați izolarea parțială a țevilor.

⚠ Nu strângeți prea tare conexiunile pentru a nu deteriora izolația.

⚠ Verificați cu atenție etanșeitatea izolației pentru a preveni formarea și căderea condensului.

3.8.3 Accesorii hidraulice

Unitatea este furnizată în mod standard fără supape de închidere.

⚠ Supapele motorizate sunt obligatorii pentru ca unitatea să funcționeze corect.

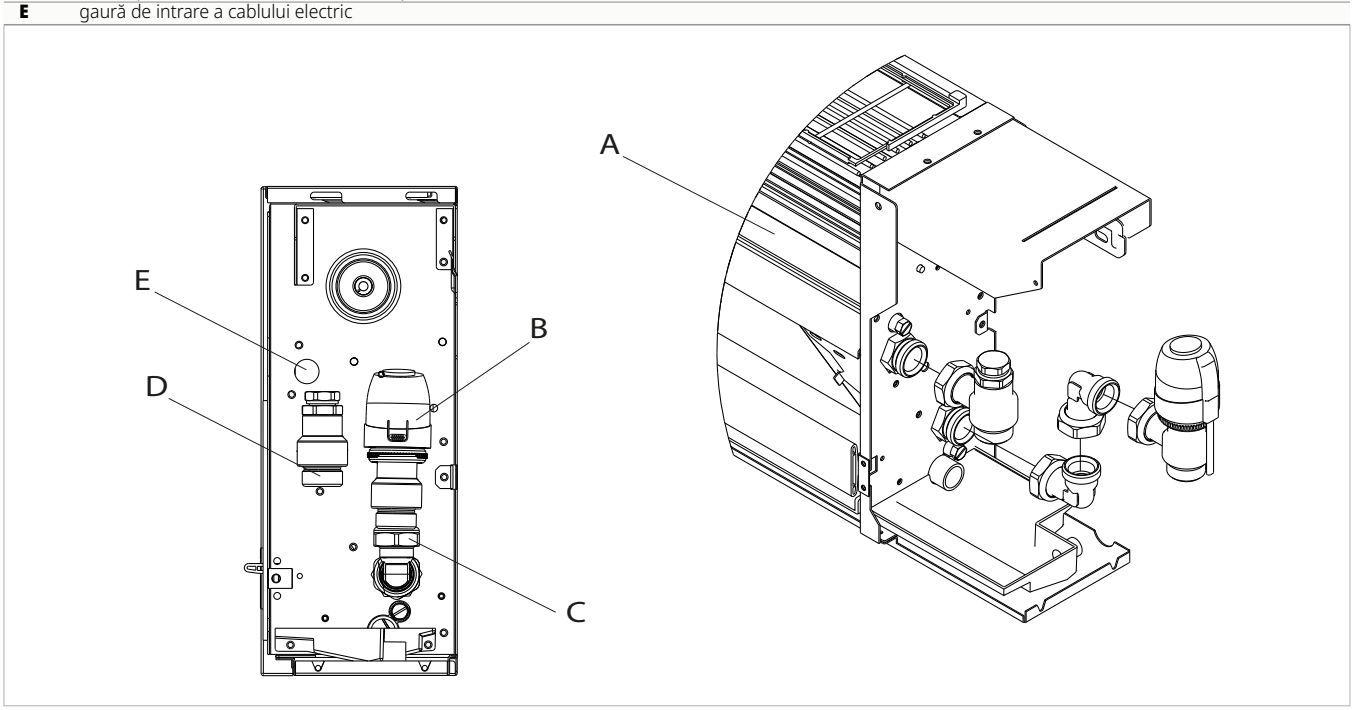
⚠ Supapa motorizată poate fi omisă în unitate dacă există o supapă motorizată în colectorul de distribuție al sistemului și conectată la placa de control a unității.

3.8.4 Racord cu supapă cu 2 căi și comandă termoelectrică (LAGRUPDE02)

Atunci când alegeți opțiunea de supapă cu 2 căi și control termoelectric:

- sunt necesare conexiuni electrice
- conectați-vă cu fluxul din partea de jos

A	corpul aparatului
B	motor termoelectric
C	racord pentru conducta de intrare a apei
D	racord pentru conducta de evacuare a apei
E	gaură de intrare a cablului electric

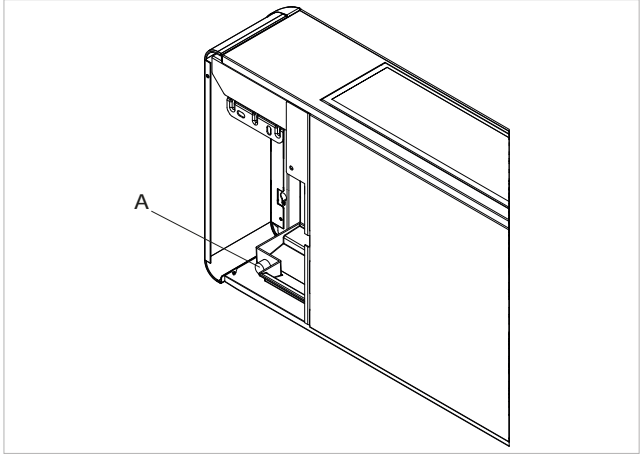


- sunt necesare conexiuni electrice
- conectați-vă cu fluxul din partea de jos

3.9 Dispoziție pentru drenarea condensatului

Acest aparat este dotat cu o tavă pentru colectarea condensului care se produce în timpul funcționării și care trebuie direcționat către un loc adecvat pentru scurgere.
Dimensiunea și poziționarea conductei de drenaj sunt prezentate mai jos.

1.	racord de scurgere, Ø 14 mm



3.9.1 Avertismente preliminare

⚠ În cazul în care conducta de drenaj se varsă într-un recipient (canistră sau altul), trebuie să se asigure că recipientul în sine este închis ermetic și, mai ales, că conducta de drenaj nu trebuie să fie scufundată în apă.

⚠ Orificiul pentru conducta de condensat trebuie să aibă întotdeauna o înclinație spre exterior.

⚠ Poziția exactă în care trebuie să fie amplasată intrarea țevii în raport cu mașina este definită pe șablonul de găurire.

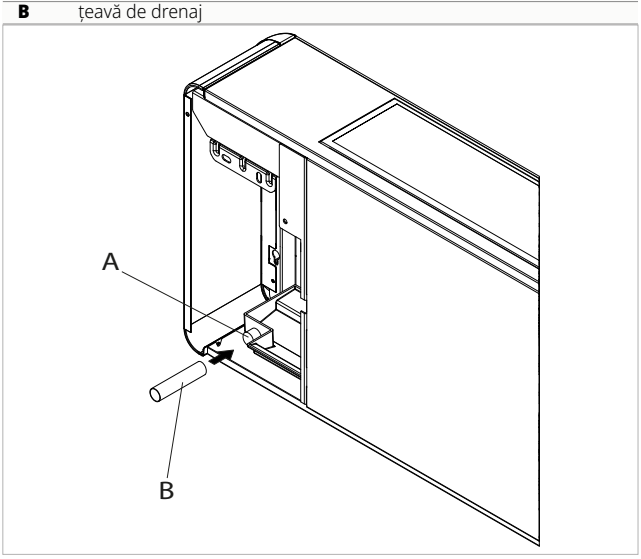
⚠ În acest caz, aveți grijă ca apa expulzată să nu provoace daune sau inconveniente bunurilor sau persoanelor. În timpul iernii, această apă poate provoca formarea de plăci de gheață în exterior.

⚠ Când conectați scurgerea condensului, aveți mare grijă să nu striviți furtunul de cauciuc.

⚠ Dacă nu doriți să instalați o țeavă de scurgere în exterior în cazul funcționării „numai cu căldură”, scurgerea condensului trebuie să fie obturată.

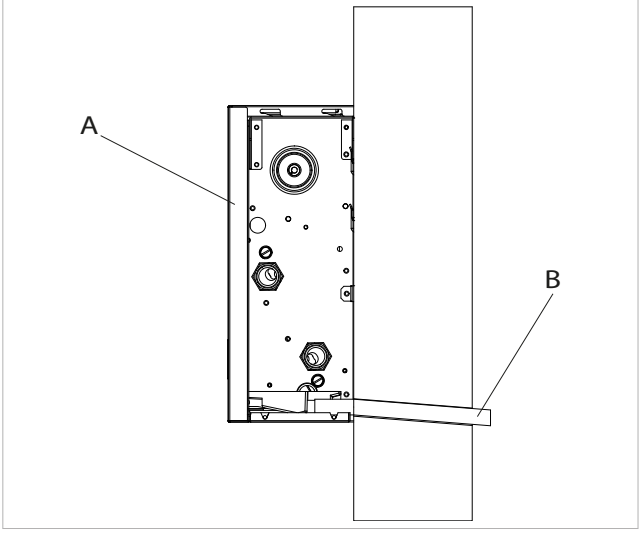
3.9.2 Poziționare

A racord de descărcare
B țeavă de drenaj



– conectați o țeavă de drenaj din cauciuc
– îndreptați-o către un loc adecvat pentru descărcare

A Filomuro
B tub de evacuare a condensului



– mențineți o pantă de cel puțin 1%
– izolați punctele de îmbinare

⚠ Acordați atenție înclinării țevii de scurgere a condensului.

⚠ Folosiți țevi de drenaj din plastic.

⚠ Evitați țevile din material metalic.

⚠ Asigurați-vă că toate îmbinările sunt bine etanșate pentru a preveni scurgerile de apă.

⚠ Conductele de scurgere a condensului trebuie să fie izolate atât pentru secțiunile interioare, cât și pentru cele exterioare, pentru a evita condensul la suprafață și/sau problemele de îngheț.

În cazul în care se utilizează un rezervor de colectare a condensului:

⚠ Evitați să sigilați recipientul.

⚠ Evitați ca capătul tubului de drenaj să se afle sub nivelul apei.

În cazul în care se utilizează deversarea în sistemul de canalizare:

⚠ Instalați un sifon pentru a împiedica urcarea mirosurilor în încăperi. Curba sifonului trebuie să fie mai joasă decât tava de scurgere a condensului.

⚠ Sifonul trebuie să fie prevăzut cu un capac în partea inferioară sau, în orice caz, trebuie să permită o demontare rapidă pentru curățare.

⚠ Instalați o pompă în cazul în care scurgerea condensului trebuie să depășească o diferență de înălțime care împiedică scurgerea acestuia.

În caz de descărcare liberă:

⚠ Scurgeți condensul direct într-un jgheab sau o scurgere de „apă albă”.

⚠ În lipsa unei colectări, condensul se depune pe blat. La temperaturi sub zero grade, poate îngheța și poate reprezenta un pericol: asigurați bariere adecvate pentru a împiedica persoanele să se apropie de zona respectivă.

3.9.3 Verificare

La sfârșitul instalării:
– turnați foarte încet apă în recipientul de condens
– verificați scurgerea corectă

3.10 Încărcarea sistemului

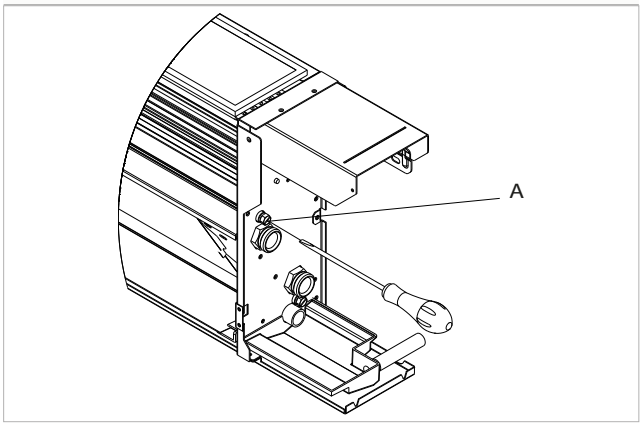
Pentru a încărca sistemul:
– deschideți supapele de aerisire ale aparatelor
– deschideți toate dispozitivele de închidere a sistemului
– deschideți încet robinetul de încărcare

Când începe să iasă apă din supapele de aerisire:
– închideți supapele de aerisire
– continuați încărcarea
– verificați dacă a fost atinsă presiunea nominală a sistemului
– închideți robinetul de încărcare
– verificați etanșeitatea hidraulică a îmbinărilor

⚠ Se recomandă să repetați operațiunea după ce dispozitivul a funcționat câteva ore.

⚠ Verificați periodic presiunea din sistem.

A Gură de aerisire



3.11 Conexiuni electrice

Unitatea părăsește fabrica complet cablată și trebuie doar să fie conectată la sursa de alimentare, la toate comenzile și accesoriile.

Pentru dimensiunile cablului de alimentare și ale echipamentului de siguranță, utilizați tabelul de mai jos.

Modele	u.m.	40	60	80
Secțiunea conductorului de putere (fază+neutru)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Secțiunea conductorului de pământ de protecție	mm^2	1,5	1,5	1,5
Întrerupător de circuit diferențial	A	2	2	2

1. N.B. Valorile indicate se referă la o lungime maximă a liniei de 15 m.

Verificați dacă:

- caracteristicile rețelei electrice sunt adecvate pentru consumul de energie al aparatului, ținând seama, de asemenea, de orice alt aparat care funcționează în paralel
- tensiunea și frecvența de alimentare corespund celor specificate pe plăcuța de identificare amplasată pe aparat
- cablurile sunt adecvate pentru tipul de montare, în conformitate cu standardele IEC în vigoare

Este obligatoriu să:

- conectați aparatul la un sistem de împământare eficient
- utilizați un întrerupător-separator dedicat, echipat cu siguranțe întârziate sau cu un întrerupător termomagnetic, instalat în apropierea aparatului

⚠ Aparatul este echipat cu un filtru de zgomot, așa cum prevăd reglementările în vigoare. Folosiți întrerupătoare selective de circuit de scurgere la pământ pentru a compensa scurgerile la pământ ale acestui dispozitiv.

⛔ Este interzisă utilizarea conductelor de gaz și apă pentru împământarea aparatului.

⚠ Orice înlocuire a cablului de alimentare trebuie să fie efectuată numai de către personal calificat și în conformitate cu reglementările naționale în vigoare.

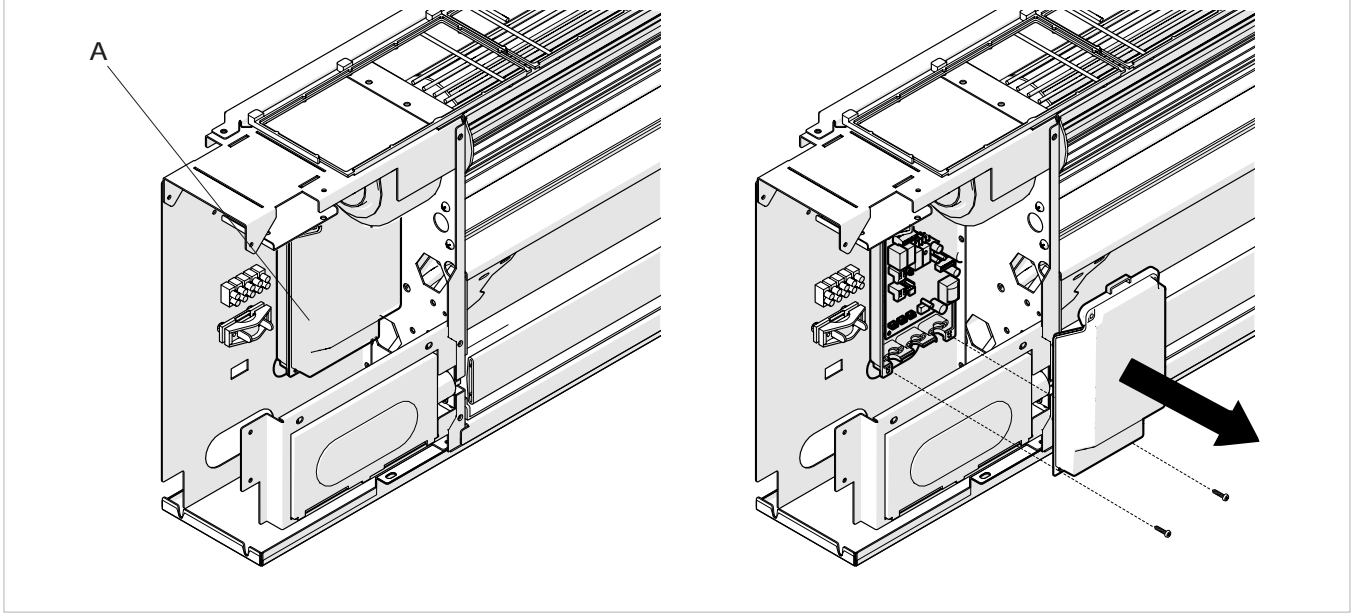
⚠ Deconectați întrerupătorul principal înainte de a efectua conexiuni electrice și orice fel de operațiune sau întreținere a aparatului.

3.11.1 Acces la blocul terminal

⚠ Înainte de a efectua orice lucrare, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică este deconectată.

Pentru a face conexiunea de alimentare cu energie electrică:

A conexiune bloc terminal de conectare



– aduceți cablul de alimentare mai aproape de blocul de borne
– faceți conexiunile
– respectați schema electrică a unității care se instalează

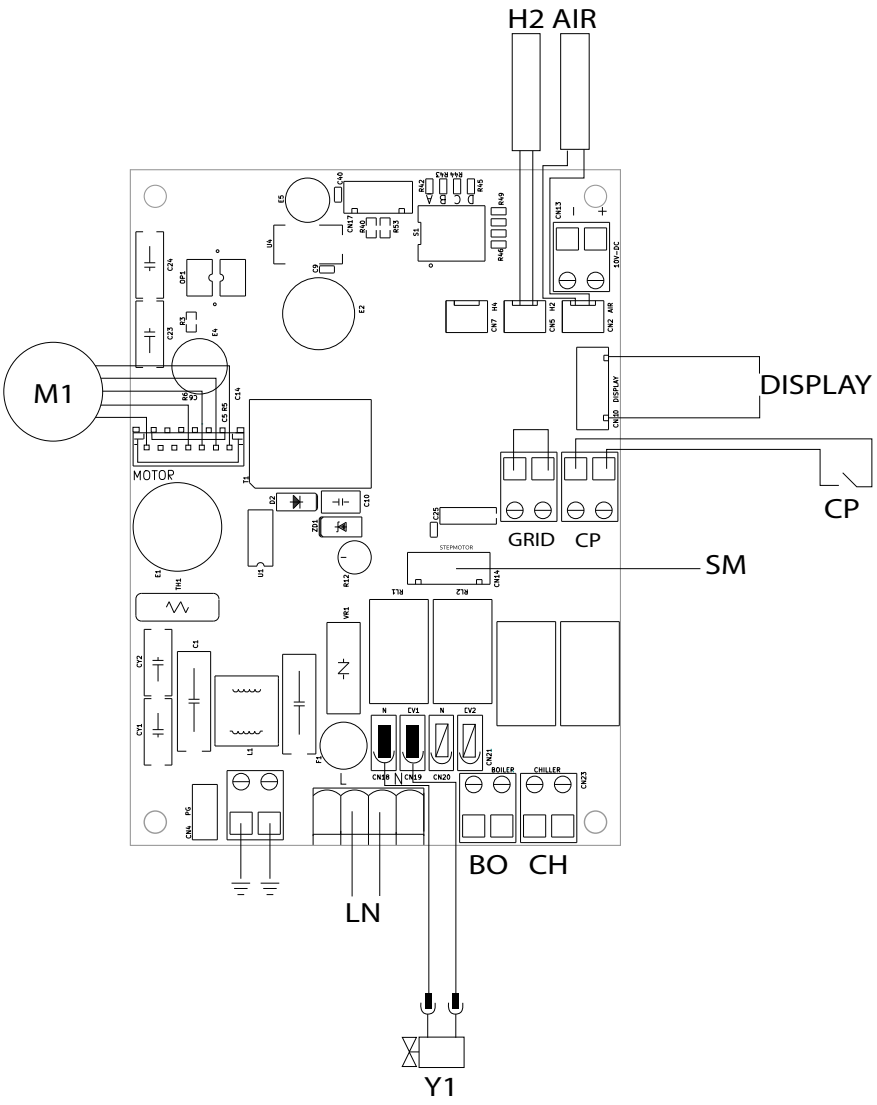
Conexiunea electrică poate fi realizată cu ajutorul unui cablu așezat în conducta montată pe perete (a se vedea poziția indicată pe șablon). Această conexiune este recomandată pentru instalarea dispozitivului în partea superioară a peretelui. Cu toate acestea, este necesar să se verifice dacă sursa de alimentare este protejată în mod corespunzător împotriva suprasarcinilor și/sau a scurtcircuitelor.

3.12 Diagrame și configurații de comenzi electrice

Placă electronică

Placa electronică este inclusă în livrare.

H2	Sonda de temperatură a apei
M1	Motor de ventilator cu invertor DC
Y1	Electrovalvă cu solenoid de apă (tensiune de ieșire 230 V/50 Hz 1 A)
L-N	230 V/50 Hz conexiune de alimentare cu energie electrică
BO	Contact de solicitare a generatorului de încălzire (de exemplu, cazan sau pompă de căldură). Activat în paralel cu ieșirea electrovalvei (Y1) cu o întârziere de 1 minut atunci când ventiloconvectorul este în modul de încălzire și este la apel (contact uscat max. 1 A)
CH	Contact de solicitare a generatorului de răcire (de exemplu, răcitor sau pompă de căldură reversibilă). Activat în paralel cu ieșirea electrovalvei (Y1) cu o întârziere de 1 minut atunci când ventiloconvectorul este în modul răcire și este la apel (contact uscat max. 1 A)
CP	Intrarea senzorului de prezență (dacă este deschis, ventilatorul este pus în stand-by)
AIR	Sondă de aer
DIS	Cablarea afișajului panoului
SM	**Conector motor pas cu pas**



⚠ În cazul unui singur generator pentru încălzire și răcire (de exemplu, o pompă de căldură), este suficient să conectați cele două contacte CH și BO în paralel și să aduceți 2 fire la generator.

UNITATE CU TOUCHPAD ȘI TELECOMANDĂ

4.1 Interfață

4.1.1 Descriere

⚠ Soluția cu touch pad și telecomandă este recomandată pentru utilizarea predominantă a răcirii.

Afișajul de la bord permite:

- afișarea stării de funcționare
- afișarea oricăror alarme
- selectați diferitele funcții prin apăsarea diferitelor simboluri

Telecomanda vă permite să:

- selectați diferitele funcții prin apăsarea diferitelor simboluri

⚠ Telecomanda furnizată împreună cu dispozitivul este proiectată pentru a-i conferi acestuia o robustețe maximă și o funcționalitate excepțională. Manipulați cu grijă.

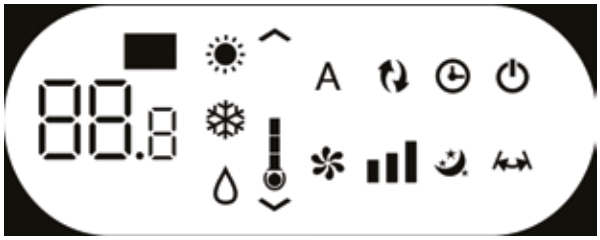
⚠ Avertismente:

- Nu expuneți telecomanda la ploaie sau la contactul cu lichide.
- Nu expuneți telecomanda la lumina soarelui.
- Manipulați cu grijă, evitând loviturile puternice sau căderea pe suprafețe dure.
- Nu așezați obstacole între telecomandă și dispozitiv în timpul utilizării.

⚠ Important:

- Dacă în aceeași încăpere sunt utilizate alte aparate cu telecomandă (televizor, radio, aparate stereo etc.), pot apărea unele interferențe.
- Lămpile electronice și fluorescente pot interfera cu comunicarea dintre telecomandă și dispozitiv.
- Scoateți bateria în cazul neutilizării prelungite a telecomenzii.

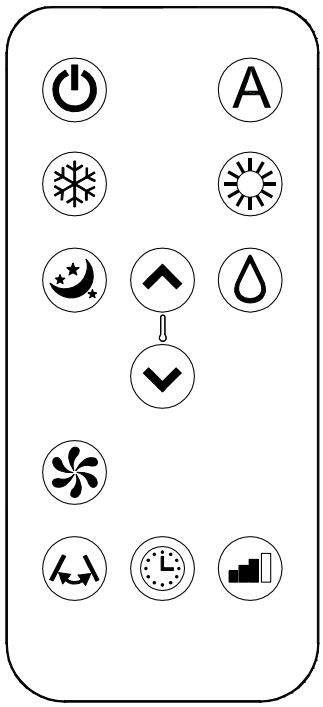
4.1.2 Afișaj



Tastele și funcțiile aferente.

88.8	Indică punctul de setare
^	Vă permite să creșteți temperatura setată
v	Vă permite să reduceți temperatura setată
⏻	Permite pornirea sau trecerea aparatului în modul stand-by
A	Funcție neutilizată
❄	Activează funcția de răcire exclusivă
💧	Funcție neutilizată
✾	Activează funcția de ventilație exclusivă
☀	Activează funcția de numai încălzire
☾	Butonul de confort pe timp de noapte
⇆	Permite controlul direcției fluxului de aer
▂▄▆	Permite controlul vitezei de ventilație
🕒	Vă permite să setați funcția de temporizare
🌡	Termostat digital 1÷7 bare roșii iarna și bare albastre vara
↻	Funcție neutilizată

4.1.3 Telecomandă



Tastele și funcțiile aferente.

Tastele și funcțiile aferente.

^	Vă permite să creșteți temperatura setată
v	Vă permite să reduceți temperatura setată
⏻	Permite pornirea sau trecerea aparatului în modul stand-by
A	Funcție neutilizată
❄	Activează funcția de răcire exclusivă
💧	Funcție neutilizată
✾	Activează funcția de ventilație exclusivă
☼	Activează funcția de numai încălzire
🌙	Butonul de confort pe timp de noapte
⇔	Permite controlul direcției fluxului de aer
▂▄▆	Permite controlul vitezei de ventilație
⏲	Vă permite să setați funcția de temporizare

Inserarea bateriei

– deschideți clapeta specială de fixare din partea de jos a telecomenzii
– introduceți bateria, respectând polaritatea
– Închideți clapeta de fixare

⚠ Pentru telecomandă se poate utiliza numai o baterie uscată cu litiu CR2025 de 3 V (inclusă în livrare).

⚠ Bateriile uzate pot fi eliminate numai la punctele de colectare înființate de autoritățile locale pentru acest tip de deșeuri.

4.1.4 Aprindere generală

Pentru a opera aparatul prin intermediul telecomenzii sau al ecranului tactil:

– introduceți fișa de alimentare a aparatului în priza de sistem sau porniți întrerupătorul principal prevăzut pe linia de alimentare cu energie electrică

După ce se face acest lucru, prin apăsarea simbolurilor de pe ecranul tactil sau cu ajutorul telecomenzii, va fi posibilă gestionarea funcționării sistemului.
Utilizarea corectă a telecomenzii:

- orientați partea frontală a telecomenzii spre afișajul aparatului, recepționarea comenzii este confirmată prin emiterea unui sunet și afișarea acesteia
- distanța maximă la care pot fi recepționate comenzile este de aproximativ 8 metri

Pentru a activa aparatul

- apăsați și mențineți apăsat butonul ⏻
  Afișajul se aprinde
  Cele trei cifre de pe afișajul 88.8 indică punctul de setare

⚠ Sistemul de control al aparatului este echipat cu o memorie, astfel încât toate setările nu se vor pierde în cazul unei întreruperi sau al unei pene de curent, cu excepția ventilației. Butonul în cauză este utilizat pentru a porni și opri aparatul pentru perioade scurte de timp.

⚠ În caz de oprire prelungită a aparatului, acesta trebuie oprit prin deconectarea întrerupătorului principal sau prin scoaterea ștecherului din priză.

4.2 Funcții principale

⚠ Butoanele de pe telecomandă și de pe ecranul tactil îndeplinesc aceeași funcție.

4.2.1 Setarea temperaturii ambainte

Pentru a seta temperatura ambiantă

- utilizați butoanele ^ v pentru a mări sau micșora valoarea dorită
  Valoarea afișată pe afișaj se modifică

⚠ Intervalul de setare a temperaturii este de la 16 °C la 31 °C, cu o rezoluție de 0,5 °C.

⚠ Evitați să setați temperatura prea scăzută sau prea ridicată, deoarece nu numai că este dăunătoare pentru sănătate, dar reprezintă și o risipă inutilă de energie.

4.2.2 Funcționarea numai în sistemul de răcire

Pentru a selecta funcționarea de răcire

- apăsați și mențineți apăsat butonul ❄ timp de aproximativ 2 secunde
  Simbolul ❄ aprins pe afișaj indică faptul că funcția de răcire este activată

Cu ajutorul acestei funcții, aparatul dezumidifică și răcește încăperea. Dacă valoarea nominală este mai mică decât temperatura camerei, ventilatorul pornește și începe să elibereze aer rece, menținând ventilația activă chiar dacă valoarea nominală este atinsă.

4.2.3 Funcționarea cu în ventilație

Pentru a selecta funcționarea cu ventilație

- apăsați și mențineți apăsat butonul ✾ timp de aproximativ 2 secunde
  Simbolul ✾ aprins pe afișaj indică funcția de ventilație activată

Utilizând această funcție, aparatul activează doar ventilatorul și nu are niciun efect asupra temperaturii sau umidității aerului din încăpere.
Poate fi selectată viteza ventilatorului.

4.2.4 Setarea vitezei ventilatorului

Pentru a selecta viteza de ventilație

- apăsați butonul ▂▄▆
  Simbolul ▂▄▆ se modifică în funcție de viteza de ventilație în următoarea secvență:
  ▂ Minim
  ▂▄ Mediu
  ▂▄▆ Maxim
  ▂▄ Automat (vizibil prin parcurgerea celor 3 bare de viteză de pe afișaj)

⚠ Cu cât viteza setată este mai mare, cu atât mai mare este puterea dispozitivului, dar și mai silențioasă.

⚠ Prin setarea vitezei automate, microprocesorul de la bord reglează viteza în mod independent, menținând-o cu atât mai mare cu cât abaterea dintre temperatura camerei detectată și cea setată este mai mare. Viteza este redusă automat pe măsură ce temperatura camerei se apropie de temperatura setată.

⚠ În cazul funcționării numai în regim de dezumidificare sau confort nocturn, controlul vitezei de ventilație este dezactivat, deoarece unitatea poate funcționa numai la viteza minimă.

4.2.5 Funcționarea numai în sistemul de încălzire

Pentru a selecta funcționarea de încălzire

- apăsați și mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 2 secunde
  Simbolul aprins pe afișaj indică faptul că funcția de încălzire este activată

Cu ajutorul acestei funcții, aparatul încălzește încăperea. Atunci când valoarea nominală este mai mare decât temperatura camerei, ventilatorul pornește și începe să elibereze aer cald.

4.2.6 Funcționare pe timp de noapte

Pentru a selecta funcționarea confort pe timp de noapte

- apăsați și mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 2 secunde
  Simbolul aprins pe afișaj indică faptul că funcția confort pe timp de noapte este activată

⚠ Viteza de ventilație este setată automat la viteza minimă.

⚠ Temperatura setată se modifică automat:

- în funcția de încălzire scade cu 1 °C după prima oră și cu încă un grad în a doua oră
- în modul de răcire crește cu 1 °C după prima oră și cu încă un grad în a doua oră
- În ambele cazuri, după a doua oră, temperatura setată nu mai este modificată, iar după 6 ore, aparatul este pus în modul stand-by

⚠ Această funcție nu este disponibilă pentru dezumidificare și pentru funcționarea numai prin ventilație.

⚠ Această funcție poate fi exclusă în orice moment prin apăsarea suplimentară a butonului.

⚠ Dacă funcția de temporizare este setată în același timp, aparatul se va opri după ce a trecut timpul setat.

4.2.7 Setarea direcției fluxului de aer

Pentru a controla direcția fluxului de aer

- apăsați și mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 2 secunde
  Simbolul aprins pe afișaj activează oscilația continuă a clapetei mobile de evacuare a aerului

Pentru a bloca din nou direcția fluxului de aer

- apăsați și mențineți din nou apăsat butonul
  Simbolul se stinge și clapeta mobilă de evacuare a aerului se blochează în poziție

⚠ Mișcarea clapetei mobile nu trebuie să fie niciodată forțată manual.

⚠ La răcire și dezumidificare, poziția clapetei este resetată la fiecare 30 de minute pentru a preveni formarea de rouă.

4.2.8 Setarea funcției de temporizare

Pentru a seta funcția de temporizare

- apăsați butonul timp de 5 secunde
  Simbolul aprins pe afișaj indică funcția de temporizare activată

Această funcție face posibilă programarea activării sau dezactivării dispozitivului.

Pentru a programa activarea aparatului

- cu afișajul oprit, apăsați butonul timp de 5 secunde
  Simbolul aprins pe afișaj indică funcția de temporizare activată
- utilizați săgețile pentru a selecta numărul de ore (de la 1 la 24 h) după care aparatul va fi pornit automat
- apăsați din nou butonul pentru a confirma operațiunea
  afișajul se aprinde complet, indicând setările (puncte de setare, funcții active etc.) care vor fi activate la pornirea automată a aparatului
- apăsați din nou butonul pentru a confirma operațiunea

Pentru a programa oprirea aparatului

- apăsați butonul timp de 5 secunde
  Simbolul aprins pe afișaj indică funcția de temporizare activată
- utilizați săgețile pentru a selecta numărul de ore (de la 1 la 24 h) după care aparatul va fi oprit automat
- apăsați din nou butonul pentru a confirma operațiunea
  afișajul se aprinde complet, indicând setările (puncte de setare, funcții active etc.) active
- apăsați din nou butonul pentru a confirma operațiunea

4.2.9 Setarea blocării tastelor

Pentru a seta blocarea tastelor

- apăsați și mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 10 secunde
  Întregul afișaj se aprinde indicând setările active, iar butonul luminează intermitent la o frecvență de 1 secundă
  Orice acțiune este împiedicată

Pentru a deselecta blocarea tastelor

- apăsați și mențineți apăsat din nou butonul timp de aproximativ 10 secunde
  Întregul afișaj se luminează indicând setările active, iar butonul rămâne fixat

4.2.10 Dezactivare - puneți comanda pe stand-by

Pentru a dezactiva sau a pune în stand-by comanda

- apăsați și mențineți apăsat butonul timp de aproximativ 2 secunde
  Comanda este dezactivată

⚠ Sistemul de control al aparatului este echipat cu o memorie, astfel încât toate setările nu se vor pierde nici în cazul unei întreruperi de curent, nici în cazul unei pene de curent (cu excepția ventilației).

⚠ În modul stand-by, controlul asigură protecția împotriva înghețului.

⚠ În cazul unei opriri prelungite a aparatului, acesta trebuie oprit prin deconectarea întrerupătorului principal sau prin scoaterea ștecherului din priză.

4.3 Avertismente

4.3.1 Afișarea alarmelor pe afișaj

⚠ În cazul unei defecțiuni a aparatului, pe afișaj apare un cod de alarmă.

⚠ În cazul unei alarme, aparatul păstrează în continuare funcțiile active.

E1	Sondă de temperatură ambiantă RT defectă Funcțiile de răcire, dezumidificare și încălzire pot fi activate în mod regulat
E2	Sonda internă a bateriei IPT defectă Funcțiile de răcire, dezumidificare și încălzire pot fi activate în mod regulat
E5	Motorul ventilatorului intern defect Nu poate fi activată nicio funcționare a aparatului
E7	Nu există comunicare cu afișajul Nu poate fi activată nicio funcționare a aparatului
CP	Contact de prezență deschis Aparatul se activează numai dacă contactul este închis, verificați conexiunea terminalelor
☼ intermitent	Temperatură necorespunzătoare a apei În cazul încălzirii, temperatura apei este sub 30 °C
❄ intermitent	Temperatură necorespunzătoare a apei În cazul răcirii, temperatura apei este mai mare de 20 °C

4.3.2 Gestionarea aparatului în caz de indisponibilitate a telecomenzii

În cazul în care telecomanda se pierde, bateriile se epuizează sau aparatul se defectează; aparatul poate fi operat cu ajutorul butoanelor de pe ecranul tactil de pe aparat.

4.3.3 Diagnosticarea inconvenientelor

Pentru utilizator, este foarte important să poată distinge orice defecțiuni sau anomalii funcționale de comportamentul așteptat al dispozitivului în condiții normale de funcționare. Cele mai frecvente defecțiuni pot fi rezolvate cu ușurință de către utilizator însuși, în timp ce pentru unele alarme afișate pe afișaj este necesar să contactați departamentul de service.

⚠ Orice încercare de reparare de către personal neautorizat anulează imediat orice formă de garanție.

ÎNTREȚINERE

5.1 Întreținere de rutină

Întreținerea regulată este esențială pentru ca echipamentul să rămână eficient, sigur și fiabil în timp.
Se poate realiza:

- la fiecare șase luni

Înainte de orice lucrare de curățare și întreținere:

– deconectați aparatul de la rețeaua electrică, poziționând întrerupătorul principal al sistemului pe „OPRIT"

⚠ Așteptați ca componentele să se răcească pentru a evita pericolul de arsuri.

⚠ După efectuarea lucrărilor de întreținere necesare, readuceți-l la starea inițială.

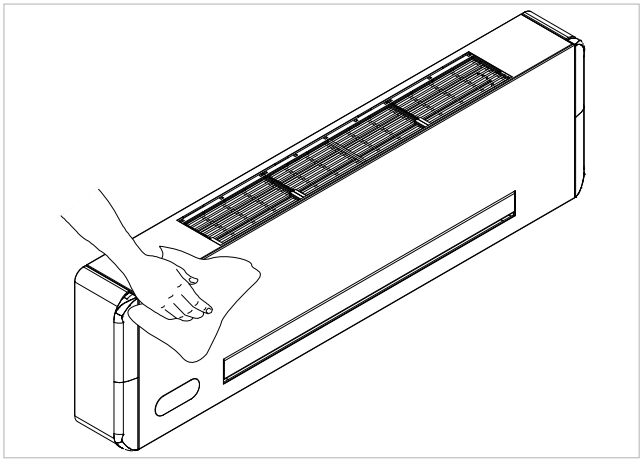
⛔ Este interzisă deschiderea ușilor de acces și efectuarea oricăror lucrări tehnice sau de curățare înainte de a deconecta aparatul de la alimentarea cu energie electrică prin poziționarea întrerupătorului principal al sistemului pe „oprit".

⚠ Avertismente:

- Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe corpul ventilatorului pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Nu deplasați manual clapeta orizontală de evacuare a aerului. Utilizați întotdeauna telecomanda pentru a efectua această operațiune.
- Dacă se scurge apă din unitate, opriți imediat ventilatorul și deconectați alimentarea cu energie electrică. Apoi apelați la cel mai apropiat centru de service.
- Aparatul nu trebuie niciodată instalat în încăperi în care se dezvoltă gaze explozive sau în care există condiții de umiditate și temperatură în afara limitelor maxime definite în manualul de instalare.
- Curățați periodic filtrul de aer.

5.2 Operațiuni semestriale

5.2.1 Curățarea exterioară



Curățați suprafața exterioară a aparatului cu o cârpă moale umezită cu apă.

⚠ Nu utilizați bureți abrazivi sau agenți de curățare abrazivi sau corozivi pentru a nu deteriora suprafețele vopsite.

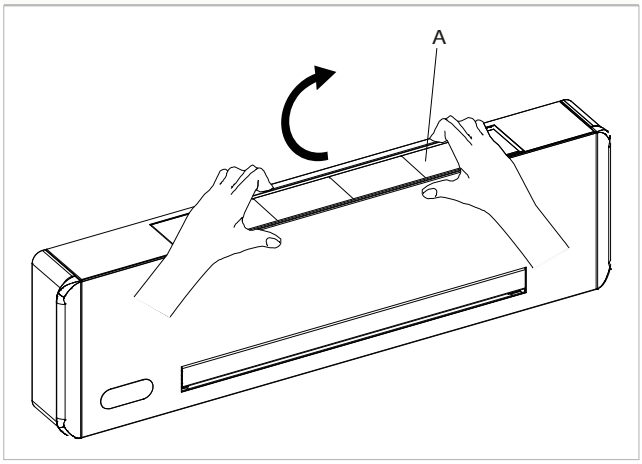
5.2.2 Curățarea filtrului de admisie a aerului

Filtrul trebuie curățat:

- după o perioadă de funcționare continuă, având în vedere concentrația de impurități din aer,
- atunci când doriți să reporniți sistemul după o perioadă de inactivitate.

Extracția filtrului

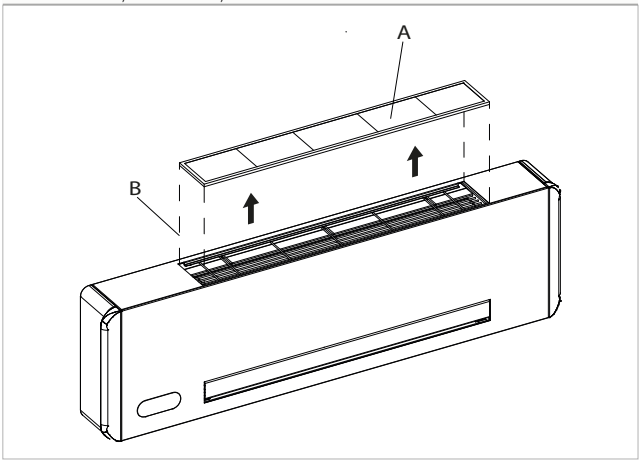
A Filtru



Pentru a îndepărta filtrul:

– ridicați-l ușor
– rotiți până când iese complet din carcasă

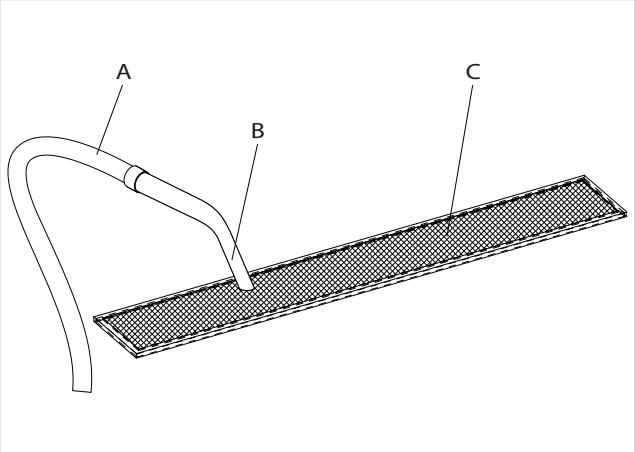
A	Filtru
B	Direcția de extracție



– scoateți filtrul

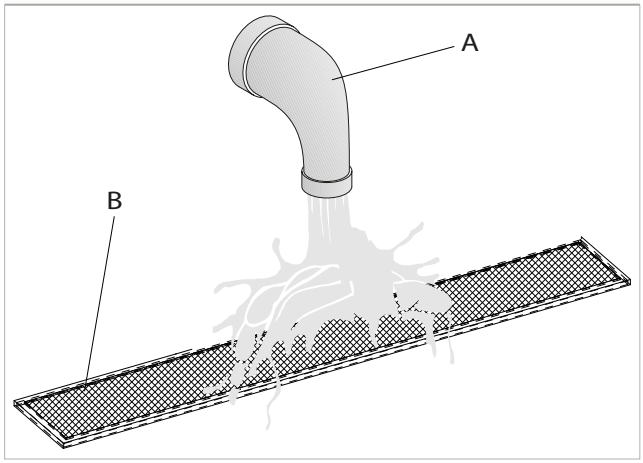
Curățare

A	Aspirator
B	Duză lungă
C	Filtru



Pentru a curăța filtrele:
– folosiți un aspirator
– aspirați praful

A	Apă curentă
B	Filtru



– spălați filtrul sub jet de apă
– lăsați să se usuce

⚠ Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru a curăța filtrul.

Inserarea filtrului

Montați din nou filtrul, având grijă să glisați clapeta inferioară în poziție.

⚠ După curățarea filtrului, verificați dacă panoul este montat corect.

⚠ Unitatea este echipată cu un întrerupător de siguranță care împiedică funcționarea în cazul în care lipsește filtrul sau în cazul în care panoul mobil este poziționat necorespunzător.

⚠ Nu utilizați aparatul fără filtru.

⛔ Este interzisă utilizarea aparatului fără filtru.

5.3 Sfaturi pentru economisirea energiei

Pentru o bună funcționare a aparatului și pentru o mai mare economie de energie:

- păstrați filtrele mereu curate
- țineți închise, pe cât posibil, ușile și ferestrele încăperilor care urmează să fie climatizate
- limitați, în timpul verii, iradierea directă a razelor solare în încăperile care urmează să fie climatizate, prin umbrire exterioară (copertine, jaluzele, obloane etc.)

DEFECȚIUNI ȘI REMEDII

6.1 Avertismente preliminare

În cazul în care se constată una dintre următoarele anomalii:

- ventilația nu este activată chiar dacă în circuitul hidraulic este prezentă apă caldă sau rece
- aparatul pierde apă în timpul încălzirii
- aparatul pierde apă doar în funcția de răcire
- aparatul emite un zgomot excesiv
- există formațiuni de rouă pe panoul frontal

Urmați instrucțiunile de mai jos:

- deconectați imediat alimentarea cu energie electrică
- închideți robinetele de apă
- contactați un centru de service autorizat sau personal calificat profesional

⚠ Lucrările trebuie efectuate de un instalator calificat sau de un centru de service specializat.

⛔ Intervenția personală este interzisă.

6.2 Tabel de anomalii și remedii

Efect	Cauză	Remediu
Ventilația este activată după o întârziere în raport cu noile setări de temperatură sau de funcție.	Supapa de circuit are nevoie de ceva timp pentru a se deschide și, astfel, pentru a face să circule apa caldă sau rece în aparat.	Așteptați 2 până la 3 minute pentru ca supapa de circuit să se deschidă.
Aparatul nu activează ventilația.	Există o lipsă de apă caldă sau rece în sistem.	Verificați dacă centrala sau răcitorul de apă este în funcțiune.
Ventilația nu este activată chiar dacă în circuitul hidraulic este prezentă apă caldă sau rece.	Supapa hidraulică rămâne închisă	Demontați corpul supapei și verificați dacă s-a restabilit circulația apei.
		Verificați starea de funcționare a supapei prin alimentarea separată cu 230 V. Dacă aceasta se activează, problema poate fi în controlul electronic.
	Motorul de ventilație este blocat sau ars.	Verificați înfășurările motorului și rotația liberă a ventilatorului.
	Conexiunile electrice nu sunt corecte.	Verificați conexiunile electrice.
Aparatul pierde apă în timpul încălzirii.	Scurgeri în conexiunea hidraulică a sistemului.	Verificați scurgerile și strângeți conexiunile.
	Scurgeri în ansamblul supapei.	Verificați starea garniturilor de etanșare.
Există formațiuni de rouă pe panoul frontal.	Izolație termică detașată.	Verificați poziționarea corectă a izolatoarelor termo-acustice, acordând o atenție deosebită celei din față deasupra bateriei cu aripioare.
Câteva picături de apă sunt prezente pe grila de ieșire a aerului.	În situații de umiditate relativă ambientală ridicată (>60%), se poate produce condens, în special la rate de ventilație scăzute.	De îndată ce umiditatea relativă tinde să scadă, fenomenul dispare. În orice caz, câteva picături de apă care cad în interiorul aparatului nu indică o funcționare defectuoasă.
Aparatul pierde apă doar în timpul funcției de răcire.	Tava de condens este înfundată.	Turnați încet o sticlă de apă în partea inferioară a bateriei pentru a verifica scurgerea; dacă este necesar, curățați bazinul și/sau îmbunătățiți panta conductei de scurgere.
	Scurgerea condensului nu are panta necesară pentru drenarea corespunzătoare.	
	Conductele de legătură și ansamblurile vanelor nu sunt bine izolate.	Verificați izolația țevilor.
Aparatul emite un zgomot excesiv.	Ventilatorul atinge structura.	Verificați
	Ventilatorul este dezechilibrat.	Dezechilibrul provoacă vibrații excesive ale aparatului: înlocuiți ventilatorul.
	Verificați dacă filtrele sunt murdare și curățați-le dacă este necesar	Efectuați curățarea filtrului

INFORMAȚII TEHNICE

7.1 Date tehnice

7.1.1 2 țevi

Modele		u.m.	40	60	80
Performanța de răcire (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Capacitate totală de răcire	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Capacitate de răcire sensibilă	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Debitul de apă	(1)	L/h	208	279	365
Pierderi de sarcină	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Performanța de încălzire (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Puterea de încălzire	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Debitul de apă	(2)	L/h	260	349	451
Pierderi de sarcină	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Date hidraulice					
Conținutul de apă al bateriei		L	0,50	0,61	0,77
Presiune maximă de exercițiu		bar	10	10	10
Racorduri hidraulice		" EK	3/4	3/4	3/4
Diametrul intern al țevii		mm	14	16	18
Date aeraulice					
Debitul de aer la viteză maximă		m^3/h	228	331	440
Debitul de aer la viteză medie		m^3/h	155	229	283
Debitul de aer la viteză minimă		m^3/h	84	124	138
Presiunea statică maximă disponibilă		Pa	10	10	10
Date electrice					
Curent maxim absorbit		A	0,10	0,12	0,16
Tensiune de alimentare		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Putere absorbită la viteză maximă		W	19	20	29
Puterea absorbită la turația minimă		W	5	5	5
Secțiunea conductorului de putere (fază+neutru)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Secțiunea conductorului de pământ de protecție		mm^2	1,5	1,5	1,5
Întrerupător de circuit diferențial		A	2	2	2
Date sonore					
Puterea acustică maximă		dB(A)	53	54	55
Presiunea acustică la debitul maxim de aer	(3)	dB(A)	40	41	42
Presiunea acustică la debitul mediu de aer	(3)	dB(A)	33	34	34
Presiunea acustică la debitul minim de aer	(3)	dB(A)	25	25	26
Limite de funcționare					
Temperatura minimă de intrare a apei		°C	4	4	4
Temperatura maximă de intrare a apei		°C	80	80	80

1. Temperatura apei de intrare a bateriei 7 °C, Temperatura apei de ieșire a bateriei 12 °C, Temperatura aerului ambiant 27 °C b.s. și 19 °C b.u. (în conformitate cu EN 1397)
2. Temperatura apei de intrare a bateriei 45 °C, Temperatura apei de ieșire a bateriei 40 °C, Temperatura aerului ambiant 20 °C b.s. și 15 °C b.u. (în conformitate cu EN 1397)
3. Presiunea acustică măsurată la o distanță de 1 m în conformitate cu ISO 7779

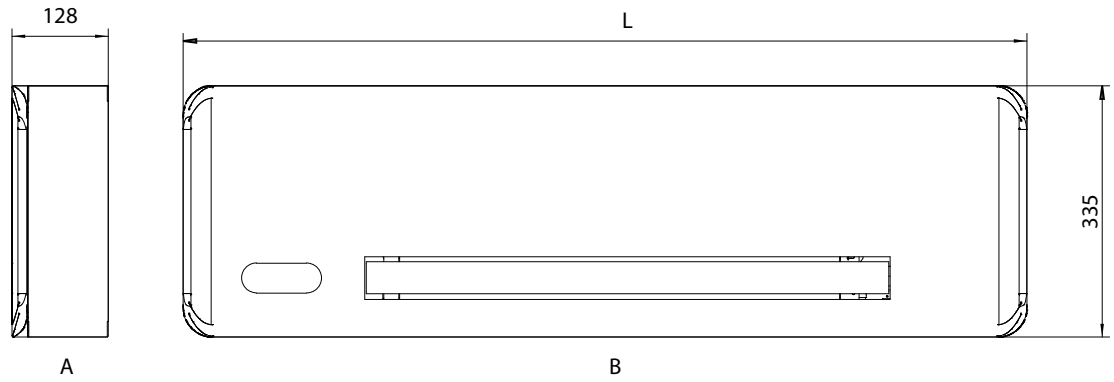
7.2 Dimensiuni

7.2.1 2 țevi

AURAL SPLIT

Modele		u.m.	**40**	**60**	**80**
Lățime totală		mm	927	1127	1327
Înălțime totală		mm	335	335	335
Adâncime totală		mm	128	128	128
Greutate netă		Kg	14,0	16,0	19,0

A Vedere laterală
B Vedere din față



Pre svega, želimo da vam se zahvalimo što ste odlučili dati prednost uređaju naše proizvodnje.

Kao što vidite, napravili ste pravi izbor jer ste kupili proizvod koji predstavlja najsavremeniju tehnologiju klimatizacije domaćinstva.

Primenom saveta sadržanih u ovom priručniku, zahvaljujući proizvodu koji ste kupili, možete bez problema uživati u optimalnim ambijentalnim uslovima uz najmanje ulaganja u vidu energije.

Usklađenost

Ova jedinica je u skladu sa evropskim direktivama:

- Niski napon 2014/35/EU;
- Elektromagnetna kompatibilnost 2014/30/EU;

Oznake

INDEKS

1 Opšte informacije 161

1.1 Informacije vezane za priručnik 161

1.1.1 Uvodni piktogrami 161

1.1.2 Piktogrami na proizvodu 161

1.1.3 Primaoci 161

1.1.4 Organizacija priručnika 162

1.2 Opšta upozorenja 162

1.3 Osnovna pravila bezbednosti 162

1.4 Odlaganje 163

2 Prezentacija proizvoda 164

2.1 Namenjena upotreba 164

2.2 Opis uređaja 164

2.3 Kompatibilna dodatna oprema 164

3 Ugradnja 165

3.1 Preliminarna upozorenja 165

3.2 Potvrda o prijemu 165

3.2.1 Preliminarna upozorenja 165

3.2.2 Opis paketa 165

3.3 Dimenzije i težine sa pakovanjem 165

3.4 Lokacija ugradnje 166

3.4.1 Preliminarna upozorenja 166

3.5 Metode ugradnje 166

3.6 Minimalne udaljenosti ugradnje 166

3.7 Pozicioniranje 167

3.7.1 Priprema uređaja 167

3.7.2 Priprema za ugradnju 168

3.7.3 Pozicioniranje 168

3.8 Hidraulični priključci 170

3.8.1 Položaj i dimenzije 170

3.8.2 Povezivanje sa postrojenjem 170

3.8.3 Hidraulična dodatna oprema 170

3.8.4 Priključak sa dvosmernim ventilom i termoelektričnim upravljačem (LAGRUPLDE02) 171

3.9 Priprema odvoda kondenzata 171

3.9.1 Preliminarna upozorenja 171

3.9.2 Pozicioniranje 172

3.9.3 Provera 172

3.10 Punjenje sistema 172

3.11 Električni priključci 173

3.11.1 Pristup terminalnom bloku 173

3.12 Dijagrami i konfiguracije električnih upravljača 174

4 Jedinice sa panelom osetljivim na dodir i daljinskim upravljačem 175
4.1 Interfejs 175
4.1.1 Opis 175
4.1.2 Ekran. 175
4.1.3 Daljinski upravljač 175
4.1.4 Opšte uključivanje 176
4.2 Glavne funkcije. 176
4.2.1 Podesite sobnu temperaturu 176
4.2.2 Samo rad funkcije Hlađenje 176
4.2.3 Samo rad funkcije Ventilacija 176
4.2.4 Podesite brzinu ventilatora 176
4.2.5 Samo rad funkcije Grejanje 177
4.2.6 Noćni rad 177
4.2.7 Podesite smer protoka vazduha 177
4.2.8 Podesite funkciju Merač vremena 177
4.2.9 Podesite blokadu tastera 177
4.2.10 Deaktivirajte - stavite upravljač u stanje pripravnosti 177
4.3 Upozorenje 178
4.3.1 Prikaz alarma na ekranu 178
4.3.2 Upravljanje uređajem ako daljinski upravljač nije dostupan 178
4.3.3 Dijagnoza problema 178

5 Održavanje 179
5.1 Redovno održavanje. 179
5.2 Polugodišnje radnje 179
5.2.1 Spoljno čišćenje 179
5.2.2 Čišćenje filtera za usisavanje vazduha. 179
5.3 Saveti za uštedu energije 180

6 Kvarovi i rešenja 181
6.1 Preliminarna upozorenja 181
6.2 Tabela kvarova i rešenja 181

7 Tehničke informacije 182
7.1 Tehnički podaci. 182
7.1.1 2 cevi. 182
7.2 Dimenzije 183
7.2.1 2 cevi. 183

OPŠTE INFORMACIJE

1.1 Informacije vezane za priručnik

Ovaj priručnik je dizajniran sa ciljem pružanja svih objašnjenja za pravilno upravljanje uređajem.

⚠ Ova knjižica sa uputstvima je sastavni deo uređaja i stoga se mora čuvati pažljivo i mora UVEK pratiti uređaj čak i ako se prenese drugom vlasniku ili korisniku, ili prebaci u drugo postrojenje. U slučaju oštećenja ili gubitka, preuzmite kopiju sa veb lokacije.

⚠ Pažljivo pročitajte ovaj priručnik pre nego što nastavite sa bilo kojom radnjom i strogo se pridržavajte onog što je opisano u pojedinačnim poglavljima.

⚠ Kompanija proizvođača ne preuzima odgovornost za povrede ljudi ili štetu na imovini koja proizilazi iz nepoštovanja pravila sadržanih u ovoj knjižici.

⚠ Poverljivi dokument prema uslovima zakona sa zabranom reprodukcije ili prenošenja trećim licima bez izričitog odobrenja kompanije.

1.1.1 Uvodni piktogrami

Piktogrami prikazani u sledećem poglavlju omogućavaju brzo i nedvosmisleno pružanje informacija potrebnih za pravilnu upotrebu uređaja u bezbednim uslovima.

Vezano za bezbednost

⚠ **Upozorenje visokog rizika (podebljani tekst)**
- Označava da opisana radnja predstavlja, ako se ne izvodi u skladu sa bezbednosnim propisima, rizik od značajnih fizičkih povreda, smrti, ozbiljnog oštećenja uređaja i/ili okoline.

⚠ Upozorenje niskog rizika (običan tekst)
- Označava da opisana radnja predstavlja, ako se ne izvodi u skladu sa bezbednosnim propisima, rizik od manjih fizičkih povreda, oštećenja uređaja i/ili okoline.

⛔ Zabrana (običan tekst)
- Označava radnje koje definitivno ne biste trebali da radite.

ⓘ **Važne informacije (podebljani tekst)**
- Označava važne informacije koje se moraju uzeti u obzir u radnjama koje se izvode.

U tekstovima

– procedure
liste

Na upravljačkim panelima

– potrebne radnje
Očekivani odgovori nakon radnje.

- liste

U slikama

1 Brojevi označavaju pojedinačne komponente.
A Velika slova označavaju sklop komponenti.
❶ Beli brojevi u crnoj tački označavaju niz radnji koje treba izvesti u nizu.
Ⓐ Crno slovo u beloj tački identifikuje sliku kada postoji nekoliko slika na istoj slici.

1.1.2 Piktogrami na proizvodu

Na nekim delovima uređaja koriste se sledeći simboli:

Vezano za bezbednost

⚠ **Upozorenje, opasnost od struje**
- Obavestite dato osoblje o prisutnosti struje i riziku od strujnog udara.

1.1.3 Primaoci

Korisnik
Neiskusna osoba sposobna da upravlja proizvodom u uslovima bezbednosti za ljude, za sam proizvod i za životnu sredinu, da tumači elementarnu dijagnozu kvarova i nenormalnih radnih uslova, da izvrši jednostavne radnje podešavanja, provere i održavanja.

Instalater
Iskusna osoba kvalifikovana za postavljanje i hidrauličko, električno povezivanje jedinice na sistem: on je odgovoran za rukovanje i ispravnu ugradnju kako je naznačeno u ovom priručniku i važećim nacionalnim zakonima.
Za obavljanje radova na rashladnom krugu, instalater mora da se pridržava odredbi propisa 303/2008/EC, koja definiše, u skladu sa Direktivom 842/2006/EC, zahteve kompanija i osoblja u pogledu fiksne opreme za hlađenje, klimatizaciju i toplotne pumpe koja sadrži određene fluorirane gasove staklene bašte (dozvola za F-gas).

Centar za tehničku podršku
Iskusna osoba, kvalifikovana i ovlašćena direktno od strane fabrike za obavljanje svih redovnih i vanrednih radnji održavanja, kao i svako podešavanje, kontrolu, popravku i zamenu delova koji mogu postati neophodni tokom životnog veka same jedinice.
Servisno osoblje mora da se pridržava odredbi propisa 303/2008/EC, koja definiše, u skladu sa Direktivom 842/2006/EC, zahteve kompanija i osoblja u pogledu fiksne opreme za hlađenje, klimatizaciju i toplotne pumpe koja sadrži određene fluorirane gasove staklene bašte (dozvola za F-gas).

1.1.4 Organizacija priručnika

Priručnik je podeljen na odeljke, od kojih je svaki posvećen jednom ili više primalaca.

Opšte informacije
Namenjen je svim primaocima.
Sadrži opšte informacije i važna upozorenja koja morate znati pre ugradnje i upotrebe uređaja.

Prezentacija proizvoda
Namenjen je svim primaocima.
Sadrži informacije za identifikaciju proizvoda, njegovih komponenti, kompatibilne dodatne opreme i predviđene upotrebe.

Ugradnja
Namenjen je samo i isključivo instalateru.
Sadrži specifična upozorenja i sve informacije potrebne za pozicioniranje, montažu i povezivanje uređaja.

Puštanje u rad, Održavanje i Kvarovi i rešenja
Namenjen je samo i isključivo Centru za tehničku podršku.
Sadrži specifična upozorenja i korisne informacije za puštanje u rad i redovno održavanje.

Tehničke informacije
Namenjen je svim primaocima.
Sadrži detaljne tehničke informacije uređaja.

1.2 Opšta upozorenja

⚠ Svako poglavlje dokumenta sadrži posebna upozorenja koja se moraju pročitati pre početka radova.

⚠ Sve zaduženo osoblje mora biti svesno radnji i opasnosti koje mogu nastati kada započnu sve radovi na ugradnji jedinice.

⚠ Ugradnje izvršene izvan upozorenja navedenih u ovom uputstvu i upotreba uređaja izvan propisanih temperaturnih ograničenja poništavaju garanciju.

⚠ Ugradnja i održavanje opreme za klimatizaciju može biti opasno jer se unutar ovih uređaja nalaze električne komponente pod naponom. Ugradnju i naknadne faze održavanja mora obavljati samo ovlašćeno i kvalifikovano osoblje.

⚠ Isključena je svaka ugovorna i vanugovorna odgovornost za povrede ljudi, životinja ili štetu nanesenu stvarima, greškama u ugradnji, podešavanju i održavanju ili nepravilnom upotrebom. Bilo koja upotreba koja nije izričito naznačena u ovom priručniku nije dozvoljena.

⚠ Ugradnju uređaja mora obaviti ovlašćeno preduzeće koje na kraju rada izdaje izjavu o usaglašenosti rukovodiocu postrojenja u skladu sa važećim propisima i naznakama navedenim u uputstvu koja prati uređaj.

⚠ Prvo pokretanje i popravku ili održavanje mora obaviti Centar za tehničku podršku ili kvalifikovano osoblje u skladu sa odredbama ove knjižice.

⚠ Nemojte modifikovati ili izmenjivati uređaj jer to može stvoriti opasne situacije.

⚠ U radnjama ugradnje i/ili održavanja koristite odgovarajuću odeću i opremu otpornu na nesreće. Proizvođač odbija bilo kakvu odgovornost za nepoštovanje važećih propisa o bezbednosti i sprečavanju nesreća.

⚠ U slučaju izlivanja tečnosti ili ulja, stavite glavni prekidač sistema na „isključeno“ i zatvorite slavine za vodu. Odmah pozovite ovlašćeni Centar za tehničku podršku ili profesionalno kvalifikovano osoblje i ne intervenišite lično na uređaju.

⚠ Prilikom zamene komponenti koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ Proizvođač zadržava pravo da u bilo kom trenutku izvrši izmene u svojim modelima kako bi poboljšao svoj proizvod, ne dovodeći u pitanje bitne karakteristike opisane u ovom priručniku. Kompanija nije dužna da doda ove izmene prethodno proizvedenoj mašini, već isporučenim tokom izgradnje.

1.3 Osnovna pravila bezbednosti

Podsetimo da upotreba proizvoda koji koriste struju i vodu uključuje poštovanje nekih osnovnih pravila bezbednosti kao što su:

⛔ Zabranjena je upotreba uređaja od strane dece i osoba sa invaliditetom bez pomoći.

⛔ Zabranjeno je dodirivanje uređaja mokrim ili vlažnim delovima tela.

⛔ Zabranjena je svaka radnja pre isključivanja uređaja iz mreže napajanja postavljanjem glavnog prekidača sistema na „isključeno“.

⛔ Zabranjeno je izmenjivati bezbednosne uređaje ili uređaje za podešavanje bez odobrenja i uputstava proizvođača uređaja.

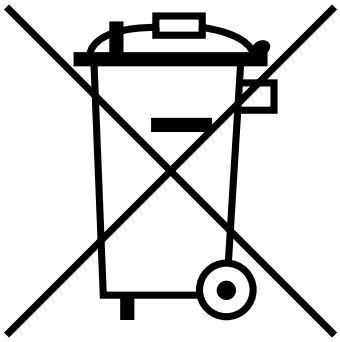
⛔ Zabranjeno je povlačenje, odvajanje ili uvijanje električnih kablova koji izlaze iz uređaja, čak i ako su isključeni iz napajanja.

⛔ Zabranjeno je unošenje predmeta i supstanci kroz rešetke za usisavanje i dovod vazduha.

⛔ Zabranjeno je otvaranje pristupnih vrata unutrašnjim delovima uređaja, bez prethodnog postavljanja glavnog prekidača sistema na „isključeno".

⛔ Zabranjeno je razbacivanje i ostavljanje ambalažnog materijala na dohvat dece jer može biti potencijalni izvor opasnosti.

1.4 Odlaganje



Simbol na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne sme smatrati normalnim kućnim otpadom, već se mora odvesti na odgovarajuće mesto sakupljanja radi recikliranja električne i elektronske opreme.
Pravilno odlaganje ovog proizvoda izbegava povrede ljudi i štetu životnoj sredini i pogoduje ponovnoj upotrebi dragocenih sirovina.
Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda obratite se gradskoj kancelariji, lokalnoj službi za odlaganje otpada ili prodavnici u kojoj je proizvod kupljen.
Zloupotreba odlaganja proizvoda od strane korisnika podrazumeva primenu administrativnih kazni predviđenih važećim zakonima.
Ova odredba važi samo u državama članicama EU.

⚠ Izbegavajte da sami rastavite uređaj.

⚠ Ova jedinica sadrži fluorisane gasove staklene bašte obuhvaćene Protokolom iz Kjota. Radnje održavanja i odlaganja sme da obavlja samo kvalifikovano osoblje.

⚠ **Da biste rastavili uređaj, obratite se samo ovlašćenom Centru za tehničku podršku.**

PREZENTACIJA PROIZVODA

2.1 Namenjena upotreba

Ovi uređaji su dizajnirani za klimatizaciju/grejanje i moraju biti namenjeni za ovu upotrebu u skladu sa njihovim karakteristikama rada.

2.2 Opis uređaja

Zavojnice ventilatora serije **AURAL SPLIT** su dizajnirani za postavljanje na zid. Uređaji su napravljeni u tri veličine različitih performansi i dimenzija, a svi su pogodni za ugradnju na dvocevne sisteme.

2.3 Kompatibilna dodatna oprema

	Opis dodatne opreme	Kombinovani proizvodi	Kôd
Hidraulične jedinice			
Hidraulične jedinice i priključci			
	Par adaptera za ravnu zaptivku	Svi	LAGUAPIA00
	Jedinica dvosmernog ventila (ulazni ventil i zaustavni ventil) sa termoelektričnim motorom	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

UGRADNJA

3.1 Preliminarna upozorenja

⚠ **Za detaljne informacije o proizvodu pogledajte poglavlje „Tehničke informacije“** *str. 26*

⚠ Ugradnju mora obaviti instalater. Ako ugradnja nije pravilno izvedena, može postojati rizik od gubitka vode, strujnog udara ili požara.

⚠ Tokom ugradnje potrebno je poštovati mere predostrožnosti navedene u ovom priručniku i na etiketama pričvršćenim na uređaje, kao i preduzeti sve mere predostrožnosti predložene zdravim razumom i Bezbednosnim propisima koji su na snazi na mestu ugradnje.

⚠ Preporučuje se upotreba samo određenih komponenti koje se isporučuju za ugradnju. Upotreba različitih komponenti može prouzrokovati gubitak vode, strujni udar ili požar.

⚠ Ako se ne primenjuju navedena pravila, može doći do kvarova opreme i to će osloboditi kompaniju bilo kog oblika garancije i bilo kakve povrede ljudi, životinja ili štete nanesene stvarima.

3.2 Potvrda o prijemu

3.2.1 Preliminarna upozorenja

⚠ Po prijemu pakovanja proverite da li pakovanje nije oštećeno, inače preuzmite robu sa rezervom, pružajući fotografske dokaze o bilo kakvom oštećenju.

⚠ U slučaju štete, navedite bilo kakvu štetu pošiljaocu u roku od 3 dana od prijema preporučenom povratnom pismom, navodeći fotografsku dokumentaciju, slične informacije poslate faksom proizvodnoj kompaniji (za svaki spor nadležan je sud u Trentu).

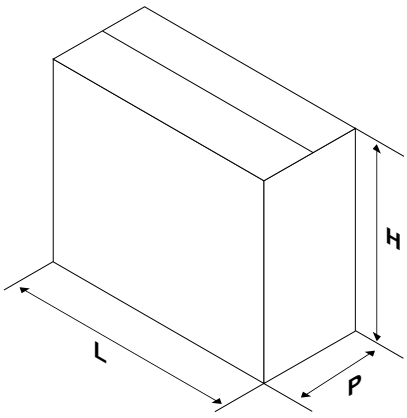
⚠ Nijedna informacija koja se odnosi na pretrpljenu štetu ne može se ispitati 3 dana nakon isporuke.

⚠ Raspakujte tako što ćete proveriti prisutnost pojedinih komponenti sa listama za pakovanje.

3.2.2 Opis paketa

Pakovanje se sastoji od odgovarajućeg materijala i izvodi ga stručno osoblje.
Sve jedinice su proverene i testirane i isporučene su kompletne i u savršenom stanju.
Uređaj se isporučuje sa standardnim pakovanjem koje se sastoji od kartonske kutije i serije ekspandiranih polistirenskih štitnika.

3.3 Dimenzije i težine sa pakovanjem



Modeli	u.m.	40	60	80
Dimenzije i težine pakovanja				
Ukupna širina	mm	1020	1220	1320
Ukupna visina	mm	490	490	490
Ukupna dubina	mm	213	213	213
Težina	kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Lokacija ugradnje

Lokaciju uređaja mora utvrditi projektant postrojenja ili osoba nadležna u toj oblasti i mora uzeti u obzir i čisto tehničke zahteve i sve lokalne zakone koji su na snazi.

Zavojnica ventilatora AURAL SPLIT se može ugraditi samo na visokom položaju na zidu, na maksimalnoj visini od 2,2 m (osim za upotrebu samo za hlađenje).

3.4.1 Preliminarna upozorenja

⚠ Izbegavajte ugradnju jedinice u blizini:
- prepreka ili barijera koje uzrokuju recirkulaciju izduvnog vazduha
- uskih mesta na kojima se nivo zvuka uređaja može poboljšati reverberacijom ili rezonancijom
- okruženja sa prisustvom zapaljivih gasova, eksplozivnih gasova
- veoma vlažnog okruženjeg (praonice, staklenici itd.)
- okruženja sa prisustvom agresivne atmosfere
- sunčevog zračenja i blizini izvora toplote
- u okruženjima podložnim visokim frekvencijama

⚠ Nemojte ugrađivati iznad izvora toplote.

⚠ Uverite se da:
- se mesto gde nameravate da ugradite jedinicu bira sa najvećom pažnjom kako bi se osigurala adekvatna zaštita od bilo kakvih udaraca i mogućih posljedičnih oštećenja
- zid može da izdrži težinu uređaja
- rastezanje zida ne utiče na nosive elemente zgrade, cevi ili električnih vodova
- je zid u pitanju je savršeno ravan
- nema prepreka slobodnom kretanju vazduha
- je uređaj ugrađen u takvom položaju da omogućava lako održavanje
- se bezbednosne udaljenosti između jedinica i druge opreme ili konstrukcija pažljivo poštuju tako da vazduh koji ulazi i izlazi iz ventilatora može slobodno cirkulisati

⚠ Uređaj, ako je ugrađen nepotpuno ili na neadekvatnom zidu, može prouzrokovati štetu ljudima ili imovini ako se odvoji od baze.

⚠ Uređaj ne sme biti u takvom položaju da je protok vazduha usmeren direktno na osobu.

⚠ Obezbedite:
- obližnji odvod za odvod kondenzata
- da je obližnje napajanje usklađeno
- da su pričvršćivači pogodni za vrstu nosača

3.5 Metode ugradnje

Sledeći opisi različitih faza montaže i srodni crteži odnose se na verziju mašine sa priključcima na desnoj strani.

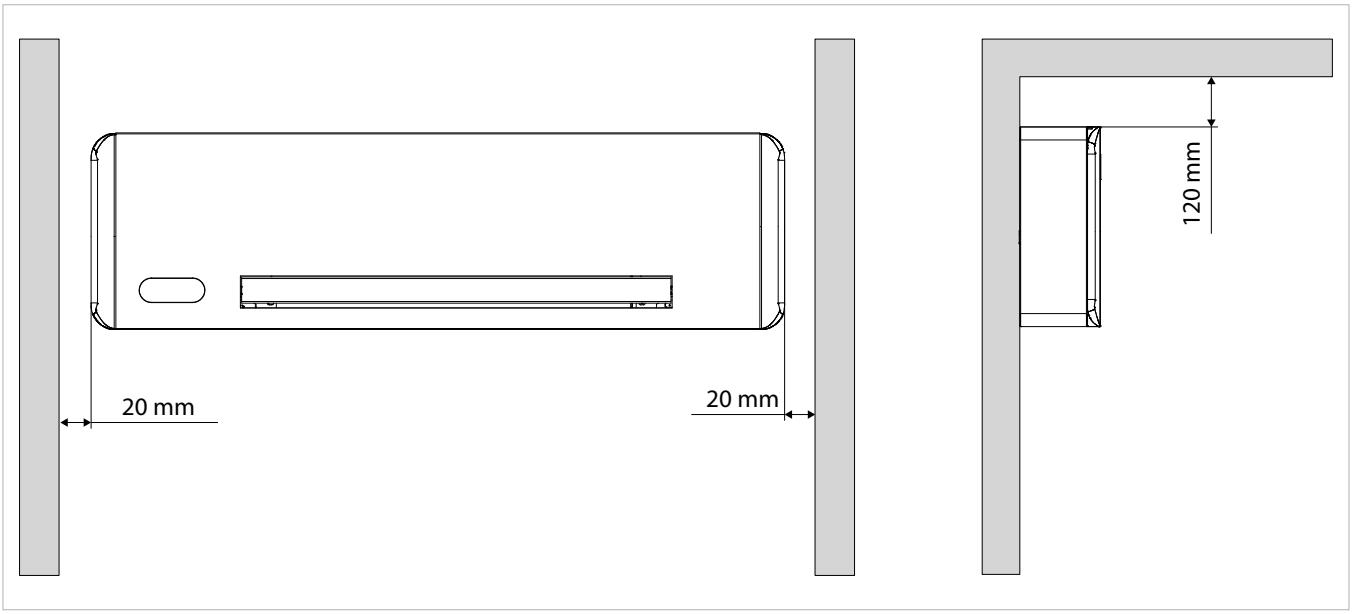
⚠ Za uspešnu ugradnju i optimalne radne performanse pažljivo sledite uputstva u ovom priručniku.

⚠ Ako se ne primenjuju navedena pravila, može doći do kvarova opreme, i to će osloboditi kompaniju bilo kog oblika garancije i bilo kakve povrede ljudi, životinja ili štete nanesene stvarima.

3.6 Minimalne udaljenosti ugradnje

Slobodna mesta za montažu i održavanje uređaja prikazana su na slici. Uspostavljeni prostori su neophodni da bi se izbegle prepreke za protok vazduha i omogućile normalne radnje čišćenja i održavanja.

⚠ Uverite se da ima dovoljno prostora da omogući uklanjanje panela za redovne i vanredne radnje održavanja.



3.7 Pozicioniranje

Zavojnica ventilatora AURAL SPLIT se može ugraditi samo na visokom položaju na zidu, na maksimalnoj visini od 2,2 m (osim za upotrebu samo za hlađenje).
Uređaji se isporučuju sa papirnim šablonom za praćenje rupa potrebnih za ugradnju.

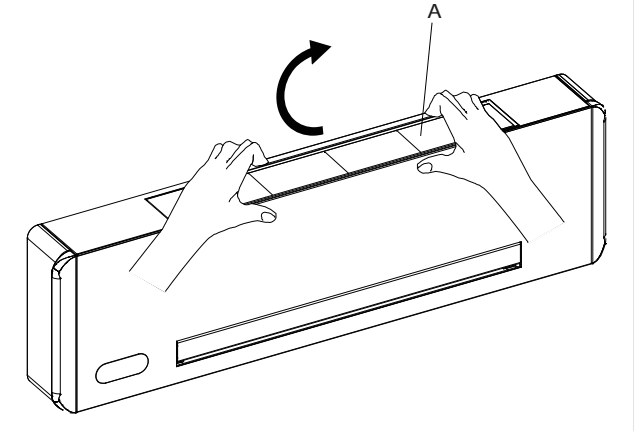
⚠ Držite šablon u ispravnom položaju lepljivom trakom.

3.7.1 Priprema uređaja

Pre nego što nastavite sa ugradnjom, potrebno je ukloniti neke predmete iz uređaja.

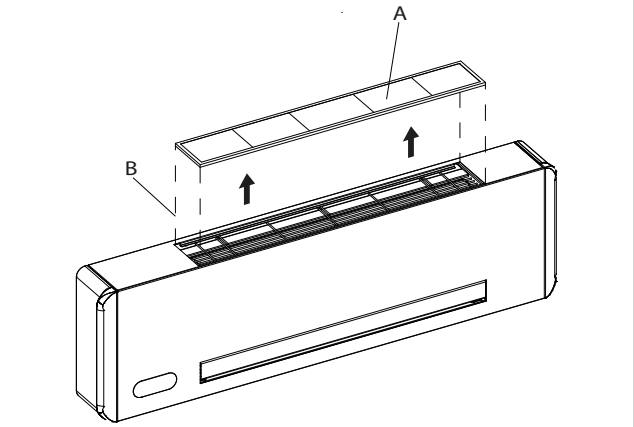
Uklanjanje filtera

A Filter



– lagano podignite filter
– rotirajte dok potpuno ne izađe sa ležišta

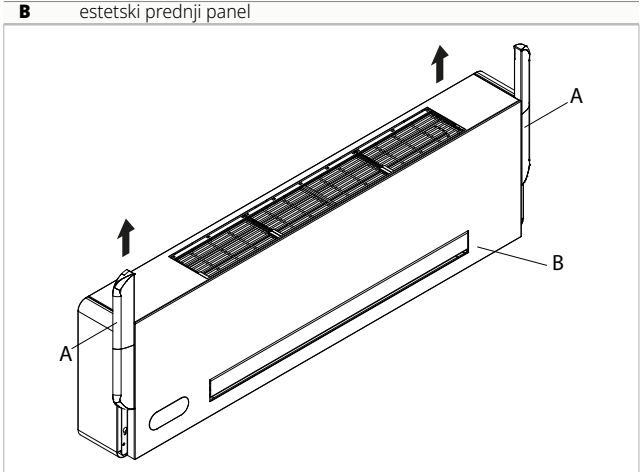
A Filter
B Pravac ekstrakcije



– uklonite filter

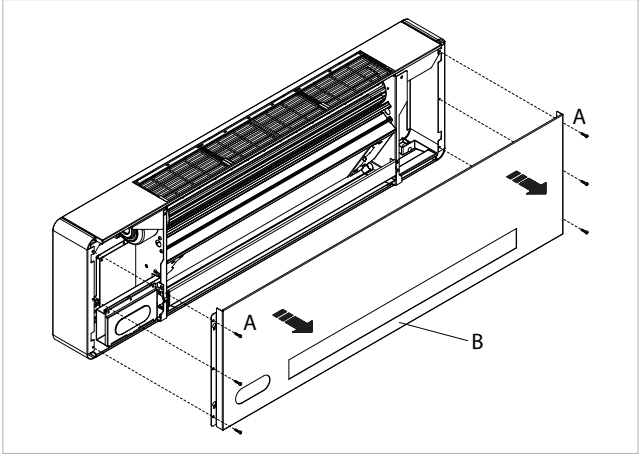
Uklanjanje estetskog prednjeg panela

A bočni paneli
B estetski prednji panel



– uklonite strane klizeći ih prema gore

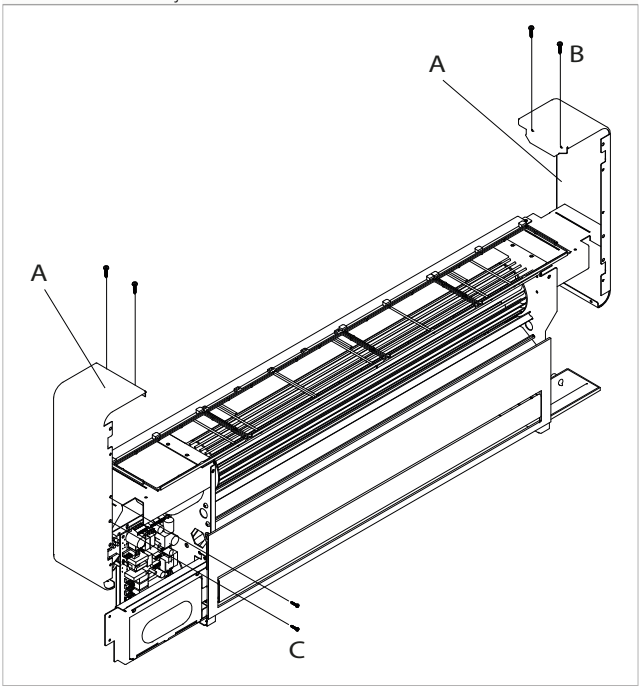
A	vijci za pričvršćivanje
B	estetski prednji panel



– odvijte vijke za pričvršćivanje
– uklonite estetsku prednju ploču

Uklanjanje strana

A	Bočne strane
B	Gornji vijci
C	Levi bočni vijci



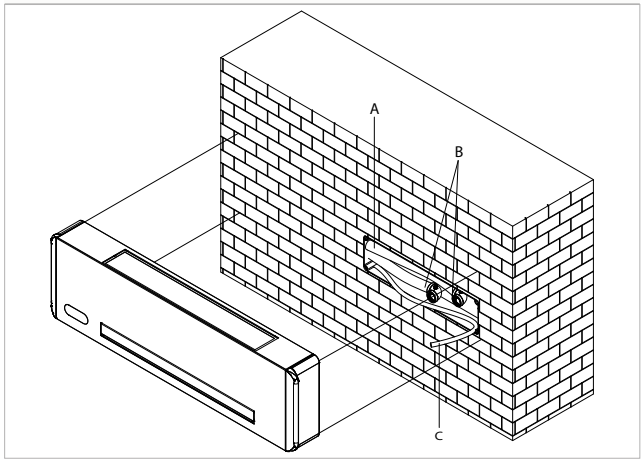
– odvijte vijke za pričvršćivanje
– uklonite strane

3.7.2 Priprema za ugradnju

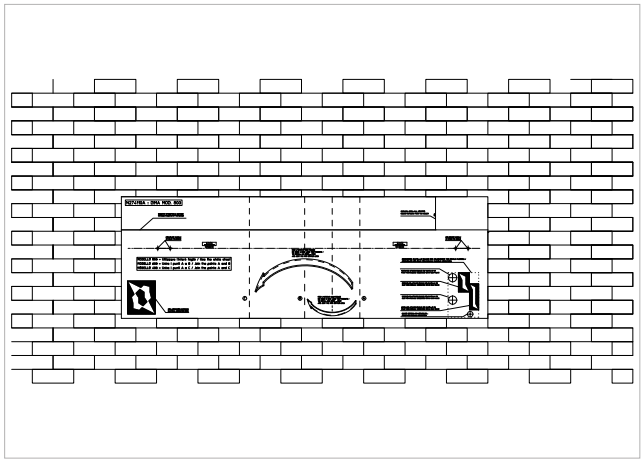
Da biste ugradili uređaj, planirajte da koristite ugrađenu kutiju koja sadrži priključke.

⚠ Ako se ugradnja uređaja obavi kasnije, ostavite dosta priključnih cevi tako da ne morate da pravite spojeve.

A	ugrađena kutija
B	hidronične cevi za spajanje
C	cev za odvod kondenzata



3.7.3 Pozicioniranje

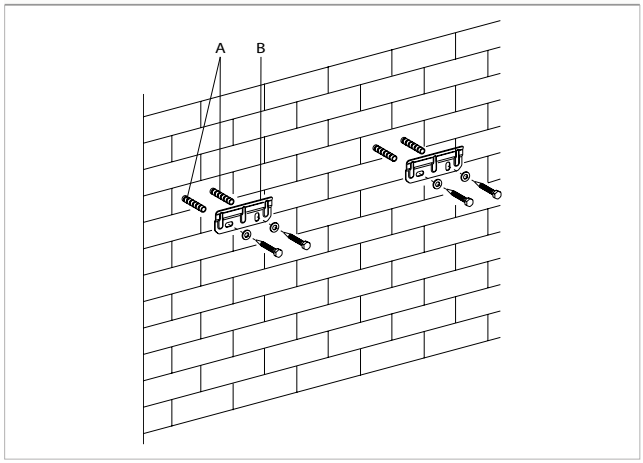


– koristite priloženi kartonski šablon
– pratite rupe za montažu
– izbušite zid

⚠ Uverite se da potporni zid može da izdrži težinu uređaja.

⚠ Uverite se da deo zida ne utiče na nosive elemente konstrukcije, cevi ili električne vodove.

A	vijci za sidrenje
B	nosač

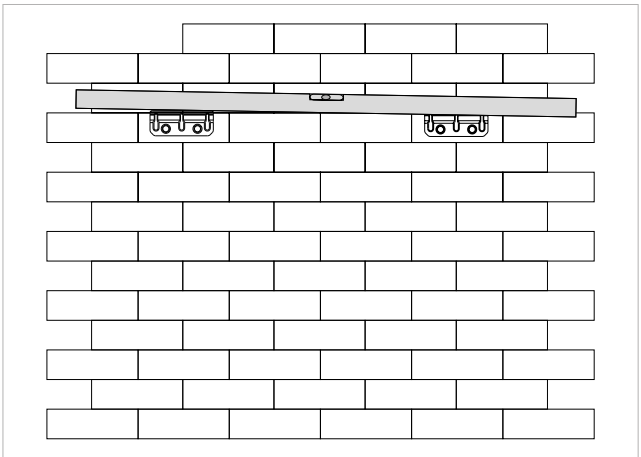


– umetnite ekspanzione vijke

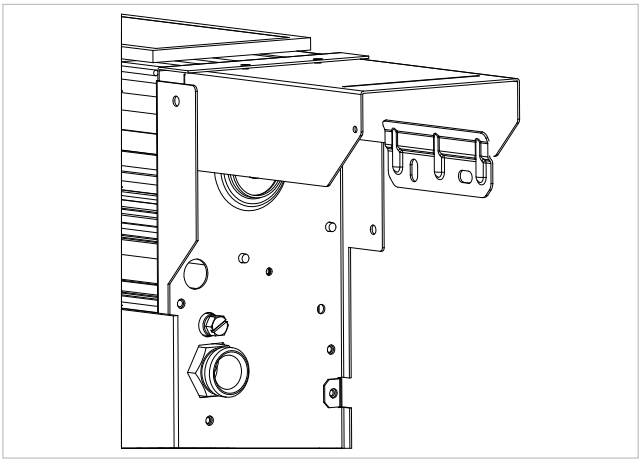
– postavite nosače
– delimično zavijte vijke

⚠ Ne pričvršćujte vijke u potpunosti tako da možete podesiti položaj uređaja.

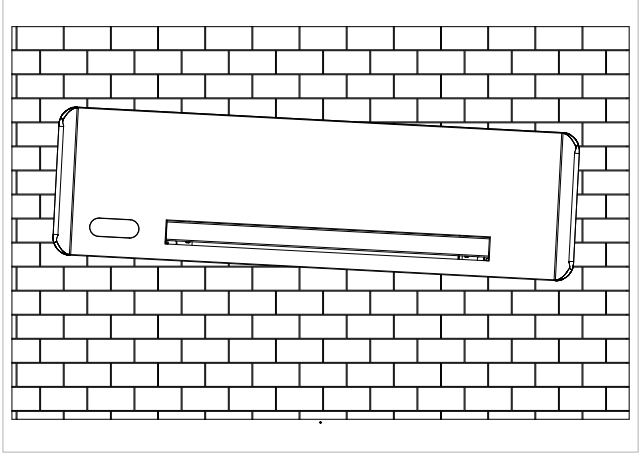
⚠ Koristite ekspanzione vijke pogodne za izabrani potporni zid.



– koristite libelu
– proverite nagib prema strani priključka
– pričvrstite vijke



– montirajte jedinicu
– proverite ispravan priključak na nosač



– proverite nagib prema strani priključka

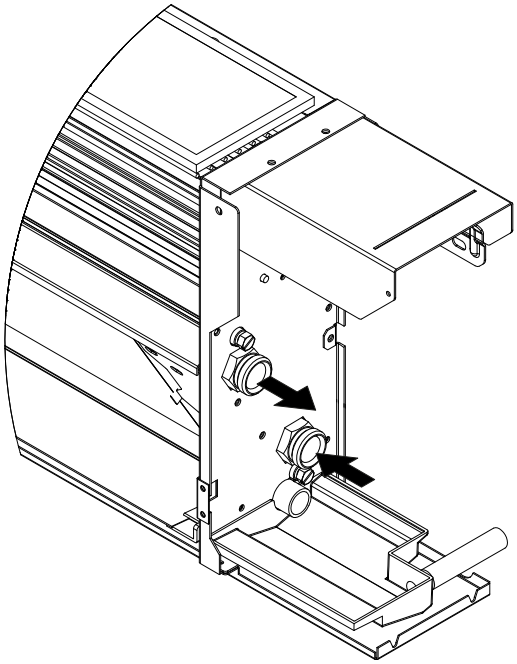
⚠ Nagib ne sme prelaziti ugao od 1 °.

3.8 Hidraulični priključci

Izbor i dimenzionisanje hidrauličnih vodova odgovornost je projektanta, koji mora da radi u skladu sa pravilima dobre tehnike i važećim propisima.

⚠ Uzmite u obzir da premale cevi uzrokuju kvar i/ili gubitak toplotnih i rashladnih performansi.

3.8.1 Položaj i dimenzije



Modeli	u.m.	40	60	80
Unutrašnji prečnik cevi	mm	14	16	18

3.8.2 Povezivanje sa postrojenjem

Da biste uspostavili priključke:
- postavite hidraulične vodove
- koristite metodu „ključ i kontraključ“
- zategnite priključke
- proverite eventualne gubitke
- pokrijte priključke izolacionim materijalom

⚠ Hidraulični vodovi i priključci moraju biti termički izolovani.

⚠ Izbegavajte delimičnu izolaciju cevi.

⚠ Ne zatežite priključke previše čvrsto da ne biste oštetili izolaciju.

⚠ Pažljivo proverite nepropusnost izolacije kako biste sprečili stvaranje i odvod kondenzacije.

3.8.3 Hidraulična dodatna oprema

Jedinica se standardno isporučuje bez ventila za zatvaranje.

⚠ Motorizovani ventili su obavezni da bi jedinica pravilno funkcionisala.

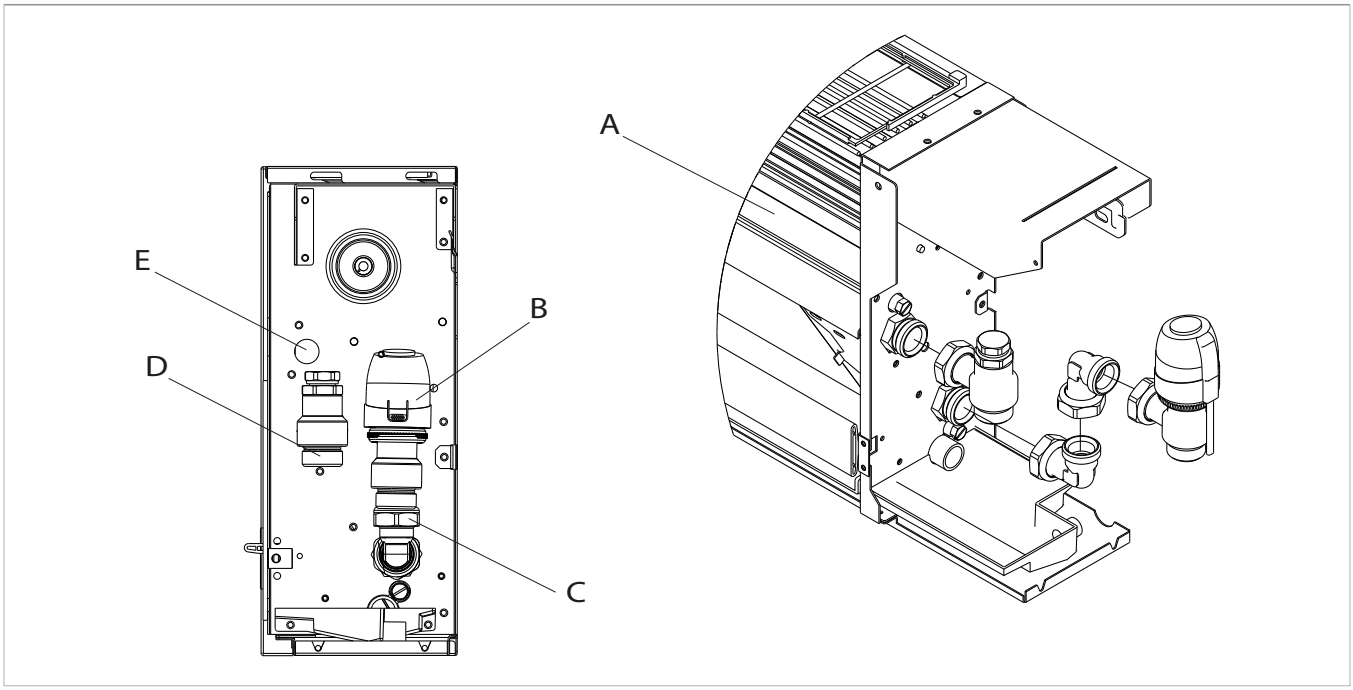
⚠ Motorizovani ventil se može izostaviti unutar jedinice ako postoji motorizovani ventil u distributivnom razvodniku sistema i povezan sa upravljačkom pločom jedinice.

3.8.4 Priključak sa dvosmernim ventilom i termoelektričnim upravljačem (LAGRUPLDE02)

Ako izaberete opciju za dvosmerni ventil i opciju termoelektričnog upravljanja:

- električni priključci su potrebni
- povežite sa isporukom na dnu

A	telo uređaja
B	termoelektrični motor
C	priključak za cevi za dovod vode
D	priključak za cevi za odvod vode
E	otvor za ulazni električni kabl

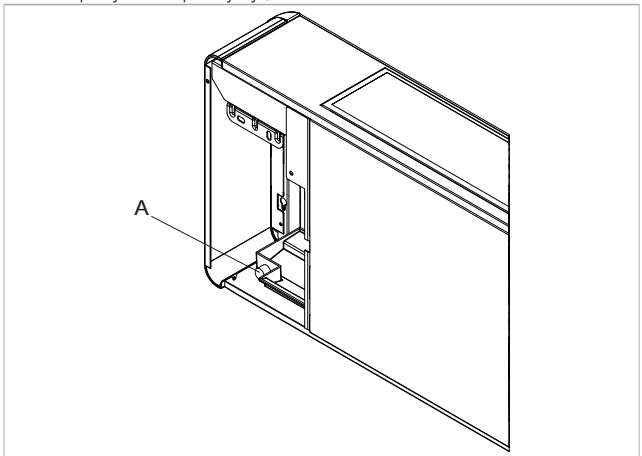


- električni priključci su potrebni
- povežite sa isporukom na dnu

3.9 Priprema odvoda kondenzata

Ovaj uređaj je opremljen rezervoarom za sakupljanje kondenzata koji nastaje tokom rada i koji se mora preneti na pogodno mesto za odvod.
Veličina i položaj odvodne cevi prikazani su ispod.

1.	priključak za pražnjenje, Ø 14 mm



3.9.1 Preliminarna upozorenja

⚠ Ako vod odvoda treba da teče u posudu (rezervoar ili nešto drugo), potrebno je izbegavati da je ista posuda hermetički zatvorena i pre svega, odvodna cev mora se sprečiti da ostane uronjena u vodu.

⚠ Rupa za prolaz cevi kondenzata mora uvek imati spoljni nagib.

⚠ Tačan položaj na kome treba postaviti dovod cevi u odnosu na mašinu definisan je na šablonu za bušenje.

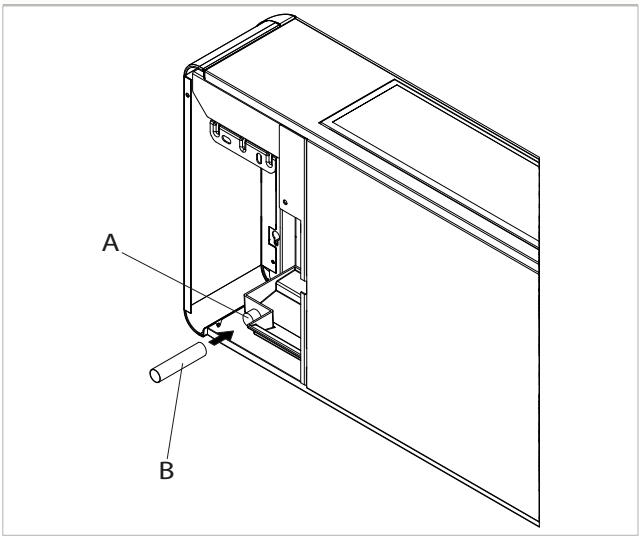
⚠ U tom slučaju pazite da izbačena voda ne uzrokuje štetu ili neugodnosti stvarima ili ljudima. Tokom zimskog perioda, ova voda može izazvati stvaranje ledenica napolju.

⚠ Prilikom povezivanja odvoda kondenzata budite veoma oprezni da ne izlomite gumeno crevo.

⚠ Ako ne želite da ugradite spoljnu odvodnu cev za rad „samo za grejanje“, preporučljivo je da zapušite odvod kondenzata.

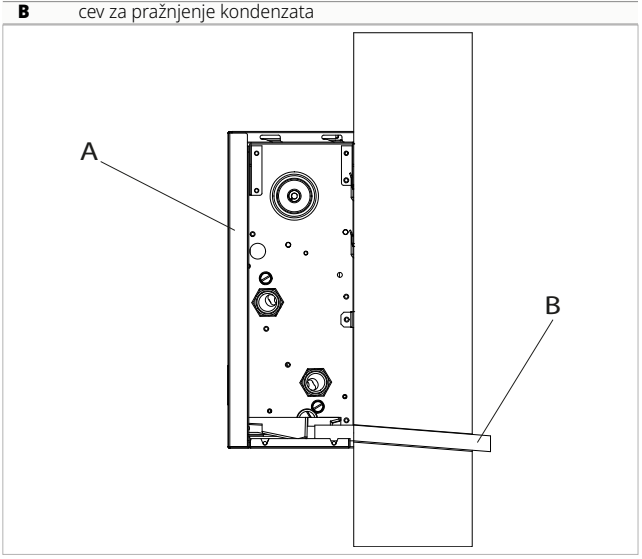
3.9.2 Pozicioniranje

A priključak za pražnjenje
B odvodna cev



– spojite gumenu cev za odvod
– usmerite je na pogodno mesto za pražnjenje

A Filomuro
B cev za pražnjenje kondenzata



– održavajte nagib ne manji od 1%
– izolirajte tačke spajanja

⚠ Obratite pažnju na nagib creva za odvod kondenzata.

⚠ Koristite plastične cevi za odvod.

⚠ Izbegavajte metalne cevi.

⚠ Uverite se da su svi spojevi dobro zaptiveni kako biste sprečili curenje vode.

⚠ Cevi za odvod kondenzata moraju biti izolovane i za sekcije unutar i za delove izvan domova kako bi se izbeglo stvaranje kondenzacije na površini i/ili problemi sa smrzavanjem.

Ako se rezervoar koristi za sakupljanje kondenzata:

⚠ Izbegavajte čvrsto zatvaranje posude.

⚠ Ne dozvolite da kraj odvodnog creva bude ispod nivoa vode.

U slučaju korišćenja odvoda u kanalizacionom sistemu:

⚠ Napravite sifon kako biste sprečili da se loši mirisi podignu u prostorije. Kriva sifona mora biti niža od bazena za sakupljanje kondenzata.

⚠ Sifon mora biti opremljen poklopcem na dnu ili u svakom slučaju mora omogućiti brzo rastavljanje radi čišćenja.

⚠ Ugradite pumpu ako odvod kondenzata mora premašiti razliku u visini koja ometa njegov protok.

U slučaju slobodnog pražnjenja:

⚠ Pustite da se kondenzat iscuri direktno u oluk ili odvod „bele vode".

⚠ U nedostatku sakupljanja, kondenzacija se taloži na površini nosača. U slučaju temperatura ispod nule može se smrznuti i predstavljati opasnost: obezbedite odgovarajuće barijere kako biste sprečili ljude da se približe tom području.

3.9.3 Provera

Na kraju ugradnje:
– vrlo sporo sipajte vodu u rezervoar za kondenzaciju
– proverite da li je ispravno oticanje

3.10 Punjenje sistema

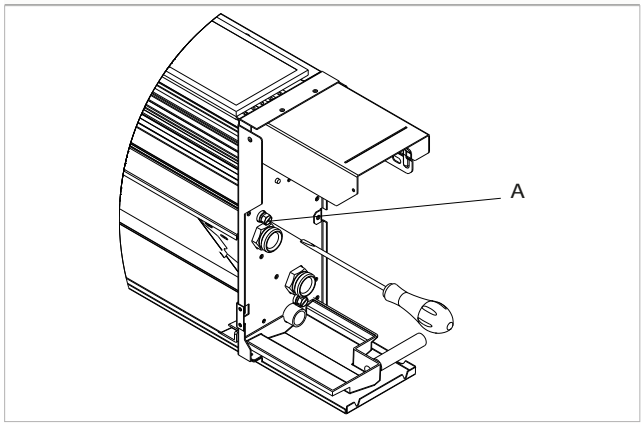
Da biste napunili sistem:
– otvorite ventile za odzračivanje na uređajima
– otvorite sve uređaje za isključivanje sistema
– polako otvorite slavinu za punjenje

Kada voda počne da izlazi iz ventila za odzračivanje:
– zatvorite ventile za odzračivanje
– nastavite sa punjenjem
– proverite da li ste dostigli očekivani nominalni pritisak za sistem
– zatvorite slavinu za punjenje
– proverite hidrauličku nepropusnost spojeva

⚠ Preporučuje se da ponovite postupak nakon što uređaj radi nekoliko sati.

⚠ Povremeno proveravajte pritisak sistema.

A Otvor za vazduh



3.11 Električni priključci

Uređaj napušta fabriku potpuno ožičen i zahteva samo vezu sa napajanjem, na sve upravljače i dodatnu opremu.

Za dimenzije električnog kabla za napajanje i bezbednosne opreme koristite donju tabelu.

Modeli	u.m.	40	60	80
Presek provodnika napajanja (faza+neutralni šrpvpdmol)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Presek provodnika uzemljenja	mm^2	1,5	1,5	1,5
Diferencijalni magnetni prekidač	A	2	2	2

1. NAPOMENA Navedene vrednosti odnose se na maksimalnu dužinu voda od 15 m.

Proverite da:

- su karakteristike električne mreže adekvatne apsorpciji uređaja, uzimajući u obzir i bilo koju drugu mašinu u paralelnom radu
- napon i frekvencija napajanja odgovaraju onome što je navedeno na tehničkoj ploči postavljenoj na uređaju
- kablovi su pogodni za vrstu ugradnje u skladu sa važećim CEI propisima

Obavezno je:

- da priključite uređaj na efikasan sistem uzemljenja
- upotreba namenskog odvajača opremljenog odloženim osiguračima ili automatskim magnetotermalnim prekidačem, ugrađenim u blizini uređaja

⚠ Uređaj je opremljen filterom protiv smetnji u skladu sa važećim zakonima. Koristite selektivne diferencijalne prekidače da biste nadoknadili mikro disperziju uzemljenja ovog uređaja.

⛔ Zabranjena je upotreba gasnih i vodovodnih cevi za uzemljenje uređaja.

⚠ Svaku zamenu kabla za napajanje mora vršiti samo kvalifikovano osoblje i u skladu sa važećim nacionalnim propisima.

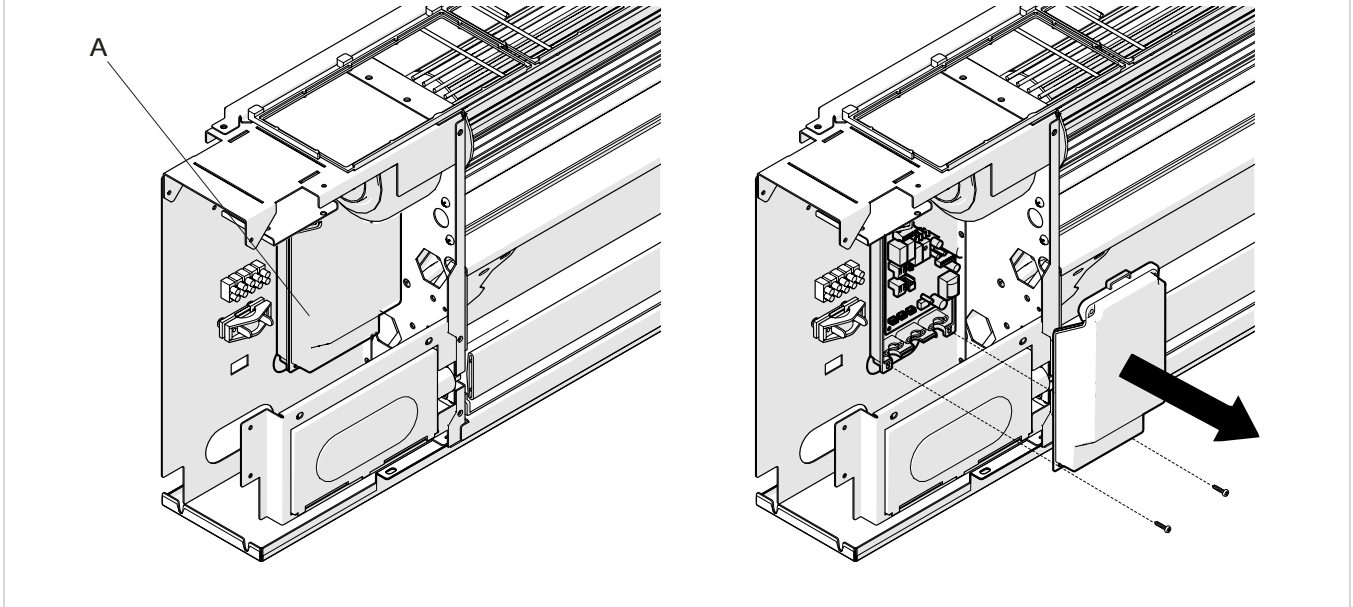
⚠ Isključite glavni prekidač pre nego što napravite električne veze i bilo koju vrstu rada ili održavanja na uređaju.

3.11.1 Pristup terminalnom bloku

⚠ Pre izvođenja bilo koje radnje, proverite da li je napajanje isključeno.

Da biste povezali napajanje:

A priključni terminalni blok



– pomerite kabl za napajanje bliže terminalnom bloku
– uspostavite priključke
– pratite uputstva na dijagramu sklopa jedinice koju ugrađujete

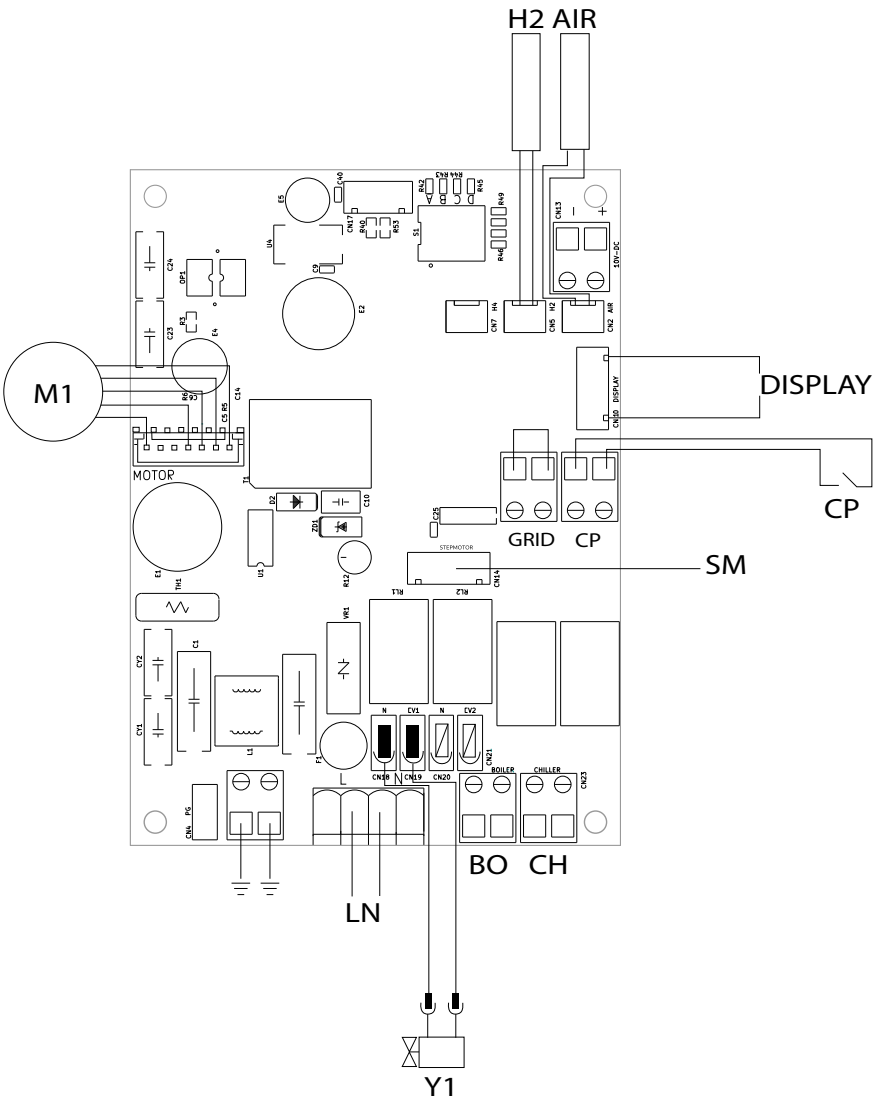
Moguće je nastaviti sa električnim priključkom pomoću kabla postavljenog u cev ugrađenu u zid (vidi položaj naznačen na šablonu). Ovaj priključak se preporučuje za ugradnju uređaja u gornji deo zida. Međutim, potrebno je proveriti da li je napajanje opremljeno odgovarajućom zaštitom od preopterećenja i/ili kratkog spoja.

3.12 Dijagrami i konfiguracije električnih upravljača

Elektronska kartica

Elektronska kartica je uključena u isporuku.

H2	Sonda za temperaturu vode
M1	Motor ventilatora sa pretvaračem jednosmerne struje
Y1	Elektromagnetni ventil za vodu (izlaz napona na 230 V/50 Hz 1 A)
L-N	230 V/50 Hz priključak za napajanje
BO	Kontakt za zahtev generatora grejanja (npr. bojler ili toplotna pumpa). Aktivira se paralelno sa izlazom elektromagnetnog ventila (Y1) sa kašnjenjem od 1 minuta kada je zavojnica ventilatora u režimu grejanja i na pozivu (čisti kontakt maks. 1 A)
CH	Kontakt za zahtev generatora hlađenja (npr. hladnjak ili reverzibilna toplotna pumpa). Aktivira se paralelno sa izlazom elektromagnetnog ventila (Y1) sa kašnjenjem od 1 minuta kada je zavojnica ventilatora u režimu hlađenja i na pozivu (čisti kontakt maks. 1 A)
CP	Ulaz senzora prisutnosti (ako je otvoren, zavojnica ventilatora se postavlja u stanje pripravnosti)
AIR	Vazdušna sonda
DIS	Ožičenje ekrana panela
SM	Konektor koračnog motora



⚠ Ako postoji jedan generator za grejanje i hlađenje (npr. toplotna pumpa), dovoljno je paralelno spojiti dva CH i BO kontakta i dovesti 2 žice do generatora.

JEDINICE SA PANELOM OSETLJIVIM NA DODIR I DALJINSKIM UPRAVLJAČEM

4.1 Interfejs

4.1.1 Opis

⚠ Rešenje sa panelom osetljivim na dodir i daljinskim upravljačem preporučuje se za upotrebu uglavnom u hlađenju.

Ugrađeni ekran vam omogućava da:
- prikažete radni status
- pogledate sve alarme
- izaberete različite funkcije pritiskom na različite simbole

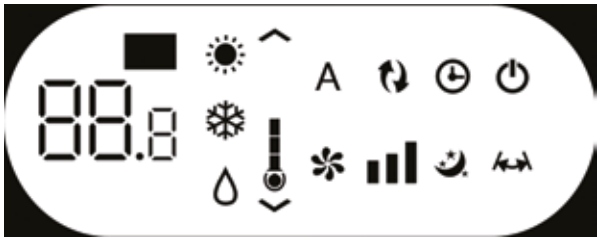
Daljinski upravljač vam omogućava da:
- izaberete različite funkcije pritiskom na različite simbole

⚠ Daljinski upravljač isporučen sa uređajem dizajniran je da mu pruži maksimalnu snagu i izuzetnu funkcionalnost. Rukujte pažljivo.

⚠ Upozorenje:
- Ne izlažite daljinski upravljač kiši ili kontaktu sa tečnostima.
- Ne izlažite daljinski upravljač sunčevoj svetlosti.
- Pažljivo rukujte izbegavajući jake udarce ili pad na tvrde površine.
- Ne postavljajte prepreke između daljinskog upravljača i uređaja tokom upotrebe.

⚠ Važno:
- Ako se drugi uređaji opremljeni daljinskim upravljačem (TV, radio, stereo grupe itd.) koriste u istom okruženju, može doći do nekih smetnji.
- Elektronske i fluorescentne sijalice mogu ometati komunikaciju između daljinskog upravljača i uređaja.
- Uklonite bateriju ako se daljinski upravljač ne koristi duže vreme.

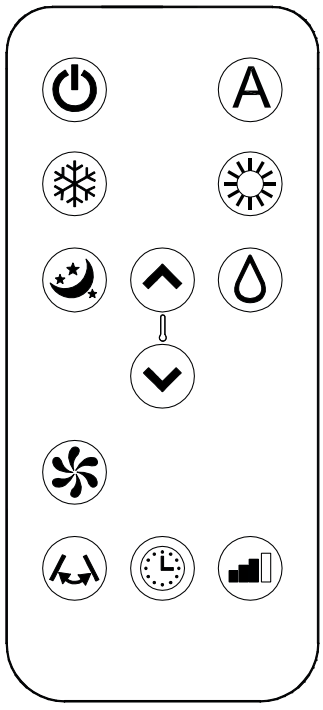
4.1.2 Ekran



Tasteri i srodne funkcije.

88.8	Označava zadatu tačku
^	Omogućava vam da povećate podešenu temperaturu
v	Omogućava vam da smanjite podešenu temperaturu
⏻	Omogućava vam da aktivirate ili stavite uređaj u stanje pripravnosti
A	Funkcija se ne koristi
❄	Omogućava samo funkciju hlađenja
💧	Funkcija se ne koristi
✻	Omogućava samo funkciju ventilacije
☀	Omogućava samo funkciju grejanja
	Taster za noćni rad
	Omogućava kontrolu smera protoka vazduha
	Omogućava kontrolu brzine ventilacije
	Omogućava vam da podesite funkciju merača vremena
	Digitalni termostat 1÷7 crvenih traka zimi i plavih leti
	Funkcija se ne koristi

4.1.3 Daljinski upravljač



Tasteri i srodne funkcije.

∧	Omogućava vam da povećate podešenu temperaturu
∨	Omogućava vam da smanjite podešenu temperaturu
⏻	Omogućava vam da aktivirate ili stavite uređaj u stanje pripravnosti
A	Funkcija se ne koristi
❄	Omogućava samo funkciju hlađenja
💧	Funkcija se ne koristi
✾	Omogućava samo funkciju ventilacije
☼	Omogućava samo funkciju grejanja
🌙	Taster za noćni rad
	Omogućava kontrolu smera protoka vazduha
	Omogućava kontrolu brzine ventilacije
	Omogućava vam da podesite funkciju merača vremena

Umetanje baterije

- otvorite posebni poklopac koji se nalazi na dnu daljinskog upravljača
- umetnite bateriju prateći njen polaritet
- Zatvorite poklopac da biste ga zakačili

⚠ Za daljinski upravljač se mora koristiti samo CR2025 suva litijumska baterija od 3 V (uključena u isporuku).

⚠ Baterije koje su istekle moraju se odlagati samo na odgovarajućim mestima sakupljanja koje su postavile lokalne vlasti za otpad ove vrste.

4.1.4 Opšte uključivanje

Da biste mogli da upravljate uređajem pomoću daljinskog upravljača ili ekrana osetljivog na dodir:

- umetnite utikač uređaja u sistemsku utičnicu ili umetnite opšti prekidač koji se nalazi na liniji za napajanje

Kada se radnja izvrši, pritiskom na simbole na ekranu osetljivom na dodir ili pomoću daljinskog upravljača biće moguće upravljati radom sistema.
Pravilno korišćenje daljinskog upravljača:

- okrenite prednju stranu daljinskog upravljača prema ekranu jedinice, prijem komande potvrđuje se emisijom zvuka i relativnim prikazom na ekranu
- maksimalna udaljenost na kojoj se naredbe mogu primati je oko 8 metara

Da biste aktivirali uređaj

- pritisnite i držite taster ⏻
  Ekran se uključuje
  Podešena vrednost je prikazana na tri cifre ekrana

⚠ Sistem upravljanja uređajem opremljen je memorijom, tako da se sva podešavanja neće izgubiti ni u slučaju isključivanja ni u slučaju nestanka struje, osim ventilacije. Dotično dugme koristi se za aktiviranje i deaktiviranje uređaja na kratko vreme.

⚠ U slučaju produženog isključivanja uređaja, mora se deaktivirati isključivanjem glavnog prekidača ili uklanjanjem utikača iz utičnice.

4.2 Glavne funkcije

⚠ Tasteri na daljinskom upravljaču i ekranu osetljivom na dodir obavljaju istu funkciju.

4.2.1 Podesite sobnu temperaturu

Da biste podesili sobnu temperaturu

- pritisnite tastere ∧ ∨ da biste povećali ili smanjili željenu vrednost
  Vrednost naznačena na ekranu se menja

⚠ Opseg podešavanja temperature je od 16 do 31 °C, sa koracima od 0,5 °C.

⚠ Izbegavajte postavljanje preniske ili previsoke temperature jer osim što je štetna po zdravlje, to je beskorisno rasipanje energije.

4.2.2 Samo rad funkcije Hlađenje

Da biste izabrali funkciju Hlađenje

- pritisnite i držite taster ❄ oko 2 sekunde
  Simbol ❄ na ekranu označava aktiviranu funkciju Hlađenja

Koristeći ovu funkciju, uređaj uklanja vlagu i hladi okolinu. Sa zadanom tačkom nižom od sobne temperature, zavojnica ventilatora se pokreće i počinje da isporučuje hladan vazduh, a istovremeno održava ventilaciju aktivnom čak i ako se dostigne zadata tačka.

4.2.3 Samo rad funkcije Ventilacija

Da biste izabrali funkciju Ventilacija

- pritisnite i držite taster ✾ oko 2 sekunde
  Simbol ✾ na ekranu označava aktiviranu funkciju Ventilacija

Koristeći ovu funkciju, uređaj aktivira samo ventilator i nema uticaja ni na temperaturu ni na vlažnost okolnog vazduha.
Možete odabrati brzinu ventilatora.

4.2.4 Podesite brzinu ventilatora

Da biste izabrali brzinu ventilacije

- pritisnite taster
  Simbol varira u zavisnosti od brzine ventilacije sledećim redosledom:
  Minimalno
  Srednje
  Maksimalno
  Automatski (vidljivo pomeranjem 3 trake brzine na ekranu)

⚠ Što je veća podešena brzina, veće su performanse uređaja, ali je veća i buka koju proizvodi.

⚠ Podešavanjem automatske brzine, ugrađeni mikroprocesor autonomno podešava brzinu, zadržavajući je sve veću razliku između otkrivene temperature okoline i podešene temperature. Brzina se automatski smanjuje kako se temperatura okoline približava zadanoj temperaturi.

⚠ Kada koristite samo Odvlaživanje ili Noćno blagostanje, kontrola brzine ventilacije je onemogućena jer uređaj može da radi samo na minimalnoj brzini.

4.2.5 Samo rad funkcije Grejanje

Da biste izabrali funkciju Grejanje

- pritisnite i držite taster ☼ oko 2 sekunde
  Simbol ☼ na ekranu označava aktiviranu funkciju Grejanje

Koristeći ovu funkciju, uređaj greje okolinu. Sa zadanom tačkom višom od sobne temperature, zavojnica ventilatora se pokreće i počinje da isporučuje topli vazduh.

4.2.6 Noćni rad

Da biste izabrali Noćno blagostanje

- pritisnite i držite taster ☾ oko 2 sekunde
  Simbol ☾ na ekranu označava aktiviranu funkciju Noćno blagostanje

⚠ Brzina ventilacije se automatski podešava na minimalnu brzinu.

⚠ Podešena temperatura se automatski menja:

- u funkciji grejanja opada za 1 °C posle prvog sata i za još jedan stepen posle drugog sata
- u funkciji hlađenja raste za 1 °C posle prvog sata i za još jedan stepen posle drugog sata
- U oba slučaja, nakon drugog sata, podešavanje temperature se ne menja dalje i nakon 6 sati uređaj se stavlja u stanje pripravnosti

⚠ Ova funkcija nije dostupna samo za rad samo sa odvlaživanjem i ventilacijom.

⚠ Ova funkcija se može isključiti u bilo kom trenutku ponovnim pritiskom na dugme.

⚠ Ako je funkcija merača vremena podešena istovremeno, uređaj će se isključiti kada istekne podešeno vreme.

4.2.7 Podesite smer protoka vazduha

Za kontrolu smera protoka vazduha

- pritisnite i držite taster ⇄ oko 2 sekunde
  Simbol na ⇄ ekranu aktivira neprekidnu oscilaciju pokretnog deflektora za izlaz vazduha

Da biste ponovo blokirali smer protoka vazduha

- ponovo pritisnite i držite taster ⇄
  Simbol ⇄ se isključuje i pokretni deflektor za izlaz vazduha zaključava se u položaju

⚠ Kretanje pokretnog deflektora se nikada ne sme forsirati ručno.

⚠ Prilikom hlađenja i odvlaživanja, položaj deflektora se resetuje svakih 30 minuta kako bi se izbeglo stvaranje rose.

4.2.8 Podesite funkciju Merač vremena

Da biste podesili funkciju Merač vremena

- pritisnite taster 🕒 5 sekundi
  Simbol 🕒 na ekranu označava aktiviranu funkciju Merač vremena

Ova funkcija vam omogućava da programirate aktivaciju ili deaktivaciju uređaja.

Da biste programirali aktiviranje uređaja

- kada je ekran isključen pritisnite taster 🕒 5 sekundi
  Simbol 🕒 na ekranu označava aktiviranu funkciju Merač vremena
- izaberite strelicama ∧ ∨ broj sati (od 1 do 24 sata) nakon čega će se uređaj automatski uključiti
- ponovo pritisnite taster 🕒 da biste potvrdili radnju
  ekran se potpuno osvetljava prikazujući podešavanja (zadana tačka, aktivne funkcije itd.) koja će se aktivirati kada se uređaj automatski uključi
- ponovo pritisnite taster 🕒 da biste potvrdili radnju

Da biste programirali isključivanje uređaja

- pritisnite taster 🕒 5 sekundi
  Simbol 🕒 na ekranu označava aktiviranu funkciju Merač vremena
- izaberite strelicama ∧ ∨ broj sati (od 1 do 24 sata) nakon čega će se uređaj automatski isključiti
- ponovo pritisnite taster 🕒 da biste potvrdili radnju
  ekran se potpuno osvetljava prikazujući aktivna podešavanja (zadana tačka, aktivne funkcije itd.)
- ponovo pritisnite taster 🕒 da biste potvrdili radnju

4.2.9 Podesite blokadu tastera

Da biste podesili blokadu tastera

- pritisnite i držite taster 🕒 oko 10 sekunde
  Ekran se potpuno osvetljava pokazujući aktivna podešavanja, a taster ⏻ treperi frekvencijom od 1 sekunde
  Korisniku je zabranjena svaka radnja

Da biste poništili blokadu tastera

- ponovo pritisnite i držite taster 🕒 oko 10 sekundi
  Ekran se potpuno osvetljava pokazujući aktivna podešavanja i taster ⏻ ostaje stalno uključeno

4.2.10 Deaktivirajte - stavite upravljač u stanje pripravnosti

Da biste deaktivirali ili stavili upravljač u stanje pripravnosti

- pritisnite i držite taster ⏻ oko 2 sekunde
  Upravljač se isključuje

⚠ Sistem upravljanja uređajem opremljen je memorijom, tako da se sva podešavanja neće izgubiti ni u slučaju isključivanja ni u slučaju nestanka struje (osim ventilacije).

⚠ U režimu mirovanja upravljač garantuje zaštitu od smrzavanja.

⚠ U slučaju produženog isključivanja uređaja, mora se deaktivirati isključivanjem glavnog prekidača ili uklanjanjem utikača iz utičnice.

4.3 Upozorenje

4.3.1 Prikaz alarma na ekranu

⚠ U slučaju kvara uređaja, na ekranu se pojavljuje kod alarma.

⚠ U slučaju alarma, uređaj i dalje održava aktivne funkcije.

E1 RT sonda sobne temperature je neispravna
Moguće je redovno aktivirati funkcije Hlađenje, Odvlaživanje i Grejanje

E2 IPT sonda unutrašnje baterije je neispravna
Moguće je redovno aktivirati funkcije Hlađenje, Odvlaživanje i Grejanje

E5 Unutrašnji motor ventilatora je neispravan
Nije moguće aktivirati bilo koji rad uređaja

E7 Nedostatak komunikacije sa ekranom
Nije moguće aktivirati bilo koji rad uređaja

CP CP kontakt prisutnosti otvoren
Uređaj se aktivira samo ako je kontakt zatvoren, proverite vezu terminala

☼ treperi Neodgovarajuća temperatura vode
U funkciji Grejanje temperatura vode je ispod 30 °C

❄ treperi Neodgovarajuća temperatura vode
U funkciji Hlađenje temperatura vode je iznad 20 °C

4.3.2 Upravljanje uređajem ako daljinski upravljač nije dostupan

Ako se daljinski upravljač izgubi, baterije se istroše ili otkazuju; uređajem se može upravljati pomoću tastera na ekranu osetljivom na dodir na uređaju.

4.3.3 Dijagnoza problema

Za korisnika je veoma važno da zna kako da razlikuje bilo kakve neugodnosti ili funkcionalne anomalije od ponašanja uređaja koji se očekuju u njegovom normalnom radu. Nadalje, najčešći problemi se lako mogu rešiti jednostavnim radnjama od strane samog korisnika, dok je za neke alarme prijavljene na ekranu potrebno kontaktirati Službu za podršku.

⚠ Svaki pokušaj popravke koji izvrši neovlašćeno osoblje odmah poništava bilo koji oblik garancije.

ODRŽAVANJE

5.1 Redovno održavanje

Periodično održavanje je neophodno kako bi uređaj bio efikasan, bezbedan i pouzdan tokom vremena.
Može se izvesti:

- svakih šest meseci

Pre svakog čišćenja i održavanja:

– isključite uređaj iz električne mreže tako što ćete glavni prekidač sistema postaviti na ISKLJUČENO

⚠ Sačekajte da se komponente ohlade kako biste izbegli rizik od opekotina.

⚠ Nakon obavljanja neophodnih radnji održavanja, vratite prvobitno stanje.

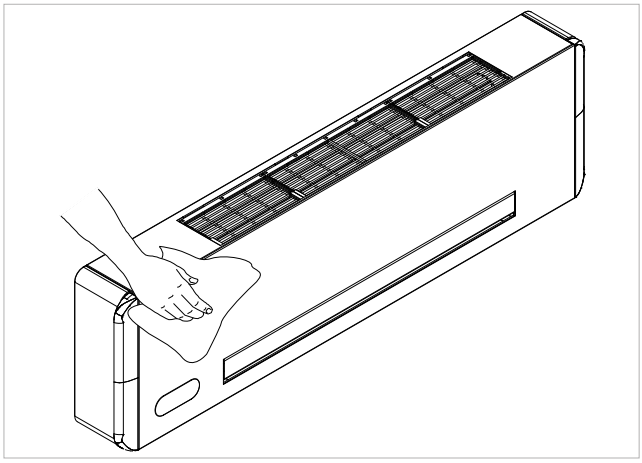
⛔ Zabranjeno je otvaranje pristupnih vrata i izvršavanje bilo kakvih tehničkih intervencija ili intervencija čišćenja, pre isključivanja uređaja iz napajanja postavljanjem glavnog prekidača sistema na „ISKLJUČENO".

⚠ Upozorenje:

- Ne naslanjajte se i ne sedite na telo zavojnice ventilatora kako biste izbegli oštećenje uređaja.
- Ne pomerajte ručno horizontalni poklopac za izlaz vazduha. Da biste uradili ovu radnju, uvek koristite daljinski upravljač.
- Ako iz uređaja curi voda, odmah isključite zavojnicu ventilatora i isključite napajanje. Zatim pozovite najbližu službu za pomoć.
- Uređaj se nikada ne sme ugrađivati u prostorijama u kojima se razvijaju eksplozivni gasovi ili gde postoje uslovi vlažnosti i temperature izvan maksimalnih granica definisanih u uputstvu za ugradnju.
- Redovno čistite filter za vazduh.

5.2 Polugodišnje radnje

5.2.1 Spoljno čišćenje



Očistite spoljnu površinu uređaja mekom krpom navlaženom vodom.

⚠ Ne koristite abrazivne sunđere ili abrazivne ili korozivne deterdžente da ne biste oštetili obojene površine.

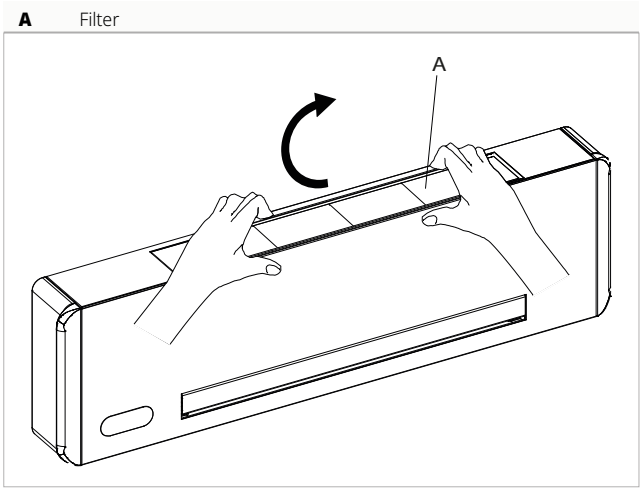
5.2.2 Čišćenje filtera za usisavanje vazduha

Filter mora biti očišćen:

- nakon perioda neprekidnog rada, uzimajući u obzir koncentraciju nečistoća u vazduhu,
- kada želite da ponovo pokrenete sistem nakon perioda neaktivnosti.

Uklanjanje filtera

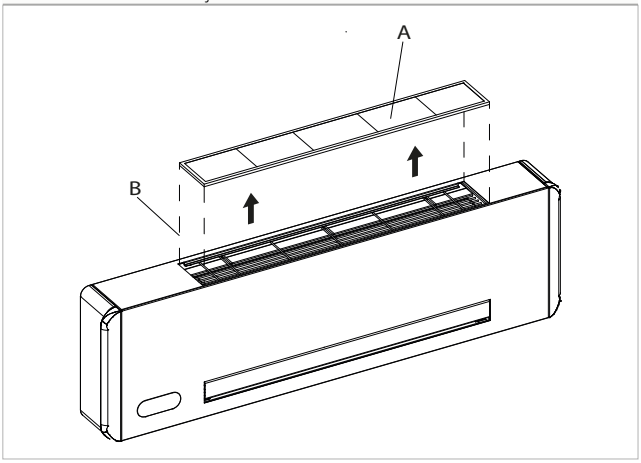
A Filter



Da biste uklonili filter:

– podignite ga malo
– rotirajte dok potpuno ne izađe sa ležišta

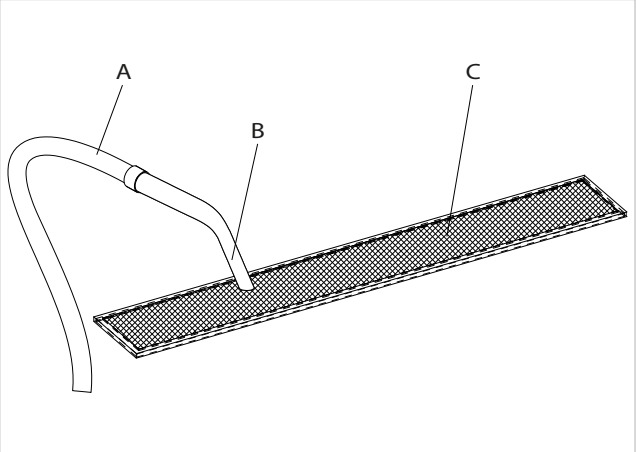
A	Filter
B	Pravac ekstrakcije



– uklonite filter

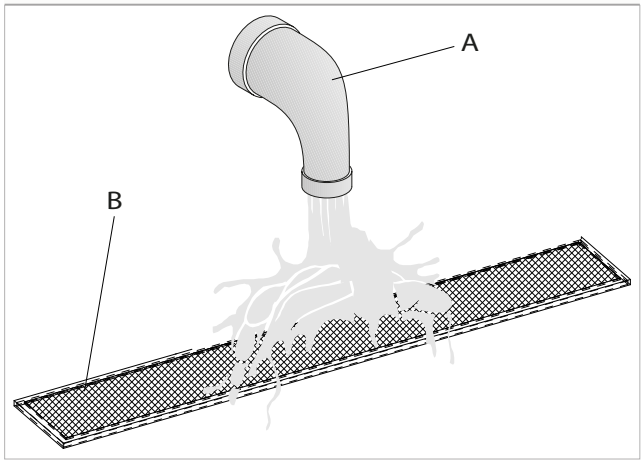
Čišćenje

A	Usisivač
B	Duga mlaznica
C	Filter



Da biste očistili filtere:
– koristite usisivač
– usisajte prašinu

A	Tekuća voda
B	Filter



– isperite filter tekućom vodom
– ostavite da se osuši

⚠ Nemojte da koristite deterdžente ili rastvarače za čišćenje filtera.

Umetanje filtera

Ponovo sastavite filter, vodeći računa da donji poklopac umetnete u njegovo ležište.

⚠ Nakon čišćenja filtera proverite da li je panel pravilno montiran.

⚠ Uređaj je opremljen bezbednosnim prekidačem koji sprečava rad u slučaju odsustva filtera ili sa loše postavljenim pokretnim panelom.

⚠ Ne koristite uređaj bez filtera.

⛔ Zabranjeno je koristiti uređaj bez filtera.

5.3 Saveti za uštedu energije

Za pravilan rad uređaja i veću uštedu energije:
- održavajte filtere čistim
- držite vrata i prozore prostorija koje treba klimatizovati zatvorenima što je više moguće
- ograničite, leti, direktno zračenje sunčeve svetlosti u prostorijama koje se klimatizuju pomoću spoljne zaštite (nadstrešnice, zavese, roletne itd.)

KVAROVI I REŠENJA

6.1 Preliminarna upozorenja

Ako se pronađe bilo koji od sledećih kvarova:

- ventilacija se ne aktivira čak i ako u hidrauličnom krugu ima tople ili hladne vode
- uređaj gubi vodu tokom grejanja
- uređaj gubi vodu samo u funkciji hlađenja
- uređaj emituje prekomernu buku
- postoje li formacije rose na prednjem panelu

Pratite uputstva u nastavku:

– odmah isključite električno napajanje
– zatvorite slavine za vodu
– obratite se ovlašćenom centru za podršku ili stručnom kvalifikovanom osoblju

⚠ Intervencije mora obaviti kvalifikovani instalater ili specijalizovani centar za podršku.

⛔ Lična intervencija je zabranjena.

6.2 Tabela kvarova i rešenja

Efekat	Uzrok	Rešenje
Ventilacija se aktivira kasno u poređenju sa novim podešavanjima temperature ili funkcije.	Ventilu kruga treba određeno vreme da se otvori, a zatim cirkuliše topla ili hladna voda u uređaju.	Sačekajte 2 ili 3 minuta da se ventil kola otvori.
Uređaj ne aktivira ventilaciju.	U sistemu nema tople ili hladne vode.	Proverite da li kotao ili hladnjak vode rade.
Ventilacija se ne aktivira čak i ako u hidrauličnom krugu ima tople ili hladne vode.	Hidraulični ventil ostaje zatvoren	Rastavite telo ventila i proverite da li je cirkulacija vode obnovljena.
		Proverite radni status ventila tako što ćete ga odvojeno napajati na 230 V. Ako bi se aktivirao, problem može biti u elektronskoj kontroli.
	Motor ventilacije je blokiran ili pregoreo.	Proverite namotaje motora i slobodnu rotaciju ventilatora.
	Električni priključci nisu ispravni.	Proverite električne priključke.
Uređaj gubi vodu tokom grejanja.	Gubici na hidrauličnom priključku sistema.	Proverite curenje i temeljno zategnite priključke.
	Curenje u jedinici ventila.	Proverite stanje zaptivki.
Postoje formacije rose na prednjem panelu.	Odvojeni toplotni izolatori.	Proverite pravilno pozicioniranje termoakustičkih izolatora sa posebnom pažnjom na prednji iznad rebraste baterije.
Na izlaznoj rešetki vazduha ima nekoliko kapi vode.	U situacijama visoke relativne vlažnosti okoline (>60%) može doći do kondenzacije, posebno pri minimalnim brzinama ventilacije.	Ovaj fenomen nastaje čim relativna vlažnost ima tendenciju pada. U svakom slučaju, mogući pad nekoliko kapi vode unutar uređaja ne ukazuje na kvar.
Uređaj gubi vodu samo u funkciji hlađenja.	Posuda za kondenzat je začepljena.	Polako sipajte bocu vode u donji deo baterije da biste proverili odvod; ako je potrebno, očistite posudu i/ili poboljšajte nagib odvodne cevi.
	Odvod kondenzata nema potreban nagib za pravilan odvod.	
	Spojne cevi i jedinice ventila nisu dobro izolovane.	Proverite izolaciju cevi.
Uređaj emituje prekomernu buku.	Ventilator dodiruje strukturu.	Proverite
	Ventilator je van ravnoteže.	Neravnoteža uzrokuje prekomerne vibracije mašine: zamenite ventilator.
	Proverite filtere na prljavštinu i očistite ih ako je potrebno	Očistite filtere

TEHNIČKE INFORMACIJE

7.1 Tehnički podaci

7.1.1 2 cevi

Modeli		u.m.	40	60	80
Performanse hlađenja (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Ukupne performanse hlađenja	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Osetljivi prinos hlađenja	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Brzina protoka vode	(1)	l/h	208	279	365
Gubici opterećenja	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Performanse grejanja (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Prinos grejanja	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Brzina protoka vode	(2)	l/h	260	349	451
Gubici opterećenja	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Hidraulički podaci					
Sadržaj vode u bateriji		L	0,50	0,61	0,77
Maksimalni radni pritisak		bar	10	10	10
Hidraulički priključci		" EK	3/4	3/4	3/4
Unutrašnji prečnik cevi		mm	14	16	18
Aeraulični podaci					
Protok vazduha pri maksimalnoj brzini		m^3/h	228	331	440
Protok vazduha pri srednjoj brzini		m^3/h	155	229	283
Protok vazduha pri minimalnoj brzini		m^3/h	84	124	138
Dostupan maksimalni statički pritisak		Pa	10	10	10
Električni podaci					
Maksimalna apsorbovana struja		A	0,10	0,12	0,16
Napon napajanja		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Apsorbovana snaga pri maksimalnoj brzini		W	19	20	29
Apsorbovana snaga pri minimalnoj brzini		W	5	5	5
Presek provodnika napajanja (faza+neutralni šrpvpdmol)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Presek provodnika uzemljenja		mm^2	1,5	1,5	1,5
Diferencijalni magnetni prekidač		A	2	2	2
Podaci o zvuku					
Maksimalna snaga zvuka		dB(A)	53	54	55
Zvučni pritisak pri maksimalnom protoku vazduha	(3)	dB(A)	40	41	42
Zvučni pritisak pri srednjem protoku vazduha	(3)	dB(A)	33	34	34
Zvučni pritisak pri minimalnom protoku vazduha	(3)	dB(A)	25	25	26
Ograničenja rada					
Minimalna temperatura ulaza vode		°C	4	4	4
Maksimalna temperatura ulaza vode		°C	80	80	80

1. Temperatura vode na ulazu baterije 7 °C, temperatura vode na izlazu baterije 12 °C, temperatura okolnog vazduha 27 °C b.s. i 19 °C b.u. (prema EN 1397)
2. Temperatura vode na ulazu baterije 45 °C, temperatura vode na izlazu baterije 40 °C, temperatura okolnog vazduha 20 °C b.s. i 15 °C b.u. (prema EN 1397)
3. Zvučni pritisak meren na udaljenosti od 1 m prema ISO 7779

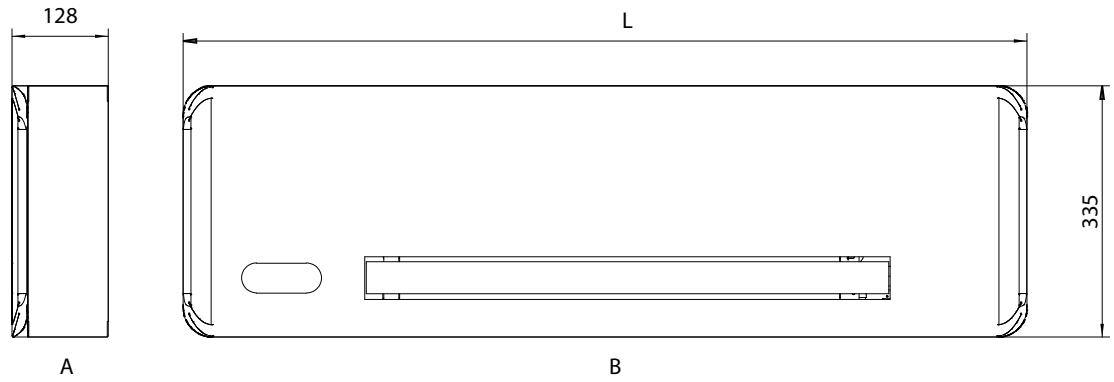
7.2 Dimenzije

7.2.1 2 cevi

AURAL SPLIT

Modeli		u.m.	**40**	**60**	**80**
Ukupna širina		mm	927	1127	1327
Ukupna visina		mm	335	335	335
Ukupna dubina		mm	128	128	128
Neto težina		kg	14,0	16,0	19,0

A Pogled sa strane
B Pogled sa prednje strane



Úvodem bychom vám chtěli poděkovat za zakoupení tohoto zařízení naší výroby.

Jak si jistě uvědomujete, rozhodli jste se pro výrobek, který představuje nejmodernější technologii domácí klimatizace.

Díky doporučením uvedeným v tomto návodu vám zakoupený výrobek umožní zajistit optimální podmínky prostředí s nejnižšími investicemi do energie.

Shoda s předpisy

Tato jednotka splňuje požadavky evropských směrnic:

- Nízké napětí 2014/35/EU;
- Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EU;

Označení

OBSAH

1 Opšte informacije 161

1.1 Informacije vezane za priručnik 161

1.1.1 Uvodni piktogrami 161

1.1.2 Piktogrami na proizvodu 161

1.1.3 Primaoci 161

1.1.4 Organizacija priručnika 162

1.2 Opšta upozorenja 162

1.3 Osnovna pravila bezbednosti 162

1.4 Odlaganje 163

2 Prezentacija proizvoda 164

2.1 Namenjena upotreba 164

2.2 Opis uređaja 164

2.3 Kompatibilna dodatna oprema 164

3 Ugradnja 165

3.1 Preliminarna upozorenja 165

3.2 Potvrda o prijemu 165

3.2.1 Preliminarna upozorenja 165

3.2.2 Opis paketa 165

3.3 Dimenzije i težine sa pakovanjem 165

3.4 Lokacija ugradnje 166

3.4.1 Preliminarna upozorenja 166

3.5 Metode ugradnje 166

3.6 Minimalne udaljenosti ugradnje 166

3.7 Pozicioniranje 167

3.7.1 Priprema uređaja 167

3.7.2 Priprema za ugradnju 168

3.7.3 Pozicioniranje 168

3.8 Hidraulični priključci 170

3.8.1 Položaj i dimenzije 170

3.8.2 Povezivanje sa postrojenjem 170

3.8.3 Hidraulična dodatna oprema 170

3.8.4 Priključak sa dvosmernim ventilom i termoelektričnim upravljačem (LAGRUPLDE02) 171

3.9 Priprema odvoda kondenzata 171

3.9.1 Preliminarna upozorenja 171

3.9.2 Pozicioniranje 172

3.9.3 Provera 172

3.10 Punjenje sistema 172

3.11 Električni priključci 173

3.11.1 Pristup terminalnom bloku 173

3.12 Dijagrami i konfiguracije električnih upravljača 174

4 Jedinice sa panelom osetljivim na dodir i daljinskim upravljačem 175
4.1 Interfejs 175
4.1.1 Opis 175
4.1.2 Ekran. 175
4.1.3 Daljinski upravljač 175
4.1.4 Opšte uključivanje 176
4.2 Glavne funkcije. 176
4.2.1 Podesite sobnu temperaturu 176
4.2.2 Samo rad funkcije Hlađenje 176
4.2.3 Samo rad funkcije Ventilacija 176
4.2.4 Podesite brzinu ventilatora 176
4.2.5 Samo rad funkcije Grejanje 177
4.2.6 Noćni rad 177
4.2.7 Podesite smer protoka vazduha 177
4.2.8 Podesite funkciju Merač vremena 177
4.2.9 Podesite blokadu tastera 177
4.2.10 Deaktivirajte - stavite upravljač u stanje pripravnosti 177
4.3 Upozorenje 178
4.3.1 Prikaz alarma na ekranu 178
4.3.2 Upravljanje uređajem ako daljinski upravljač nije dostupan 178
4.3.3 Dijagnoza problema 178

5 Održavanje 179
5.1 Redovno održavanje. 179
5.2 Polugodišnje radnje 179
5.2.1 Spoljno čišćenje 179
5.2.2 Čišćenje filtera za usisavanje vazduha. 179
5.3 Saveti za uštedu energije 180

6 Kvarovi i rešenja 181
6.1 Preliminarna upozorenja 181
6.2 Tabela kvarova i rešenja 181

7 Tehničke informacije 182
7.1 Tehnički podaci. 182
7.1.1 2 cevi. 182
7.2 Dimenzije 183
7.2.1 2 cevi. 183

OBECNÉ INFORMACE

1.1 Informace o návodu

Účelem tohoto návodu je poskytnout veškeré informace nezbytné pro správné použití zařízení.

⚠ Tento návod k obsluze je nedílnou součástí zařízení, proto musí být pečlivě uchováván a musí VŽDY doprovázet zařízení i v případě předání jinému majiteli nebo uživateli nebo v případě přemístění na jiné místo instalace. V případě poškození nebo ztráty návodu si na webových stránkách můžete stáhnout jeho kopii.

⚠ Před zahájením jakéhokoli úkonu si pozorně přečtěte tento návod a důsledně dodržujte pokyny uvedené v jednotlivých kapitolách.

⚠ Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody na zdraví nebo majetku, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.

⚠ Tento dokument je podle zákona důvěrný a nesmí být reprodukován nebo předáván třetím stranám bez výslovného souhlasu společnosti.

1.1.1 Piktogramy v návodu

Piktogramy uvedené v následující kapitole poskytují rychlé a jednoznačné informace nezbytné pro správné a bezpečné používání zařízení.

Související s bezpečností

⚠ **Upozornění na vysoké riziko (tučné písmo)**
- Upozorňuje, že popsaná činnost představuje riziko vážného či smrtelného zranění nebo vážných škod na zařízení a/nebo životním prostředí, pokud není prováděna v souladu s bezpečnostními předpisy.

⚠ Upozornění na nízké riziko (normální písmo)
- Upozorňuje, že popsaná činnost představuje riziko lehkého zranění nebo lehkých škod na zařízení a/nebo životním prostředí, pokud není prováděna v souladu s bezpečnostními předpisy.

⛔ Zákaz (normální písmo)
- Označuje úkony, které jsou přísně zakázané.

ⓘ **Důležité informace (tučné písmo)**
- Upozorňuje na důležité informace, které je třeba zohlednit při prováděných operacích.

V textech

– postupy
seznamy

Na ovládacích panelech

– požadované úkony
Očekávané reakce po určitém úkonu.

- seznamy

Na obrázcích

1 Čísla označují jednotlivé součásti.
A Velká písmena označují sestavu součástí.
❶ Bílé číslice v černé značce označují řadu úkonů, které je třeba postupně provést.
Ⓐ Černé písmeno v bílé značce identifikuje obrázek, pokud je na jednom znázornění více obrázků.

1.1.2 Piktogramy na výrobku

Na některých částech zařízení jsou použity symboly:

Související s bezpečností

⚠ **Varování před nebezpečím úrazu elektrickým proudem**
- Upozorňuje příslušný personál na přítomnost elektřiny a riziko úrazu elektrickým proudem.

1.1.3 Komu je návod určen

Uživatel
Nezkušená osoba, schopná používat výrobek za podmínek, které jsou bezpečné pro osoby, samotný výrobek a životní prostředí, interpretovat základní diagnostiku poruch a provozních anomálií, provádět jednoduchá seřízení, zkoušky a údržbu.

Instalační technik
Zkušená osoba, kvalifikovaná pro umístění zařízení a jeho hydraulické a elektrické připojení k systému: je zodpovědná za manipulaci a správnou instalaci v souladu s tímto návodem a platnými vnitrostátními předpisy.
Pro provádění zásahů na chladicím okruhu musí instalační technik postupovat v souladu s nařízením 303/2008/ES, které v souladu se směrnicí 842/2006/ES stanovuje minimální požadavky a podmínky pro vzájemné uznávání k certifikaci společností a pracovníků, pokud jde o stacionární chladicí a klimatizační zařízení a tepelná čerpadla obsahující některé fluorované skleníkové plyny (Osvědčení F-plyny).

Technický servis
Zkušená osoba, kvalifikovaná a autorizovaná přímo výrobcem k provádění všech běžných a mimořádných údržbových operací, jakož i všech seřízení, kontrol, oprav a výměn dílů, které mohou být nezbytné v průběhu životnosti zařízení.
Technický personál musí postupovat v souladu s nařízením 303/2008/ES, které v souladu se směrnicí 842/2006/ES stanovuje minimální požadavky a podmínky pro vzájemné uznávání k certifikaci společností a pracovníků, pokud jde o stacionární chladicí a klimatizační zařízení a tepelná čerpadla obsahující některé fluorované skleníkové plyny (Osvědčení F-plyny).

1.1.4 Struktura návodu

Návod je rozdělen do více částí, z nichž každá je určena pro jednu nebo více kategorií uživatelů.

Obecné informace
Pro všechny uživatele.
Obsahuje důležité obecné informace a upozornění, které je třeba znát před instalací a používáním zařízení.

Prezentace výrobku
Pro všechny uživatele.
Obsahuje informace pro identifikaci výrobku, jeho součástí, kompatibilního příslušenství a určeného účelu.

Instalace
Výhradně pro instalačního technika.
Obsahuje specifická upozornění a veškeré informace potřebné pro umístění, montáž a připojení zařízení.

Uvedení do provozu, údržba, poruchy a jejich řešení
Výhradně pro technický servis.
Obsahuje specifická upozornění a užitečné informace pro uvedení do provozu a běžnou údržbu.

Technické informace
Pro všechny uživatele.
Obsahuje podrobné technické informace o zařízení.

1.2 Všeobecná upozornění

⚠ V každé kapitole dokumentu jsou uvedena specifická upozornění, která je třeba si přečíst před zahájením operací.

⚠ Všichni pracovníci si musí přečíst informace o úkonech a nebezpečích, která mohou vzniknout při zahájení fáze instalace zařízení.

⚠ Instalace provedená bez dodržení varování uvedených v tomto návodu nebo používání zařízení v rozporu s předepsanými teplotními limity bude mít za následek zánik platnosti záruky.

⚠ Instalace a údržba klimatizačního zařízení může být nebezpečná, protože se v něm nacházejí elektrické součásti pod napětím. Instalaci a následnou údržbu smí provádět pouze autorizovaný a kvalifikovaný personál.

⚠ Je vyloučena jakákoli smluvní nebo mimosmluvní odpovědnost za škody na zdraví osob, zvířat nebo na věcech, způsobené chybami při instalaci, seřízení a údržbě, jakož i nesprávným používáním zařízení. Je zakázáno jakékoli použití, které není výslovně uvedeno v tomto návodu.

⚠ Instalaci zařízení musí provádět kvalifikovaná firma, která po dokončení prací vydá osobě odpovědné za systém prohlášení o shodě, v souladu s platnými předpisy a pokyny uvedenými v návodu k použití přiloženém k zařízení.

⚠ První uvedení do provozu a opravy nebo údržbu musí provádět technický servis nebo kvalifikovaný personál, a to v souladu s tímto návodem.

⚠ Zařízení neupravujte ani do něj nezasahujte, protože to může vést k nebezpečným situacím.

⚠ Při instalaci a/nebo údržbě používejte vhodný oděv a vhodné nástroje, které zabraňují úrazům. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nedodržení platných bezpečnostních předpisů a předpisů pro prevenci nehod.

⚠ V případě úniku kapalin nebo oleje nastavte hlavní vypínač systému do polohy „vypnuto" a uzavřete vodovodní kohoutky. Co nejdříve kontaktujte autorizovaný technický servis nebo odborný a kvalifikovaný personál a neprovádějte na zařízení žádné zásahy.

⚠ Při výměně součástí používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ Výrobce si vyhrazuje právo kdykoli provádět úpravy svých modelů za účelem zdokonalení svého výrobku, aniž by tímto byly dotčeny základní charakteristiky popsané v tomto návodu. Společnost není povinna integrovat tyto úpravy do dříve vyrobených a již dodaných zařízení nebo do zařízení ve fázi výroby.

1.3 Základní bezpečnostní pokyny

Připomínáme, že používání výrobků, které používají elektrickou energii a vodu, vyžaduje dodržování určitých základních bezpečnostních pokynů, jako jsou následující:

⛔ Je zakázáno použití dětmi a nezpůsobilými osobami bez dozoru.

⛔ Je zakázáno dotýkat se zařízení mokrými nebo vlhkými částmi těla.

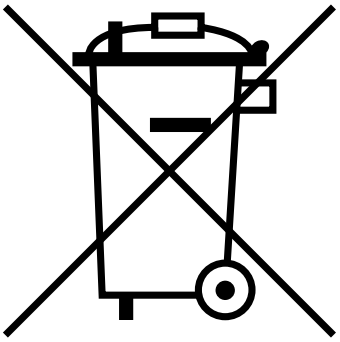
⛔ Je zakázáno provádět jakékoli operace před odpojením zařízení od elektrické sítě nastavením hlavního vypínače systému do polohy „vypnuto".

⛔ Je zakázáno upravovat bezpečnostní nebo ovládací zařízení bez povolení a pokynů výrobce zařízení.

⛔ Je zakázáno tahat, odpojovat nebo kroutit elektrické kabely vycházející ze zařízení, a to i v případě, že je odpojeno od elektrické sítě.

- Je zakázáno vkládat jakékoli předměty nebo nalévat jakékoli látky do mřížek pro přívod a odvod vzduchu.
- Je zakázáno otevírat kryty pro přístup do vnitřních částí zařízení bez předchozího nastavení hlavního vypínače systému do polohy „vypnuto".
- Je zakázáno odhazovat a ponechávat obalový materiál v dosahu dětí, protože může být potenciálním zdrojem nebezpečí.

1.4 Likvidace



Symbol na výrobku nebo na obalu označuje, že s výrobkem se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na příslušném sběrném místě pro recyklaci použitých elektrických a elektronických zařízení.
Správná likvidace tohoto výrobku zabraňuje škodám na zdraví osob a na životním prostředí a umožňuje opětovné využití cenných surovin.
Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na místním obecním úřadě, na místním úřadě pro likvidaci odpadu nebo v prodejně, ve které byl výrobek zakoupen.
Neoprávněná likvidace výrobku uživatelem bude mít za následek uplatnění správních sankcí stanovených platnými předpisy.
Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

⚠ Zařízení nedemontujte.

⚠ Tato jednotka obsahuje fluorované skleníkové plyny, na které se vztahuje Kjótský protokol. Údržbu a likvidaci zařízení musí provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ **Pro demontáž zařízení se vždy obraťte pouze na autorizovaný technický servis.**

PREZENTACE VÝROBKU

2.1 Určený účel

Tato zařízení jsou určena pro klimatizaci a vytápění a musí být používána v souladu s jejich výkonnostními charakteristikami.

2.2 Popis zařízení

Fancoilové jednotky řady **AURAL SPLIT** jsou určeny k montáži na stěnu. Zařízení se vyrábí ve třech velikostech s různým výkonem a rozměry, přičemž všechna zařízení jsou určena pro instalaci do dvoutrubkových systémů.

2.3 Kompatibilní příslušenství

	Popis příslušenství	Kompatibilní výrobky	Kód
Hydraulické jednotky			
Hydraulické jednotky a přípojky			
	Pár adaptérů pro ploché těsnění	Všechny	LAGUAPIA00
	Jednotka 2-cestného ventilu (přívodní a uzavírací ventil) s termoelektrickým motorem	AURAL SPLIT	LAGRUPDE02

INSTALACE

3.1 Předběžné pokyny

⚠ **Podrobné informace o výrobcích naleznete v kapitole „Technické informace“** *str. 26*

⚠ Instalaci musí provést instalační technik. Při nesprávné instalaci hrozí nebezpečí úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

⚠ Při instalaci je nutné dodržovat bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu a na štítcích umístěných uvnitř zařízení, jakož i veškerá opatření vyplývající ze správných pracovních postupů a bezpečnostních předpisů platných v místě instalace.

⚠ Je nutné používat pouze specifické dodané instalační součásti. Použití jiných součástí by mohlo vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

⚠ Nedodržení uvedených pokynů, které může způsobit poruchy zařízení, zbavuje společnost jakékoli formy záruky a odpovědnosti za jakékoli škody na zdraví osob, zvířat či na věcech.

3.2 Přijetí

3.2.1 Předběžné pokyny

⚠ Při převzetí zásilky zkontrolujte, zda obal není poškozený. V opačném případě převezměte zboží s výhradou a pořiďte fotografické důkazy případného poškození.

⚠ V případě zjištění poškození je třeba oznámit tuto situaci přepravci doporučeným dopisem s doručenkou do 3 dnů od obdržení zboží a předložit fotodokumentaci; stejné oznámení musí být zasláno faxem i výrobci (případné spory budou řešeny příslušným soudem v Trentu).

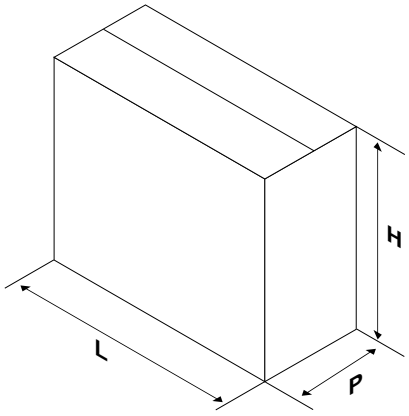
⚠ Oznámení o zjištěných škodách zaslaná po uplynutí 3 dnů od doručení zboží nebudou zohledněna.

⚠ Po rozbalení zařízení zkontrolujte, zda součásti odpovídají údajům na dodacím listu.

3.2.2 Popis balení

Obal je vyroben z vhodného materiálu a výrobek byl zabalen odborným personálem.
Všechny jednotky byly zkontrolovány a přezkoušeny a jsou dodávány kompletní a v dokonalém stavu.
Zařízení je dodáváno ve standardním obalu, který se skládá z kartonové krabice a několika ochranných obalů z pěnového polystyrenu.

3.3 Rozměry a hmotnost s obalem



Modely		m.j.	**40**	**60**	**80**
Rozměry a hmotnost obalu					
Celková šířka		mm	1020	1220	1320
Celková výška		mm	490	490	490
Celková hloubka		mm	213	213	213
Hmotnost		kg	15,0	17,0	20,0

3.4 Místo instalace

Místo instalace zařízení musí být stanoveno projektantem systému nebo odborně způsobilou osobou, a to se zohledněním jak čistě technických požadavků, tak případných platných místních právních předpisů.

Fancoilová jednotka AURAL SPLIT musí být instalována pouze ve vysoké poloze na stěně, v maximální výšce 2,2 m (s výjimkou použití pouze pro chlazení).

3.4.1 Předběžné pokyny

⚠ Neinstalujte jednotku v následujících podmínkách:
- v blízkosti překážek nebo bariér způsobujících zpětné proudění vypouštěného vzduchu
- ve stísněných prostorách, kde může být hlučnost zařízení zvýšena dozvukem nebo ozvěnou
- v prostředí s přítomností hořlavých a výbušných plynů
- ve velmi vlhkém prostředí (prádelny, skleníky atd.)
- v prostředí s agresivní atmosférou
- v místech vystavených slunečnímu záření a v blízkosti zdrojů tepla
- v prostředí s vysokou frekvencí

⚠ Neinstalujte zařízení nad zdroji tepla.

⚠ Ujistěte se, že:
- místo, kde má být jednotka instalována, bylo vybráno s maximální péčí, aby byla zajištěna odpovídající ochrana před případnými nárazy a následným poškozením
- je stěna je schopna unést hmotnost zařízení
- se v dané části stěny nenacházejí nosné konstrukce a není zde instalováno žádné potrubí nebo elektrické vedení
- je daná stěna je dokonale rovná
- žádné překážky nebrání volnému proudění vzduchu
- je zařízení instalováno v poloze, která umožňuje snadnou údržbu
- byla přesně dodržena bezpečnostní vzdálenost mezi jednotkami a jinými zařízeními nebo konstrukcemi, aby vzduch vstupující a vystupující z ventilátorů mohl volně proudit

⚠ V případě nekompletní instalace nebo instalace na nevhodné stěně může dojít k uvolnění zařízení ze základny a následným škodám na zdraví osob či na věcech.

⚠ Zařízení nesmí být instalováno v poloze, ve které je proud vzduchu nasměrován přímo na osoby.

⚠ Zajistěte:
- systém pro odtok kondenzátu v blízkosti zařízení
- vyhovující zdroj elektrického napájení v blízkosti zařízení
- upevňovací prvky vhodné pro daný typ nosné plochy

3.5 Způsob instalace

Následující popisy jednotlivých fází montáže a příslušné výkresy se vztahují na verzi zařízení s připojením na pravé straně.

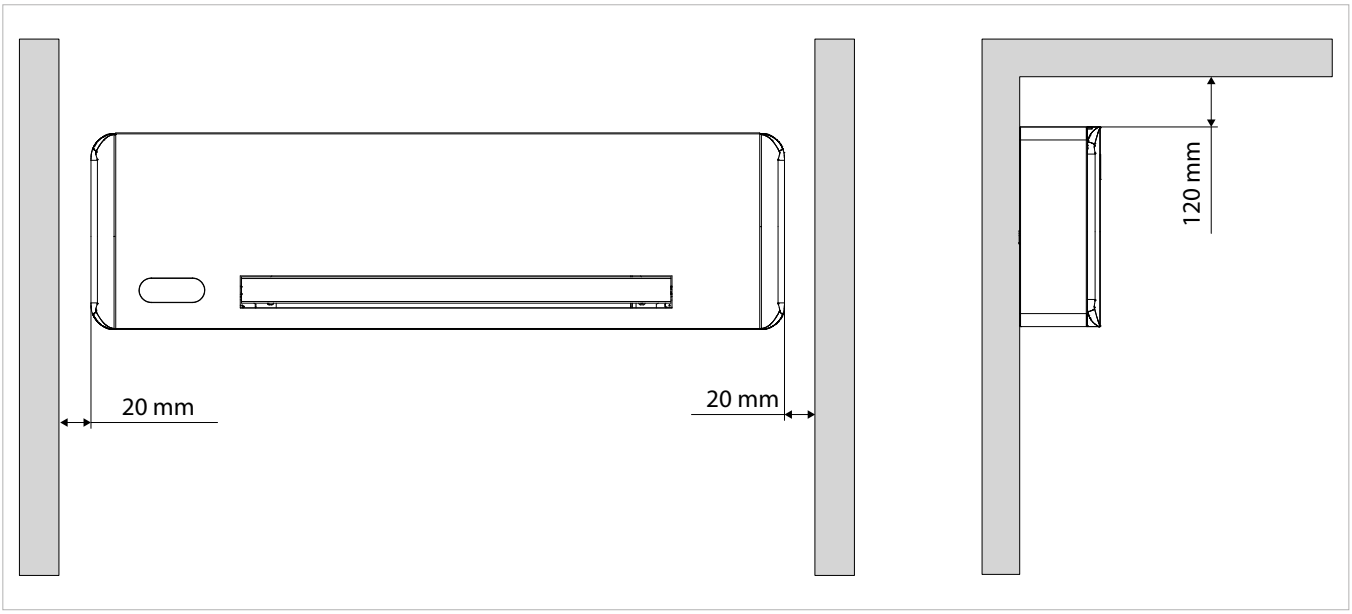
⚠ Pro správnou instalaci a optimální provozní výkon postupujte přesně podle pokynů uvedených v tomto návodu.

⚠ Nedodržení uvedených pokynů, které může způsobit poruchy zařízení, zbavuje společnost jakékoli formy záruky a odpovědnosti za jakékoli škody na zdraví osob, zvířat či na věcech.

3.6 Minimální instalační vzdálenosti

Na obrázku jsou znázorněny požadované volné prostory pro montáž a údržbu zařízení. Tyto prostory jsou nezbytné pro umožnění volného proudění vzduchu a snadného provádění čištění a údržby.

⚠ Ujistěte se, že je tento prostor dostatečný pro demontáž panelů pro provádění řádné a mimořádné údržby.



3.7 Umístění

Fancoilová jednotka AURAL SPLIT musí být instalována pouze ve vysoké poloze na stěně, v maximální výšce 2,2 m (s výjimkou použití pouze pro chlazení).
Jednotky jsou dodávány s papírovou šablonou pro vyznačení otvorů potřebných k instalaci.

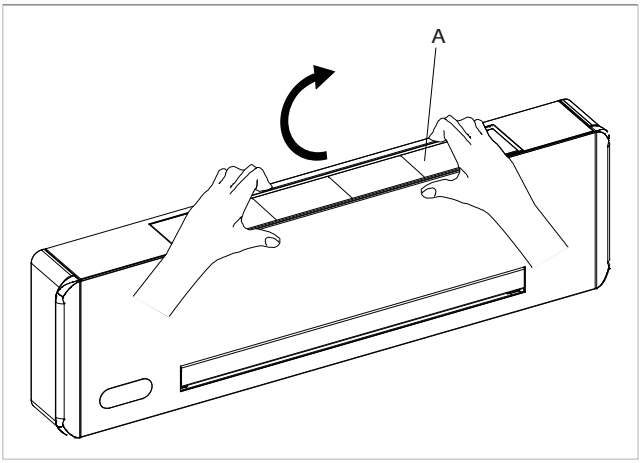
⚠ Šablonu přidržte ve správné poloze pomocí lepicí pásky.

3.7.1 Příprava zařízení

Před zahájením instalace je nutné ze zařízení vyjmout některé prvky.

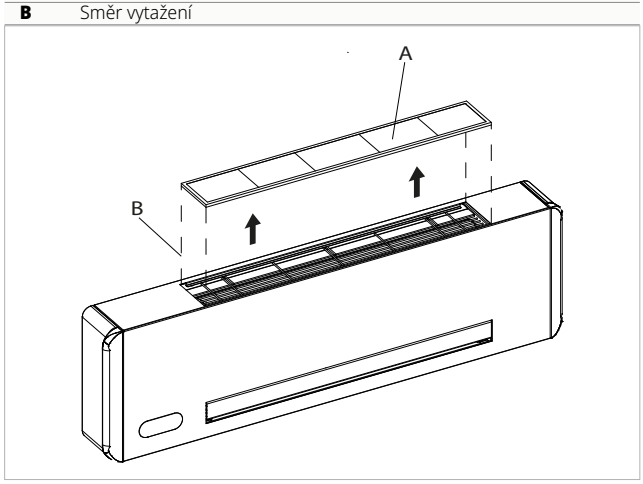
Demontáž filtrů

A	Filtr



– mírně nadzvedněte filtr
– otáčejte jím, dokud se zcela nevysune z uložení

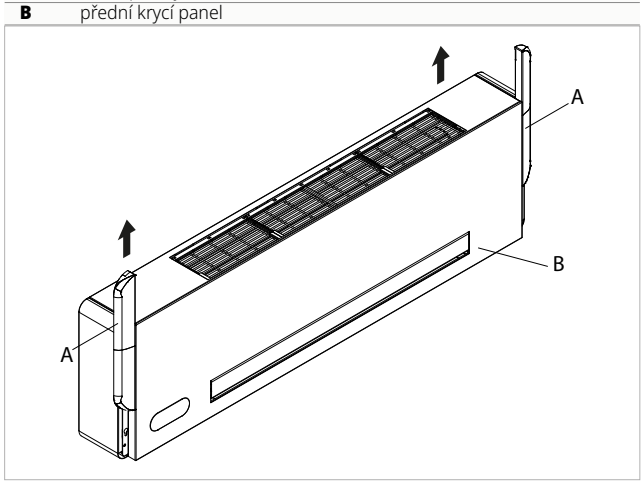
A	Filtr
B	Směr vytažení



– vyjměte filtr

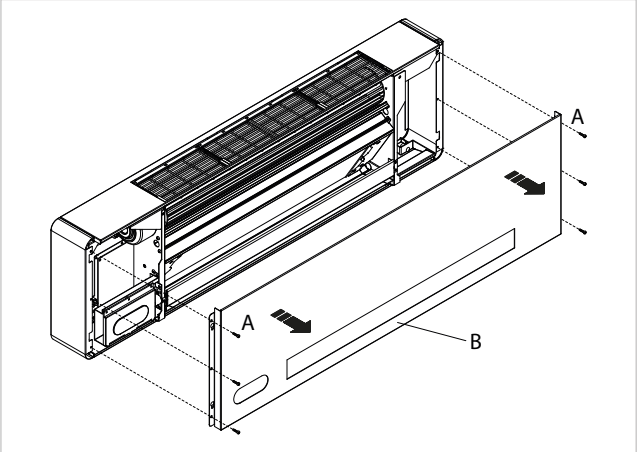
Demontáž předního krycího panelu

A	boční panely
B	přední krycí panel



– boční panely odstraňte vytažením směrem nahoru

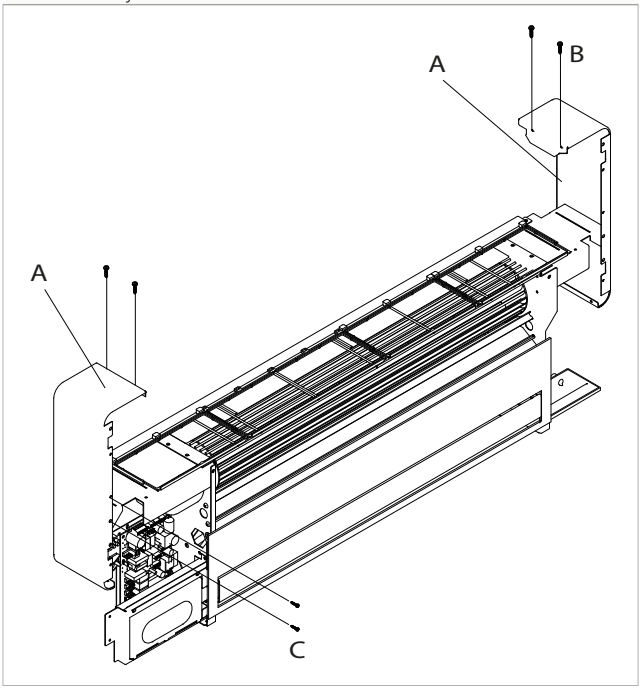
A	upevňovací šrouby
B	přední krycí panel



– vyšroubujte upevňovací šrouby
– odstraňte přední krycí panel

Demontáž bočních panelů

A	Boční panely
B	Horní šrouby
C	Šrouby na levé straně



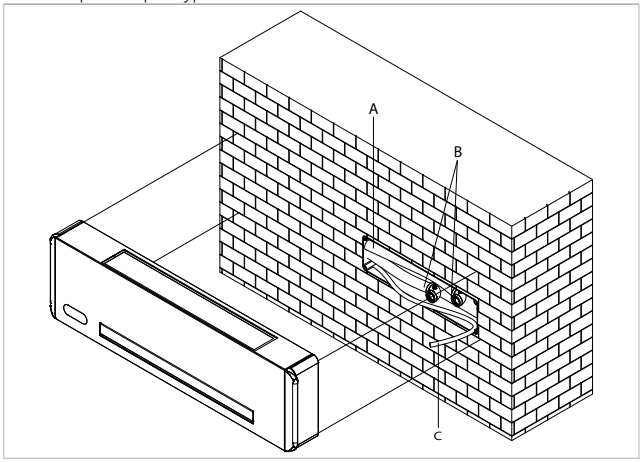
– vyšroubujte upevňovací šrouby
– odstraňte boční panely

3.7.2 Příprava pro instalaci

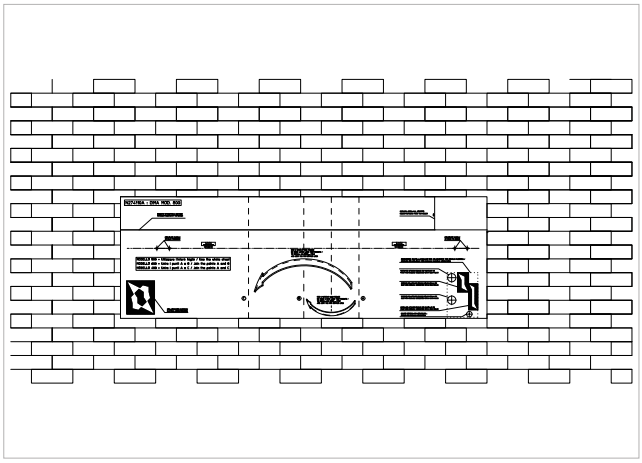
Pro instalaci zařízení připravte vestavnou krabici pro všechna připojení.

⚠ Pokud bude zařízení instalováno později, ponechte dostatečně dlouhé potrubí, aby nebylo nutné provádět spoje.

A	vestavná skříňka
B	hydraulické připojovací potrubí
C	potrubí pro vypouštění kondenzátu



3.7.3 Umístění

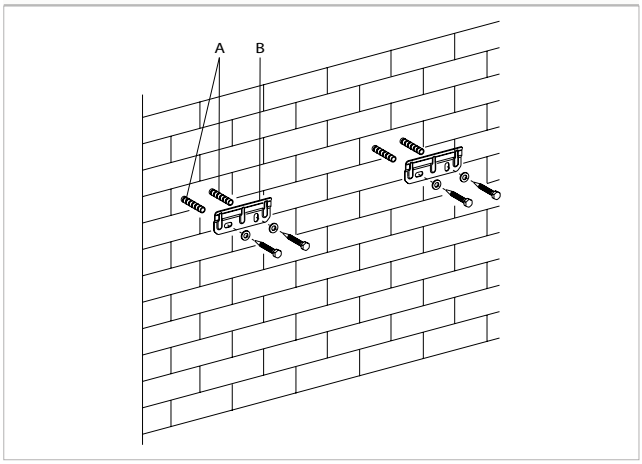


– použijte dodanou kartonovou šablonu
– vyznačte upevňovací otvory
– vyvrtejte otvory ve zdi

⚠ Ujistěte se, že je nosná stěna schopna unést hmotnost zařízení.

⚠ Ujistěte se, že se v dané části stěny nenacházejí nosné konstrukce a není zde instalováno žádné potrubí nebo elektrické vedení.

A	hmoždinky
B	konzola

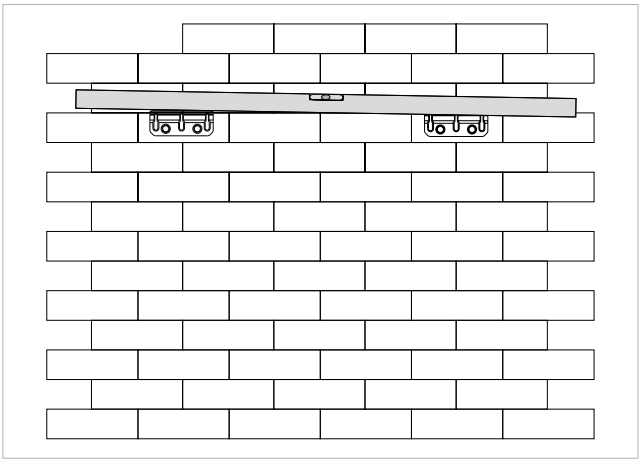


– vložte rozpínací hmoždinky

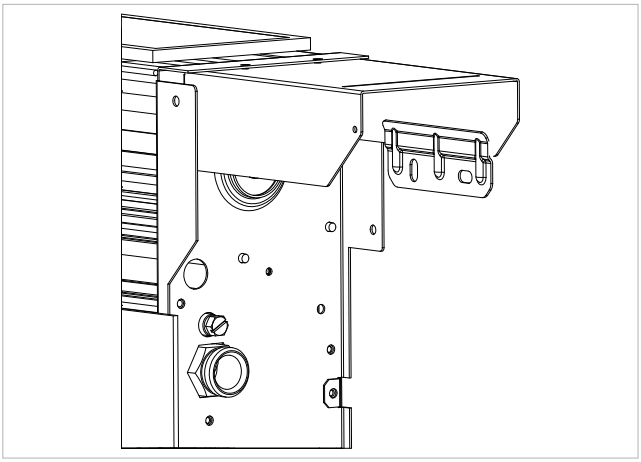
– umístěte nosné konzoly
– částečně utáhněte šrouby

⚠ Šrouby zcela neutahujte, aby bylo možné seřídit polohu zařízení.

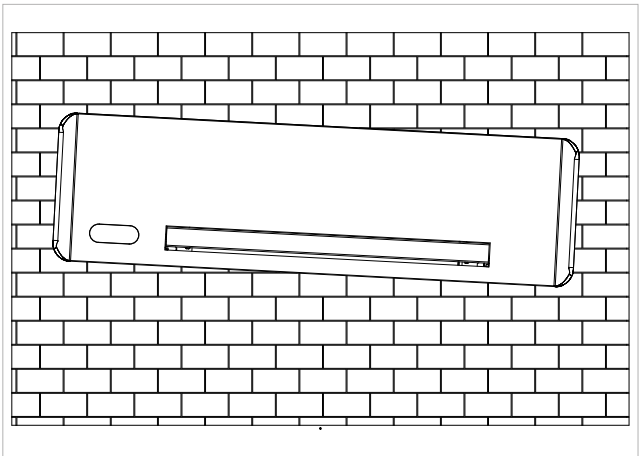
⚠ Použijte rozpínací hmoždinky vhodné pro zvolenou nosnou stěnu.



– použijte vodováhu
– zkontrolujte sklon směrem ke straně připojení
– utáhněte šrouby



– namontujte jednotku
– zkontrolujte správné upevnění na konzole



– zkontrolujte sklon směrem ke straně připojení

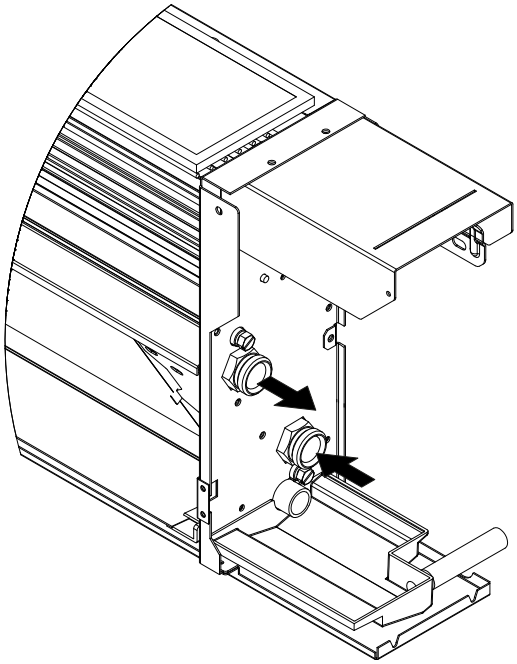
⚠ Sklon nesmí překročit úhel 1°.

3.8 Hydraulické připojení

Výběr a dimenzování hydraulických potrubí je v kompetenci projektanta, který musí postupovat v souladu s pravidly správné techniky a platnými právními předpisy.

⚠ Je třeba mít na paměti, že poddimenzované potrubí vede k poruchám a/nebo snížení topného a chladicího výkonu.

3.8.1 Poloha a rozměry



Modely		m.j.	40	60	80
Vnitřní průměr potrubí		mm	14	16	18

3.8.2 Připojení k systému

Postup připojení:
- umístěte hydraulické potrubí
- použijte metodu „klíč proti klíči“
- utáhněte spoje
- zkontrolujte případné netěsnosti
- zakryjte spoje izolačním materiálem

⚠ Hydraulická vedení a spoje musí být tepelně izolovány.

⚠ Vyvarujte se částečné izolaci potrubí.

⚠ Spoje příliš neutahujte, aby nedošlo k poškození izolace.

⚠ Pečlivě zkontrolujte těsnost izolace, aby nedocházelo k vytváření a odkapávání kondenzátu.

3.8.3 Hydraulické příslušenství

Jednotka se standardně dodává bez uzavíracích ventilů.

⚠ Pro správnou funkčnost jednotky je nutné používat motorizované ventily.

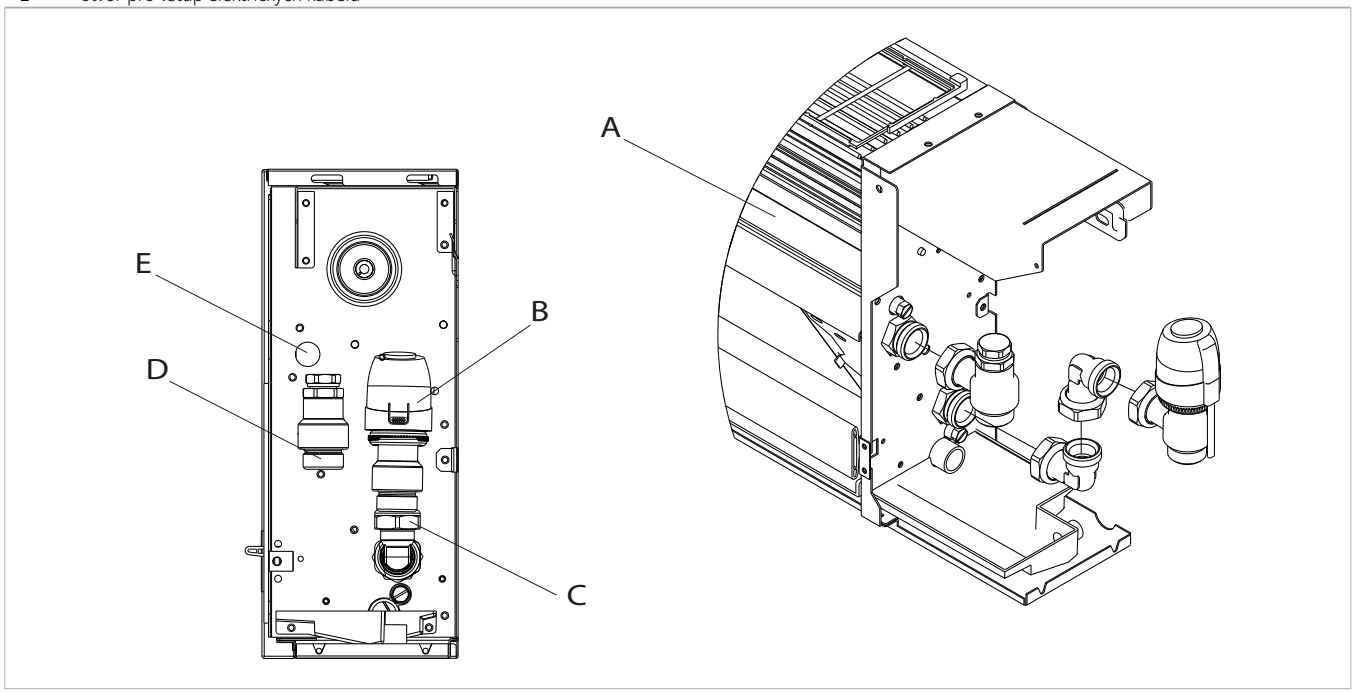
⚠ Motorizované ventily nemusí být používány pouze v případě, kdy je na rozvodném potrubí systému instalován motorizovaný ventil připojený k elektronické řídicí desce jednotky.

3.8.4 Připojení s 2-cestným ventilem a termoelektrickým ovládáním (LAGRUPDE02)

V případě použití 2-cestného ventilu e termoelektrického ovládání:
je nutné provést elektrické připojení

- je nutné provést připojení ke spodnímu přívodnímu potrubí

A	tělo zařízení
B	termoelektrický motor
C	přípojka pro přívod vody
D	přípojka pro odtok vody
E	otvor pro vstup elektrických kabelů

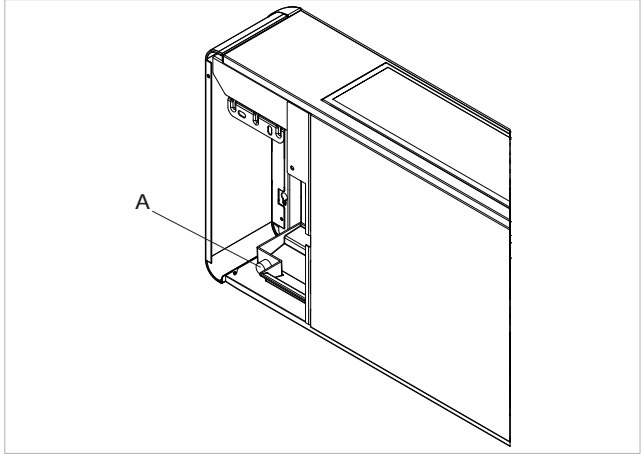


- je nutné provést elektrické připojení
- je nutné provést připojení ke spodnímu přívodnímu potrubí

3.9 Příprava odtoku kondenzátu

Toto zařízení je vybaveno sběrnou nádobkou na kondenzát, který se vytváří během provozu a který musí být odváděn na vhodné místo k vypuštění.
Dále jsou uvedeny rozměry a poloha odtokového potrubí.

1.	vypouštěcí otvor, Ø 14 mm



3.9.1 Předběžné pokyny

⚠ Pokud odtokové potrubí ústí do určité nádoby (kanystru apod.), tato nádoba nesmí být hermeticky uzavřena a především je nutné zajistit, aby odtokové potrubí nebylo ponořeno do vody.

⚠ Otvor pro průchod potrubí na odtok kondenzátu musí mít vždy sklon směrem ven.

⚠ Na vrtací šabloně je definována přesná poloha, ve které má být umístěn přívod potrubí vzhledem k zařízení.

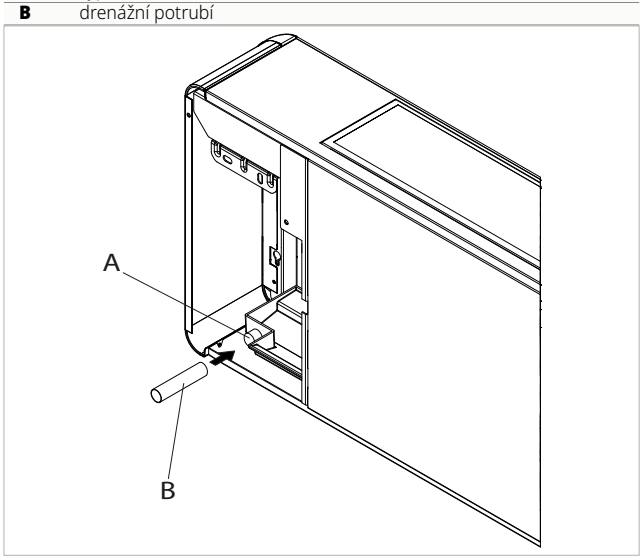
⚠ V tomto případě dbejte na to, aby vytékající voda nezpůsobila škody na zdraví osob nebo na věcech. V zimním období může tato voda způsobit vytváření námrazy na venkovních plochách.

⚠ Při připojování odtoku kondenzátu dávejte pozor, aby nedošlo k sevření gumové hadice.

⚠ Pokud nechcete zřizovat potrubí pro vypouštění směrem ven v případě použití pouze v režimu „vytápění", otvor pro odtok kondenzátu musí být uzavřen.

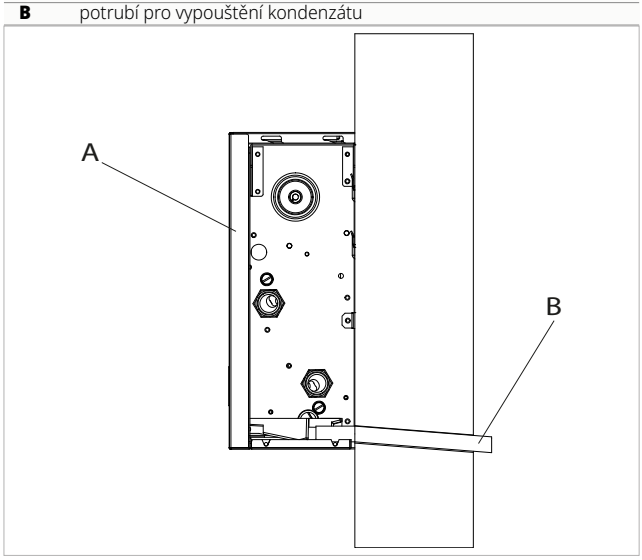
3.9.2 Umístění

A vypouštěcí otvor
B drenážní potrubí



– připojte gumovou drenážní trubku
– nasměrujte ji k vhodnému místu pro vypuštění

A Filomuro
B potrubí pro vypouštění kondenzátu



– udržujte sklon nejméně 1 %
– zaizolujte místa připojení

⚠ Dbejte na sklon trubky pro odvod kondenzátu.

⚠ Používejte plastové drenážní potrubí.

⚠ Nepoužívejte kovové potrubí.

⚠ Dbejte na to, aby byly všechny spoje dobře utěsněné, aby se zabránilo úniku vody.

⚠ Potrubí pro odvod kondenzátu musí být izolované jak ve vnitřních, tak ve venkovních částech, aby nedocházelo k vytváření kondenzátu na povrchu a/nebo k problémům se zamrzáním.

V případě použití sběrné nádoby na kondenzát:

⚠ Nádobu hermeticky neuzavírejte.

⚠ Dbejte na to, aby nebyl konec odtokové trubky pod hladinou vody.

V případě použití odtoku do kanalizace:

⚠ Instalujte sifon, aby se zabránilo šíření zápachu do místnosti. Oblouk sifonu musí být níže než sběrná nádobka na kondenzát.

⚠ Sifon musí být ve spodní části opatřen uzávěrem nebo musí v každém případě umožňovat rychlou demontáž pro čištění.

⚠ Pokud je třeba překlenout určitý výškový rozdíl, který by bránil odtoku kondenzátu, je třeba instalovat čerpadlo.

V případě volného odtoku:

⚠ Kondenzát odvádějte přímo do okapu nebo do systému pro odvádění „užitkové vody".

⚠ Pokud kondenzát není odváděn, usazuje se na opěrné ploše. Při teplotách pod bodem mrazu může zamrznout a způsobit nebezpečné situace: zajistěte vhodné opatření pro zabránění vstupu osob do tohoto prostoru.

3.9.3 Kontrola

Po dokončení instalace:
– velmi pomalu nalévejte vodu do sběrné nádobky na kondenzát
– zkontrolujte správný odtok

3.10 Plnění systému

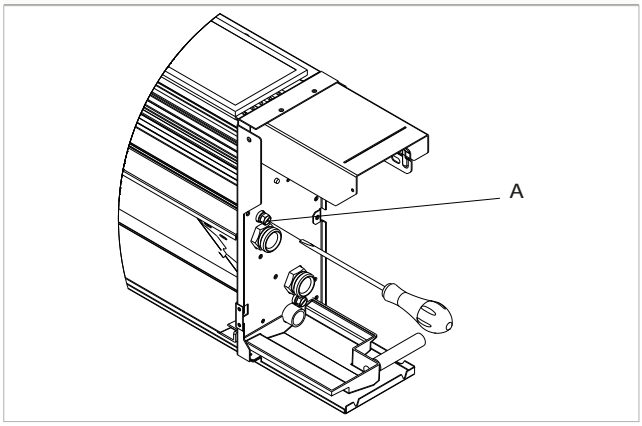
Pro naplnění systému:
– otevřete odvzdušňovací ventily na zařízení
– otevřete všechna uzavírací zařízení systému
– pomalu otevřete plnicí kohout

Poté, co z odvzdušňovacích ventilů začne vytékat voda:
– zavřete odvzdušňovací ventily
– pokračujte v plnění
– zkontrolujte, zda tlak v systému dosáhl předepsané jmenovité hodnoty
– zavřete plnicí kohout
– zkontrolujte hydraulické těsnění

⚠ Doporučujeme tento úkon zopakovat po několika hodinách provozu zařízení.

⚠ Pravidelně kontrolujte tlak v systému.

A Odvzdušnění



3.11 Elektrické připojení

Zařízení opouští továrnu zcela sestavené a vybavené veškerou kabeláží, proto je nutné provést pouze připojení k elektrickému napájení, případným ovládacím prvkům a příslušenství.

Rozměry napájecího kabelu a bezpečnostního vybavení jsou uvedeny v následující tabulce.

Modely	m.j.	40	60	80
Průřez napájecího vodiče (fáze+nulový)	mm^2	1,5	1,5	1,5
Průřez ochranného uzemňovacího vodiče	mm^2	1,5	1,5	1,5
Proudový chránič	A	2	2	2

1. POZN. Uvedené hodnoty se vztahují na maximální délku vedení 15 m.

Zkontrolujte, zda:

- charakteristiky elektrické sítě odpovídají odběru proudu zařízení, a to i se zohledněním případných dalších, paralelně připojených zařízení
- napájecí napětí a frekvence odpovídají hodnotám uvedeným na výrobním štítku umístěném na zařízení
- jsou kabely vhodné pro daný typ pokládky, v souladu s platnými normami CEI

Je povinné:

- připojit zařízení k účinnému uzemňovacímu systému
- použít speciální vypínač vybavený zpožděnými pojistkami nebo proudovým chráničem, který musí být instalován v blízkosti zařízení

⚠ Zařízení je vybaveno filtrem proti rušení, v souladu s platnými právními předpisy. Pro ochranu před úniky proudu ze zařízení na kostru použijte selektivní diferenciální proudové chrániče.

⛔ Je zakázáno používat plynové a vodovodní potrubí k uzemnění zařízení.

⚠ Případnou výměnu napájecího kabelu smí provádět pouze kvalifikovaný personál, postupující v souladu s platnými vnitrostátními předpisy.

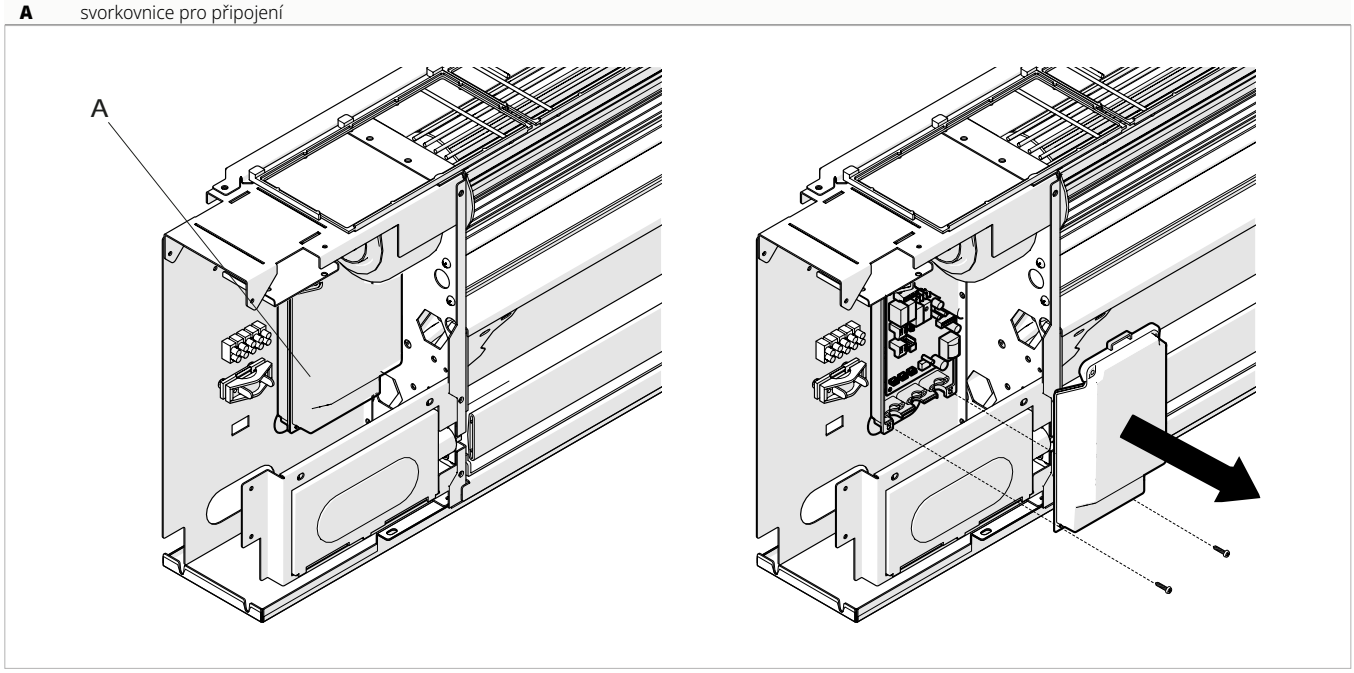
⚠ Před zahájením elektrických připojení a jakýchkoli jiných úkonů nebo údržby zařízení vypněte hlavní vypínač.

3.11.1 Přístup ke svorkovnici

⚠ Před prováděním jakýchkoli zásahů se ujistěte, že je vypnuto elektrické napájení.

Připojení k elektrickému napájení:

A svorkovnice pro připojení



– přibližte napájecí kabel ke svorkovnici
– proveďte připojení
– postupujte podle elektrického schématu instalované jednotky

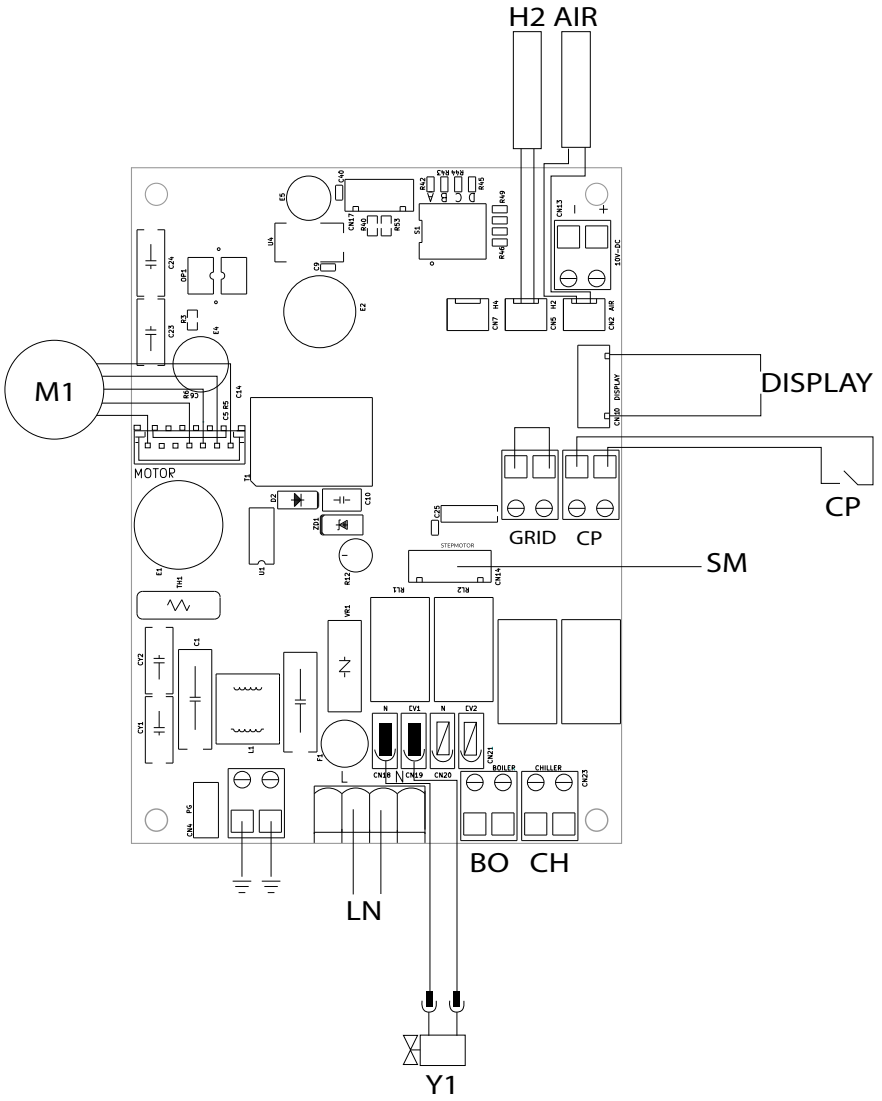
Elektrické připojení lze provést pomocí kabelu uloženého ve stěně (viz poloha vyznačená na šabloně). Toto připojení se doporučuje pro instalaci zařízení v horní části stěny. Je však nutné zkontrolovat, zda je elektrické napájecí vedení dostatečně chráněno proti přetížení a/nebo zkratu.

3.12 Schémata a konfigurace elektrických ovladačů

Elektronická deska

Elektronická deska je součástí dodávky.

H2	Sonda teploty vody
M1	Motor ventilátoru DC Invertor
Y1	Elektromagnetický ventil vody (výstupní napětí 230 V/50 Hz 1 A)
L-N	Připojení elektrického napájení 230 V/50 Hz
BO	Kontakt požadavku pro generátor vytápění (např. kotel nebo tepelné čerpadlo). Aktivuje se paralelně s výstupem elektromagnetického ventilu (Y1) se zpožděním ve výši 1 minuty, když je fancoilová jednotka v režimu vytápění a je aktivována (beznapěťový kontakt max. 1 A)
CH	Kontakt požadavku pro generátor chlazení (např. chladicí jednotka nebo reverzibilní tepelné čerpadlo). Aktivuje se paralelně s výstupem elektromagnetického ventilu (Y1) se zpožděním ve výši 1 minuty, když je fancoilová jednotka v režimu chlazení a je aktivována (beznapěťový kontakt max. 1 A)
CP	Vstup senzoru přítomnosti (pokud je rozpojený, fancoilová jednotka se přepne do pohotovostního režimu)
AIR	Vzduchová sonda
DIS	Zapojení displeje panelu
SM	Konektor krokového motoru



⚠ V případě použití jen jednoho generátoru pro vytápění a chlazení (např. tepelné čerpadlo) stačí paralelně zapojit dva kontakty CH a BO a zavést 2 vodiče ke generátoru.

JEDNOTKA S DOTYKOVÝM DISPLEJEM A DÁLKOVÝM OVLADAČEM

4.1 Rozhraní

4.1.1 Popis

⚠ Verze s dotykovým displejem a dálkovým ovladačem se doporučuje především pro chlazení.

Integrovaný displej umožňuje:
- zobrazovat provozní stav
- zobrazovat případné alarmy
- volit různé funkce stisknutím různých symbolů

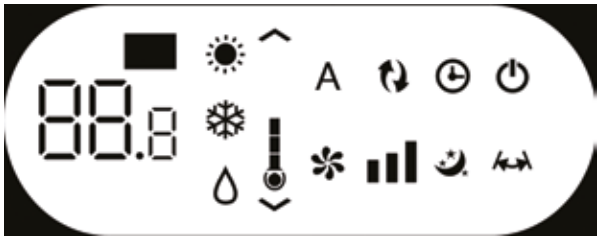
Dálkový ovladač umožňuje:
- volit různé funkce stisknutím různých symbolů

⚠ Dálkový ovládač dodávaný se zařízením je navržen tak, aby byl maximálně robustní a dokonale funkční. Zacházejte s ním opatrně.

⚠ Upozornění:
- Nevystavujte dálkový ovladač dešti ani styku s kapalinami.
- Nevystavujte dálkový ovladač slunečnímu záření.
- Zacházejte s ním opatrně a vyvarujte se silných nárazů nebo pádu na tvrdý povrch.
- Během používání neumisťujte mezi dálkový ovladač a zařízení žádné překážky.

⚠ Důležité:
- Pokud jsou ve stejné místnosti používány jiné přístroje s dálkovým ovládáním (televizor, rádio, stereofonní soupravy atd.), může dojít k rušení.
- Elektronické a zářivkové lampy mohou rušit komunikaci mezi dálkovým ovladačem a zařízením.
- V případě delšího nepoužívání dálkového ovladače vyjměte baterii.

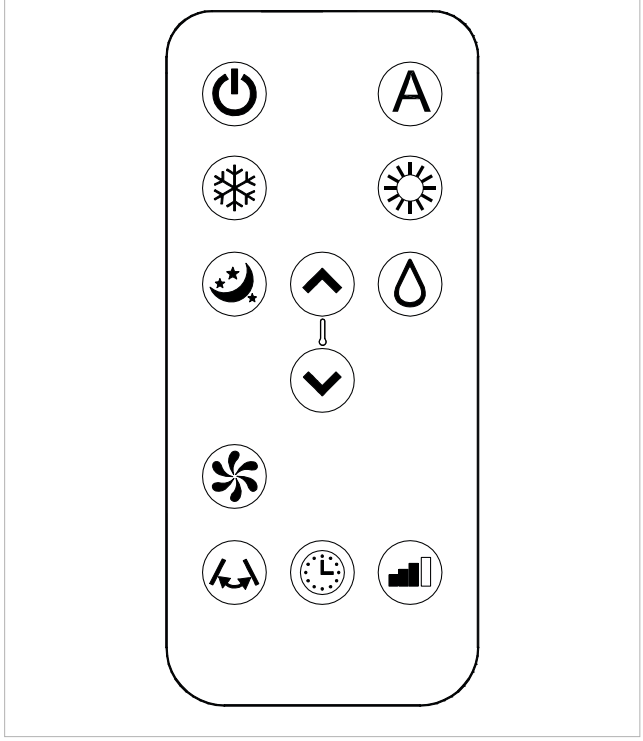
4.1.2 Displej



Tlačítka a jejich funkce.

88.8	Označuje nastavenou hodnotu
^	Umožňuje zvýšit nastavenou teplotu
v	Umožňuje snížit nastavenou teplotu
⏻	Umožňuje zapnout zařízení nebo jej přepnout do pohotovostního režimu
A	Funkce se nepoužívá
❄	Umožňuje aktivovat pouze chlazení
💧	Funkce se nepoužívá
✻	Umožňuje aktivovat pouze ventilaci
☀	Umožňuje aktivovat pouze vytápění
☾	Tlačítko nočního režimu
	Umožňuje nastavit směr proudění vzduchu
	Umožňuje nastavit rychlost ventilace
🕒	Umožňuje nastavit funkci časovače
	Digitální termostat 1÷7 červených lišt v zimě a modrých lišt v létě
	Funkce se nepoužívá

4.1.3 Dálkový ovladač



Tlačítka a jejich funkce.

- Umožňuje zvýšit nastavenou teplotu
- Umožňuje snížit nastavenou teplotu
- Umožňuje zapnout zařízení nebo jej přepnout do pohotovostního režimu
- Funkce se nepoužívá
- Umožňuje aktivovat pouze chlazení
- Funkce se nepoužívá
- Umožňuje aktivovat pouze ventilaci
- Umožňuje aktivovat pouze vytápění
- Tlačítko nočního režimu
- Umožňuje nastavit směr proudění vzduchu
- Umožňuje nastavit rychlost ventilace
- Umožňuje nastavit funkci časovače

Vložení baterie

– otevřete zacvakávací kryt ve spodní části dálkového ovladače
– vložte baterii za dodržení správné polarity
– Zavřete zacvakávací kryt

⚠ Pro dálkové ovladače lze použít pouze lithiovou baterii se suchými články CR2025 3 V (je součástí dodávky).

⚠ Vybité baterie musí být odevzdány na sběrných místech zřízených místními úřady pro tento druh odpadu.

4.1.4 Celkové zapnutí

Pro ovládání zařízení pomocí dálkového ovladače nebo dotykového displeje:

– zasuňte zástrčku zařízení do elektrické zásuvky nebo zapněte hlavní vypínač na elektrickém vedení

Po provedení tohoto úkonu lze stisknutím symbolů na dotykovém displeji nebo pomocí dálkového ovladače řídit provoz systému.
Správné používání dálkového ovladače:

- nasměrujte přední část dálkového ovladače k displeji jednotky, přijetí příkazu je potvrzeno zvukovým signálem a příslušnou zprávou na displeji
- maximální vzdálenost pro ovládání jednotky je přibližně 8 metrů

Aktivace zařízení

- přidržte stisknuté tlačítko ⏻
  Displej se rozsvítí
  Tři číslice na displeji 88.8 zobrazují nastavenou hodnotu

⚠ Ovládací systém zařízení je vybaven pamětí, takže v případě výpadku proudu nebo poruchy napájení nedojde ke ztrátě všech nastavení, s výjimkou ventilace. Dotyčné tlačítko slouží ke krátkodobému zapnutí a vypnutí zařízení.

⚠ V případě dlouhodobého nepoužívání je nutné vypnout zařízení hlavním vypínačem nebo vytažením zástrčky ze zásuvky.

4.2 Hlavní funkce

⚠ Tlačítka na dálkovém ovladači a dotykovém displeji plní stejnou funkci.

4.2.1 Nastavení pokojové teploty

Nastavení pokojové teploty

- pomocí tlačítek ^ v zvyšte nebo snižte požadovanou hodnotu
  Hodnota zobrazená na displeji se změní

⚠ Rozsah nastavení teploty je od 16 do 31 °C s rozlišením 0,5 °C.

⚠ Nenastavujte příliš nízkou nebo příliš vysokou teplotu, která je zdraví škodlivá a způsobuje zbytečné plýtvání energií.

4.2.2 Provoz pouze v režimu chlazení

Výběr režimu chlazení

- přidržte stisknuté tlačítko ❄ přibližně 2 sekundy
  Rozsvícený symbol ❄ na displeji signalizuje, že je aktivována funkce chlazení

Pomocí této funkce zařízení odvlhčuje a ochlazuje místnost. Pokud je požadovaná hodnota nižší než teplota v místnosti, fancoilová jednotka začne vypouštět studený vzduch a ventilace zůstane aktivní, i když je dosaženo požadované hodnoty.

4.2.3 Provoz pouze v režimu ventilace

Výběr režimu ventilace

- přidržte stisknuté tlačítko ✾ přibližně 2 sekundy
  Rozsvícený symbol ✾ na displeji signalizuje, že je aktivována funkce ventilace

Použití této funkce zařízení aktivuje pouze ventilátor a nemá žádný vliv na teplotu ani vlhkost vzduchu v místnosti.
Lze zvolit rychlost ventilátoru.

4.2.4 Nastavení rychlosti ventilátoru

Výběr rychlosti ventilace

- stiskněte tlačítko ▮▯
  Symbol ▮▯ se mění v závislosti na rychlosti ventilace v následujícím pořadí:
  ▮▯▯ Minimální
  ▮▮▯ Střední
  ▮▮▮ Maximální
  ▮▮▯ Automatická (viditelná prostřednictvím 3 rychlostních lišt na displeji)

⚠ Čím vyšší je nastavená rychlost, tím vyšší je výkon zařízení, ale současně se zvyšuje i hlučnost zařízení.

⚠ Při nastavení automatické rychlosti bude integrovaný mikroprocesor automaticky regulovat rychlost a udržovat ji tím vyšší, čím vyšší je rozdíl mezi naměřenou teplotou a nastavenou teplotou v místnosti. Rychlost se automaticky sníží, jakmile se teplota v místnosti přiblíží k nastavené teplotě.

⚠ V režimu odvlhčování nebo pouze v režimu nočního komfortu je regulace rychlosti ventilace vypnutá, protože jednotka může běžet pouze na minimální rychlost.

4.2.5 Provoz pouze v režimu vytápění

Výběr režimu vytápění
- přidržte stisknuté tlačítko ☼ přibližně 2 sekundy
  Rozsvícený symbol ☼ na displeji signalizuje, že je aktivována funkce vytápění

Pomocí této funkce zařízení vytápí místnost. Pokud je nastavená hodnota vyšší než teplota v místnosti, spustí se ventilátor a začne vypouštět teplý vzduch.

4.2.6 Noční režim

Výběr nočního komfortního režimu
- přidržte stisknuté tlačítko ☾ přibližně 2 sekundy
  Svítící symbol ☾ na displeji signalizuje, že je aktivován noční komfortní režim

⚠ Rychlost ventilace se automaticky nastaví na minimální rychlost.

⚠ Nastavená teplota se mění automaticky:
- v režimu vytápění klesne po první hodině o 1 °C a o další stupeň po druhé hodině
- v režimu chlazení se zvýší po první hodině o 1 °C a o další stupeň po druhé hodině
- V obou případech se po druhé hodině nastavená teplota dále nemění a po 6 hodinách se zařízení přepne do pohotovostního režimu

⚠ Tato funkce není k dispozici, pokud je nastaveno pouze odvlhčování nebo pouze ventilace.

⚠ Tuto funkci lze kdykoli vypnout dalším stisknutím tlačítka.

⚠ Pokud je současně nastavena funkce časovače, zařízení se po uplynutí nastaveného času vypne.

4.2.7 Nastavení směru proudění vzduchu

Seřízení směru proudění vzduchu
- přidržte stisknuté tlačítko ↭ přibližně 2 sekundy
  Rozsvícený symbol ↭ na displeji aktivuje nepřetržitou oscilaci pohyblivé klapky vypouštění vzduchu

Pro opětné zablokování směru proudění vzduchu
- znovu přidržte stisknuté tlačítko ↭
  Symbol ↭ zhasne a pohyblivá klapka vypouštění vzduchu se zastaví v dané poloze

⚠ Pohyb pohyblivé klapky nesmí být nikdy vynucen ručně.

⚠ Při chlazení a odvlhčování se poloha klapky každých 30 minut mění, aby se zabránilo orosení.

4.2.8 Nastavení funkce časovače

Nastavení funkce časovače
- stiskněte tlačítko 🕒 na 5 sekund
  Rozsvícený symbol 🕒 na displeji signalizuje aktivovanou funkci časovače

Tato funkce umožňuje naprogramovat aktivaci nebo deaktivaci zařízení.

Naprogramování zapnutí zařízení
- s vypnutým displejem stiskněte tlačítko 🕒 po dobu 5 sekund
  Rozsvícený symbol 🕒 na displeji signalizuje aktivovanou funkci časovače
- pomocí šipek ^ v zvolte počet hodin (1 až 24 h), po uplynutí kterých se zařízení automaticky zapne
- znovu stiskněte tlačítko 🕒 pro potvrzení operace
  celý displej se rozsvítí a zobrazí nastavení (nastavené hodnoty, aktivní funkce atd.), která se aktivují při automatickém zapnutí zařízení
- znovu stiskněte tlačítko 🕒 pro potvrzení operace

Naprogramování vypnutí zařízení
- stiskněte tlačítko 🕒 na 5 sekund
  Rozsvícený symbol 🕒 na displeji signalizuje aktivovanou funkci časovače
- pomocí šipek ^ v zvolte počet hodin (1 až 24 h), po uplynutí kterých se zařízení automaticky vypne
- znovu stiskněte tlačítko 🕒 pro potvrzení operace
  celý displej se rozsvítí a zobrazí aktivní nastavení (nastavené hodnoty, aktivní funkce atd.)
- znovu stiskněte tlačítko 🕒 pro potvrzení operace

4.2.9 Nastavení zámku tlačítek

Nastavení zámku tlačítek
- přidržte stisknuté tlačítko 🕒 přibližně 10 sekund
  Celý displej se rozsvítí, zobrazí aktivní nastavení a tlačítko ⏻ bliká s frekvencí 1 sekundy
  Jakákoli akce je znemožněna

Zrušení zámku tlačítek
- znovu přidržte stisknuté tlačítko 🕒 přibližně 10 sekund
  Celý displej se rozsvítí, zobrazí aktivní nastavení a tlačítko ⏻ svítí

4.2.10 Deaktivace-uvedení ovladače do pohotovostního režimu

Deaktivace nebo uvedení ovladače do pohotovostního režimu
- přidržte stisknuté tlačítko ⏻ přibližně 2 sekundy
  Ovladač se vypne

⚠ Ovládací systém zařízení je vybaven pamětí, takže v případě výpadku proudu nebo poruchy napájení nedojde ke ztrátě všech nastavení (s výjimkou ventilace).

⚠ V pohotovostním režimu ovladač zajišťuje ochranu proti mrazu.

⚠ V případě dlouhodobého zastavení je nutné vypnout zařízení hlavním vypínačem nebo vytažením zástrčky ze zásuvky.

4.3 Upozornění

4.3.1 Zobrazování alarmů na displeji

⚠ V případě anomálie zařízení se na displeji zobrazí kód alarmu.

⚠ I v případě alarmu budou zachovány aktivní funkce zařízení.

E1	Sonda pro měření pokojové teploty RT je poškozená Je možné bez problémů aktivovat funkce chlazení, odvlhčování a vytápění
E2	Sonda vnitřního výměníku IPT je poškozená Je možné bez problémů aktivovat funkce chlazení, odvlhčování a vytápění
E5	Porucha motoru vnitřního ventilátoru Nelze aktivovat žádný provoz zařízení
E7	Přerušená komunikace s displejem Nelze aktivovat žádný provoz zařízení
CP	Rozpojený kontakt přítomnosti CP Zařízení se aktivuje pouze v případě, že je kontakt sepnutý, zkontrolujte připojení svorek
☼ bliká	Nevhodná teplota vody V režimu vytápění je teplota vody nižší než 30 °C
❄ bliká	Nevhodná teplota vody V režimu chlazení je teplota vody vyšší než 20 °C

4.3.2 Ovládání zařízení v případě nedostupnosti dálkového ovladače

Pokud dojde ke ztrátě dálkového ovladače, vybití baterií nebo poruše, lze zařízení ovládat pomocí tlačítek na integrovaném dotykovém displeji.

4.3.3 Diagnostika poruch

Pro uživatele je velmi důležité, aby dokázal odlišit případné poruchy nebo funkční anomálie od normálního chování zařízení při jeho běžném provozu. Nejběžnější závady může uživatel snadno vyřešit sám, zatímco v případě některých alarmů zobrazených na displeji je nutné kontaktovat technický servis.

⚠ Jakýkoli pokus o opravu neoprávněným personálem bude mít za následek okamžitý zánik jakékoli formy záruky.

ÚDRŽBA

5.1 Řádná údržba

Pro zaručení dlouhodobé účinnosti, bezpečnosti a spolehlivosti je nutné provádět pravidelnou údržbu zařízení.
Může být prováděna:

- každých šest měsíců

Před jakýmkoli čištěním a údržbou:

– odpojte zařízení od elektrické sítě nastavením hlavního vypínače systému do polohy „OFF“

⚠ Počkejte, až součásti vychladnou, abyste předešli nebezpečí popálení.

⚠ Po provedení nezbytné údržby uveďte zařízení do původního stavu.

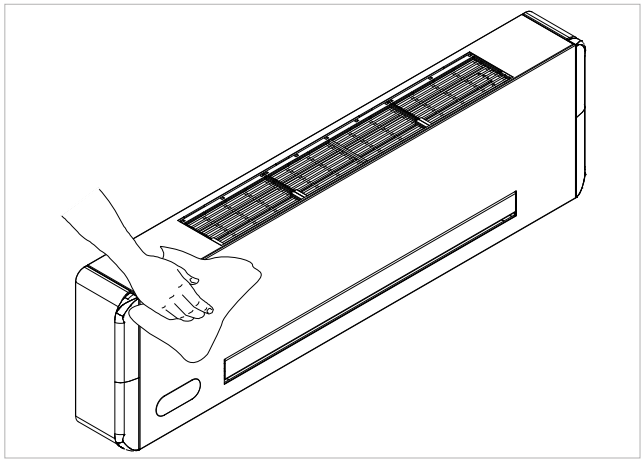
⛔ Je zakázáno otevírat přístupové kryty a provádět jakékoli technické zásahy nebo čištění před odpojením zařízení od elektrického napájení nastavením hlavního vypínače systému do polohy „OFF“.

⚠ Upozornění:

- Neopírejte se a nesedejte si na fancoilovou jednotku, aby nedošlo k jejímu poškození.
- Nepohybujte horizontální klapkou výstupu vzduchu ručně. Tuto operaci vždy provádějte pomocí dálkového ovladače.
- Pokud z jednotky vytéká voda, okamžitě vypněte fancoilovou jednotku a odpojte ji od elektrického napájení. Poté kontaktujte nejbližší technický servis.
- Zařízení nesmí být instalováno v prostředí s výbušnými plyny nebo v prostředí, ve kterém jsou hodnoty vlhkosti a teploty mimo maximální limity definované v návodu k instalaci.
- Pravidelně čistěte vzduchový filtr.

5.2 Půlroční údržba

5.2.1 Vnější čištění



Vnější povrch zařízení čistěte měkkým hadrem navlhčeným vodou.

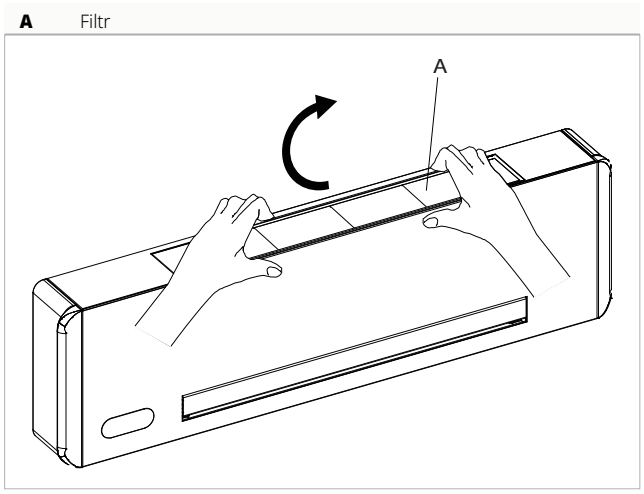
⚠ Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní nebo korozivní čisticí prostředky, abyste nepoškodili lakované povrchy.

5.2.2 Čištění sacího filtru vzduchu

Filtr je třeba vyčistit:

- po období nepřetržitého provozu, se zohledněním koncentrace nečistot ve vzduchu,
- pokud má být systém znovu spuštěn po období nečinnosti.

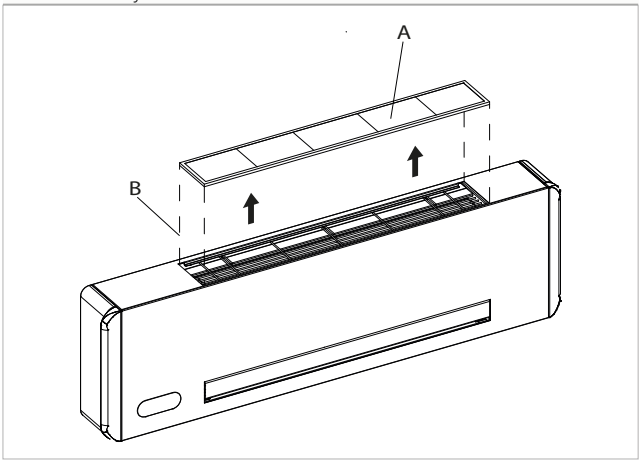
Vyjmutí filtru



Vyjmutí filtru:

– mírně jej zvedněte
– otáčejte jím, dokud se zcela nevysune z uložení

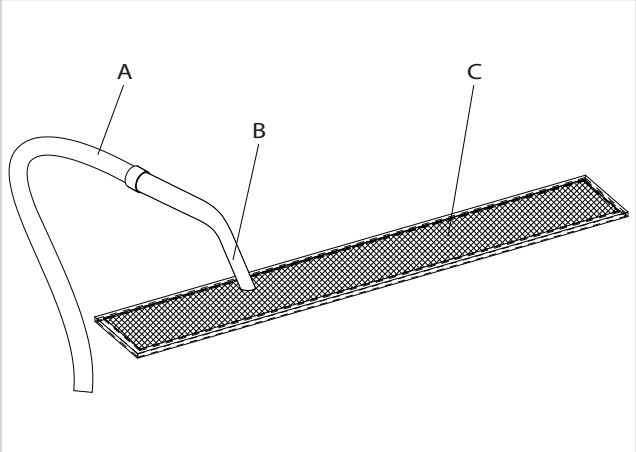
A	Filtr
B	Směr vytažení



– vyjměte filtr

Čištění

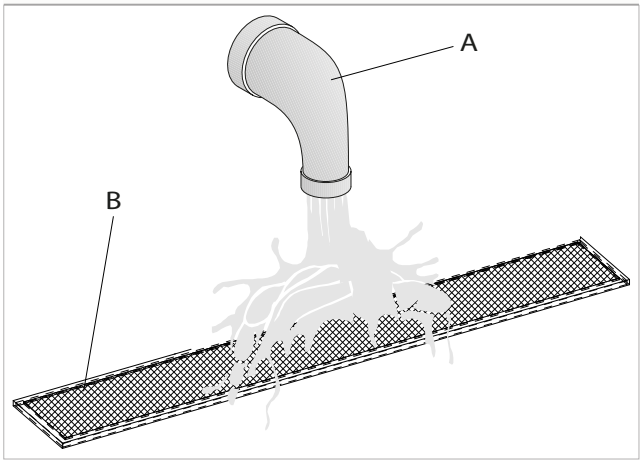
A	Vysavač
B	Dlouhá hubice
C	Filtr



Čištění filtrů:

– použijte vysavač
– vysajte prach

A	Tekoucí voda
B	Filtr



– umyjte filtr pod tekoucí vodou
– nechte jej uschnout

⚠ K čištění filtru nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Vložení filtru

Znovu nainstalujte filtr a dbejte na to, abyste spodní okraj zasunuli do odpovídajícího uložení.

⚠ Po vyčištění filtru zkontrolujte, zda je panel správně namontován.

⚠ Jednotka je vybavena bezpečnostním spínačem, který zabraňuje provozu v případě chybějícího filtru nebo špatně umístěného pohyblivého panelu.

⚠ Nepoužívejte zařízení bez filtru.

⛔ Je zakázáno používat zařízení bez filtru.

5.3 Doporučení pro úsporu energie

Pro správný provoz zařízení a vyšší úsporu energie:

- filtry udržujte stále čisté
- dveře a okna klimatizovaných místností udržujte pokud možno zavřené
- v létě co nejméně vystavuje klimatizované místnosti přímému slunečnímu záření a používejte vhodné stínění (přístřešky, závěsy, žaluzie apod.)

PORUCHY A ŘEŠENÍ

6.1 Předběžné pokyny

Pokud zjistíte některou z následujících anomálií:

- ventilace se neaktivuje ani v případě, že je hydraulický okruh naplněn teplou nebo studenou vodou
- v režimu vytápění ze zařízení uniká voda
- ze zařízení uniká voda pouze v režimu chlazení
- zařízení je příliš hlučné
- na předním panelu se vytváří rosa

Postupujte podle následujících pokynů:

- okamžitě odpojte elektrické napájení
- zavřete vodovodní kohoutky
- obraťte se na autorizovaný technický servis nebo odborný a kvalifikovaný personál

⚠ Tyto zásahy musí být prováděny kvalifikovaným instalačním technikem nebo specializovaným technickým servisem.

⛔ Je zakázáno provádět jakékoli zásahy.

6.2 Tabulka poruch a řešení

Porucha	Příčina	Řešení
Ventilace se aktivuje se zpožděním vzhledem k novému nastavení teploty nebo funkce.	Otevření ventilu okruhu a tím pádem i cirkulace teplé nebo studené vody v zařízení vyžaduje určitou dobu.	Počkejte 2 až 3 minuty, než se otevře ventil okruhu.
Zařízení neaktivuje ventilaci.	V systému je nedostatek teplé nebo studené vody.	Zkontrolujte, zda je kotel nebo chladič vody v provozu.
Ventilace se neaktivuje ani v případě, že je hydraulický okruh naplněn teplou nebo studenou vodou.	Hydraulický ventil zůstává zavřený	Demontujte tělo ventilu a zkontrolujte, zda se obnovila cirkulace vody.
		Zkontrolujte provozní stav ventilu jeho samostatným napájením na 230 V. Pokud se aktivuje, může se jednat o problém v elektronickém řízení.
	Motor ventilace je zablokovaný nebo spálený.	Zkontrolujte vinutí motoru a volné otáčení ventilátoru.
	Nesprávné elektrické připojení.	Zkontrolujte elektrické připojení.
V režimu vytápění ze zařízení uniká voda.	Netěsnosti v hydraulickém připojení systému.	Zkontrolujte těsnost a dotáhněte spoje.
	Netěsnosti v sestavě ventilů.	Zkontrolujte stav těsnění.
Na předním panelu se vytváří rosa.	Uvolněná tepelná izolace.	Zkontrolujte správné umístění tepelně-akustické izolace se zvláštním zřetelem na přední izolaci nad žebrovaným výměníkem.
Na mřížce výstupu vzduchu je několik kapek vody.	Při vysoké relativní vlhkosti okolního prostředí (>60 %) může docházet ke kondenzaci, zejména při nízké rychlosti ventilace.	Jakmile relativní vlhkost vzduchu klesne, tento jev pomine. Vniknutí několik kapek vody do vnitřní části zařízení v žádném případě neznamená poruchu.
Ze zařízení uniká voda pouze v režimu chlazení.	Sběrná nádobka je ucpaná.	Pomalu nalijte lahev vody do spodní části výměníku a zkontrolujte odtok vody; v případě potřeby vyčistěte nádobku a/nebo zvyšte sklon odtokové trubky.
	Odtok kondenzátu nemá potřebný sklon pro správný odvod vody.	
	Připojovací potrubí a ventily nejsou dobře zaizolovány.	Zkontrolujte izolaci potrubí.
Zařízení je příliš hlučné.	Ventilátor se dotýká konstrukce.	Zkontrolujte
	Ventilátor je nevyvážený.	Nesprávné vyvážení způsobuje nadměrné vibrace zařízení: vyměňte ventilátor.
	Zkontrolujte znečištění filtrů a v případě potřeby je vyčistěte	Proveďte čištění filtru

TECHNICKÉ INFORMACE

7.1 Technické údaje

7.1.1 2 trubky

Modely		m.j.	40	60	80
Výkon v režimu chlazení (W 7/12 °C; A 27 °C)					
Celkový výkon v režimu chlazení	(1)	kW	1,24	1,61	1,94
Citelný výkon v režimu chlazení	(1)	kW	0,98	1,27	1,52
Průtok vody	(1)	L/h	208	279	365
Tlakové ztráty	(1)	kPa	11,7	5,1	5,3
Výkon v režimu vytápění (W 45/40 °C; A 20 °C)					
Topný výkon	(2)	kW	1,50	2,01	2,41
Průtok vody	(2)	L/h	260	349	451
Tlakové ztráty	(2)	kPa	16,3	7,2	8,1
Hydraulické údaje					
Obsah vody ve výměníku		L	0,50	0,61	0,77
Maximální provozní tlak		bar	10	10	10
Hydraulické přípojky		" EK	3/4	3/4	3/4
Vnitřní průměr potrubí		mm	14	16	18
Pneumatické údaje					
Průtok vzduchu při maximální rychlosti		m^3/h	228	331	440
Průtok vzduchu při střední rychlosti		m^3/h	155	229	283
Průtok vzduchu při minimální rychlosti		m^3/h	84	124	138
Maximální dostupný statický tlak		Pa	10	10	10
Elektrické údaje					
Maximální odběr proudu		A	0,10	0,12	0,16
Napájecí napětí		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	230/1/50
Příkon při maximální rychlosti		W	19	20	29
Příkon při minimální rychlosti		W	5	5	5
Průřez napájecího vodiče (fáze+nulový)		mm^2	1,5	1,5	1,5
Průřez ochranného uzemňovacího vodiče		mm^2	1,5	1,5	1,5
Proudový chránič		A	2	2	2
Akustické údaje					
Maximální akustický výkon		dB(A)	53	54	55
Akustický tlak při maximálním průtoku vzduchu	(3)	dB(A)	40	41	42
Akustický tlak při středním průtoku vzduchu	(3)	dB(A)	33	34	34
Akustický tlak při minimálním průtoku vzduchu	(3)	dB(A)	25	25	26
Provozní limity					
Minimální teplota vody na vstupu		°C	4	4	4
Maximální teplota vody na vstupu		°C	80	80	80

1. Teplota vody na vstupu do výměníku 7 °C, teplota vody na výstupu z výměníku 12 °C, teplota okolního vzduchu 27 °C s. t. a 19 °C m. t. (podle normy EN 1397)
2. Teplota vody na vstupu do výměníku 45 °C, teplota vody na výstupu z výměníku 40 °C, teplota okolního vzduchu 20 °C s. t. a 15 °C m. t. (podle normy EN 1397)
3. Akustický tlak měřený ve vzdálenosti 1 m podle normy ISO 7779

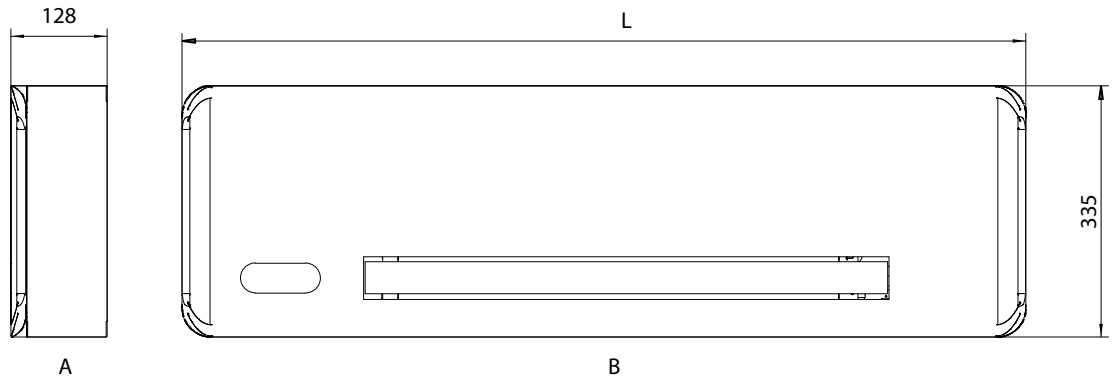
7.2 Rozměry

7.2.1 2 trubky

AURAL SPLIT

Modely		m.j.	**40**	**60**	**80**
Celková šířka		mm	927	1127	1327
Celková výška		mm	335	335	335
Celková hloubka		mm	128	128	128
Čistá hmotnost		kg	14,0	16,0	19,0

A Pohled z boční strany
B Čelní pohled



Pagina lasciata intenzionalmente bianca

Page left intentionally blank

Página dejada intencionalmente en blanco

Strona celowo pozostawiona na biało.

Página intencionalmente deixada em branco

Pagină lăsată albă intenţionat

Stranica ostavljena prazna namjerno

Tato stránka je záměrně ponechána prázdná

Pagina lasciata intenzionalmente bianca

Page left intentionally blank

Página dejada intencionalmente en blanco

Strona celowo pozostawiona na biało.

Página intencionalmente deixada em branco

Pagină lăsată albă intenţionat

Stranica ostavljena prazna namjerno

Tato stránka je záměrně ponechána prázdná

Fondital S.p.A. - Società a unico socio
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365 878 31
Fax +39 0365 878 304
e-mail: info@fondital.it
www.fondital.com

Il produttore si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti quelle modifiche che riterrà necessarie o utili, senza pregiudicarne le caratteristiche essenziali.

The manufacturer reserves the right to modify his/her products as deemed necessary, without altering the basic characteristics of the products themselves.

El fabricante se reserva el derecho de aportar a sus productos las modificaciones que considere necesarias o útiles, sin perjudicar las características esenciales.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia w swoich produktach zmian, które uzna za niezbędne, użyteczne i niewpływające istotnie na ich zasadnicze właściwości.

O fabricante reserva-se o direito de realizar modificações que considerar necessárias ou úteis nos próprios produtos, sem prejudicar as suas características essenciais.

Producătorul îşi rezervă dreptul de a aduce propriilor produse acele modificări pe care le consideră necesare sau utile, fără a dăuna caracteristicilor esenţiale.

Proizvođač zadržava pravo da u svoje proizvode unese one izmene koje smatra nužnim ili korisnim, a koje ne ugrožavaju njegove osnovne karakteristike.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny svých výrobků, které považuje za nutné nebo užitečné, aniž by tímto byly změněny základní charakteristiky.

Uff. Pubblicità Fondital IST 03 K 003 - 03 | Dicembre 2024 (12/2024)